

	TJ SERVICE MANUAL	TJ SERVICE MANUAL
CHAP. NR.	ENGLISH TITLE	PORTUGUESE TITLE
INTRO	INTRODUCTION	INTRODUÇÃO
0	LUBRICATION AND MAINTENANCE	LUBRIFICAÇÃO E MANUTENÇÃO
2	SUSPENSION	SUSPENSÃO
3	DIFFERENTIAL AND DRIVELINE	DIFERENCIAL E LINHA DE TRANSMISSÃO
5	BRAKES	FREIOS
6	CLUTCH	EMBREAGEM
7	COOLING SYSTEM	SISTEMA DE ARREFECIMENTO
8A	BATTERY	BATERIA
8B	STARTING SYSTEMS	SISTEMAS DE PARTIDA
8C	CHARGING SYSTEMS	SISTEMAS DE CARGA
8D	IGNITION SYSTEM	SISTEMA DE IGNIÇÃO
8E	INSTRUMENT PANEL SYSTEMS	SISTEMAS DO PAINEL DE INSTRUMENTOS
8F	AUDIO SYSTEMS	SISTEMAS DE ÁUDIO
8G	HORN SYSTEMS	SISTEMAS DE BUZINA
8H	SPEED CONTROL SYSTEMS	SISTEMAS DE CONTROLE DE VELOCIDADE
8J	TURN SIGNALS AND HAZARD WARNING SYSTEMS	SISTEMAS DE LUZES DE DIREÇÃO E PISCA-ALERTA
8K	WIPERS AND WASHERS SYSTEMS	SISTEMA DO LIMPADOR E LAVADOR
8L	LAMPS	LUZES
8M	PASSIVE RESTRAINT SYSTEM	SISTEMAS DE PROTEÇÃO PASSIVA
8N	ELECTRICALLY HEATED SYSTEM	SISTEMA DE AQUECIMENTO ELÉTRICO
8Q	VEHICLE THEFT/SECURITY SYSTEMS	SISTEMAS ANTIFURTO DO VEÍCULO
8U	CHIME/BUZZER WARNING SYSTEM	SISTEMA DE AVISO DO CARRILHÃO/VIBRADOR
8W	WIRING DIAGRAMS	DIAGRAMAS DE FIAÇÃO
9	ENGINE	MOTOR
11	EXHAUST SYSTEM AND INTAKE MANIFOLD	SISTEMA DO ESCAPAMENTO E COLETOR DE ADMISSÃO
13	FRAME AND BUMPERS	CHASSI E PÁRA-CHOQUES
14	FUEL SYSTEM	SISTEMA DE COMBUSTÍVEL
19	STEERING	DIREÇÃO
21	TRANSMISSION AND TRANSFER CASE	TRANSMISSÃO E CAIXA DE TRANSFERÊNCIA
22	TIRES AND WHEELS	PNEUS E RODAS
23	BODY	CARROCERIA
24	HEATING AND AIR CONDITIONING	AQUECIMENTO E AR CONDICIONADO
25	EMISSION CONTROL SYSTEMS	SISTEMAS DE CONTROLE DAS EMISSÕES

	ZG SERVICE MANUAL	ZG SERVICE MANUAL
CHAP. NR.	ENGLISH TITLE	PORTUGUESE TITLE
INTRO	INTRODUCTION	INTRODUÇÃO
0	LUBRICATION AND MAINTENANCE	LUBRIFICAÇÃO E MANUTENÇÃO
2	SUSPENSION	SUSPENSÃO

5	BRAKES	FREIOS
7	COOLING SYSTEM	SISTEMA DE ARREFECIMENTO
8A	BATTERY	BATERIA
8B	STARTING SYSTEMS	SISTEMAS DE PARTIDA
8C	CHARGING SYSTEM	SISTEMA DE CARGA
8E	INSTRUMENT PANEL SYSTEMS	SISTEMAS DO PAINEL DE INSTRUMENTOS
8F	AUDIO SYSTEMS	SISTEMAS DE ÁUDIO
8G	HORN SYSTEMS	SISTEMAS DE BUZINA
8H	VEHICLE SPEED CONTROL SYSTEM	SISTEMA DE CONTROLE DE VELOCIDADE DO VEÍCULO
8J	TURN SIGNALS AND HAZARD WARNING SYSTEMS	SISTEMAS DE LUZES DE DIREÇÃO E PISCA-ALERTA
8K	WIPERS AND WASHERS SYSTEMS	SISTEMAS DO LIMPADOR E LAVADOR
8L	LAMPS	LUZES
8M	PASSIVE RESTRAINT SYSTEM	SISTEMA DE PROTEÇÃO PASSIVA
8N	ELECTRICALLY HEATED SYSTEM	SISTEMA DE AQUECIMENTO ELÉTRICO
8Q	VEHICLE THEFT/SECURITY SYSTEMS	SISTEMAS ANTIFURTO DO VEÍCULO
8U	CHIME/BUZZER WARNING SYSTEMS	SISTEMAS DE AVISO DO CARRILHÃO/VIBRADOR
8W	WIRING DIAGRAMS	DIAGRAMAS DE FIAÇÃO
9	ENGINE	MOTOR
11	EXHAUST SYSTEM AND INTAKE MANIFOLD	SISTEMA DO ESCAPAMENTO E COLETOR DE ADMISSÃO
14	FUEL SYSTEM	SISTEMA DE COMBUSTÍVEL
19	STEERING	DIREÇÃO
24	HEATING AND AIR CONDITIONING	AQUECIMENTO E AR CONDICIONADO
25	EMISSION CONTROL SYSTEMS	SISTEMAS DE CONTROLE DAS EMISSÕES

	JX SERVICE MANUAL	JX SERVICE MANUAL
CHAP. NR.	ENGLISH TITLE	PORTUGUESE TITLE
INTRO	INTRODUCTION	INTRODUÇÃO
0	LUBRICATION AND MAINTENANCE	LUBRIFICAÇÃO E MANUTENÇÃO
2	SUSPENSION	SUSPENSÃO
3	DIFFERENTIAL AND DRIVELINE	DIFERENCIAL E LINHA DE TRANSMISSÃO
5	BRAKES	FREIOS
7	COOLING SYSTEM	SISTEMA DE ARREFECIMENTO
8A	BATTERY	BATERIA
8B	STARTING	PARTIDA
8C	CHARGING SYSTEM	SISTEMA DE CARGA
8D	IGNITION SYSTEM	SISTEMA DE IGNIÇÃO
8E	INSTRUMENT PANEL & SYSTEMS	PAINEL DE INSTRUMENTOS E SISTEMAS
8F	AUDIO SYSTEMS	SISTEMAS DE ÁUDIO
8G	HORNS	BUZINA
8H	VEHICLE SPEED CONTROL SYSTEM	SISTEMA DE CONTROLE DE VELOCIDADE DO VEÍCULO
8J	TURN SIGNALS AND FLASHERS	LUZES DE DIREÇÃO E PISCA-ALERTA

8K	WINDSHIELD WIPER AND WASHERS	LIMPADOR E LAVADOR DO PÁRA-BRISA
8L	LAMPS	LUZES
8M	RESTRAINT SYSTEMS	SISTEMAS DE PROTEÇÃO
8N	ELECTRICALLY HEATED SYSTEM	SISTEMA DE AQUECIMENTO ELÉTRICO
8P	POWER DOOR LOCKS	TRAVAMENTO ELÉTRICO DAS PORTAS
8Q	VEHICLE THEFT/SECURITY SYSTEM	SISTEMA ANTIFURTO DO VEÍCULO
8R	POWER SEATS	ASSENTOS ELÉTRICOS
8S	POWER WINDOWS	VIDROS ELÉTRICOS
8T	POWER MIRRORS	ESPELHOS ELÉTRICOS
8U	CHIME/BUZZER WARNING SYSTEM	SISTEMA DE AVISO DO CARRILHÃO/VIBRADOR
8W	WIRING DIAGRAMS	DIAGRAMAS DE FIAÇÃO
9	ENGINE	MOTOR
11	EXHAUST SYSTEM AND INTAKE MANIFOLD	SISTEMA DO ESCAPAMENTO E COLETOR DE ADMISSÃO
13	BUMPERS AND FRAME	PÁRA-CHOQUES E CHASSI
14	FUEL SYSTEM	SISTEMA DE COMBUSTÍVEL
19	STEERING	DIREÇÃO
21	TRANSAXLE	TRANSMISSÃO
22	TIRES AND WHEELS	PNEUS E RODAS
23	BODY	CARROCERIA
24	HEATING AND AIR CONDITIONING	AQUECIMENTO E AR CONDICIONADO
25	EMISSION CONTROL SYSTEMS	SISTEMAS DE CONTROLE DAS EMISSÕES

	AN SERVICE MANUAL	AN SERVICE MANUAL
CHAP. NR.	ENGLISH TITLE	PORTUGUESE TITLE
INTRO	INTRODUCTION	INTRODUÇÃO
0	LUBRICATION AND MAINTENANCE	LUBRIFICAÇÃO E MANUTENÇÃO
2	SUSPENSION	SUSPENSÃO
3	DIFFERENTIAL AND DRIVELINE	DIFERENCIAL E LINHA DE TRANSMISSÃO
5	BRAKES	FREIOS
6	CLUTCH	EMBREAGEM
7	COOLING SYSTEM	SISTEMA DE ARREFECIMENTO
8A	BATTERY	BATERIA
8B	STARTING SYSTEMS	SISTEMAS DE PARTIDA
8C	CHARGING SYSTEM	SISTEMA DE CARGA
8D	IGNITION SYSTEM	SISTEMA DE IGNIÇÃO
8E	INSTRUMENT PANEL SYSTEMS	SISTEMAS DO PAINEL DE INSTRUMENTOS
8F	AUDIO SYSTEMS	SISTEMAS DE ÁUDIO
8G	HORNS SYSTEMS	SISTEMAS DE BUZINA
8H	VEHICLE SPEED CONTROL SYSTEMS	SISTEMAS DE CONTROLE DE VELOCIDADE DO VEÍCULO
8J	TURN SIGNALS AND HAZARD WARNING SYSTEMS	SISTEMAS DE LUZES DE DIREÇÃO E PISCA-ALERTA
8K	WIPER AND WASHER SYSTEMS	SISTEMAS DO LIMPADOR E LAVADOR
8L	LAMPS	LUZES

8M	PASSIVE RESTRAINT SYSTEM	SISTEMA DE PROTEÇÃO PASSIVA
8P	POWER DOOR SYSTEMS	SISTEMAS DE TRAVAMENTO ELÉTRICO DAS PORTAS
8Q	VEHICLE THEFT/SECURITY SYSTEMS	SISTEMAS ANTIFURTO DO VEÍCULO
8S	POWER WINDOWS SYSTEMS	SISTEMAS DOS VIDROS ELÉTRICOS
8T	POWER MIRRORS SYSTEMS	SISTEMAS DOS ESPELHOS ELÉTRICOS
8U	CHIME/BUZZER WARNING SYSTEMS	SISTEMAS DE AVISO DO CARRILHÃO/VIBRADOR
8W	WIRING DIAGRAMS	DIAGRAMAS DE FIAÇÃO
9	ENGINE	MOTOR
11	EXHAUST SYSTEM AND INTAKE MANIFOLD	SISTEMA DO ESCAPAMENTO E COLETOR DE ADMISSÃO
13	FRAME AND BUMPERS	CHASSI E PÁRA-CHOQUES
14	FUEL SYSTEM	SISTEMA DE COMBUSTÍVEL
19	STEERING	DIREÇÃO
21	TRANSMISSION	TRANSMISSÃO
22	TIRES AND WHEELS	PNEUS E RODAS
23	BODY	CARROCERIA
24	HEATING AND AIR CONDITIONING	AQUECIMENTO E AR CONDICIONADO
25	EMISSION CONTROL SYSTEMS	SISTEMAS DE CONTROLE DAS EMISSÕES

	AB SERVICE MANUAL	AN SERVICE MANUAL
CHAP. NR.	ENGLISH TITLE	PORTUGUESE TITLE
INTRO	INTRODUCTION	INTRODUÇÃO
0	LUBRICATION AND MAINTENANCE	LUBRIFICAÇÃO E MANUTENÇÃO
2	FRONT AND REAR SUSPENSION	SUSPENSÃO DIANTEIRA E TRASEIRA
3	DIFFERENCIAL AND DRIVELINE	DIFERENCIAL E LINHA DE TRANSMISSÃO
5	BRAKES	FREIOS
7	COOLING SYSTEM	SISTEMA DE ARREFECIMENTO
8A	BATTERY	BATERIA
8B	STARTING SYSTEMS	SISTEMAS DE PARTIDA
8C	CHARGING SYSTEM	SISTEMA DE CARGA
8D	IGNITION SYSTEM	SISTEMA DE IGNIÇÃO
8E	INSTRUMENT PANEL SYSTEMS	SISTEMAS DO PAINEL DE INSTRUMENTOS
8F	AUDIO SYSTEMS	SISTEMAS DE ÁUDIO
8G	HORNS SYSTEMS	SISTEMAS DE BUZINA
8H	VEHICLE SPEED CONTROL SYSTEMS	SISTEMAS DE CONTROLE DE VELOCIDADE DO VEÍCULO
8J	TURN SIGNALS AND HAZARD WARNING SYSTEMS	SISTEMAS DE LUZES DE DIREÇÃO E PISCA-ALERTA
8K	WIPER AND WASHER SYSTEMS	SISTEMAS DO LIMPADOR E LAVADOR
8L	LAMPS	LUZES
8M	PASSIVE RESTRAINT SYSTEM	SISTEMA DE PROTEÇÃO PASSIVA
8N	ELECTRICALLY HEATED SYSTEMS	SISTEMAS DE AQUECIMENTO ELÉTRICO
8P	POWER LOCK SYSTEMS	SISTEMAS DE TRAVAMENTO ELÉTRICO

8R	POWER SEAT SYSTEMS	SISTEMAS DOS ASSENTOS ELÉTRICOS
8S	POWER WINDOWS SYSTEMS	SISTEMAS DOS VIDROS ELÉTRICOS
8T	POWER MIRRORS SYSTEMS	SISTEMAS DOS ESPELHOS ELÉTRICOS
8U	CHIME/BUZZER WARNING SYSTEMS	SISTEMAS DE AVISO DO CARRILHÃO/VIBRADOR
8W	WIRING DIAGRAMS	DIAGRAMAS DE FIAÇÃO
9	ENGINE	MOTOR
11	EXHAUST SYSTEM AND INTAKE MANIFOLD	SISTEMA DE ESCAPAMENTO E COLETOR DE ADMISSÃO
13	FRAME AND BUMPERS	CHASSI E PÁRA-CHOQUES
14	FUEL SYSTEM	SISTEMA DE COMBUSTÍVEL
19	STEERING	DIREÇÃO
21	TRANSMISSION	TRANSMISSÃO
22	TIRES AND WHEELS	PNEUS E RODAS
23	BODY	CARROCERIA
24	HEATING AND AIR CONDITIONING	AQUECIMENTO E AR CONDICIONADO
25	EMISSION CONTROL SYSTEMS	SISTEMAS DE CONTROLE DAS EMISSÕES

	XJ SERVICE MANUAL	XJ SERVICE MANUAL
CHAP. NR.	ENGLISH TITLE	PORTUGUESE TITLE
INTRO	INTRODUCTION	INTRODUÇÃO
0	LUBRICATION AND MAINTENANCE	LUBRIFICAÇÃO E MANUTENÇÃO
2	SUSPENSION	SUSPENSÃO
3	DIFFERENTIAL AND DRIVELINE	DIFERENCIAL E LINHA DE TRANSMISSÃO
5	BRAKES	FREIOS
6	CLUTCH	EMBREAGEM
7	COOLING SYSTEM	SISTEMA DE ARREFECIMENTO
8A	BATTERY	BATERIA
8B	STARTING SYSTEM	SISTEMA DE PARTIDA
8C	CHARGING SYSTEM	SISTEMA DE CARGA
8D	IGNITION SYSTEM	SISTEMA DE IGNIÇÃO
8E	INSTRUMENT PANEL SYSTEMS	SISTEMAS DO PAINEL DE INSTRUMENTOS
8F	AUDIO SYSTEMS	SISTEMAS DE ÁUDIO
8G	HORNS SYSTEMS	SISTEMAS DE BUZINA
8H	VEHICLE SPEED CONTROL SYSTEM	SISTEMA DE CONTROLE DE VELOCIDADE DO VEÍCULO
8J	TURN SIGNALS AND HAZARD WARNING SYSTEMS	SISTEMAS DE LUZES DE DIREÇÃO E PISCA-ALERTA
8K	WIPER AND WASHER SYSTEMS	SISTEMAS DO LIMPADOR E LAVADOR
8L	LAMPS	LUZES
8M	PASSIVE RESTRAINT SYSTEM	SISTEMA DE PROTEÇÃO PASSIVA
8N	ELECTRICALLY HEATED SYSTEMS	SISTEMAS DE AQUECIMENTO ELÉTRICO
8P	POWER LOCK SYSTEMS	SISTEMAS DE TRAVAMENTO ELÉTRICO
8R	POWER SEAT SYSTEMS	SISTEMAS DOS ASSENTOS ELÉTRICOS

8S	POWER WINDOWS SYSTEMS	SISTEMAS DOS VIDROS ELÉTRICOS
8T	POWER MIRRORS SYSTEMS	SISTEMAS DOS ESPELHOS ELÉTRICOS
8U	CHIME/BUZZER WARNING SYSTEMS	SISTEMAS DE AVISO DO CARRILHÃO/VIBRADOR
8V	OVERHEAD CONSOLE SYSTEMS	SISTEMAS DO CONSOLE NO TETO
8W	WIRING DIAGRAMS	DIAGRAMAS DE FIAÇÃO
9	ENGINE	MOTOR
11	EXHAUST SYSTEM AND INTAKE MANIFOLD	SISTEMA DE ESCAPAMENTO E COLETOR DE ADMISSÃO
13	FRAME AND BUMPERS	CHASSI E PÁRA-CHOQUES
14	FUEL SYSTEM	SISTEMA DE COMBUSTÍVEL
19	STEERING	DIREÇÃO
21	TRANSMISSION	TRANSMISSÃO
22	TIRES AND WHEELS	PNEUS E RODAS
23	BODY	CARROCERIA
24	HEATING AND AIR CONDITIONING	AQUECIMENTO E AR CONDICIONADO
25	EMISSION CONTROL SYSTEMS	SISTEMAS DE CONTROLE DAS EMISSÕES

	PL SERVICE MANUAL	PL SERVICE MANUAL
CHAP. NR.	ENGLISH TITLE	PORTUGUESE TITLE
INTRO	INTRODUCTION	INTRODUÇÃO
0	LUBRICATION AND MAINTENANCE	LUBRIFICAÇÃO E MANUTENÇÃO
2	SUSPENSION	SUSPENSÃO
3	DIFFERENTIAL AND DRIVELINE	DIFERENCIAL E LINHA DE TRANSMISSÃO
5	BRAKES	FREIOS
6	CLUTCH	EMBREAGEM
7	COOLING	ARREFECIMENTO
8A	BATTERY	BATERIA
8B	STARTING	PARTIDA
8C	CHARGING SYSTEM	SISTEMA DE CARGA
8D	IGNITION SYSTEM	SISTEMA DE IGNIÇÃO
8E	INSTRUMENT PANEL & SYSTEMS	PAINEL DE INSTRUMENTOS E SISTEMAS
8F	AUDIO SYSTEM	SISTEMA DE ÁUDIO
8G	HORNS	BUZINA
8H	VEHICLE SPEED CONTROL SYSTEM	SISTEMA DE CONTROLE DE VELOCIDADE DO VEÍCULO
8J	TURN SIGNALS AND FLASHERS	LUZES DE DIREÇÃO E PISCA-ALERTA
8K	WINDSHIELD WIPER AND WASHER	LIMPADOR E LAVADOR DO PÁRA-BRISA
8L	LAMPS	LUZES
8M	PASSIVE RESTRAINT	SISTEMAS DE PROTEÇÃO
8N	ELECTRICALLY HEATED SYSTEMS	SISTEMAS DE AQUECIMENTO ELÉTRICO
8P	POWER DOOR LOCKS	TRAVAMENTO ELÉTRICO DAS PORTAS
8S	POWER WINDOWS	VIDROS ELÉTRICOS
8T	POWER MIRRORS	ESPELHOS ELÉTRICOS
8U	CHIME/BUZZER WARNING SYSTEMS	SISTEMAS DE AVISO DO

		CARRILHÃO/VIBRADOR
8W	WIRING DIAGRAMS	DIAGRAMAS DE FIAÇÃO
9	ENGINE	MOTOR
11	EXHAUST SYSTEM AND INTAKE MANIFOLD	SISTEMA DE ESCAPAMENTO E COLETOR DE ADMISSÃO
13	FRAME AND BUMPERS	CHASSI E PÁRA-CHOQUES
14	FUEL SYSTEM	SISTEMA DE COMBUSTÍVEL
19	STEERING	DIREÇÃO
21	TRANSMISSION	TRANSMISSÃO
22	TIRES AND WHEELS	PNEUS E RODAS
23	BODY	CARROCERIA
24	HEATING AND AIR CONDITIONING	AQUECIMENTO E AR CONDICIONADO
25	EMISSION CONTROL SYSTEMS	SISTEMAS DE CONTROLE DAS EMISSÕES

NS SERVICE MANUAL		
CHAP. NR.	ENGLISH TITLE	PORTUGUESE TITLE
INTRO	INTRODUCTION	INTRODUÇÃO
0	LUBRICATION AND MAINTENANCE	LUBRIFICAÇÃO E MANUTENÇÃO
2	SUSPENSION	SUSPENSÃO
3	DIFFERENTIAL AND DRIVELINE	DIFERENCIAL E LINHA DE TRANSMISSÃO
5	BRAKES	FREIOS
7	COOLING SYSTEM	SISTEMA DE ARREFECIMENTO
8A	BATTERY	BATERIA
8B	STARTER	MOTOR DE ARRANQUE
8C	CHARGING SYSTEM	SISTEMA DE CARGA
8D	IGNITION SYSTEM	SISTEMA DE IGNIÇÃO
8E	INSTRUMENT PANEL SYSTEMS	SISTEMAS DO PAINEL DE INSTRUMENTOS
8F	AUDIO SYSTEMS	SISTEMAS DE ÁUDIO
8G	HORNS	BUZINA
8H	VEHICLE SPEED CONTROL SYSTEM	SISTEMA DE CONTROLE DE VELOCIDADE DO VEÍCULO
8J	TURN SIGNALS AND FLASHERS	LUZES DE DIREÇÃO E PISCA-ALERTA
8K	WINDSHIELD WIPERS AND WASHERS	LIMPADOR E LAVADOR DO PÁRA-BRISA
8L	LAMPS	LUZES
8M	RESTRAINT SYSTEM	SISTEMA DE PROTEÇÃO
8N	ELECTRICALLY HEATED SYSTEMS	SISTEMAS DE AQUECIMENTO ELÉTRICO
8P	POWER DOOR LOCKS	TRAVAMENTO ELÉTRICO DA PORTA
8Q	VEHICLE THEFT SECURITY SYSTEM	SISTEMA ANTIFURTO DO VEÍCULO
8R	POWER SEAT	ASSENTOS ELÉTRICOS
8S	POWER WINDOWS	VIDROS ELÉTRICOS
8T	POWER MIRRORS	ESPELHOS ELÉTRICOS
8U	CHIME/BUZZER WARNING SYSTEM	SISTEMA DE AVISO DO CARRILHÃO/VIBRADOR
8V	OVERHEAD CONSOLE	CONSOLE NO TETO
8W	WIRING DIAGRAMS	DIAGRAMAS DE FIAÇÃO
9	ENGINE	MOTOR
11	EXHAUST SYSTEM AND INTAKE	SISTEMA DE ESCAPAMENTO E

	MANIFOLD	COLETOR DE ADMISSÃO
13	FRAME AND BUMPERS	CHASSI E PÁRA-CHOQUES
14	FUEL SYSTEM	SISTEMA DE COMBUSTÍVEL
19	STEERING	DIREÇÃO
21	TRANSAXLE AND POWER TRANSFER UNIT	TRANSMISSÃO E UNIDADE DE TRANSFERÊNCIA DE FORÇA
22	TIRES AND WHEELS	PNEUS E RODAS
23	BODY	CARROCERIA
24	HEATING AND AIR CONDITIONING	AQUECIMENTO E AR CONDICIONADO
25	EMISSION CONTROL SYSTEMS	SISTEMAS DE CONTROLE DAS EMISSÕES

GLOSSÁRIO

ENGLISH	PORTUGUESE
#	Nº.
(...determines if a frontal impact is severe enough) to require the Airbags	...requerer o uso de air bags
(avoid) breathing	(Evite) Inalação
(center line)	linha de centro
.& (and)	e
1"	2,5cm (1 pol.)
230 kilo primary & analog cluster	conjunto de instrumentos principal e analógico de 230Kg
25 PK	Pacote de 25 unidades
A pillar	Coluna A
A/C (Air conditioner)	Ar-condicionado (A/C)
A/C (Air conditioning)	Ar-condicionado (A/C)
A/C clutch	Acoplador do A/C
A/C compressor	Compressor do A/C
A/C compressor clutch	Acoplador do compressor do A/C
A/C fan	ventilador do A/C
A/C housing cover	Cobertura do alojamento do A/C
A/C outlets	Saídas do A/C
A/C request signal	Sinal de solicitação do A/C
A/C select signal	Sinal de seleção do A/C
A/C zone door	porta da área do A/C
A/CLNR (Air cleaner)	Purificador de ar
A/D (analog/digital)	A/D (analógico/digital)
A/OUT (Air outlet)	Saída de ar
A/T (automatic transmission)	Transmissão automática (T/A)
ABDC (after bottom dead center)	ABDC (Após o ponto morto inferior)
abnormal	Irregular/Anormal
About midway	Aproximadamente na metade
About to...	(Estar) , Prestes a
about your brakes	Em relação a seus freios ou a respeito de seus freios
above sea level	Acima do nível do mar
abrasive step wear	Desgaste do degrau por atrito
ABS (absorber)	Amortecedor
ABS (Anti-lock brake system)	Sistema de freios antibloqueio
ABS brake pedal travel sensor negative output (TSO)	Saída negativa do sensor de curso do pedal dos freios ABS (TSO)
ABS brake pedal travel sensor positive output (TSE)	Saída positiva do sensor de curso do pedal dos freios ABS (TSE)
ABS brakes	Freios ABS
ABS sensor	Sensor ABS
ABS valve	Válvula ABS
Absolute power consumption	Consumo absoluto de energia
Absorbent sleeve (compressor)	Luva (manga) absorvente (do compressor)
Absorber	Amortecedor
Abuse	Abuso, negligência
abutment	limite reforço

abutment point	ponto limítrofe
AC	CA
AC (alternating current)	Corrente alternada (CA)
AC charging circuit	Circuito de carga de CA
AC charging system	Sistema de carga de CA
AC power	Energia, força de CA
ACC (accessories)	Acessórios (ACC)
Accel	Acelerar
ACCEL (speed control)	ACCEL (Acelerar)
Accelerate	Acelerar
Accelerating pump	Bomba de aceleração (<i>sistema de alimentação</i>)
Accelerating pump override spring	Mola de anulação da bomba de aceleração
Acceleration	Aceleração
Acceleration lane	Faixa de aceleração
Accelerator	Acelerador
Accelerator circuit	Circuito do acelerador
Accelerator pedal	Pedal do acelerador
Accelerator plate	Placa de aceleração
Accelerator shaft	Eixo de aceleração
Accent tape stripes	Frisos decorativos
Acceptable alignment range	Faixa aceitável de alinhamento
Accessories	Acessórios
Accessories plate	Placa de acessórios
Accessory	Acessório
Accessory drive gear	Engrenagem de acionamento de acessórios
Accessory load (charging)	Carga de acessórios
Accessory pocket	Porta-acessórios, porta-objetos
Accessory switch	Interruptor de acessórios
Accessory switch carrier	Suporte do interruptor de acessórios
Accident damage	Danos por acidentes
Accordion	Sanfona (<i>freios e radiador</i>)
Accumulate	Acumular
Accumulator	Acumulador
Accumulator (A/T)	Acumulador (Transmissão Automática)
Accuracy	Precisão Exatidão
Accurately sized	Precisamente dimensionado
Acelerometer	Acelerômetro
Acid splashes	Salpico ou respingos de ácido
Ackerman principle	Princípio de Ackerman
Ackermann steering	Direção Ackermann
ACL (accelerator)	Acelerador (ACL)
ACM (Airbag control/command module)	Módulo de controle/comando do air bag (ACM)
Acorn nut	Porca abaulada Porca cega
Acronyms	Acrônimos, siglas
Acrylic	Acrílico
Act	Ato Ação
Acted	Atuado, funcionando, trabalhando, ativado
Activated position	Na posição de ativação
Actual	Efetivo Real Verdadeiro
Actuate	Atuar, ativar

Actuating	Atuando atuador de atuação
Actuating device	Dispositivo atuador
Actuating lever	Alavanca de atuação
Actuating link	Articulação ou Liame de atuação
Actuating variable	Variável de atuação
Actuation	Atuação Acionamento
Actuation test	Teste de acionamento
Actuation test mode (ATM)	Modo de teste de acionamento (ATM)
Actuator	Atuador
Acumen	Acume, pontiagudo, perspicácia
Adaptator	Conexão para mangueira Adaptador (no carburador)
Adapter housing	Alojamento do adaptador
Adapter peg	Cavilha, chaveta ou contra-batoque do adaptador (<i>no carburador</i>)
Adapter shim	Calço do adaptador
Adapter/Adaptor	Adaptador
Adaptive fuel memory	Memória adaptável de combustível
Adaptive lamp monitor module (ALMM)	Módulo de controle da luz adaptável (ALMM)
Add	Adicionar Incluir juntar acrescentar
ADD (dipstick)	MÍNIMO (vareta de medição do nível)
Add to the life	Aumenta a vida útil
Add-A-Trunk	Bagageiro (Add-A-Trunk)
Add-on	Incluir, inserir ou Inclusão, inserção
Addendum (gear)	altura da cabeça do dente???? (<i>engrenagem</i>)
Addendum modification coefficient (gears)	Coeficiente de modificação da altura da cabeça do dente???
Adding	Adição
Adding engine coolant (Antifreeze)	Adição do líquido de arrefecimento (Anticongelante)
Adding fuel	Adição de combustível
Adding rear washer fluid	Adição do líquido do lavador do vidro traseiro
Adding washer fluid	Adição do líquido do lavador
Additives, fuel	Aditivos, combustível
Adhesion	Adesão Aderência
Adhesion (lubricant)	Adesão (lubrificante)
Adhesion promoter (paint)	Promotor (superfície preparada para a adesão) de adesão (pintura)
Adhesive	Adesivo Aderente
adhesive backed hook and loop fastener patch	Velcro adesivo
Adhesive backing	papel protetor
Adiabatic	Adiabático
Adjacent	Adjacente

Adjust	Ajustar
Adjust the clutch	Ajustar a embreagem
Adjustable louvers	Difusores ajustáveis
Adjustable pliers	Alicate ajustável
Adjustable wrench	Chave-inglesa
Adjusted Claim (a warranty claim submitted in the mail and it was found necessary to adjust, either up or down in value)	Reclamação retificada (uma reclamação de garantia enviada pelo correio, cujo valor teve que ser ajustado para mais ou para menos)
Adjuster	Regulador (<i>alternador</i>)
Adjuster lever (brake)	Alavanca de ajuste
Adjuster quadrant (brake)	Quadrante do ajustador
Adjuster screw	Parafuso do regulador
Adjuster start	Ajuste da partida
Adjuster strut (brake)	Haste (suporte?) do regulador
Adjusting block	Bloco de ajuste
Adjusting bolt	Parafuso de ajuste
Adjusting plate	Placa de ajuste
Adjustment wheel	Disco de ajuste
ADL (automatic door lock)	Trava automática da porta
Adsorb	Adsorver
Advance mechanism (fuel)	Mecanismo de avanço (combustível)
Advance plate sleeve (ignition)	Luva da placa de avanço (ignição)
AECM (Airbag electronic control module)	Módulo de controle eletrônico do air bag (AECM)
Aerial, antenna	Antena
aerified	aerado
Aero headlamps	Aero-faróis
Aerodynamic drag	Resistência aerodinâmica
Affect	Afetar Produzir efeito
Affiliate	Afiliar Incorporar
After bottom center (ABC)	Após o ponto morto inferior (ABC)
After bottom dead center (ABDC)	Após o ponto morto inferior (ABDC)
After market	não-original (são peças, acessórios, etc. trocados e/ou colocados após o veículo sair da fábrica)
After top dead center (ATDC)	Após o ponto morto superior (ATDC)
Afterblow	Sopro retardado
Afterburning	Combustão retardada
Aftercooled	Pós-resfriado
Aftercooler	Pós-resfriador, radiador posterior
Aging	Envelhecimento de metais/ligas, tempo de uso
Aging stability	Estabilidade de envelhecimento
Ahead	Avante, adiante Para a frente
Aid	Auxílio Ajuda
Aim	Apontar
Aim	Alvo Objetivo
Aim leveling	Nivelamento dos faróis
Aiming	Com o objetivo de Concentrar esforços para

	Apontando em direção a
Aiming headlights	Nivelamento dos faróis
Air	Ar
Air baffle	Defletor de ar
Air bag	Air bag
Air blast	Injeção de ar
Air blaster	Injetor de ar
Air bleed	Sangria de ar
Air bleed (carburetor)	Sangria de ar (carburador)
Air bleed valve (emissions)	Válvula de sangria de ar (emissões)
Air brake compressor	Compressor do freio pneumático
Air brake pedal	Pedal do freio pneumático
Air buffer	Amortecedor pneumático
Air can	Reservatório de ar
Air chamber	Câmara de ar
Air choke	Estrangulador de ar
Air circulation system	Sistema de ventilação (circulação)
Air cleaner	Purificador de ar Filtro de ar
Air cleaner, engine	Filtro de ar do motor
Air compressor	Compressor de ar
Air conditioner (A/C)	Ar-condicionado (A/C)
Air conditioner clutch	Acoplador do ar-condicionado
Air conditioner low pressure switch	Interruptor de baixa pressão do ar-condicionado
Air conditioner maintenance	Manutenção do ar-condicionado
Air conditioning	Ar condicionado
Air conditioning controls	Controles do ar condicionado
Air conditioning refrigerant	Gás refrigerante do ar condicionado
Air conditioning sight glass	Visor de inspeção do ar condicionado
Air conditioning system	Sistema de ar condicionado
Air conditioning system, zone control	Sistema de ar condicionado, controle da zona
Air conditioning temperature override switch	Interruptor de controle da temperatura do ar condicionado
Air control valve	Válvula de controle do ar
Air cooled	Esfriado a ar
Air cooler	Resfriador de ar
Air cut off valve	Válvula de fechamento de ar
Air cylinder (cooling)	Cilindro pneumático (esfriamento)
Air dam	Barragem de ar, Comporta do ar
Air density	Densidade do ar
Air distribution duct	Duto de distribuição de ar
Air distribution module	Módulo de distribuição de ar
Air dry	Secagem a ar
Air dryer	Secador de ar
Air duct	Duto de ar duto de vácuo (<i>freio</i>)
air exhaust grille	difusor de saída do ar
Air filter	Filtro de ar
Air filter	Filtro de ar
Air filter with cyclone	Filtro de ar com ciclone, Filtro de ar com força centrífuga??
Air fitting	Conexão de ar
Air flap	Aba da tampa de admissão de ar
Air flow meter flap (injection)	Aba do medidor de fluxo do ar (injeção)

Air flow sensor	Sensor de fluxo de ar
Air flow through	Passagem, trajeto do fluxo de ar
Air foil (wiper)	Aerofólio (limpador)
Air fuel	Ar-combustível
Air fuel ratio	Proporção da mistura de ar-combustível
Air gap	Folga Espaço livre Entreferro (??)
Air hammer	Martelo pneumático
Air horn	Admissor de ar Injetor de ar
Air horn (carburetor)	Tromba de ar do carburador
Air in	Entrada de ar
Air induction	Indução de ar
Air injector pump	Bomba do injetor pneumático
Air injector reactor system	Sistema reator do injetor pneumático
Air injector system	Sistema do injetor pneumático
air inlet plenum	plenum de entrada de ar
Air intake	Entrada de ar
air intake plenum	plenum de admissão de ar
Air jet	Jato de ar
Air leak	Vazamento de ar
Air line	Tubulação de ar passagem de ar
Air mass meter	Medidor de massa do ar
Air nozzle	Bico, bocal de ar
Air operated	Operação pneumática, funcionamento pneumático Impulsionado (acionado) a ar
Air outlets	Saídas de ar
Air pollution emission control	Controle de emissão de poluição do ar
Air pressure	Pressão de ar
Air pressure, tires	Pressão dos pneus, Calibragem dos pneus
Air pump	Bomba de ar
Air pump diverter/control valve	Válvula de controle/desvio da bomba de ar
Air ram	Bate-estacas pneumático Êmbolo percutor, aríete, carneiro pneumático
Air reservoir	Câmara de ar, depósito de ar
Air restriction indicator	Indicador de restrição de ar
Air scoop	Tomada de ar, coletor de ar
Air sensor	Sensor de ar
Air shock compressor	Compressor de ar amortecedor de ar???
Air sleeve	Luva de ar Luva pneumática
Air spring	Mola pneumática
Air suspended (power brake)	Suspensão, sustentado por ar
Air suspension	Suspensão a ar
Air switch	Interruptor pneumático
Air temp	Temperatura do ar
Air temperature sensor (ATS)	Sensor de temperatura do ar
Air throttle	Estrangulador do carburador
Air tool	Ferramenta pneumática
Air tube	Tubo de ar
Air valve (power brake)	Válvula de ar

air vent	difusor de ar, saída de ar (body: doors, instrument panel, cowl, dash panel, etc.)
Air wrench	Chave pneumática
Air-inlet	Admissão de ar
Air-inlet opening	Abertura de admissão de ar
Air-inlet valve (A/C)	Válvula de admissão de ar
Air-outlet louver	Difusor de saída de ar
Airbag	Air bag
Airbag deployment	Desdobramento do air bag
Airbag disarm switch	Interruptor de desarme do air bag
Airbag inflator unit	Unidade de enchimento do air bag
Airbag light	Luz de advertência do air bag
Airbag maintenance	Manutenção do air bag
Airbag system diagnostic module (ASDM)	Módulo de diagnóstico do sistema de air bag (ASDM)
Airborne	Transportado pelo ar (partículas, poluição)
Airbox	Câmara de ar, caixa de ar, reservatório de ar
Aircraft hose clamp	Abraçadeira da mangueira do aparelho aéreo
Airflow	Fluxo de ar
Airlift shock	Impacto por suspensão/elevação pneumática/de ar
AIS (automatic idle speed)	Rotação de marcha lenta automática
Ajar	Entreaberto
Alarm	Alarme
Alarm indicator switch	Interruptor do indicador de alarme
Alarm indicator switch (brake)	Interruptor do indicador de alarme (freios)
Alarm light	Luz indicadora de alarme Luz do alarme
Alarm system	Sistema de alarme
ALB (automatic load brake???)	Freio de retenção automática??? Dosagem automática da força de frenagem??
Alcohol	Álcool
Aligning jig	Aparelho ou gabarito para alinhamento
Alignment	Alinhamento
Alignment and balance	Alinhamento e balanceamento
Alignment and wheel balance	Alinhamento e balanceamento das rodas
Alignment mark	Marca de alinhamento
Alignment rack	suporte de alinhamento
Alignment screen	Tela de alinhamento
Alkaline	Alcalino
Alkylated benzene	Benzina alquilata
All (astron.)	Todos (as) (astron.)
All but	Todos...menos
All in	Totalmente
All purpose	Múltiplas finalidades, uso geral
All rights reserved	Todos os direitos reservados
All seasons tire	pneu para todas as estações
All terrain	Qualquer terreno
All wheel drive	Tração em todas as rodas
Allen key	Chave Allen
Allen screw	Parafuso Allen
Allen set screw	Parafuso de ajuste Allen
Allen wrench	Chave Allen
Alligator clip	Clipe ou prendedor tipo jacaré
Allow the pressure to vent	Permitir o alívio de pressão

Allow the sealant to set	Permitir que a vedação seque
Allowance	Margem, folga mínima, tolerância admissível
Alloy steel	Liga de aço
ALMM (adaptive lamp monitor module)	Módulo de controle da luz adaptável (ALMM)
Alt. (alternator)	alternador
Alternating current (AC)	Corrente alternada (CA)
Alternative	Alternativo
Alternator	Alternador
Alternator output	Saída do alternador
Alternator warning light	Luz de advertência do alternador
Altitude adjustment	Ajuste de altura
Aluminizide paint	Pintura (tinta) aluminizada
Ambient	Ambiente
Ambient pressure	Pressão ambiente
Ambient temperature	Temperatura ambiente
American Petroleum Institute (API)	Instituto Americano de Petróleo (API) (não se traduz)
Ames gauge	Indicador Ames
Ammeter	Amperímetro
Amount	Quantidade, soma
AMP (amperes)	A (Ampères)
Amperage	Amperagem Intensidade da corrente elétrica
Amperage draw	Tomada de amperagem
Ampere (A)	Ampère (A)
Amplifier	Amplificador
Anaerobic	Anaeróbia
Analog	Analogico
Analog clock	relógio analógico
Analog gauges	Mostradores analógicos
Anchor	Âncora
anchor	Escora
Anchor (brake)	Âncora (freio)
anchor bolt	Parafuso de fixação
anchor bracket	Braçadeira de fixação
Anchor pin	Pino de fixação
Anchor plate	Placa de fixação
Anchorage	Ancoragem
Anchoring	de fixação
Ancillary equipment	Equipamento acessório
Ancillary	Auxiliar
Aneroid	Aneróide
Angle	Ângulo
Angle gauge	Goniômetro
Angle iron	Barra de cantoneira
Angle measuring gauge	Goniômetro
Angle of incidence	Ângulo de incidência
Angle of rotation	Ângulo de giro ou de rotação
Angle transmission	Transmissão de ângulo
Angled	Inclinado ou em ângulo
Angular frequency	Frequência angular
Angular momentum	Impulso angular
Angular split connecting rod	Biela de fenda angular
Angular velocity	Velocidade angular

Angularity	Angularidade
Annealed titanium	Titânio recozido ou destemperado
Annular ball bearing	Rolamento de esferas anular
Annulus	coroa circular
Annulus gear	Engrenagem circular
Anode	Ânodo Elétrodo positivo
Anodized	Anodizado
Anodizing	Anodização
antenna	Antena
Anti-corrosion perforation	Perfuração de anticorrosão
Anti-friction bearing	Rolamento de antifricção
Anti-glare	Contra ofuscação, antiofuscamento
Anti-glare headlamp	Farol antiofuscante
Anti-icing	Anticongelante
Anti-knock	Antidetonante
Anti-knock quality	Qualidade antidetonante
Anti-Lock brake system	Sistema de freios antibloqueio
Anti-lock brakes (ABS)	Freios antibloqueio (ABS)
Anti-lock braking system (ABS)	Sistema de freios antibloqueio (ABS)
Anti-lock warning light	Luz de advertência do sistema antibloqueio Luz de advertência do sistema ABS
Anti-rattle spring (brake)	Mola Antiruídos (freio), antivibração
Anti-roll	Estabilizador
Anti-roll bar	Barra estabilizadora
anti-rotation tab	lingüeta anti-rotação
Anti-shock Suspension (CD Changer)	Suspensão Anti-Shock
Anti-skid	Antiderrapante
Anti-skid brakes	Freios Antiderrapantes
Anti-skid pad	Pastilha antiderrapante
Anti-skid plate (on 4x4 to protect fuel tank and other components when driving off-road)	Placa antiderrapante (para os 4x4, a fim de proteger o reservatório de combustível e outros componentes durante condução fora de estrada)
Anti-snap tab (door striker cover that prevents snagging)	Lingüeta antiprotuberante (tampa do batente da porta o qual evita protuberância)
Anti-theft Alarm	Alarme Antifurto
Anti-theft Alarm system	Sistema de Alarme Antifurto
Anti-theft system	Sistema Antifurto
Anticlockwise	Sentido anti-horário
Antidive	Antiimmersão
Antidrift pin (Bendix)	Pino de retorno
Antifreeze	Anticongelante
Antifreeze (engine coolant)	Líquido anticongelante (líquido de arrefecimento)
Antifreeze disposal	Descarte do líquido anticongelante
Antifreeze solution	Solução anticongelante
Antifreezing property	Propriedade anticongelante
Antimony	Antimônio
Antinode	Antinodo
Antipercolator	Antipercolador (dispositivo)
Antiscuff	Antidesgaste, antifricção, antiatrito
Antisquating	Antisolavancos
Antistall dash pot	Amortecedor a êmbolo contra parada repentina ou perda de velocidade

Antistatics	Antiestático
Anvil	Bigorna (<i>metalúrgica</i>), Cavelete
Aperture panel	Painel de abertura
Apex	Vértice cume topo
API (American Petroleum Institute)	API (não se traduz)
apparel	acessórios
Appearance care	Cuidados com a aparência
Application	formulário acionamento (pedal, freio, etc.)
Application program	Programa de aplicação
Applique	Aplique
Apply	Acionar (pedal, freio, etc.) Aplicar Destinar
Apply heat	Aplicar calor, aquecer
Apply piston pilot	Acionar o piloto do pistão/êmbolo
Apply the brakes	Acionar os freios
Approaches (many approaches)	Aproximações, aproxima-se (várias formas de)
Approved	Aprovado
Approved gasoline container	Recipiente de gasolina aprovado
Approximately equal	Aproximadamente igual, quase igual
Apron	Aba Banda Chapa de proteção, saia
AR (use as required)	AR (utilizar conforme necessário)
Arbor	Árvore (de máquina) Eixo
Arbor press	Prensa automática
Arc of worm (steering)	Sem-fim (direção)
Arch	Arco Abóboda
Arctic operation	Operação em regiões extremamente frias
Area	Área Superfície
Area collision	Colisão local
Arkansas stone	Pedra Arkansas ou Kansas
ARM (armature)	Armadura
Arm rest	Descanso dos braços
Armature	Armação Induzido
Armature (alternator regulator)	Armadura (regulador do alternador)
Armature (fuel pump) (starter) (wipers)	Armadura (regulador, alternador, motor de arranque, gerador) Induzido (limpador do pára-brisa)
Armature shaft (starter)	Eixo da armadura (motor de arranque)
Armature winding (starting)	Enrolamento (ou bobina) da armadura (motor de arranque)
Arming	Armar
Armour plate	Placa blindada
Armrest	Descanso de braço

Arrangement	Disposição Ordem
Arrangement of cylinders	Disposição dos cilindros
Arrow	Seta Ponteiro
Articulated bus	Condutor articulado
Articulated vehicle long hauler	Reboque longo de veículo articulado
As necessary	Conforme necessário
As noted	Conforme observado, conforme anotado
As required	Conforme necessário
As shown	Conforme indicado
Asbestos	Amianto
Asbestos lining	Revestimento ou lonas de amianto
ASC (automatic speed control)	ASC (controle automático de velocidade)
ASCM (Air support control module)	ASCM (Módulo de controle do suporte de ar)
ASD (auto shutdown)	ASD (fechamento automático)
ASDM (Airbag system diagnostic module)	ASDM (módulo de diagnóstico do sistema de airbag)
Ashtray	Cinzeiro
Ashtrays and lighter	Cinzeiros e acendedor de cigarros
Asm (assembly)	Conjunto
ASM (automatic shutdown module)	ASM (módulo de fechamento automático)
Asm. (assembly)	Conj. (conjunto)
Aspect ratio	Relação de altura e largura
Aspirator	Aspirador
Apirator motor	Motor aspirador
ASR (traction control)	ASR (Controle de tração)
Assembly	Conjunto Montagem
Assembly line	Linha de montagem
Assembly plant	Fábrica de montagem
Assist (power brake)	Servo
Assist boost	Carga de reforço adicional
Assist cord	Alça de apoio
Assist grip	Alça de apoio
Assist handle	alça de segurança ou auxiliar
Assist handles	Alças de segurança
Assist starting	Partida auxiliar
Assist strap	Tira auxiliar
Assist type power brake unit	Unidade tipo auxiliar do freio hidráulico
Assurance	Segurança
Assymetric	Assimétrico
ASTM (American Society for Testing Materials)	ASTM (Sociedade Americana para Verificação de Materiais) (geralmente não se traduz)
At all times	Sempre
ATC (after top dead center)	ATC (após do ponto morto superior)
ATC (automatic temperature control)	ATC (Controle automático de temperatura)
ATDC (after top dead center)	ATDC (após o ponto morto superior)
ATM (actuation test mode)	ATM (modo de teste de acionamento)
Atmospheric source	Fonte atmosférica
Atomiser	Pulverizador Atomizador
Atoms in the ring	Átomos no anel
ATS (Air temperature sensor)	ATS (sensor de temperatura do ar)

attaching clips (brake)	Abraçadeiras de fixação (freio) Presilha
Attaching points	Pontos de fixação
Attachment	Fixação
Attenuator	Atenuador
Attitude	Atitude
ATX (automatic transmission)	ATX (transmissão automática)
Audio systems	Sistema de áudio
Authorization/work approval	Autorização/aprovação do trabalho
Authorized	Autorizado
Authorized dealer	Concessionária/Revenda autorizada
Auto adj (adjust)	Autoajuste
Auto calibration circuit	Circuito de autocalibragem
Auto day/night (D/N) mirror	Espelho automático dia/noite (D/N)
Auto down power windows	Vidros elétricos com abaixamento automático
Auto Reverse	Auto Reverse (Reversão Automática)
Auto shutdown (ASD)	Fechamento automático (ASD)
Auto trans (transmission)	Transmissão automática
Autocenter	Auto-centro Autocentralizar
Autolub	Autolubrificação
Automatic belt tensioner	Tensionador automático de correias
Automatic brake adjuster	Regulador automático do freio
Automatic dimming mirror	Espelho Antiofuscante
Automatic door Locks (ADL)	Trava automática de porta
Automatic head lamp system	Sistema de faróis automáticos
Automatic headlights	Faróis automáticos
Automatic idle speed (AIS)	Rotação de marcha lenta automática
Automatic idle speed motor	Motor de rotação de marcha lenta automática
Automatic level control	Comando automático de nivelamento
Automatic load levelling	Nivelamento automático de carga
Automatic mirrors	Espelhos automáticos
Automatic seat belts	Cintos de segurança automáticos
Automatic sequence control	Controle automático de seqüência
Automatic shutdown module (ASD)	Módulo de fechamento automático (ASD)
Automatic speed control	Controle automático de velocidade
Automatic temperature control	Controle automático de temperatura
Automatic temperature control (ATC)	Controle automático de temperatura (ATC)
Automatic temperature control recalibration	Recalibragem do controle automático de temperatura
Automatic transaxle	Transmissão automática
Automatic transaxle, adding fluid	Transmissão automática, adição de fluido
Automatic transaxle, Autostick	Transmissão automática, Autostick
Automatic transaxle, fluid and filter changes	Transmissão automática, trocas do fluido e do filtro
Automatic transaxle, fluid level check	Transmissão automática, verificação do nível de fluido
Automatic transaxle, interlock system	Transmissão automática, sistema de intertravamento
Automatic transaxle, reset mode	Transmissão automática, modo de restauração
Automatic transaxle, selection of lubricant	Transmissão automática, seleção do lubrificante
Automatic transaxle, shifting	Transmissão automática, troca de marchas
Automatic transaxle, special additives	Transmissão automática, aditivos especiais
Automatic transmission	Transmissão automática

Automatic transmission fluid	Fluido da Transmissão automática
Automatic transmission, adding fluid	Transmissão automática, adição de fluido
Automatic transmission, fluid and filter changes	Transmissão automática, trocas de fluido e filtro
Automatic transmission, fluid change	Transmissão automática, troca de fluido
Automatic transmission, fluid level check	Transmissão automática, verificação do nível de fluido
Automatic transmission, fluid type	Transmissão automática, tipo de fluido
Automatic transmission, gear ranges	Transmissão automática, faixa de marchas
Automatic transmission, mode selection switch	Transmissão automática, interruptor de seleção de modo
Automatic transmission, overdrive	Transmissão automática, overdrive
Automatic transmission, shift indicator	Transmissão automática, indicador de troca de marchas
Automatic transmission, shifting	Transmissão automática, troca de marchas
Automatic transmission, special additives	Transmissão automática, aditivos especiais
Automatic transmission, torque converter	Transmissão automática, conversor de torque
Automatically adjusting rear brakes	Ajustagem automática dos freios traseiros
Automobile manufacturer	Fabricante de automóveis
Automotive	Automotivo
Automotive vise	Morsa (torno) automotiva
Autostick	Autostick
Auxiliary Air valve	Válvula de ar auxiliar
Auxiliary electrical outlet	Saída de alimentação auxiliar
Auxiliary power outlet	Saída de alimentação auxiliar
Available secondary tension	Tensão secundária disponível
AVE ECO (Average Economy)	AVE ECO (Economia Média)
Average current consumed	Corrente média consumida
Average miles per gallon	Média de milhas (quilômetros) por galão (litro)
avg. (average)	Média
AW 4 (all wheel drive)	Tração em Todas as Rodas
AWD (all wheel drive)	Tração em Todas as Rodas
AWG (American wire guage)	AWG (bitola de fio Americana)
Awkwardly placed	Ineficazmente colocado
awl	furador sovela (p/furar couro)
awning channel	Canaleta de toldo
Axial locator	Localizador axial
Axial piston engine	Motor de pistão/êmbolo axial
Axial stop	Limitador axial
Axle	Eixo
Axle beam	Eixo de seção perfilada
Axle bearing (rear Axle)	Rolamento/Mancal do eixo (Eixo Traseiro, eixo axial)
Axle bracket	Suporte do eixo
Axle bracket bushing	Bucha do suporte do eixo
Axle bumper	Amortecedor/coxim do eixo
Axle casing	Sede do eixo
Axle carrier	Suporte do eixo
Axle drive shaft	Eixo propulsor do eixo
Axle flange (wheel)	Flange (masc) do eixo (roda)
Axle fluid	Fluido do eixo
Axle gearing (differential)	Engrenagens do eixo (diferencial)
Axle housing	Carcaça do eixo
Axle I beam	Viga I do eixo
Axle joint	Junta do eixo

Axle key (rear Axle)	Chaveta do eixo (Eixo traseiro)
Axle lubrication	Lubrificação do eixo
Axle pad	Sapata do eixo
Axle ratio	Relação de redução do eixo
Axle set	flecha/curvatura de um eixo
Axle shaft	Semi-eixo
Axle shaft (differential)	Semi-eixo (diferencial)
Axle shaft (rear Axle)	Semi-eixo (Eixo traseiro)
Axle shaft tube (rear Axle)	Tubo do semi-eixo (Eixo traseiro)
Axle shift	Mudança do eixo
Axle shift (differential)	Mudança do eixo (Diferencial)
Axle shift motor	Motor de mudança do eixo
Axle side gear (differential)	Engrenagem planetária do eixo (diferencial)
Axle stands	Cavaletes/suportes para eixo
Axle track bar	Barra estabilizadora do eixo
Axle tube	Tubo do eixo
Axle tube bearing	Mancal/rolamento do eixo
Axle vent	Respiro do eixo
Axle yoke	Forquilha do eixo
azide	Azida (nitreto)
B pillar	coluna B
B(+)	B(+)
B(+) latch relay	Relé de trava B(+)
B/BRK (booster brake)	Freio auxiliar Servo-freio
B/CRK (bell crank)	Cotovelo
B/D (build/decay)	Crescente/Descrescente
B/joint (ball joint)	Junta esférica
B/L (A/C) (bi-level)	Nível duplo
B/L (back light)	Vidro traseiro
B/UP (back up)	Marcha a ré
babbitt metal	metal babite liga antifricção
babitt	babite
babitt (to)	revestir ou encher um mancal de babite
back	encosto
back and forth	movimento de vaivém
back and forth motion	Movimento de vaivém
back calculation	Contra-cálculo
back off	Retrocesso, dar marcha a ré
back off (to)	desapertar retroceder
back out of mesh	Retroceder, desengatar
back pressure	contrapressão
back probe	testar
back rest	encosto do banco
back side of vent baffle	parte traseira do defletor de ventilação (diferencial)
back slash (\)	Barra invertida
back up	de reserva
back up lamps (B/UP)	luzes de marcha a ré, lanternas traseiras
back up light	luz de marcha a ré lanterna traseira
backfire	detonação
backfire, engine	detonação, motor

background (noise)	Ruído de fundo
backhoe	Retroescavadeira
backing	Marcha a ré, suporte, verso (when referring to tape or decals)
backing plate	Chapa de apoio
backlash (gear tooth)	Folga entre dentes (engrenagens)
backlash between the ring and drive pinion gears	Folga entre dentes da coroa e do pinhão do diferencial
backlight	Vidro traseiro
backplate (brakes)	Placa de encosto, chapa traseira, ou contrachapa
backprobe	Testar
backrest	Encosto do banco
backup lamp	luz de marcha a ré, lanterna traseira
backup lights	luzes de marcha a ré lanternas traseiras
bad weather	mau tempo
baffle (A/C)	chicana (no carburador) diafragma de distribuição (A/C) Defletor (motor)
bail	grampo de arame geral (ex: bail arm=braço geral)
bail (to)	esgotar achicar
baking soda	bicarbonato de sódio
balance	equilíbrio contrapeso
balance joy stick	Alavanca de equilíbrio
balance mass	Massa de equilíbrio
balance shaft	eixo de equilíbrio
balance weight	Contrapeso
balance weight fell off	Contrapeso desprendeu-se
balanced valves (A/T)	Válvulas equilibradas
balancer	compensador balanceador (eixo de manivela)
balancer mass	Massa de balanceamento
balancing	balanceamento ação de equilibrar
balancing mass	Massa de balanceamento
bald spot	Ponto exposto
ball	esfera (direção) bola (na junta universal/eixo)
ball (clutch)	Esfera (embreagem, ou acoplador)
ball guide	guia de esferas
ball (or spherical) joint	Junta esférica
ball and socket bearing	Rolamento de esferas e soquete, da junta universal
Ball and socket hinge	Articulação universal
Ball and socket joint	Junta universal
Ball and socket wedge	Cunha de esfera e soquete
ball bearing	rolamento de esferas
ball check (valves)	válvula de retenção por esfera
ball end	Extremidade esférica
ball joint	junta esférica

ball joint housing (power steering)	Carcaça da junta esférica (direção hidráulica)
ball joint stud	Prisioneiro da junta esférica
ball joints	juntas esféricas
ball nut	Porca esférica
ball peen hammer	martelo bola (com pena esférica ou redonda)
ball pin	Pino de cabeça esférica
ball pivot	articulação (pivô) esférica(o)
ball race	Rolamento de esferas corrediça de rolamento
ball raceway	Pista do rolamento de esferas
ball return guide	Guia de retorno das esferas
ball seat (steering)	sede esférica
ball socket	Soquete esférico
ball socket (CV joint)	junta universal articulação universal articulação de rótula
ball stud	Prisioneiro esférico
ball stud end	Extremidade do prisioneiro esférico
ball thrust bearing	rolamento de impulso rolamento de esferas
ball thrust bearing (clutch)	Rolamento de esferas de encosto (embreagem, ou acoplador)
ball-and-stud valve rocker arm	Balancim das válvulas de esfera e prisioneiro
ballast	Resistor
ballast-type of ignition resistor	Resistor tipo compensador
ballramp guide	Guia de rampa esférica
baloon	variedade de tipos de impressão
band	faixa, banda, friso
band (A/T) (Automatic transmission)	Banda, faixa
band (radio)	banda, faixa (rádio)
band clamp	braçadeira de tira
band off (A/T) (Automatic transmission)	Desengatar (T/A) (transmissão automática)
band on (A/T) (Automatic transmission)	Engatar (T/A) (transmissão automática)
band, fillet or ledge	friso
bandclamp	braçadeira de tira
banjo Axle	eixo traseiro tipo banjo
banjo Axle casing	Carcaça, sede do eixo tipo banjo
banjo bolt	parafuso oco tipo banjo
banjo connector	conector tipo banjo
banjo housing	Carcaça tipo banjo
banjo live Axle	Eixo móvel tipo banjo
bank	banco, margem, borda, talude
banked curve	Curva elevada, ou sobrelevada
banking effect	Efeito de aterro, ou desnivelamento
bar	barra
barb	rebarba farpa
bare	exposto sem revestimento sem isolamento
bare metal	Material exposto, ou metal bruto
barely	quase
baro (abbrev.for barometric)	barométrico
barometric	barométrico

barrel	cilindro, barril, tambor
barrel (carburetor)	cilindro, corpo (carburador)
barrel (injector pump)	Corpo (da bomba injetora)
barrel (micrometer)	Cilindro (micrômetro)
barrel clip	Presilha do cilindro, ou tambor
Base	Base
Base and Premium	Base e Premium (nome de modelos)
Base bearing	apoio de cambota
Base circle (camshaft)	círculo de base (eixo de comando de válvulas)
Base circle (gears)	Círculo de base, ou círculo principal (engrenagens)
Base circle runout	Excentricidade do círculo de base
Base coat (paint)	Camada de base (Pintura, tinta)
Base current (transistor)	Corrente de base (transistor)
Basic battery plate grid	Grade da placa básica da bateria
Basic hole	Furo principal, ou básico
Basic shaft	Eixo principal, ou básico
Basic terms	Termos básicos
Basic vacuum cylinder	Cilindro a vácuo principal
Basic warranty	Garantia básica
bastard cut	corte bastardo
bass (ton)	grave
bat. (battery)	bateria
Battery	bateria
battery blanket heater	aquecedor de cobertura da bateria
Battery cable	cabo da bateria
Battery cable puller	Sacador, ou extrator de cabos da bateria
Battery case	Caixa da bateria
Battery cell	Elemento da bateria
Battery charger	Carregador de bateria
Battery clamp	Braçadeira da bateria
Battery clips	presilhas da bateria
Battery current	corrente da bateria
Battery cut out switch	Interruptor de desligamento da bateria
Battery gassing	Formação de gases na bateria
Battery heat shield	Protetor térmico Blindagem térmica
Battery heater	aquecedor de bateria
Battery heavy discharge meter	Medidor de descarga da bateria
Battery high rate discharge test	Teste de descarga de alto alcance da bateria
Battery hold down	fixador da bateria retentor da bateria
Battery hydrometer	Densímetro, ou hidrômetro da bateria
Battery Ignition Off Draw	Consumo da Bateria com a Ignição Desligada
Battery jar	Cuba da bateria
Battery location	localização da bateria
Battery open-circuit voltage	Tensão de circuito aberto da bateria
Battery post	Pólo da bateria
Battery pole	Pólo da bateria
Battery reserve capacity	Capacidade de reserva da bateria
Battery switch	Interruptor da bateria
Battery terminal nut	Porca do terminal da bateria
Battery terminals	terminais da bateria
Battery tray	Bandeja ou suporte da bateria

Battery tub	bandeja da bateria
Battery, charging	bateria, carga
Battery, charging system light	bateria, luz do sistema de carga da bateria
Battery, electrolyte	bateria, eletrólito
Battery, emergency starting	bateria, partida de emergência
Battery, gas caution	bateria, cuidados com o gás
Battery, powered vehicle	bateria, veículo alimentado por bateria
Battery, storing vehicle	bateria, como guardar seu veículo por um longo período
Battery, voltmeter	bateria, voltímetro
Battery, watering	bateria, acréscimo de água
bay	Compartimento, vão, abertura
bayonet	Tipo baioneta (sistema de combustível e escapamento)
BBD?? carburetor	carburador BBD
BBDC (before bottom dead center)	BBDC (antes do ponto morto inferior)
BCI (Battery Council International)	BCI (Conselho Internacional de Baterias) (geralmente não se traduz)
BCM (body control module)	Módulo de controle da carroceria (BCM)
BDC (bottom dead center)	Ponto morto inferior (BDC)
be Angled	Estar inclinado, ou em ângulo
Be gapped	Ter a distância ajustda
be sure-end of tubing is square before flaring tube	antes de alargar a extremidade do tubo, certifique-se que a mesma esteja em esquadro
Bead	rebordo filete
Bead (wheel)	aro
Bead chafing	Amolgamento, atrito do aro
Bead core (tire)	Núcleo do friso
Bead rotation	Rotação do friso, ou do aro
Bead seat (tire)	Apoio, ou assento do friso, ou do aro (pneu)
Bead to Bead (tire)	Friso ao friso
Bead wire	Fio do friso, ou do aro
Bead wrapping (tire)	Invólucro do friso, ou do aro
Beaded edge rim	Aro com friso na borda
beam (structural)	viga (estrutura)
beam of light	Facho de luz
beam select switch	Interruptor de seleção de facho
Bearing	rolamento ou mancal
Bearing (camshaft)	Mancal
Bearing (clutch assembly diaphragm type)	Rolamento (conjunto da embreagem tipo diafragma)
Bearing (cylinder block)	Mancal
Bearing bush	casquilho do mancal (eixo de manivela/motor)
Bearing cap	tampa do mancal, de rolamento
Bearing capacity	Capacidade do rolamento, mancal
Bearing carrier	Suporte do rolamento, mancal
Bearing clearance	Folga do rolamento, mancal
Bearing cone	Cone do rolamento rolamento cônico (eixo traseiro)
Bearing crush	Carga, compressão, ou aperto do rolamento, mancal
Bearing cup	Capa do rolamento (diferencial)

	Anel de rolamento
Bearing for seat belt rewinding shaft	Rolamento do eixo de recolhimento ou reenrolamento do cinto de segurança
Bearing half	Metade do rolamento, mancal
Bearing housing	Sede do rolamento (direção)
Bearing housing (starting)	caixa de mancais
Bearing insert (crankshaft)	Bronzina
Bearing inserts (connecting rod)	Casquilhos (da biela)
Bearing journal (camshaft)	moente, munhão
Bearing lip	Borda, ou lábio do rolamento, mancal
Bearing material	Material do rolamento, mancal
Bearing metal	Metal do rolamento, mancal
Bearing race	Pista interna do rolamento
Bearing retainer	retentor do mancal
Bearing seat	Sede, assento, ou alojamento do rolamento
Bearing shell	Blindagem, ou casquilho do rolamento, mancal
Bearing splitter	Cortador de rolamento, mancal
Bearing spread	Extensão, ou expansão do rolamento, mancal
Bearings	Rolamentos, mancais
beats	vibração batimentos
bed	Base fundamento caçamba (pick up)
bed (pick up)	caçamba
bed body	carroceria de caçamba
bed cover (pick up)	capota marítima lona marítima protetor de caçamba
bed liner	protetor de caçamba
bedplate	chapa de apoio
Beehive style spring	Mola tipo colmeia
before bottom dead center (BBDC)	Antes do ponto morto inferior (BBDC)
before driving your vehicle	antes de dirigir seu veículo
before starting your vehicle	antes de dar a partida no seu veículo
before top dead center (BTDC)	Antes do ponto morto superior (BTDC)
behind the seat storage	compartimento atrás do assento
bell crank (B/CRK)	alavanca em cotovelo
bell housing	carcaça angular carcaça em forma de sino
bell housing (clutch)	Carcaça em forma de sino da embreagem
bell housing case half	Metade da carcaça em forma de sino da embreagem Metade da carcaça ou sede da embreagem
bell mouthed	boca saída afunilada
bell mouthed brake drum	Tambor do freio em boca de sino
bell-crank	cotovelo
bell-crank (power seats)	Cotovelo (assentos elétricos)
bellow	Fole, sanfona
below deck (engine)	Debaixo da estrutura
belt	correia cinto
belt arrangement	sistema de correias
belt dressing	graxa de correia

belt drive	acionamento por correia
belt driven	com acionamento por correia
belt molding	moldura de borracha
belt runout	Excentricidade da correia
belt tension pulley	Polia de tensão da correia
belt tensioner	tensionador de correias
belt weatherstrip seal	tira de vedação externa da janela
belted tire	Pneu cintado, belted
belts, drive	correias, acionamento
belts, engine	correias, motor
belts, seat	cintos, segurança
bench	bancada banco
bench seat	banco (traseiro)
bend	curva cotovelo curvatura
bendable	que pode ser curvado que se pode curvar
bending moment	momento de flexão
Bending signs	Sinais de envergamento
bending strut	Escora de dobramento, ou de empeno
Bendix	Bendix
Bendix drive	Transmissão Bendix acionamento Bendix
Bendix drive head	Cabeça do acionador Bendix
Bendix starter pinion	Pinhão Bendix do motor de arranque
Berlin blue	Azul-da-prússia (usado como corante)
berth cab	Cabine leito
bevel	chanfradura
bevel clutch	embreagem cônica
bevel gear	coroa de dentes helicoidais
bevelled gear	Engrenagens helicoidais
bezel	engaste
bezel-sunscreen	moldura da tela de proteção solar
bi-level (A/C)	Binível (A/C)
bi-level (switch)	Binível (interruptor)
bias	predisposição desvio tendência
bias belted	Com lonas transversais
bias belted tire	Pneus cintados enviesados
bias ply tire	Pneus de lonas enviesadas
biased ply	Lonas enviesadas
big end of connecting rod	Extremidade grande da biela
bilevel	Nível duplo
bimetal	bimetal
bimetal spring	mola bimetálica
bimetal strip	Tira bimetálica
bimetallic leaf spring	Mola de lâmina bimetálica (suspensão)
bimetallic strip	Tira bimetálica
Bin box	Porta-objetos
Bind (v.)	Agarrar
binder	fichário

	cimentador aderente
binding	ligação aderência unir juntar
binnacle	caixa de bússola
bit (electronic)	um dos dígitos do sistema de números binários
bite	talhamar unhar o ferro
bitumen	betume
BK (black)	preto
black body radiator	Radiador de corpo negro
black cover (Battery)	Tampa preta (bateria)
black lead	Fio preto
blackening	escurecimento
blackout	blecaute escurecimento
blackout area	área de blecaute
blackout primer	Primer escurecido
bladder	bexiga câmara de ar???
bladder accumulator	Acumulador de câmara de ar
blade	pá (de hélice do motor) lâmina
blank	retalho de metal laminado do qual são recortadas peças em branco
blank sheet metal	Chapa de metal bruto
blast	sopro pressão de ar injeção de ar
blast of air	injeção de ar
bleed	sangria sangrar
bleed down restriction (fuel)	Restrições de sangria
bleeder	de sangria
bleeder screw	parafuso de sangria sangrador (freio)
bleeder valve	válvula de sangria
bleeder valve (brake)	Válvula de sangria (freio)
bleeder valve wrench	Chave da válvula de sangria
bleeding	sangria drenagem extração de ar/de gás de um sistema hidráulico
blend air door	porta de mistura de ar
blend air door actuator	atuador da porta de mistura de ar
blend door	porta de mistura de ar
blend door motor (BLM)	Motor da porta de mistura de ar
blend door stall failure	Falha da porta de mistura de ar
blind hole	furo cego
blind threaded hole	Furo cego rosqueado
blinding	Ofuscamento
blink	cintilação

	piscada de luz piscar
blister	bolha falha de fundição (sob a forma de bolha)
blister (pack)	Bolha (bolsa)
blister (paint)	Bolha (pintura)
blk (black)	preto
BLM (blend door motor)	Motor da porta de mistura de ar
block	bloco
block (distributor)	Bloco (distribuidor)
block diagram	Diagrama do bloco
blocker ring	anel de trava
blocking ring (synchro)	Anel de trava
blocking thermostat	Termostato de bloqueio
blow away	rasgar (uma vela) assoprar
blow dirt out	Assoprar sujeira, limpar a sujeira por sopro
blow out (to)	ventilar estourar (pneu) soprar
blowby	Derivação, fuga de gás
blowby gases	escapamento de gases pela câmara de explosão
blowby valve	Válvula de desvio
blower	ventilador
blower motor	motor do ventilador
blower speed knob	botão do seletor de velocidade do ventilador
blower wheel	hélice do ventilador
blowgun	Pistola de ar comprimido
blown cylinder head gasket	Gaxeta danificada do cabeçote do cilindro
blown fuse	fusível queimado
blowout	queima de fusível ruptura do pneu
blowtorch	maçarico
blue scale like deposit (ignition)	Depósito azul tipo escama
blueing	Azulamento
blueprint tracing	Cópia heliográfica
bluish	azulado
board	quadro painel placa (de circuito impresso)
body	carroceria, carcaça, corpo, alojamento, compartimento, chassi
Body assembly	Conjunto de carroceria
Body bottom	Parte inferior da carroceria
Body bottom panel	Painel inferior da carroceria
Body code plate	Placa de código da carroceria
Body compartment	Compartimento da carroceria
Body computer	Computador de carroceria
Body control module (BCM)	Módulo de controle da carroceria (BCM)
Body controller/computer	Controlador/computador da carroceria
Body creaking noise	Ruído de chiado da carroceria
Body damage	danos causados à carroceria
Body design	Design da carroceria

Body guard molding	Moldura de proteção da carroceria
body half of hood hinge	metade da dobradiça do capô na carroceria
Body in black	Carroceria em preto
Body in white	carcaça da carroceria sem pintura
Body mechanism lubrication	lubrificação do mecanismo da carroceria
Body mechanisms	mecanismos da carroceria
Body pinchweld flange	Flange (masc) soldado a ponto da carroceria
Body roll	Balanço da carroceria
Body roll on cornering	Inclinação da carroceria nas curvas
Body seam	Solda da carroceria
Body shell	Revestimento da carroceria
Body side aperture	abertura lateral da carroceria
Body side molding	Moldura latera da carroceria
Body side step	estribo lateral da carroceria
Body sill	soleira da carroceria
Body stopper	Obturador, bujão, batoque da carroceria
Body stripes	Friso da carroceria
Bodywork	Consertos da carroceria
boil tank	Reservatório de empolamento
boiling	fervura ebulição
boiling point	ponto de ebulição
bolster	sapata reforço
bolt	parafuso aparafusar
bolt circle	diâmetro do furo
bolt dia. (diameter)	diâmetro do parafuso
bolt diameter	diâmetro do parafuso
bolt onto	Aparafusar sobre, no, na
bolted joint	junta aparafusada
bond	vínculo ligação aderência
bonded paper element (Air cleaner)	Filtro de papel
bonderizing	Aglutinação
bone (color)	cor de marfim
bone connector	Conector de cor de marfim
bonnet	tampa cobertura tampão
bonneted cab	Cabine coberta
book cover	capa de livro
boom	estampido detonação
boost	propulsão auxiliar
boost (to)	intensificar elevar auxiliar
boost pressure gauge	Indicador da pressão auxiliar
boost venturi	Venturi auxiliar
booster	booster servo

booster (radio)	booster
booster Battery	Bateria auxiliar
booster brake	Servo-freio
booster charge (Battery)	Carga auxiliar (bateria)
booster cylinder	cilindro/servo do booster cilindro auxiliar
booster device	Dispositivo auxiliar
booster runout	Excentricidade do servo
booster seat	Assento para criança
booster, power brake	Servo-freio hidráulico
boot	coifa (direção, freio a tambor) proteção
boot, convertible	área de armazenamento, capota
borderline curve	Curva de linha divisória
bore	alma cavidade orifício diâmetro interno
bore (engine)	Cilindro (motor)
bore (of cylinder)	Diâmetro de cilindro
bore (v.)	alargar furar broquear
bore plug	Bujão do cilindro
boring bar	barra de broquear/sondar
boron	boro
boss	cubo (de roda) protuberância/alojamento (de válvula) copa (de freio) ressalto
Bottom in	Assentar em
bottom mounted camshaft	Eixo de comando de válvulas montado na parte inferior
Bottoming	Até o fundo, encostar no fundo
bottoming (tap)	macho de abrir rosca até o fundo do furo
bounce bumper	batente antichoque
bouncing	instabilidade vertical
bound up	amarrado, unido
boundaries	limites divisórias
boundary lubrication	Lubrificação de limite ou lubrificação de superfície delimitada
bouyancy	flutuação flutuabilidade força ascensional
bow	arco curva
bowden cable	Cabo Bowden
bowl	copo/reservatório do filtro (da bomba de gasolina)
bowl plate (steering)	Placa da gamela (direção)
bowl vent	Respiro da gamela, ou do copo,
bowl vent solenoid (carburetor)	Solenóide de respiro da gamela, ou do copo (carburetor)

box	caixa estojo
box (cooler or box for bed of a pick up)	Caixa
box end wrench	chave de boca, chave tipo soquete
Box frame	armação da caçamba
Box girder	viga retangular
Box girder frame	Estrutura de viga (longarina) tipo caixa
Box like	Tipo caixa, ou soquete
Box type frame	Estrutura tipo caixa
Box wrench	chave de boca
Boxer engine	Motor de máquina encaixotadora
BR (brown)	marrom
bra	proteção frontal
brace	Abraçadeira
brace rod	tirante de reforço
bracing	escoramento treliça reforço
bracing effect	Efeito de reforço ou escoramento
bracing rod	tirante de reforço
bracket	suporte, apoio, braçadeira
Braided covering (ignition)	Cobertura trançada (ignição) enrolamento???
braided ground strap	faixa de tomada de terra trançada
brake	freio
Brake adjuster starwheel	Roda de ajuste do freio
brake adjusting lever	alavanca de ajuste do freio
brake adjusting mechanism	mecanismo de ajuste do freio
Brake analyzer	Analisador do freio
Brake applied	Freio aplicado
brake area	superfície de freagem, espaço de freagem
Brake backing plate	Placa de apoio do freio
brake booster	Servo do freio
Brake booster lever hub	Cubo da alavanca do servo-freio
brake caliper	calibrador do freio (freio a tambor) pinça do freio (freio a disco)
brake control	controle do freio
brake disc	disco do freio
brake distortion	distorção de freagem
brake drag	arrasto de freio
brake drum	tambor do freio
brake fluid	fluido de freio
brake fluid reservoir	reservatório do fluido de freio
brake gauge	regulador de freio
brake guide	guia do freio
brake horsepower	potência ao freio
brake hose	mangueira de freio tubo flexível de freio (traseiro)
Brake-light	Luz de freio
Brake light	Luz de freio
brake light switch	Interruptor da luz do freio
brake lights	luzes do freio
brake line	tubo do freio
brake lining	lona de freio

Brake linkage	Articulações do sistema de freios
brake locating sleeve	bucha para localização do freio
Brake meter	Medidor de força de freagem
Brake metering valve	Válvula reguladora do freio, ou de controle
brake pad	pastilha do freio
brake pedal	pedal do freio
Brake pedal booster push rod pin	Pino da haste impulsora do pedal de freio
Brake pedal cover	Revestimento do pedal do freio
Brake plunger	Mergulhador, êmbolo, ou haste-guia do freio
Brake proportion valve	Válvula compensadora de freagem
Brake pull	puxada de freio
Brake release switch	Interruptor de liberação, ou de destravamento do freio
Brake retraction spring	Mola de retração (ou de recuo, ou de retorno) do freio
Brake rotor	Rotor do freio
brake shoe	sapata do freio
Brake shoe bearing	Mancal das sapatas do freio
brake shoe lining	lona da sapata do freio
Brake shoe pin	Pino de ancoragem das sapatas do freio
brake shoes set	Jogo (ou conjunto) de sapatas do freio
Brake shudder	Trepidação do freio
Brake sled	????
Brake slip	Derrapagem do freio
brake support	suporte do freio
Brake supporting collar	Colar de sustentação do freio
brake switch	interruptor do freio
brake system	sistema de freios
brake system, Anti-lock	Sistema de freios, antibloqueio
brake system, Anti-lock brakes	sistema de freios, freios antibloqueio
brake system, disc brakes	sistemas de freios, freios a disco
brake system, fluid check	sistema de freios, verificação do fluido
brake system, hoses	sistema de freios, mangueiras
brake system, master cylinder	sistema de freios, cilindro mestre
brake system, parking	sistema de freios, estacionamento
brake system, power disc	sistema de freios, disco assistido hidraulicamente, sistema de freios, disco servo-assistido
brake system, self-adjusting rear	sistema de freios, traseiros com regulagem automática
brake system, trailer towing	sistema de freios, reboque de veículos
brake system, warning light	sistema de freios, luz de advertência
Brake travel	Curso do freio
Brake treadle (pedal)	Pedal do freio
Brake valve	Válvula do freio
brake, parking	freio, estacionamento
Brake-disk rotor	Rotor do disco de freio
Brake-drum liner	Lonas do tambor de freio
Brakes drag	Os freios arrastam
brakes dragging	freios arrastando
Brakes fade	Enfraquecimento dos freios
Brakes, service	Freios, manutenção
braking	freagem
Braking force regulator	Regulador da força de freagem

branch	ramal (de canalização) bifurcação derivação
Brand name.(radio, speakers.....)	,,,,, de marca
brass	latão
Brass protective jaws	Protetores de latão para mordentes (geralmente de morsa)
braze	solda
brazing	soldagem forte
break	quebra intervalo ruptura fratura
break (v.)	quebrar
Break away capsule (steering)	Capsula de separação (direção)
break contact	contato interruptor contato disjuntor
Break contacts and changeover switches	Interruptores de comutação e de contatos de interrupção Interromper os contatos e inverter os interruptores
break down	pane avaria parada enguiço
Break down (diode)	Ruptura (diodo)
break down or repair service	?????
break in	amaciamento intromissão
Break line	Linha de interrupção
break point	ponto de interrupção/de parada
Break set of ignition points	Ajuste dos pontos de ignição
break-in	amaciamento
break-in recommendations, new vehicle	recomendações para amaciamento, novo veículo
breakaway ash tray	cinzeiro destacável
breakaway brake system	sistema de pedais desarmáveis
Breakdown	Parada, pane, enguiço avaria, desmembramento
Breakdown voltage	Tensão de ruptura
breaker	disjuntor platinado
Breaker arm	Braço do disjuntor, ou do platinado
Breaker arm point (ignition)	Ponto do braço do platinado (ignição)
Breaker bar	Barra do disjuntor (elétr.) braço do platinado (ignição)
Breaker cam (ignition)	Came do platinado (ignição)
Breaker cam angle	Ângulo do came do platinado
Breaker contact face (ignition)	Superfície de contato do platinado(ignição)
Breaker plate (ignition)	Placa do platinado (ignição)
Breaker points (ignition)	Contatos do platinado (ignição)
breaker, circuit	interruptor de circuito
Breakerless distributor	Distribuidor sem disjuntor

Breakerless ignition	Ignição sem platinado, sem disjuntor
Breakout box	Caixa de desligamento
Breathalyzer test	Teste de bafômetro
breather	respiradouro, respiro
Breather (housings)	Respiradouro, respiro (da carcaça)
Breather port (brake)	Orifício do respiradouro, respiro (do freio)
Breathing filter	Filtro do respiradouro, respiro filtro de ar filtro de respiração
bridge	ponte de comando
bright	metálico brilhante
Bright finish	Acabamento polido, ou pintura metálica
brightness of lights	brilho das luzes, dos faróis
Brightwork	Peças metálicas polidas
Brinelled	Amolgado
Brinelling	Amolgamento
bristle (of a brush)	cerda
bristle brush	escova brocha/pincel/escova de cerdas
brittle	quebradiço frágil
Brittle rubber	Borracha frágil (ou quebradiça)
BRKR (breaker)	interruptor de circuito, ou disjuntor
Brkt (bracket)	Suporte, apoio, braçadeira, abraçadeira
brn (brown)	marrom
Broken edge	Extremidade, borda quebrada
Broken line	Linha pontilhada ou ponteadada ou interrompida
Brown coal	Linhito
brush	escova brocha pincel
Brush guard	Protetor de escovas
brush plate (wipers)	placa da escova
Brushes (starting)	Escovas (motor de arranque)
bshg (bushing)	bucha
BTC (before top center)	BTC (Antes do ponto morto superior)
BTDC (before top dead center)	BTDC (Antes do ponto morto superior)
BTS (Battery temp sensor)	BTS (sensor de temperatura da bateria)
BU (back-up)	Marcha a ré
bubble	Bolha
bucket	balde
bucket seat	assento individual
bucket tappet	Rebaixo do tucho, ou do impulsor
buckle	fivela
buckle half of seatbelt	cinto de segurança do lado da fivela
buckle stab	local de afivelamento
buckling	empenamento, curvatura
buff	polir com camurça
buffer	calço de borracha da suspensão, polidor, amortecedor
Buffer bar	Barra do pára-choque
Buffing and polishing	Lustração e polimento
bug screen	tela protetora

build up	acúmulo desenvolvimento
Build up area	Área de acúmulo
build-up	acúmulo desenvolvimento
Building (ignition)	Construção, desenvolvimento
built up for export (BUX)	(fabricado) para exportação
Built-in	Integrado
bulb	lâmpada bulbo
bulb replacement	substituição da lâmpada
bulb socket	Soquete de lâmpada
Bulb socket tag	Etiqueta do soquete de lâmpada
bulbs, light	lâmpadas, lâmpada
bulge	abaulamento bojo formar bojo
bulk	a granel volume massa
bulkhead	anteparo
bulldozer	removedor de terra, bulldôzer
bump	solavanco choque bossa saliência
bumper	pára-choque batente, amortecedor
Bumper (rear Axle)	Amortecedor
Bumper (rubber bumper)	Amortecedor
Bumper beam	Viga do pára-choque
Bumper bracket	Suporte do pára-choque
bumper end cap	proteção da extremidade do pára-choque
Bumper fascia	platibanda do pára-choque
bumper guard	protetor do pára-choque
Bumper hydraulic energy absorber unit	Unidade hidráulica de absorção da energia do pára-choque (ou do amortecedor)
bumper jack	macaco macaco para levantar carro pelo pára-choque
Bumper rail	Trilho do pára-choque
Bumperette	Protetor do pára-choque
Bumping	amortecimento ato/ação de amortecer
Bungee cord	Corda ajustável
Buoyancy force	Força de impulso, ou ascensional, ou de flutuação
Buoyant force	Força ascensional, ou de impulso, ou de flutuação
Burned gases	Gases queimados
burned valve	válvula queimada
burning point	ponto de combustão
burnt	queimado
burr	rebarba

Burrs and nicks	Rebarbas e entalhes
burst	explosão estouro rompimento ruptura
bus	ônibus barra condutor bus (dados)
bus bar	barra coletora transmissora
busbar	barra coletora transmissora
bus diagnostic connector	Conector de diagnóstico do bus
bushing	bucha
Bushing sleeve	Luva da bucha
Bushing split	Fenda da bucha
Bushing void	Bucha faltando, bucha ineficiente
buss bar	barra de distribuição, bus
Butt joint (piston ring)	Junta a topo
butt weld	solda ponta-a-ponta
Butt welding	Soldagem de topo
Butted	Juntada a topo
Butterfly valve	válvula borboleta (carburador)
button	botão
button head rivet	rebite de cabeça hemisférica
buttress	contraforte
BUX (built up for export)	(fabricado) para exportação (BUX)
buzz	vibrar, zumbir
buzzer	vibrador
by-product	subproduto
bypass	derivação
bypass valve	válvula de derivação ou desvio
byte	byte
C clamp	Grampo C
C pillar	coluna C
C ring	Anel C
C type	Tipo C
C type h compressor	Compressor da mola da válvula tipo C
C/BRD or CB (circuit board)	Placa de circuito
C/BRKR (circuit breaker)	interruptor de circuito
C/C (catalitic converter)	conversor catalítico
C/CASE (crankcase)	cárter
C/LP (courtesy lamp)	luz de cortesia
C/LTR (cigar lighter)	acendedor de cigarros
C/MBR (crossmember)	barra transversal
C/O (cut out)	Interrupção
C/PILLAR (center pillar)	coluna central
c/shaft (crankshaft)	eixo de manivela
cab	cabine (de caminhão) capota da caçamba (pick up)
CAB (controller - Anti-lock brake)	Controlador - freio antibloqueio
cab over engine	cabine em cima do motor
cab top clearance lamps	luzes de teto, luzes do vão livre da capota faróis de milha
cabin	cabine

cab	cabo
cab clamp	grampo de cabo
Cable grommet	Anel isolante de borracha (passa-furos)
Cable handle	Puxador do cabo, manípulo do cabo
Cable hose	Mangueira do cabo
cab housing	tubo do cabo
cab sheathing	encapamento do cabo
Cable slug	Espaçador do cabo
Cable wound	Enrolamento do cabo
CAC (charge air cooling)	CAC (arrefecimento do ar carregado???)
cage	carcaça do rolamento de esferas gaiola
caged needle bearing	rolamento de agulhas
Caged nut	Porca presa
calendering	calandragem laminação
calibrated	calibrado
calibration	calibragem calibração
Calibration screw (fuel)	Parafuso de calibragem (combustível)
calibration, compass	calibragem, bússola
Calif.	Califórnia
California Air Resources Board (CARB)	(não deve ser traduzido)
California emission equipped	Equipado com emissão para a Califórnia
caliper	calibrador (freio a tambor) pinça (freio a disco)
caliper fingers	palhetas do calibrador
callout	legenda
cam	came
cam bearing	mancal do came
cam bolt	Parafuso do excêntrico
cam cancelling	Cancelamento do came, do excêntrico
cam dwell angle (ignition)	Ângulo de intervalo do came, do excêntrico
cam dwell meter	Medidor do intervalo do came, do excêntrico
cam dwell scale (oscilloscope)	Escala de intervalo do came (osciloscópio)
cam face	Superfície do came
cam follower	seguidor do came rolete do came
cam follower upper pin (wiper)	Pino superior do seguidor do came (limpador), ou do rolete do tucho
cam ground solid skirt piston	Êmbolo de saia sólida retificada do came
cam lobe	Ressalto do came
cam lobe lift	Levantamento do ressaltado do came
cam plate control slot (ignition)	Fenda de controle da placa do came (ignição)
cam sensor	sensor do came
camber	câmb
camelback	Ondulação
campaign (a factory-sponsored service recall)	Campanha (convocação da fábrica para serviço de garantia)
camper	trailer
camshaft	eixo de comando de válvulas
camshaft Bearing	mancal do eixo de comando de válvulas
camshaft drive gear	engrenagem de acionamento (transmissão) do eixo de comando de válvulas

camshaft drive sprocket	Roda dentada do eixo de comando de válvulas
camshaft journals	moentes do eixo de comando de válvulas
camshaft lobe lift	ressalto do eixo de comando de válvulas
camshaft position sensor (CMP)	Sensor de posição do eixo de comando de válvulas (CMP)
camshaft sprocket	Roda dentada do eixo de comando de válvulas
camshaft timing alignment	Alinhamento do sincronismo do eixo de comando de válvulas
can	lata recipiente câmara de combustão de motor turbojato
can (to)	enlatar envasilhar envasar
can indicator	Indicador de recipiente
can type (ignition)	Tipo recipiente
Can. (Canada)	Canadá
cancel (to)	cancelar
CANCEL	CANCEL (Cancelar)
candle power	intensidade de vela
cancelling finger	retentor de cancelamento
canister	canister
canister purge	Depuração do canister
canister purge solenoid (fuel)	Solenóide de depuração do canister (combustível)
canopy top	capota
cant rail	Trilho do teto
cantilever	cantilever
cantilever spring	Mola de cantilever
canvas	lona
canvas cloth	Tecido de lona
canvas, truck	lona do Caminhão
cap	tampa
CAP (Claims Analysis Process)	CAP (Processo de Análise de Solicitações)
cap (crankshaft)	Tampa (eixo de manivela)
cap (idle circuit)	Tampa (circuito de marcha lenta)
cap nut	porca de remate
cap screw	Parafuso de remate
capacitance	capacitância
capacitor	capacitor
capacities, fluid	capacidades, fluido
capacitor	capacitor
capacitor discharge	descarga do capacitor
capacity	capacidade
capacity, cargo weight	capacidade, carga
capillary	capilar capilaridade
capillary bulb (A/C)	Bulbo de filamento capilar
capping	Remate, capeamento
caps, filler	tampas, enchedor
caps, filler, fuel	tampas, enchedor, combustível
caps, filler, oil (engine)	tampas, enchedor, óleo (motor)
caps, filler, power steering	tampas, enchedor, direção hidráulica

caps, filler, radiator	tampas, enchedor, radiador
capstan	cabeçote (toca-fitas)
capstan shaft	Eixo do cabeçote Eixo de cabrestante (transmissão)
capsule	cápsula
caption	Epígrafe
captive bolt	Parafuso fixo
captive o-ring gasket	Gaxeta do O ring fixo
captured edge	Extremidade presa
car	carro veículo
car cover	capa
car graphic indicator	indicador gráfico do veículo
car inventory lot	inventário de número de carros
car lead (to)	o carro puxa
car levelling device	Dispositivo de nivelamento do carro
car line	linha do veículo
car radio	auto-rádio
car washes	lavagem automática, lava-rápido, lavagem do veículo
caravan	caravana
CARB (California Air resources board)	CARB (Conselho de recursos do Ar da Califórnia) (não se traduz)
carb SOLEVAC	Controlador evaporativo do solenóide
carbon	carvão
carbon black	Carbono, fuligem
carbon brush	Escova de carvão
carbon deposit	depósito de carvão
carbon dioxide	dióxido de carbono
carbon flakes	Flocos de carvão
carbon fouled spark plug	Velas sujas de carvão
carbon graphite bearing	Rolamento/mancal de grafite de carvão
carbon monoxide	monóxido de carbono
carbon monoxide warning	aviso de nível perigoso de monóxido de carbono
carbon pile (Battery)	pilha (de discos) de carvão
carbon pile rheostat	reostato de carvão
carbon residue test (oil)	teste de resíduo de carvão
carbon scraper	Raspador de carvão
carbon tracked	Acúmulo de carvão
carbonaceous	Carbonoso
carburetor	carburador
carburetor float setting gauge	Indicador da regulação da bóia do carburador
carburetor icing	Congelamento do carburador
carburetor pad	Almofada do carburador
carcass	carcaça
carcass plies	Nervuras da carcaça
card fabric (tire)	Tecido de cartão (pneu)
cardan	cardan Eixo propulsor
cardan joint (U-joint)	junta universal junta cardan
cardan shaft	eixo cardan
cardan shaft tunnel	Túnel do eixo cardan

cardboard	cartão tábua de cardar
carefully	cuidadosamente
cargo	carga
cargo area	compartimento de carga
cargo area cover	tampa do compartimento de carga
cargo area features	recursos do compartimento de carga
cargo area nets	redes do compartimento de carga
cargo barrier	Divisória da carga
Cargo Box	Compartimento de Carga (only for station wagons, pick-ups and trucks, not for passenger cars) Caçamba
cargo compartment lid	tampa do compartimento de carga ou da caçamba (somente para station wagons, pick-ups e caminhões)
cargo compartment, capacity	compartimento de carga, capacidade
cargo compartment, light	compartimento de carga, luz
cargo compartment, luggage carrier	compartimento de carga, bagageiro
Cargo Deck	Compartimento de Carga (only for station wagons, pick-ups and trucks, not for passenger cars)
cargo floor	piso da área de carga
cargo light	luz da área de carga
cargo net	rede da área de carga
cargo tie-downs	tiras da área de carga
carline	carlina; viga de sustentação
carpet	carpete
carpet flaps	Abas do carpete
carpeting	com carpete
carrier	suporte
carrier (decal)	suporte
carrier (rear-Axle)	suporte
carrier front support	suporte dianteiro
carrier, luggage	suporte, bagageiro
carry away	levar, desaparelhar
carryover system	sistema usado anteriormente
carry truck	caminhão de carga
cartridge	cartucho
cartridge fuse	fusível de cartucho
carwash	lavagem de carro lava-rápido lavagem automática
case	caixa invólucro estojo
case hardened	temperado (vidro ou metal) cimentado
case hardening	cimentação têmpera de endurecimento superficial
case plate	placa de proteção
case runout	Excentricidade da caixa
case wall	Parede da caixa
case, rear differential	Caixa do diferencial traseiro
case-depth steel	Aço de profundidade da caixa
casing	caixa

	invólucro
casing plies (tire)	Nervuras da carcaça
cassette tape and player maintenance	manutenção do toca-fitas e das fitas
cassette tape player	toca-fitas
cast	fundição molde
cast aluminium	Alumínio fundido
cast iron	ferro fundido
cast nodular iron	Ferro fundido nodular
cast spoke	aro fundido
cast steel	aço fundido
cast type	Tipo fundido
cast-aluminium alloy	Liga de alumínio fundido
cast-iron rotor (brake)	Rotor de ferro fundido (freio)
castellated nut	porca ameada
caster	caster
caster (tire/wheel)	caster
casting	fundição peça fundida
casting split line	Linha divisória da peça fundida
casting web	Nervura, ou textura da peça fundida
castle nut	porca ameada
castor	roldana
castor oil	óleo de mamona/de rícino
cat-back	do conversor catalítico à dianteira
cat's eye	olho-de-gato
catalyst	catalisador
catalyst pellets	esferas catalisadoras
catalytic converter	conversor catalítico
catch	lingüeta
cathode ray tube	tubo de raios catódicos
cattle truck	Caminhão de gado
caulking	calafetação, calafeto
cause a condition	causar, ou provocar uma condição
cause personal injury	Causar ferimentos lesões corporais
caustic lye	Lixívia cáustica
caustic soda	soda cáustica
caution	atenção
cav (cavity)	cavidade
cavity	cavidade
CB (circuit breaker)	interruptor de circuito disjuntor
CB radio	Rádio de Faixa de Frequência de Cidadãos
cc	corrente contínua
CC (clockwise)	Sentido horário
CCD (Chrysler Collision Detection)	CCD (Sistema Chrysler de Detecção de Colisão)
CCD (chrysler collision detection multiplex system)	CCD (Sistema Chrysler multiplex de detecção de colisão)
CCD bus (chrysler collision detection multiplex system)	Bus do CCD (Sistema Chrysler multiplex de detecção de colisão)
CCEGR temperature valve (exhaust)	Válvula de temperatura CCGR (escapamento)
CCV (crankcase ventilation)	CCV (ventilação do cárter)
CCW (counterclockwise)	CCW (sentido anti-horário)

CD (capacitor discharge) (ignition)	CD (descarga do capacitor) (ignição)
CD (compact disk)	CD (disco compacto)
CD (drag coefficient)	CD (coeficiente de arrasto)
CD anti skip	amortecimento de pulos do CD
CD changer	CD changer
CD FF/REW	avançar/retroceder
CD loader	alimentador de CD's, ou porta-CD's
CD/MD Changer Controller	Controlador do CD/MD Changer
CD player	CD player
CEC (computerized emission control)	CEC (controle de emissão computadorizado)
ceiling light	luz no teto
cell	célula pilha
cell (Battery)	célula
cell connector	Conector das células
Cell phone holder	Porta-celular
cellular radiator	radiador celular
cellular radiator core	Núcleo celular do radiador
celsius	escala centígrada escala de temperatura celsius/centígrada
cement	cimento argamassa
cemented carbides	Carboreto cimentado
CEMF (Battery) counterelectromotive force (var.)	CEMF (bateria) força contra-eletromotriz (var.)
center	centro central
center armrest	descanso de braço central
center bar	barra central
center bolt (spring)	Parafuso central (mola)
center distance	distância central
center flare retainer	retentor central da moldura de acabamento
center high-mounted stoplamp (CHMSL)	luz de freio elevada
center lap belts	cintos subabdominais centrais
center line	linha de centro
center line of ball joint axis	Linha de centro do eixo da junta esférica
center link (steering)	Articulação central (direção)
center lock piston pin	Pino do pistão/êmbolo de trava central
center pillar	coluna central
center point steering	Direção de ponto central
center position	posição central
center post	Poste central
center punch	punção central punção de bico perfurar centralmente
center seat storage compartment	porta-objetos no assento central
center stack (instrument panel)	grupo central
center stop bumper	batente do limitador central
center support bearing (drive shaft)	Rolamento de apoio central (eixo propulsor)
center thrust bearing race (power steering)	Pista central do rolamento de encosto (direção hidráulica)
center to center	de centro a centro
center yoke (CV joint)	forquilha central
centering	centralização
centering spheres	Esferas de centralização

centerline distance	Distância da linha de centro
central door locks	travas centrais das portas
Central European Time	Tempo Central Europeu
central locking	travamento central
central processing unit (CPU) (microprocessor)	Unidade central de processamento (CPU) (microprocessador)
centrifugal	centrífuga
centrifugal advance	Avanço centrífugo
centrifugal advance adjustment hole	Orifício de ajuste do avanço centrífugo
centrifugal advance mechanism (ignition)	Mecanismo do avanço centrífugo
centrifugal mass base assembly	Conjunto base da massa centrífuga
centroid	centro de gravidade
certification	aprovação
certification label	etiqueta de aprovação
CET (Central European Time)	CET (Tempo Central Europeu)
cetane	cetano
chafe	gastar, desgastar por atrito, friccionar
chafer	Atrito
chafing	fricção desgaste/aquecimento por atrito
chain	corrente
chain cover	Tampa da corrente
chain fall	Queda da corrente
chain hoist	içador por corrente
chain link	Articulação da corrente
chain lube (transfer gear chain)	Lubrificação da corrente (corrente da engrenagem da caixa de transferência)
chain snubber	dispositivo de segurança da corrente amortecedor da corrente
chains, tire	correntes, pneu
chamfer	chanfro chanfradura
chamfered	chanfrado
chamois skin	camurça
change	trocar
changeover switch	comutador chave de câmbio comutador/interruptor de câmbio
changing a flat tire	trocando um pneu furado
channel	canal canaleta
channel (power seats)	Canaleta
channel (window)	Canaleta
channel section (beams)	Seção da canaleta
chapter	capítulo
characteristic	recurso
charcoal canister	recipiente para carvão vegetal
charge	carga carregar
charge air cooler	trocador de calor de ar, intercooler
charge air pressure	pressão de ar carregado
charge lamp relay	relé da luz de carga
charge volume of a cylinder	Volume de carga de um cilindro
Chargeback (an amount debited to one of your payment accounts with Chrysler International as	Montante debitado (um valor debitado uma de suas contas de pagamento com a Chrysler

a result of errors (etc.) found through a Warranty Audit, Chrysler review, or affiliate initiated procedure)	Internacional, como resultado de erros (etc), encontrados através de uma Revisão de Auditoria de Serviço Garantia da Chrysler, ou um procedimento similar)
charging	sistema de carga
charging circuit voltage	Tensão do circuito de carga
charging passage (injection)	Passagem de carga (ignição)
charging pressure	Pressão de carga
charging rate	regime de carga
charging schedule	Programação de carga
charging system light	luz do sistema de carga da bateria
charging valve (A/C)	Válvula de carga
charging voltage	voltagem/tensão de carga
charred	Superfície carbonizada
chart	gráfico, tabela
chart test description	Descrição da tabela (esquema ou diagrama) de teste
chassi	chassi
chassi with cab	chassi e cabine
chassi without Body	Chassi sem carroceria
chatter	trepidação vibração rangido
check	verificar
check arm	braço retentor (porta)
check ball	Esfera de retenção
check bracket (door)	Suporte de fixação
check character	caráter de prova
check code	código de prova
check digit	dígito de prova dígito de verificação
CHECK ENGINE LAMP	luz de verificação do motor (CHECK ENGINE)
Check Engine light	luz de verificação do motor
check flow washer (brake)	Arruela de verificação do fluxo (freios)
check for a good ground	verifique se houve um bom estabelecimento de terra
check gauge lamp	Luz de verificação dos indicadores
check pin (door)	Pino de retenção (porta)
check plug	bujão de retenção
check resistance to ground	verifique a resistência à terra
check strap	limitador da abertura da porta
check valve	válvula de repercussão - válvula de retenção
checking fixture	Suporte de fixação
checking for	Verificação (ou verificando) quanto a
checking your vehicle for safety	verificação do veículo para maior segurança
checks, safety	verificações, segurança
checksum	soma de verificação
checkup	exame minucioso
cheesecloth	talagarça
chemical	químico
Chemical Paint Spotting (there are certain weather and atmospheric conditions that may create a chemical fallout that damages vehicle paint. This paint damage takes two forms: blotchy, ringlet-shaped discolorations; and small	Alterações Químicas na Pintura (existem certas condições climáticas e atmosféricas, as quais podem provocar a queda de substâncias químicas prejudiciais à pintura do veículo. São

irregular dark spots etched into panel surface)	dois tipos de danos na pintura: a descoloração por mancha grande, e pequenas manchas)
cherry red	vermelho-cereja
child protection door lock system	travas de segurança para crianças
child restraint	sistema de proteção para crianças
child restraint with Automatic belts	sistema de proteção para crianças com cintos automáticos
child safety locks	travas de segurança para crianças
child seat tether	correia do assento para crianças
child seats	assentos para crianças
chime	carrilhão
chime(s)	repique(s)
Chime/Buzzer Warning Systems	Sistema de Aviso do Carrilhão/Vibrador
Chime Warning/Reminder System	Sistema de Aviso/Advertência do Carrilhão
chip	lasca circuito integrado
chip (electronic) Chip (computação)	Circuito integrado
chip clearance	Folga, ou distância, ou espaço da lasca
chipboard	madeira compensada
chipped	lascado
chips	Circuitos integrados, estilhas, ou lascas
chirp noise	chiado
chirp(ing)	chiado
chisel	cinzel escopro esculpir filar
chk vlv (check valve)	válvula de repercussão válvula de retenção
chloride	cloreto
CHMSL (center high mounted stop lamp)	luz de freio elevada
choke	afogador, estrangulador
choke (auto)	afogar impedir a passagem
choke coil	bobina de reatância, de auto-indução, de indutância de bloqueio
choke diaphragm (carburetor)	Diafragma do afogador
choke flap	Flape, ou aba do afogador
choke heater	Aquecedor do afogador
choke plate	borboleta de entrada de ar do carburador
choke pull off	Puxador do afogador, ou afogador do tipo puxar
choke rod	vareta do afogador
choke the engine	Afogar o motor
choke unloader	Descarregador do afogador
choke vacuum kick	Reversão do vácuo do afogador
choke valve	válvula de mistura (de ar e gasolina)
chrome alloy	liga de cromo
Chrysler collision detection multiplex system (CCD)	Sistema multiplex de detecção de colisão Chrysler (CCD)
Chrysler collision detection system (CCD)	Sistema de detecção de colisão Chrysler (CCD)
Chrysler Corporation	Chrysler International
Chrysler customer center	centro de atendimento ao cliente Chrysler
Chrysler Internal Vehicle Communication Bus (CCD)	Bus de Comunicação Interna do Veículo Chrysler (CCD)

Chrysler's Quality Improvement Center (CQIC)	Centro de Melhoria da Qualidade Chrysler (CQIC)
chuck	mandril placa de torno mecânico
chuck hole	????
chunking	Porção, fragmento
CID (cubic internal displacement)	CID (Deslocamento cúbico interno, ou cilindrada cúbica interna)
CID liter	Litro CID
cigar lighter	acendedor de cigarros
cylinder bore	diâmetro do cilindro
cinching latch plate	Placa do trinco de aperto
circle drive	acionamento de circuito ???
circlip	anel de segurança
circuit	circuito
circuit board	Placa de circuito impresso
circuit breaker (C/BRKR)	interruptor de circuito, disjuntor
circuit breakers	interruptores de circuito, disjuntores
circuit ground	terra do circuito
circuited	Provido de circuito
circuitry	conjunto de circuitos
circular cone	cone circular
circular cylindrical radial sleeve bearing	Mancal radial cilíndrico
circular distance	distância circular
circular fuel passage	Passagem circular de combustível
city bus	Ônibus urbano
city lamp	lanterna
city light	lanterna
CK/SHFT (crankshaft)	eixo de manivela
CKP (crankshaft position sensor)	CKP (sensor de posição do eixo de manivela)
CKT (circuit)	circuito
CL (center line)	CL (linha de centro)
cladding	revestimento
Claims Analysis Process (CAP)	Processo de Análises de Solicitações (CAP)
clamp	grampo abraçadeira braçadeira
clamp (wheel)	Grampo (roda)
clamp bolt	parafuso de aperto
clamp bridge	Ponte de pressão
clamp on	...de pressão
clamp screw	parafuso de aperto
clamped	preso seguro
clamping bolt	parafuso de aperto
clamping nut	porca de aperto
clamping ring	anel de aperto
clash	Choque, estrondo, golpe
clash into reverse	o arranhar da marcha a ré
clashing of gears	Choque, estrondo, golpe ou arranhar das engrenagens
clasp	fivela prender

class	classe classificar ordenar dispor
claw	garra dente
claw bracket (wiper)	Suporte de fixação
claw poles	Pólos de conexão
clean air gasoline	gasolina não-poluente
clean air hose	Mangueira de ar limpo
cleaner	produto de limpeza
cleaning instrument cluster lens	limpeza da lente do conjunto de instrumentos
cleaning solution	tira-manchas - solução de limpeza
cleaning tank	reservatório de limpeza limpeza do reservatório
clear	transparente
clear coat finish (paint)	Última camada de acabamento (pintura)
clear codes	apagar códigos
clear flood mode	Modo de enchente
clearance	folga, intervalo, abertura, vão
clearance (gear tooth)	Folga (entre os dentes das engrenagens)
clearance (gears)	Folga (das engrenagens)
clearance lamps	faróis de milha
clearance volume (engine)	Volume da câmara de combustão
clevis	forquilha
clevis bracket	Suporte da forquilha
clevis pin	pino manilha
click (sound)	Clique (ruído, som ou barulho)
climate control	controle de temperatura
climatised fuel	Combustível adaptado ao clima
climbing resistance	Resistência de subida
clinch	preso agarrado rebitado - rebitamento
clinch bolt	cavilha
clip	Clipe, presilha
clip on	Prender por cliques
clip-on strap	faixa de fixação
clip-tupe lead	fio de ponta de prova tipo jacaré
clipnut	Porca de bloqueio
clock	relógio
clock generator	Gerador de relógio
clock generator (electronic)	Gerador de sinais de relógio (eletrônico)
clockspring	mola de relógio
clockwise	sentido horário
clogged	entupido - obstruído
close quarter	Região limitada
closed circuit	circuito fechado
closed coupled	mutuamente acoplados
closed loop	laço fechado
closed loop control	Controle de laço fechado
closed off	fechado
close stop	limitador de fechamento
closed throttle switch	Interruptor fechado do estrangulador

closed to ground	fechado à terra
closed van	Furgão, carroceria de caminhão fechada
closing ramp (camshaft)	Ressalto de fechamento (eixo de comando de válvulas)
cloth	tecido, pano, estopa
cloth back tape	Fita do avesso da lona
cloth top	capota de lona
cloth top removal	remoção da capota de lona
clothes hook	cabide
cloud point	ponto de turvação/de turvamento na qual uma solução se torna turva
cloverleaf	trevo (de rodovia)
Club Cab	Cabine Club
clunk	Ruído de lata contra a carroceria
cluster	conjunto de instrumentos grupo espécie de coroa/engrenagem cônica
cluster gear (transmission)	engrenagem composta
cluster-gear assembly	conjunto da engrenagem composta
cluster hood	cobertura do conjunto de instrumentos
clutch	embreagem acoplador (ar-condicionado)
Clutch bell housing	Carcaça em forma de sino da embreagem Sede da embreagem
Clutch Cable	cabo da embreagem
Clutch Cable pivot	pivô do cabo da embreagem
Clutch cam	came da embreagem
Clutch cover	Tampa da embreagem
Clutch cycling switch	Interruptor de ciclagem da embreagem
Clutch disc (disk)	disco da embreagem
Clutch disengaged	Embreagem desaplicada
Clutch disk facing	Revestimento, guarnição do disco de embreagem
Clutch drag or spin	Arrasta ou patinação da embreagem
Clutch driven plate	placa acionada por embreagem
Clutch engaged	embreagem aplicada
Clutch equalizer	Compensador da embreagem
Clutch facing	lona da embreagem revestimento da embreagem guarnição
Clutch friction	fricção da embreagem - atrito da embreagem
Clutch friction surfaces	Superfícies de fricção (atrito) da embreagem
Clutch housing	carcaça em forma de sino da embreagem sede da embreagem
Clutch interlock switch	interruptor de intertravamento da embreagem
Clutch interlocking ignition system	sistema de ignição com intertravamento da embreagem
Clutch linkage maintenance	manutenção das articulações da embreagem
Clutch master cylinder	cilindro mestre da embreagem
Clutch off	Embreagem desaplicada
Clutch on	Embreagem aplicada
Clutch packs	Jogo de discos da embreagem
Clutch pedal	pedal da embreagem

Clutch pedal cover	Revestimento do pedal da embreagem
Clutch pedal free travel	Curso livre do pedal da embreagem
Clutch pedal position jumper	Ponte auxiliar de posição do pedal da embreagem
Clutch pedal stop bracket	Suporte do batente do pedal da embreagem
Clutch pilot bearing	Rolamento piloto da embreagem
Clutch plates	placa da embreagem
Clutch release	liberação da embreagem
Clutch release bearing	Rolamento do desengate da embreagem
Clutch release yoke	Garfo do desengate da embreagem
Clutch shaft	eixo da embreagem
Clutch slave cylinder	Cilindro escravo da embreagem
Clutch slip	Patinação da embreagem
Clutch spin	Patinação da embreagem
Clutch will lock up	A embreagem travará
Clutch, over running	embreagem sobreposta roda livre
clutter	interferência - ruídos atmosféricos que interferem na recepção de sinais de rádio, radar, etc.
cluttered	Desordenado
CMP (camshaft position sensor)	CMP (sensor de posição do eixo de comando de válvulas)
CMP (compressor)	compressor
CMTC (compass/mini-trip computer (module))	CMTC [bússola/minicomputador de bordo (módulo)]
CN (cetane number)	CN (índice cetânico)
CNG (compressed natural gas)	CNG (gás natural comprimido)
CO (carbon monoxide)	monóxido de carbono
CO2 (carbon dioxide)	dióxido de carbono
coach	coche ônibus instrutor
coarse cut	Corte grosso
coarse pitch	Rosca grossa
coarseness	aspereza
coast	dirigir em neutro, ou com o motor parado
COAST (cruise control)	COAST (Reduzir)
coaster	descanso de copo
coasting	dirigir em neutro
coat	camada, cobertura, revestimento v. revestir - cobrir
coat hook	cabide
coating	camada de revestimento
coaxial conductor	Condutor (cabo) coaxial
coaxial shield (wire mesh)	Blindagem coaxial (malha do fio)
COC (conventional oxidation catalyst)	COC (catalisador convencional de oxidação)
cock	torneira (de catavento)
cock (to)	empinar armar
cocked	Armado mal encaixado
cocking	Armando
code	código

	codificar
coder	codificador
COE (cab over engine)	COE (cabine sobre o motor)
coefficient	coeficiente
coefficient of nonuniformity	coeficiente de desuniformidade
cogged	dentado
cogged belt	Correia dentada
cohesion (lubricant)	coesão
cohesive forces	força/potência/energia coesiva
coil	bobina, espiral serpentina (sistema de arrefecimento ou de ar condicionado)
coil buildup time (oscilloscope)	Tempo estruturado da bobina (osciloscópio)
coil dwell	Intervalo da bobina
Coil electrical	bobina ou enrolamento
coil ignition	Ignição por bobina
coil mechanical	espira de uma mola ou mola em espiral
coil on plug	bujão de acionamento da bobina
coil pressure spring plate (Clutch)	Placa de pressão por molas espirais (embreagem)
coil spring	mola em espiral
coil tester	Aparelho de teste de bobinas
coil throttle	borboleta de aceleração, válvula de aceleração
coin cup	porta-moedas
coin holder	porta-moedas
coking	coqueificação
colar (rear axle)	Colar (eixo traseiro)
cold chisel	talhadeira (de cortar metal, de aço altamente temperado)
cold knife	faca a frio
cold rate (Battery)	Relação de frio (bateria)
cold start valve (KSB)	válvula de partida a frio
cold test (oil)	ensaio a frio - ensaio de congelação
cold weather operation	operação em temperaturas baixas
coldspark plug	Vela fria
coldwax	Cera fria (sólida)
collage	Colagem
collapse	colapso desmoronamento cambar voltar-se ruir desmoronar
collapse (to)	cambar voltar
collapsible	telescópico dobradiço retrátil flexível dobrável
collapsible spacer	Espaçador flexível
collapsible top	capota dobradiça
collapsing (ignition)	Abatimento (ignição)
collar	colar - anel - aro
collar of axle shaft housing	Colar da carcaça dos semi-eixos

collar screw	parafuso de colar
collar stud	perno de colar, estojo de colar, prisioneiro de colar
collector	coletor - elétrodo explorador
collector ring	anel coletor/do coletor
colon	delimitador que indica uma pausa, interrupção ou parada
color	cor
color code	código de cores
column shift	alavanca de mudança de marcha na coluna de direção
combi	Combinação
combination brake cylinder	Cilindro combinado do freio
combination flasher	pisca-alerta combinado
combination pliers	alicate de abertura regulável
combination relay	relé de combinação
combination scraper ring	Anel raspador de combinação
combination valve (brake)	Válvula de combinação
combination wrench	chave mista (boca e luneta)
combined switch (steering column)	Interruptor combinado (coluna de direção)
combo flasher	Pisca-alerta combinado
combustion chamber	câmara de explosão
come off the rim	Escapa do aro
Command Trac	Command-Trac
Command-Trac operation	operação com Command-Trac
commercial service	serviço comercial
commercial vehicle	veículo comercial
common	comum
common turning point	Ponto comum de giro
commutator	comutador - coletor
commutator (fuel pump)	Comutador (bomba de combustível)
commutator (starting)	Comutador (partida)
comp. (compressor)	compressor
compact disc changer	CD changer
compact disc maintenance	manutenção dos CDs
compact disc player	CD player
compact disk (CD)	CD
compact spare tire	pneu sobressalente compacto
company vehicle	veículo da companhia
compartment shelf panel	prateleira
compartment lid	tampa do porta-malas (only for passenger cars)
compass	bússola
compass calibration	calibragem da bússola
compass headings	Direção (rumo) da bússola
compass temperature display	mostrador de bússola/temperatura
compass variance	desvio da bússola, variação da bússola
compass/mini-trip computer (module) (CMTC)	bússola/minicomputador de bordo (módulo) (CMTC)
compass/temperature display	mostrador de bússola/temperatura
compensating port (brake)	Orifício de compensação
compensating rod (suspension)	Haste de compensação
compensator ports (brakes)	Orifícios do compensação
compensator valve (Automatic transmission)	Válvula do compensador
complete	completo, concluído, acabar
complete a circuit	completar um circuito

complete electric circuit	completar um circuito elétrico circuito elétrico completo
completed circuit	circuito completo
completeness	bom encaixe
component	componente
composite	composto
composition	composição
compound	composto - combinação
compound gauge (A/C)	Indicador composto
compound planetary gear sets	Jogo de engrenagens planetárias composto
compress	comprimir
compressed	comprimido
compressed air water nozzle	Bico de água do ar comprimido
compression ignition	ignição por compressão
compression ratio	razão/taxa de compressão - coeficiente de compressão
compression retarder	Retardador de compressão
compression ring	anel de segmento, compressão
compression ring (piston)	anel de segmento, compressão
compression ring (top)	Anel de compressão
compression scraper ring	Anel raspador de compressão
compression sleeve	luva de compressão - luva de aperto
compression spring	mola de compressão
compression stroke	curso de compressão - movimento de compressão
compression tester	Aparelho de teste de compressão
compression thrust side	Lado de apoio de compressão
compressor	compressor
compressor clutch	acoplador do compressor
compressor end	Extremidade do compressor
compressor manifold	coletor do compressor
compressor powered respirator	Respirador elétrico (ou hidráulico) do compressor
compressor shell	Corpo do compressor
compressor wheel	Polia (roda) do compressor
computer	computador
computing numbers	Números de computação
computing sequence	Seqüência de computação
concealed	oculto
concealed handle	alças ocultas
concealed headlamp	farol oculto
concealed interior door and window handles	Maçanetas das portas e manivelas dos vidros internas ocultas
concentricity	concentricidade
condensate water	água de condensação
condenser (A/C)	condensador
condenser (electric)	condensador
condition	condição
conditioner clutch	acoplador do ar-condicionado
conductor	condutor
conductor (alternator)	Condutor
conductor crossover	Condutor transversal
conduit	conduíte, conduto
cone	cone
cone Clutch	embreagem cônica

cone rolling	rolamento cônico (suspensão)
cone shaped	cônico
cone washer	arruela cônica
coned stop (brakes)	batente cônica
configuration	configuração
confined area	Área confinada
conformability	Conformidade
conical pin	pino cônico
connect	conectar, ligar, articular, juntar, unir
connected in shunt	Conectado em derivação
connecting flange	Flange (masc) de conexão
connecting link	elo de ligação
connecting rod	biela
connecting rod bearing	bronzina da biela
connecting rod bearing cap	Capa do casquilho da biela (pistão) Capa da bronzina da biela (eixo de manivela)
connecting rod cap	Capa da biela
connecting rod end	Extremidade da biela
connecting rod journal (crankshaft)	Munhão (moente) da biela (eixo de manivela)
connecting rod ratio	Relação da biela
connection	conexão
connection strip	Tira de conexão
connector	conector
connector covering (wiring)	Capa do conector (fiação)
Connector pinout	Pinagem do conector
conrod (connecting rod)	Biela
console	console
console, overhead	console, no teto
consolette	mini-console
constant velocity	velocidade constante
constant velocity joint (CV joint)	Junta homocinética (ou de velocidade constante)
construction	construção
consumption	consumo
cont'd (continued)	continuação
cont'd (continued)	continuação
cont. arm (control arm)	braço de controle
contact	contato
contact Angle	ângulo de contato
contact breaker	interruptor
contact breaker spark	Faísca do interruptor
contact brush	Escova de contato
contact disk (starter)	disco de contato (motor de arranque)
contact patch	Remendo de contato
contact point	ponta do contato - platinado
contact pressure (gears)	Pressão de contato (engrenagens)
contact set assembly (distributor)	Conjunto do platinado (distribuidor)
contact spring	mola do contato
contact strap	lâmina do contato (ignição)
contact stress	Fadiga dos contatos
contact surface (tire)	superfície de contato
contacting lands (piston ring)	Ressalto do contato
contacts (ignition)	Contatos (ignição)

	platinado (distribuidor)
container	Recipiente reservatório
contains	contém
contaminate	contaminar
contaminated	contaminado
contamination	contaminação
content	conteúdo
contents	Índice (conteúdo)
continued	continuação
continuity test	teste de continuidade
contoured	contornado - delineado
contract	contrato contrair
control	controle
control (charging)	Controle (carga)
control arm	braço de controle
control channel	canal de controle/de comando
control head (A/C)	cabeça de comando
control knobs	botões de controle
control point	Ponto de controle
control process	Processo de controle
control pump power module	Módulo de força de controle da bomba
control rack (injection)	Trilho de controle (injeção)
control rod (spring)	Haste de controle (mola)
control set	????
control setting	Ajustagem de controle
control stalk	haste de controle
control switch	Interruptor de controle
control test	teste de controle
control unit	unidade de controle
control valve	válvula de controle
control valve (brake)	Válvula de controle (freios)
control valve (power steering)	Válvula de controle (direção hidráulica)
control valve shaft	Eixo da válvula de controle
control voltage	voltagem de controle/reguladora
controller	controlador
controller - Anti-lock brake (CAB)	Controlador - Freios antibloqueio (CAB)
conv. feed (converter)	Alimentação do conversor
convenient	conveniente
conventional	convencional
conventional oxidation catalyst	Catalisador convencional de oxidação
converter	conversor - transformador
converter bed second seat	Segunda sede da base do conversor
converter shell (catalytic converter)	Blindagem do conversor (conversor catalítico)
converter, catalytic	conversor, catalítico
convertible	conversível
convertible (sedan) saloon	Saloon conversível (sedan)
convertible boot	área de armazenamento da capota
convertible top	capota conversível
convertible top , see the convertible top operation brochure	capota conversível, consulte o folheto sobre a operação da capota conversível
convertible top maintenance	manutenção da capota conversível
convoluted	Enrolado, torcido
convoluted rubber cone	Cone de borracha enrolado

coolant	líquido de arrefecimento
coolant bottle	reservatório do líquido de arrefecimento
coolant crossover system	Sistema transversal do líquido de arrefecimento
coolant flow	Fluxo do líquido de arrefecimento
coolant pressure cap	tampa de pressão do líquido de arrefecimento
coolant recirculation system (CRS)	Sistema de recirculação do líquido de arrefecimento (CRS)
coolant reserve tank	reservatório suplementar do líquido de arrefecimento
coolant temperature sensor (CTS)	Sensor de temperatura do líquido de arrefecimento (CTS)
cooling	arrefecimento, esfriamento
cooling fan	ventilador de esfriamento
cooling system	sistema de arrefecimento
cooling system, adding coolant (Antifreeze)	sistema de arrefecimento, adição do líquido de arrefecimento (Anticongelante)
cooling system, coolant capacity	sistema de arrefecimento, capacidade do líquido de arrefecimento
cooling system, coolant level	sistema de arrefecimento, nível do líquido de arrefecimento
cooling system, disposal of used coolant	sistema de arrefecimento, eliminação do líquido de arrefecimento usado
cooling system, drain, flush, and refill	sistema de arrefecimento, drenagem, enxágüe e reabastecimento
cooling system, inspection	sistema de arrefecimento, inspeção
cooling system, points to remember	sistema de arrefecimento, pontos a serem lembrados
cooling system, pressure cap	sistema de arrefecimento, tampa de pressão
cooling system, radiator cap	sistema de arrefecimento, tampa do radiador
cooling system, rubber and plastic components	sistema de arrefecimento, peças de borracha e plástico
cooling system, selection of coolant	sistema de arrefecimento, seleção do líquido de arrefecimento
cooling system, temperature gage	sistema de arrefecimento, indicador de temperatura
cooling system, thermostat	sistema de arrefecimento, termostato
cooling thermostat	termostato do sistema de arrefecimento
copper	cobre - cobrear - folhear a cobre
copper segments (starting)	Segmentos de cobre
copyright	direitos autorais - protegido pelo registro de propriedade autoral, Copyright todos os direitos reservados
cord	fio
cordline	fio
core	alma, núcleo
core allowance	
core plug	bujão
core tubes (cooling)	Tubos do núcleo
cork	rolha, cortiça. v. arrolhar, tapar/fechar com rolha
corner	canto, ângulo
corner (distributor)	Cantoneira
corner lamp	Luz de direção
corner piece	cantoneira

cornering	mudanças de direção
cornering force	Força de esterçamento
cornering lamps	Luzes de direção
cornering lights	Luzes de direção
corona effects (ignition)	efeito de coroa - efeito coroa
corona losses (ignition)	Perdas de efeito coroa (ignição)
correct	correto - corrigir
correcting range	Faixa de correção
correction	correção
correctly staked nut	porca corretamente cravada
corrosion inhibitor	inibidor de corrosão
corrosion protection	proteção anticorrosiva
corrugated	ondulado - enrugado
cotter pin/bolt	contrapino
counter	contador mostrador
counter bore	escarear - alargar um furo por determinada porção de seu comprimento total, para acomodar a cabeça de um parafuso ou de uma cavilha
counter clockwise (ccw)	sentido Anti-horário
counter fifth gear	Engrenagem da quinta marcha
counter gear	Contra-engrenagem
counter shaft	eixo intermediário
counter steering	Contra-esterçamento
counteract	neutralizar - impedir
counterbalance	contrapeso, equilibrar, contrabalançar
counterelectromotive	contraeletromotriz
counterflow cylinder head	Cabeçote do cilindro de contrafluxo
countergear	Contra-engrenagem
countermass	Contramassa
countershaft	contra-eixo, eixo intermediário
countershaft cluster gear	Engrenagem composta do trem de engrenagens
countershaft drive gear	Engrenagem motriz do trem de engrenagens/eixo intermediário
countershaft gear	Engrenagem do trem de engrenagens
countershaft reverse gear	Engrenagem intermediária da marcha a ré
countersunk	escareado
countersunk head rivet	rebite de cabeça escareada
countervoltage	contravoltagem voltagem/tensão oposta
counterweight	contrapeso - peso de compensação
couple action	acoplar, ação de acoplamento
coupling	engate - acoplamento
coupling head	Cabeça de acoplamento
coupling plate	Placa de acoplamento
coupling point	Ponto de acoplamento
coupling yoke (CV joint)	Garfo de acoplamento (junta homocinética)
courtesy lamp	luz de cortesia
cover	tampa cobertura revestimento
cover (Clutch)	Tampa

cover (end of steering gear)	Tampa
cover (ignition)	Tampa
cover (master cylinder)	Tampa
cover (steering column)	Tampa
cover retaining bail (brake)	Retentor da tampa
cover, engine	tampa, motor
cowl	curvão (na lateral do veículo) capô (na dianteira)
cowl cover	cobertura do capô
cowl panel	painel do capô
cowl plenum	plenum do capô
cowl screen	tela do capô
cowl side panel	painel lateral do capô
cowl side trim panel	painel de acabamento lateral do capô
cowl trim panel	painel de acabamento do capô
CPS (crankshaft position sensor)	CPS (sensor de posição do eixo de manivela)
CPU (central processing unit or microprocessor)	CPU (unidade central de processamento ou microprocessador)
CQIC (Chrysler's Quality Improvement Center)	CQIC (Central de Melhoria de Qualidade Chrysler)
CR (compression ratio)	CR (relação de compressão)
crack	fissura rachadura rachar, fissurar
cracked	rachado bipartido fissurado
cracking	rachadura estampido (ruído) fendilhamento fissura
cracking (fuel)	Espampido
cracking (paint)	Rachadura
crackling noise	ruído de crepitação
cradle	subestrutura
cradle assembly	conjunto da subestrutura
cradle assembly module	módulo do conjunto da subestrutura
crane	guindaste
crane (to)	levantar/içar com guindaste
crank arrangement	Arranjo das manivelas
crank cheek (crankshaft)	braço de manivela (eixo de manivela)
crank handle	Cabo da manivela
crank handle (door)	Manivela levantadora do vidro
crank mechanism	mecanismo de/da manivela
crank radius	Raio da manivela
crank sequences	Seqüência das manivelas
crank the engine	dar partida no motor
crank tool (roof)	Ferramenta de manivela
crank web (crankshaft)	braço da manivela
crankcase	cárter
crankcase breather	respiradouro do cárter
crankcase closure hole (emissions)	Orifício de fechamento do cárter
crankcase emission control system	sistema de controle das emissões do cárter
crankcase ventilation	ventilação do cárter

crankcase ventilation (CCV)	ventilação do cárter (CCV)
crankcase ventilation module	módulo de ventilação do cárter
cranking	acionamento da manivela
cranking dog	Fecho da partida
cranking motor	Motor de arranque
cranking motor draw test	Teste de consumo do motor de arranque
cranking motor drive	Acionador do motor de arranque
crankpin	espiga da manivela munhão do virabrequim
crankpin (crankshaft or engine)	munhão do eixo de manivela
crankpin fillet (crankshaft)	Filete da espiga de manivela
crankshaft	eixo de manivela
crankshaft Bearing	mancal de eixo de manivela
crankshaft fan drive pulley	Polia de acionamento do ventilador do eixo de manivela
crankshaft journal	moente do eixo de manivela
crankshaft key	chaveta
crankshaft main Bearing	mancal principal de eixo de manivela
crankshaft position sensor (CKP)	Sensor de posição do eixo de manivela (CKP)
crankshaft speed fluctuation (CSF)	Flutuação de velocidade do eixo de manivela (CSF)
crankshaft throw	Deslocamento do eixo de manivela
crash-test	crash-test
crater	cratera
crating	Engradamento
crawler	rastejador
creep	Deslizamento, deslocamento
creeper	mecanismo transportador (de uma parte de máquina para outra)
crescent	Crescente
crevice	fissura fenda
crevice (to)	rachar fender
crimped	encrespado, enrugado
criss-cross pattern	Padrão em diagonal
critical	crítico
crocus cloth	Pano polir ou lixa d'água
cross	cruzamento cruz
cross (CV joint)	Cruzeta
cross and roller universal joint	Cruzeta e roletes da junta universal
cross flow	fluxo cruzado
cross rail	trilho transversal
cross rod	Haste transversal
cross shaped piece (universal joint)	cruzeta
cross-country vehicle	Veículo para qualquer terreno
cross-draft (draught) barburator	carburador transversal
cross-flow radiator	Radiador horizontal
cross-linked	Articulação cruzada
cross-ply cover	Cobertura de lona cruzada
cross-roads	estrada/rodovia transversal
cross-section	corte transversal
cross-sectional area	área do corte transversal

cross-sectionnal	relativo ao corte transversal
cross/car (crossmember dimensions)	transversal???
crossbar	travessa ou barra transversal
crossdraft (crossdraught) carburetor	Carburador transversal
crossed	cruzado atravessado transversal
crossfiring (ignition)	Ignição cruzada (Ignição)
crossflow	fluxo horizontal
crossflow cylinder head	Cabeçote do cilindro de fluxo transversal
crosshatch	hachurado tracejado hachurar com traços, entrecruzados
crosshead	cruzeta
crosshead screw	Parafuso de cabeça com fenda em cruz
crossing	cruzamento
crosslinked	articulação cruzada
crossmember	barra transversal
crossmember	barra transversal
crossmember aligning raised bead	aro suspenso de alinhamento da barra transversal
crossover (audio)	crossover (divisor de frequência)
crossover lever (transaxle)	alavanca de acoplamento
crossover passage (carburetor)	Passagem cruzada
crossover pipe	Tubo de conexão superior
crossover shaft	Eixo de desvio
crossrail	Trilho transversal
cross-under pipe	Tubo de conexão inferior
crosswind	vento cruzado
crosswise	Em cruz, atravessado, transversal
crow foot	pé-de-cabra
crow foot wrench	pé-de-cabra
crow's foot	pé-de-cabra
crowbar	pé-de-cabra
crown (piston)	coroa
crown area (bearing)	Área da coroa
CRS (coolant reserve tank, coolant recovery system)	CRS (reservatório de expansão do líquido de arrefecimento, sistema de recuperação do líquido de arrefecimento)
crude oil	óleo bruto
cruise	velocidade de cruzeiro
cruise (speed control)	piloto automático controle de velocidade constante
cruise computer	Computador do piloto automático
cruise control	piloto automático controle de velocidade constante
cruise diag jumper	Cabo auxiliar de diagnóstico do piloto automático
cruise light	luz indicadora do piloto automático
cruise speed control	Controle de velocidade constante Controle do piloto automático
cruising	ato/efeito de dirigir
cruising range	autonomia
crumble	substância em desagregação

crumble (to)	esmigalhar desagregar desintegrar
crush	comprimir
crush relief (bearing)	Alívio de compressão
CSF (crankshaft speed fluctuation)	CSF (flutuação de velocidade do eixo de manivela)
CSI (Customer Satisfaction Index) (one of several evaluation measures by which Chrysler asks its customers (via direct mail questionnaires) to rate the performance of a Chrysler Corporation affiliate)	CSI (Índice de Satisfação do Cliente) (uma das várias medidas de avaliação pela qual a Chrysler pergunta aos seus clientes (via questionários por mala direta), a fim de avaliar o desempenho de seus Revendedores (Concessionários)
CTO (coolant temperature overdue)	CTO (retardamento da temperatura do líquido de arrefecimento)
CTS (coolant temperature sensor)	CTS (sensor de temperatura do líquido de arrefecimento)
ctsy cig fuse (courtesy cigarette fuse)	fusível do acendedor de cigarros de cortesia
cubby bin	Porta-objetos
cubic capacity	capacidade cúbica
cup	copo cubo capa
cup (bearing)	anel
cup (wheel cylinder)	Capa
cup and cone ball bearing	Anel e cone do rolamento de esferas
cup dampener (valves)	Amortecedor da capa
cup holder	porta-copos
cupped washer	Arruela embutida
curb	meio-fio (de calçada)
curb guard	cordel de proteção (pneus)
curb height	altura normal de condução
curb idle speed	velocidade baixa normal
curb rib (tire)	Nervura, ou estria da banda de rodagem
curb weight	Peso em condições de marcha
cure/set	secar, assentar e curar
current (electric)	corrente
current carrying capacity	capacidade portadora de corrente, condutibilidade, corrente admissível
current carrying wire	fio portador de corrente
current draw	Tomada de corrente, consumo da corrente
current flow (diode)	circulação da corrente
current for energizing	Corrente para energização
current spike	Pico da corrente
curriculum	currículo
curtain	cortina
curvature	curvatura
curve	curva
cushion	almofada amortecedor de choques/de vibrações. coxim
cushion (to)	Amortecer acolchoar

	almofadar
cushion springs (Clutch)	molas amortecedoras
cushion the ride	Abrandar a condução
cushion, piston return spring	amortecedor, mola de retorno do pistão /êmbolo
custom	uso hábito
custom file (CD Changer)	custom file
customer	cliente
customer Arbitration board	departamento de Solicitações do cliente
customer Assistance	Assistência ao cliente
customer complaint	problema descrito pelo cliente
customizing	personalização
cut a way view	Vista em corte
cut off wheel	lâmina de corte
cut to fit	corte sob medida
cutaway	Incisão, entalhe, rebaixo, corte
cutoff end of barrel	extremidade do cilindro cortada
cutout status	Em estado de descarga, ou de interrupção
cutout switch	chave de interrupção interruptor disjuntor
cutout switch (high/low pressure)	Interruptor de desligamento (interrupção) (alta/baixa pressão)
cutouts/misses	panes/falhas
cutter	cortador lâmina
cutting	corte apara
cutting edge	gume fio
CV (clearance volume) (engine)	CV (volume da câmara de combustão) (motor)
CV joint (constant velocity joint)	Junta CV (junta homocinética)
CVR (carburtor vacuum rod)	CVR (haste a vácuo do carburador)
printed circuit board	Placa de circuito impresso
CVR rod (carburetor vacuum rod)	Haste a vácuo do carburador
CW (clockwise)	sentido horário
cycled	Ciclado
cycling	ciclagem ato/efeito de acontecer em ciclos cíclico
cycling Clutch (A/C)	acoplador de ciclagem
CYL (cylinder)	cilindro
cylinder	cilindro
cylinder arrangement	Disposição dos cilindros
cylinder balance test	Teste de equilíbrio dos cilindros
cylinder block	bloco de cilindros, bloco do motor
cylinder block with liner	Bloco de cilindros com camisas
cylinder body (brake)	Corpo do cilindro
cylinder bore	alma do cilindro, diâmetro do cilindro
cylinder bore hone	Brunidor (recondicionador) de cilindros
cylinder casing	Camisa (revestimento) de cilindro
cylinder chamber	corpo do cilindro
cylinder compression gauge	Indicador de compressão do cilindro
cylinder head	cabeçote do cilindro

cylinder head bolt	parafuso de cabeçote do cilindro
cylinder head cover	Tampa do cabeçote do cilindro
cylinder head seat	Sede do cabeçote
cylinder inspection and testing	inspeção e teste do cilindro
cylinder liner	camisa do cilindro
cylinder liner port	Orifício da camisa do cilindro
cylinder lining	camisa do cilindro
cylinder port	Orifício do cilindro
cylinder ridge	Ressalto do cilindro
cylinder seat	sede do cilindro
cylinder tube	Tubo do cilindro
cylinder wall	parede do cilindro
cylinder, lock	cilindro, da trava
cylinder, retest requirements	cilindro, especificações para teste
cylindricity	cilindricidade
D- (radio)	digital
D-Bass	reforço dos sons graves
D-MAIL (Dealer Mail - (Electronic Mail))	Correspondência do Revendedor - (Correspondência Eletrônica)
D.S. (driver side)	do lado do motorista
D/LP (dome lamp)	Luz do teto
D/N (Day/Night)	Dia/Noite
D/SW (dimmer switch)	Interruptor de intensidade da luz
dab of paint	Pincelada de tinta
daisy-wheel printer	Impressora de margarida, ou máquina de escrever de margarida
dam	decâmetro
damage	dano danificar
damage, sheet metal	danos, chapa metálica, danos, lataria
damp	úmido umidade
dampen	amortecer umedecer suprimir
dampened	umedecido amortecido
damper	abafador
damper (camshaft)	Amortecedor (eixo de comando de válvulas)
damper control valve (A/C)	Válvula de controle de sucção
damper weight	contra-peso
damping coefficient	coeficiente de amortecimento
damping factor	coeficiente/fator de amortecimento
danger	perigo risco
dash	painel
dash instruments	instrumentos do painel
dashliner	revestimento do painel de instrumentos
dash pad	Almofada do painel de instrumentos
dash panel	painel de instrumentos
dashboard	painel de instrumentos
dashed line	Linha pontilhada, linha interrompida
dashlights	luzes do painel de instrumentos
dashpot	amortecedor tipo dash-pot

data	dados
data bus	bus de dados
data link connector (DLC)	Conector do link de dados
datum height dimensions	Dimensões do elemento de referência da altura
datum letter	Letra de referência
datum line	linha de referência
datum line (micrometer)	Linha de referência (micrômetro)
datum triangle	Triângulo de referência
day brightness	claridade do dia
day night mirror	espelho noite/dia
daylight saving time	horário de verão
daytime running lamp	luz de funcionamento diurno
daytime running lights	luzes de funcionamento diurno
debris	detrito
DC (direct current)	corrente contínua
DDS (Dedicated Delivery Service)	Serviço dedicado (consagrado) de entrega
de-aeration	Desaeração
de-energize	desimantar desenergizar
de-energized	desimantado desenergizado
de-energizing	desimantação desenergização
de-icing	degelo
de-pressurized	despressurizado
dead axle	eixo passivo eixo fixo
dead center (drill bit)	ponto-morto (ponta cortante da porca)(mec) ponta fixa de torno
deadhead pressure	pressão passiva
dealer	concessionária
Dealer and Distributor Implementation Steps	Etapas de Implementação para a Concessionária e o Distribuidor
Dealer Information Access Link (DIAL)	Link de Acesso a Informações do Revendedor (Concessionário)
Dealer Mail - (Electronic Mail) (D-MAIL)	Correspondência do Revendedor Concessionário) - (Correspondência Eletrônica)
Dealer Self Authorization (DSA)	Autorização própria do Revendedor
dealer service	serviço autorizado
Dealer Warranty Information Network (DWIN)	Rede de Informações de Garantia do Revendedor
deburr	rebarbar
DEC (distributor electronic control)	Controle eletrônico do distribuidor
DEC (distributor electronic control) fuel shut off	(Controle eletrônico do distribuidor) fechamento do combustível
DECAL (decalcomania)	decalque (decalcomania)
decane	decana - decano
decarbon	descarbonizar
decay	queda baixa decrecente
decel	desaceleração
DECEL (Speed Control)	Desacelerar
deceleration	desaceleração
deceleration bypass	Passagem secundária de desaceleração
deceleration lane	Faixa de desaceleração

decimal multiple	multiplicador decimal
Deck	Compartimento de carga
deck height (engine)	????
deck lid	tampa do compartimento traseiro
deck lid carpet	carpete do compartimento traseiro
deck lid latch	fecho da tampa do compartimento traseiro
deck panel	Painel do compartimento traseiro
declutchable	Desembreável
declutching	desembreamento
decrement	diminuição decrécimo
dedendum (gear)	dedendo
Dedicated Delivery Service (DDS)	Serviço dedicado (consagrado) de entrega
deep bed dump truck	Caminhão basculante de caçamba profunda
deep double	Dupla profundidade
DEF (A/C)	Degelar
defeat	anular derrotar
defeat position	posição de anulação
defective	defeituoso falho
defects, reporting	defeitos, informando
definition	definição
deflate (to)	esvaziar desinflar
deflated	vazio desinflado
deflect	desviar
deflected	desviado
deflection	deflexão desvio
deflection rate	Taxa de deflexão
deflector	defletor desviador
defog port (A/C)	Orifício de desembaçar
defogger	desembaçador
defogger, rear window	desembaçador, vidro traseiro
defogging and defrosting	desembaçadores e degeladores
DEFR (defroster)	degelador
defrost	degelar
defroster	degelador
defroster duct	duto do degelador
defroster, rear window	degelador, vidro traseiro
defroster, windshield	degelador, pára-brisa
defrosting	Degelo/degelador
degauss	desmagnetizar - neutralizar o campo magnético
degaussing	desmagnetização
deglazing	Desvitrificação
degrease	desengordurar desengraxar
degree	grau
degree wheel	Roda graduada
dehumidified	Desumedeado, desidratado
deionized water system	sistema de água desionizada
delay	retardamento

	atraso
delay in serial	intervalo do temporizador
delay interval	intervalo do temporizador
delay relay	relé do temporizador
delay switch	Interruptor de retardamento Interruptor do temporizador
delay valve (emissions)	Válvula de retardamento
delay valve (fuel)	Válvula de retardamento
delay wipers	temporizador dos limpadores de pára-brisa
delayed	atrasado, retardado
delayed make contact	Contato de efeito retardado
delete	apagar, cancelar
deliver	entregar
delivery	entrega distribuição
delivery line (fuel)	Linha de distribuição
delivery truck	camioneta/caminhão de entrega
delivery valve	válvula de recalque
delivery valve (injection)	Válvula de compressão (recalque)
delivery van	camioneta de entrega (de caixa fechada), Furgão
delta connection	ligação em triângulo
delta P	Pressão delta
delta P switch (pression)	Interruptor Pressão delta
delta pressure switch	Interruptor de pressão delta
deluxe	De luxo
demagnetization (degaussing)	desmagnetização
demister	desembaçador
demister grill	grade do desembaçador
demisting	desembaçador
denied claim	solicitação recusada/rejeitada
denied messages	mensagem recusada/rejeitada
density	densidade
dent	amassado entalhe
depleted	Esgotado, gasto
depletion-type	Tipo esgotável
deposit	depósito sedimento
depressed	abaixado calcado pressionado
depressed wipers	Limpadores do pára-brisa abaixados
Dept. of Transportation Tire Quality rades	pneus aprovados pelo Departamento de trânsito
DERM (diagnostic energy reserve module)	Módulo diagnóstico de reserva de energia (DERM)
descaling	Desincrustando
desiccant (A/C)	dissecativo
desiccant bag (A/C)	bolsa dissecativa
design	design projeto delineação configuração

design (to)	projetar
design height	Altura nominal
designation	designação
designed	projetado, criado (e não designado!)
desired value	valor desejado
DEST	DESTINO
detached representation	Representação destacada
detail	detalhe
detail (to)	detalhar pormenorizar
detent	Detentor, de retenção
detent ball	esfera de retenção
detent plug	Bujão de retenção
detent position	posição de retenção
detent spring	mola de retenção
detent switch	Interruptor de retenção
detergent additive	aditivo detergente
deterrent	Estorvo, prevenção
detonation	detonação explosão
detonation knock	Batidas, detonações
detonation sensor	Sensor de detonações, de batidas
device	dispositivo
dewax	retirar a cera
DF (dynamo field)	Campo do dínamo
DFC (digital frequency control)	Controle digital de frequência
DFPS (dual function pressure switch)	Interruptor de pressão de dupla função
DG (dark green)	verde-escuro
DIA (diameter)	diâmetro
diagnosis	diagnóstico
diagnosis (Customer Problem Analysis-The process of translating the customers problem from a symptom to cause(s))	Diagnóstico (Análise do problema do Cliente - O processo de traduzir o problema dos clientes de um sintoma para uma causa)
diagnostic connector	conector de diagnóstico
diagnostic module	módulo de diagnóstico
diagnostic read-out Box (DRB)	Caixa de leitura de diagnóstico (DRB)
Diagnostic tool	unidade de diagnósticos
diagnostic trouble code (DTC)	Código de problemas diagnosticados (DTC)
diagonal cutting pliers	alicate de corte diagonal
diagonal pliers	Alicate diagonal
diagram	diagrama
diagrams, engine	diagramas, motor
dial	ajuste mostrador,quadrante, indicador dial (rádio)
DIAL (Dealer Information Access Link)	Link de Acesso a Informações do Revendedor (Concessionária)
DIAL (Dealer or Distributor Information Access Link) (The computer-based system used by most Chrysler affiliates to submit warranty type claims, NVDR's, and parts orders to Chrysler, and used by Chrysler to acknowledge receipt of these orders and claims a	Link de Acesso a Informações do Revendedor (Concessionária) ou Distribuidor
dial gauge	indicador de quadrante (mec.)

	calibre de dial (r�dio)
dial indicator	indicador de quadrante
dial indicator arm (point gap spacing)	Ponteiro do indicador de quadrante (espaçamento da folga da ponta)
dial plate	placa do dial mostrador de relógio
diameter	diâmetro
diamond	diamante losango
diamond frame	Estrutura de diamante
diaphragm	diafragma
diaphragm chamber	Câmara do diafragma
diaphragm spring (clutch)	mola do diafragma
diaphragm style clutch cover	Tampa da embreagem tipo diafragma
dibasic	dibásico
dichlorodifluomethane	diclorodifluorometano
die	molde matriz, tarraxa
die (to)	cunhar estampar imprimir
die and bolt (bumpers)	Molde e parafuso (p�ra-choque)
die cast	fundido em moldes
die grinder	esmeril
die outs	falhas
diecasting	fundição em molde
dielectric displacement	Deslocamento diel�trico
dielectric media	meio diel�trico
dielectric	diel�trico
dies	Matrizes, moldes
diesel	diesel
Diesel engine	motor diesel
diesel fuel	combustível diesel
diesel fuel requirements	especificações do combustível diesel
diesel fuel requirements, bulk storage of	especificações do combustível diesel, armazenamento em grande quantidade
diesel index	�ndice diesel
dieseling	Acionamento por motor diesel
diester	diéster
diff (differential)	diferencial
differential	diferencial
differential & driveline	diferencial e linha de transmissão
differential Bearing	rolamento do diferencial
differential carrier	porta-diferencial suporte do diferencial
differential case	cárter do diferencial
differential drive	Transmissão diferencial Transmissão do diferencial
differential drive pinion housing	Carcaça do pinhão do diferencial
differential gear	engrenagem do diferencial
differential housing	Sede da caixa do diferencial cárter do diferencial
differential pinion	Pinhão do diferencial
differential pinion gear	Pinhão do diferencial
differential planet gear	Engrenagem planetária do diferencial

differential pressure	pressão do diferencial
differential ring gear	Coroa do diferencial
differential side gear	Engrenagem satélite do diferencial
differential sun gear	Engrenagem central, (engrenagem solar)
differential, limited-slip	diferencial, autobloqueio diferencial, limitador de deslizamento diferencial, deslize limitado (?)
digit	dígito
digital	digital - que se refere ao dígito
digital multimeter (DMM)	multímetro digital
digital voltohmmeter (DVOM)	voltímetro digital
dim	escuro
dim (to)	diminuir a luz obscurecer
dim control switch	interruptor de intensidade da luz
DIM SW (dim switch)	Interruptor de controle de intensidade da luz
dimension	dimensão
dimensional	dimensional
dimensional layout	layout dimensional
dimensions	dimensões
dimmer	controle de intensidade da luz
dimmer commande	comando do controle de intensidade da luz
dimmer control	controle de intensidade da luz
dimmer switch	Interruptor de controle de intensidade da luz
dimmer switch actuator rod	Haste atuadora do interruptor de controle de intensidade da luz
dimmer switch high beam output	Saída do interruptor de controle de intensidade da luz do farol alto
dimmer switch, headlight	interruptor de intensidade da luz, farol
dimming module	módulo de intensidade da luz
dinette table	mesa de jantar
diode	diodo
diode trio	Trio de diodos
diode-triode	diodo-tríodo
dioxide	dióxido
dip	imersão mergulho mergulhar
dip soldering	soldagem/soldadura de imersão
dip stick	vareta de medição
dipole	dipolo (adj.) dipolar bipolar
dipped beam	Facho profundo
dipped lights	Luz profunda
dipping	imersão mergulho
dipsticks	varetas de medição
dipsticks, Automatic transaxle	varetas de medição, Transmissão automática
dipsticks, Automatic transmission	varetas de medição, Transmissão automática
dipsticks, oil (engine)	varetas de medição, óleo (motor)
dipsticks, power steering	varetas de medição, direção hidráulica
dir cl (direct clutch)	Embreagem direta
direct current	corrente contínua

direct current motor	motor de corrente contínua
direct drive	acionamento direto Transmissão direta (aut.)
direct drive (engine)	Propulsão direta (motor)
direct driven	de acionamento direto
direct ignition system (DIS)	sistema de ignição direta
directional control	controle direcional
directional couplement	Acoplamento direcional
directional coupler	acoplador direcional
directional signal	luz de direção
directional signal control	controle da luz de direção
directional stability	estabilidade direcional
dirt	sujeira
dirt seal	vedação de sujeira
DIS (direct ignition system)	sistema de ignição direta
DIS (distance)	distância
DIS (distributorless ignition system)	DIS (ignição sem distribuidor)
dis coil (distributer)	Bobina do distribuidor
disabled	desativado avariado
disabled vehicle towing	reboque de um veículo avariado
disabled vehicle, towing	veículo avariado, reboque
disassembly	desmontagem desmonte
disc	disco
disc brake grinding equipment	Equipamento de retífica de freios a disco
disc brakes	freios a disco
disc clutch	embreagem de disco(s)
disc facing	Revestimento do disco
disc machine	Máquina de discos
disc tools	Ferramentas de discos
discard	Descartar, eliminar
discharge (v.)	descarregar
discharge (A/C)	Descarga (A/C)
discharge (Battery)	Descarga (Bateria)
discharge circuit (injection)	Circuito de descarga (injeção)
discharge crossover tube (compressor)	Tubo transversal de descarga (compressor)
discharge line	sistema de descarga
discharge nozzle	bico de descarga
discharge of air nozzles	Descarga dos bicos de ar
disconnect	Desconectar, conexão
discrete	Discreto
disengage	Desengatar, desaplicar
disengage (clutch)	Desaplicar (embreagem)
dishing (brake disc)	Abaulamento (freios a disco)
disk	disco
dismantle	Desmontar, desmanchar
dismantling	Desmontagem
dispatching service	Serviço de expedição, ou de entrega
dispensing manifold	?????
dispergent	Espalhador
dispersant	Espalhador
displacement	Cilindrada, deslocamento
displacement of a cylinder	cilindrada
display	display

	mostrador visor
display (oscilloscope)	Exibição, exposição, visualização, ou display
display (radio)	visor
display not visible	visor não está visível (due to something not allowing the visibility); visor em branco (due to nothing written on it)
disposable	?????
disposal of	eliminação de
disposal of Antifreeze	eliminação do líquido anticongelante
disposal of batteries	eliminação de baterias
disposal of engine oil	eliminação do óleo do motor
disposal of used coolant	eliminação de líquido de arrefecimento usado
disposal of used engine fluids	eliminação de fluidos usados do motor
disposal of used engine oil	eliminação de óleo usado do motor
dispose of	descartar
dist p.u. (distributor pick up)	Receptor do distribuidor
dist. (distributor)	Distribuidor
distance	Distância
distance covered	Distância percorrida
distance in kilometers	Distância em quilômetros
distance to empty (DTE)	autonomia
distances arm	Arma de longo alcance
distillate	Destilar
distorted	Deformado
distortion	Deformação, distorção
distress	distorção, deformação
distribute	Distribuir
distribution	Distribuição
distributor	Distribuidor
distributor cap	Tampa do distribuidor
Distributor drive shaft bushing	bucha do eixo de acionamento do distribuidor
distributor housing	Corpo do distribuidor
distributor housing and shaft	Corpo e eixo do distribuidor
distributor OSAC valve	Válvula OSAC do distribuidor
distributor pick up	Receptor do distribuidor
distributor pump (injection)	Bomba do distribuidor (ignição)
distributor rotor	Rotor do distribuidor
distributor shaft	Eixo do distribuidor
distributor tester	Aparelho de teste do distribuidor
distributor thermal vacuum switch	Interruptor a vácuo térmico do distribuidor
distributor vacuum	Vácuo do distribuidor
distributorless ignition system (DIS)	Sistema de ignição sem distribuidor
District Manager (DM)	Gerente de Distrito/Regional
disturbance point	Ponto de interferência
diverter valve (emissions)	Válvula de desvio, ou de derivação
division bar	Barra divisória
dk blue (dark blue)	azul escuro
DLC (data link connector)	Conector do link de dados
DM (District Manager)	Gerente de Distrito/Regional
DMF (dual mass flywheel)	Volante do motor de massa dupla
DMM (digital multimeter)	Multimedidor digital
dmpr (damper)	abafador
do not open hot	Não abrir quando quente

do not overfill	Não encher demais
dog	Grampo, cavalete, fecho, garra, ou tenaz de tração
dog bone washer	Arruela de pressão, ou tipo garra
dog clutch	Embreagem (acoplador) de dentes
dog leg	perna dentada
DOHC (double overhead camshaft)	Eixo de comando de válvulas duplo no cabeçote
dolly	Plataforma de caminhão guincho, ou carrinho de rolamentos para ser colocado sob as rodas dianteiras de um veículo a ser rebocado pela parte traseira levantada carrinho auxiliar tartaruga
DOM (domestic) (meaning USA)	Para os E.U.A.
dome	Domo, cúpula, abaulado
dome light	luz de teto
dome top (piston)	Cabeça em forma de cúpula do êmbolo
domed	Abaulado, ou em forma de cúpula
domelight	luz de teto
Domestic Vehicle (a vehicle manufactured by Chrysler Corporation for sale in the U.S., Canada or Mexico. (North America))	Veículo Para os E.U.A. (veículo fabricado pela Chrysler International para ser vendido nos E.U.A., Canada ou México. (América do Norte))
door	porta
door ajar	porta entreaberta
door ajar light	luz de advertência de porta entreaberta
door ajar switch sense	detecção do interruptor de porta entreaberta
door ajar warning	advertência de porta entreaberta
door check	limitador de abertura da porta
door check stop	batente do limitador de abertura da porta
door check strap	limitador de abertura da porta
door end frame	Estrutura da extremidade da porta
door flag	vedação de borracha da porta
door frame	Estrutura da porta
door glass	vidro da porta
door glass track	trilho do vidro da porta
door glass upstop	batente superior do vidro da porta
door handle	Maçaneta da porta
door hinge bearing	Mancal da dobradiça da porta
door hinge pin and pivot	Pino e pivô da dobradiça da porta
door jamb	Encosto, marco, ou ombreira da porta
door latch striker	batente do trinco da porta
door lock	trava da porta
door lock button	Botão da trava da porta
door locks	travas das portas
door locks, Automatic	travas das portas, automáticas
door locks, central	travas das portas, centrais
door opener, garage	controle remoto, garagem
door opening trim welt	Debrum, orla, ou cobre-junta de acabamento do vão da porta
door pillar	Coluna da porta
door post	Ombreira da porta
door restraint	Limitador da porta
door sail	Asa da porta

door shell	Caixa da porta
door shut-face	Frente, ou folha da porta
door sill	soleira da porta
door striker	Batente da porta
door trim panel	Painel de acabamento da porta
doors	portas
doped	Aditivado, estimulado, ou adulterado
dot	Ponto
DOT (department of transportation)	Departamento de transportes
dot matrix	Matriz de ponto
dotted line	Linha pontilhada, ponteada, ou pontuada
double	duplo
double anchor brake	Freio de dupla ancoragem
double angle	Ângulo duplo
double barrel carburetor	Carburador duplo, ou de corpo duplo
double cardan universal joint fittings	Conexão (graxeira) da junta universal de eixo propulsor duplo
double coat	Dupla camada
double cone	cone duplo
double cut (file)	Dois gumes (lima)
double end piston (compressor)	Êmbolo de extremidade dupla (compressor)
double filament light bulb	Lâmpada de filamento duplo
double hex	Hexadecimal duplo
double hinged joint	Junta de dupla articulação
double overhead camshaft (DOHC)	Eixo de comando de válvulas duplo no cabeçote
double piston engine	Motor de êmbolo duplo
double start override	Cancelamento, ou anulação de dupla partida
double straddle cutter	Cortador de suporte duplo
double stud	Prisioneiro duplo
double wishbone axle	Eixo double wishbone
double wishbone suspension	suspensão double wishbone
doubledecker	De dois andares
doughnut shaped	Em forma de rosquinha de massa
dovetail	Malhete, entalhe em rabo de andorinha
dowel	Cavilha, espigão
dowel pin	Pino-guia, pino-trava, tarugo, ou pino de ajuste
down	Abaixo, penugem, ou abaixado, movimento para baixo
down draft carburetor	Carburador de aspiração (ou sucção) descendente
down flow	Fluxo descendente
down flow radiator	Radiador de fluxo descendente
down shift valve	Válvula de redução de marchas
down stop	batente inferior
downdraft (downdraught) carburetor	Carburador de aspiração (ou sucção) descendente
downgrade	Declive, costa abaixo
downshift	Redução de marcha reduzir a marcha
downshifting	redução de marcha
downstream	descendente
downstream heated oxygen sensor	sensor aquecido descendente de oxigênio
downstream O2 sensor	sensor descendente de O2
downstream of battery	depois da bateria

downward	Para baixo ou de cima para baixo
downwards	Para baixo ou de cima para baixo
dozer	Pá de trator
dozer blade	Lâmina da pá
DR (door)	porta
DRAC (Dealer Rent-A-Car) (a Chrysler Corporation owned vehicle or mini-van placed into service as a customer rental unit)	(Locação de veículos do Revendedor) (um veículo ou mini-furgão de propriedade da Chrysler,???? colocados a serviço como unidade de locação para o cliente)
drag	Arrasto resistência ao avanço
drag link	Articulação de arrasto
drag strut mount	Coxim do montante de atrito, ou de arrasto, ou de resistência
dragging brakes	Agarramento dos freios
drain	Escoamento dreno descarga (bateria) desaguadouro
drain (v.)	drenar escoar
drain cock	torneira do dreno
drain hose (roof)	mangueira do dreno
drain pan	cárter do dreno - cárter de drenagem
drain plug	Bujão de escoamento, ou de dreno, ou de drenagem
drain port	Orifício de escoamento, ou de dreno, ou de drenagem
drain slot (oil ring)	Fenda de escoamento, ou de dreno, ou de drenagem (anel de óleo)
drain trough	escoamento, ou canaleta, ou vala de escoamento
drain tube	mangueira do dreno
draining fuel/water separator filter	drenagem do filtro do separador de combustível/água
draw	Desenhar, extrair, estiramento, tração, consumo consumir
draw out	Estirar, retirar, expulsar
draw screw tool	Ferramenta do parafuso de puxar
drawbar	barra de engate
drawbar pull	Força de barra de tração,
drawbar tractor	trator de barra de tração
drawing	Estiramento, desenho, debuxo
drawn	Trefilado, estirado, desenhado
DRB (diagnostic read-out Box)	Caixa de leitura de diagnóstico (DRB)
DRB II service diagnostic tester	Aparelho de teste de diagnóstico para manutenção (DRB II)
DRB scan tool	unidade de diagnósticos DRB
dress	Revestimento, Vestir, aparelhar, retificar, ou afiar
dressing	Retificação, afiação
dribbler (drop-oiler)	Amotolia, gotejador
drift	derivação
drift	Punção, mandril, ponteiro

drift angle	Ângulo de derivação, de seguimento, ou de deriva
drift punch	Punção-mandril
drill	Broca, perfurar
drill bit	Ponta cortante da broca pua, broca
drinking and alcohol	dirigir alcoolizado
drip molding	Moldura de pingadeira
drip rail	calho, pingadouro, calha
dripping	Gotejamento
drivability	dirigibilidade
drive	Acionamento Acionador impulso propulsão transmissão
drive (v.)	dirigir conduzir avançar
drive away	Afastar
drive axle	Eixo propulsor
drive belt	correia de acionamento
drive coil (starter)	Bobina de impulso
drive coupling (injector pump)	Acoplamento de acionamento
drive crank (wipers)	Manivela de acionamento
drive gear (starter)	Engrenagem propulsora
drive gear input	Entrada da engrenagem propulsora
drive in	introduzir ou inserir
drive is from... to...	O percurso é de ... para ...
drive line	Linha de transmissão, ou sistema de transmissão
drive link (A/T)	Articulação de acionamento (Transmissão Automática)
drive member	Membro propulsor
drive off cycle test	Teste de acionamento fora de ciclo
drive on hoist	guincho, içador, elevador
drive on lift	elevador
drive out	extrair, sacar, remover
drive pin (Bendix)	Pino-guia (Bendix)
drive pinion	pinhão motor, pinhão acionador, de transmissão
drive pinion and ring gear set	Conjunto coroa e pinhão
drive pinion gear (differential)	engrenagem do pinhão
drive pinion of the differential	Pinhão do diferencial
drive plate	placa propulsora
drive plate bolt backing plate	
drive range	Autonomia, faixa de marchas
drive shaft	eixo de acionamento
drive shaft extension (oil pump)	Extensão do eixo de acionamento
drive shaft parking brake	Freio de estacionamento no eixo de acionamento
drive shaft universal joints	juntas universais do eixo de acionamento
drive shell	Caixa do acionamento
drive sprocket	Roda dentada de acionamento

drive thru/drive over frame lift	Elevador hidráulico
drive train	Trem de acionamento
drive wheel	Roda de acionamento
driveability	dirigibilidade
driveable	Dirigível
driveline	linha de transmissão
driveline snap	Engate por pressão da linha de transmissão
driven gear	engrenagem acionada
driven gear cover	cobertura da engrenagem acionada
driven member	Membro acionado
driven/drive	Acionado/motriz
driver	Guia, extrator, sacador, impulsionador
driver (of a vehicle)	motorista
driver's license	Licença do motorista, ou carteira de motorista
driver's master switch	Interruptor mestre/principal do motorista
driver's side	do lado do motorista
driving	como dirigir
driving and alcohol	dirigir alcoolizado
driving and drinking	dirigir bêbado
driving gear	engrenagem propulsora, motriz, de transmissão
driving hub	Cubo de acionamento (ou de propulsão)
driving lug (clutch)	Lingüeta, saliência, ou alça de acionamento
driving range	faixa de marchas
driving shell	Blindagem do acionador
driving shell (Automatic transmission)	Blindagem do acionador (Transmissão automática)
driving speed	Velocidade de condução
driving stability	Estabilidade de condução
driving torque	Esforço de rotação, ou conjugado motor
driving turbine	Turbina de acionamento
driving wheel	Roda motriz
driving with an automatic transaxle	como dirigir com transmissão automática
driving, off-pavement	como dirigir, fora da estrada
driving, on hills	como dirigir, em ladeiras
driving, on slippery surfaces	como dirigir, em superfícies escorregadias
DRL (daylight running lamp)	luzes de funcionamento diurno
droning	ronco
drop	Queda, baixa, diminuição
drop center of a rim	Calha de um aro
drop center steel disc-type wheel	Roda tipo disco de aço de calha
drop forged	Forjado a martelo, ou em molde, ou estampado a quente
drop forged steel	Aço forjado a martelo, ou em molde, ou estampado a quente
drop window	Janela de correção
dropped area of the rim	Área com calha do aro
dropping glass	Vidro de correção
dropping resistance	Resistência para queda de tensão
drum brake	freio a tambor
drum	Tambor
drum-in-hat	tambor interno
dry cell battery	Bateria de célula seca
dry charged battery	Bateria carregada a seco
dry chemical	Produto químico seco

dry clutch	Embreagem (acoplador) seco(a)
dry friction	Fricção seco
dry ice	Gelo seco
dry mix	Concreto seco
dry park	?
dry refill	Sobressalente seco
drying	Secagem, secante, enxugo
DS (dirver's side)	do lado do motorista
DSA (Dealer Self Authorization)	DSA (Autorização própria do Revendedor)
DTC (diagnostic trouble code)	DTC (Código de problemas diagnosticados)
DTE (distance to empty)	autonomia
dual	duplo
dual airbag	Air bag duplo
dual CTO (coolant temperature overdue)	CTO duplo (superaquecimento do líquido de arrefecimento)
dual diaphragm vacuum advance distributor	Distribuidor de avanço de vácuo de duplo diafragma
dual power heated	duplo elétrico aquecido
dual rear wheels	rodas traseira duplas
dual reservoir master brake cylinder	Reservatório duplo do cilindro-mestre do freio
dual tilt blade system	Sistema de lâmina (palheta) oscilante dupla
dual zone A/C	A/C de duas áreas
duct	duto
duct tape	Fita de duto
duct work	Tubulação de duto
ductile cast iron	Ferro fundido maleável
due to nothing written on it	visor em branco
due to something not allowing the visibility	visão não está visível
dull	Opaco, desafiado, sem corte
dull cutting blade	Lâmina sem corte
dullness	Deslustre, mate
dummy	Maquete, postiço, provisório
dummy system	Sistema provisório, ou simulado
dump	Aterro, despejo, depósito provisório
dump solenoid	Solenóide de descarga
dump truck	Caminhão basculante
dump valve	Válvula de esvaziamento, ou de descarga
duplicate keys	Chaves duplicadas
duration	Duração
dust boot	Proteção contra poeira, coifa
dust cart	Caminhão coletor de lixo
dust cover	Cobertura contra poeira
dust excluder	Exclusor de poeira
dust free drying (paint)	Secagem sem poeira (pintura)
dust proof	A prova de poeira
dust seal	vedação contra poeira
dust shield	proteção contra poeira
dust tube	Tubo protetor de poeira
dutch door (divided horizontally in the middle, so that the upper half can be opened separately)	Porta holandesa (dividida horizontalmente no meio, de modo que a metade superior possa ser aberta separadamente)
duty cycle	ciclo de trabalho
duty cycle evaporative emission solenoid	Solenóide de evaporação de emissões do ciclo de trabalho
duty cycle of control valve	Ciclo de trabalho da válvula de controle
duty cycle purge solenoid	solenóide de depuração do ciclo de trabalho

DVM (digital voltmeter)	Voltímetro digital
DVOM (digital voltohmmeter)	Aparelho de testes múltiplo digital (voltôhmímetro digital)
dwell	Intervalo, repouso, demora
dwell angle	Ângulo de demora
dwell section (oscilloscope)	Seção de repouso (osciloscópio)
dwell time	Tempo de intervalo
dwell zone (oscilloscope)	Zona de demora
DWIN (Dealer Warranty Information Network)	DWIN (Rede de informações de garantia do Revendedor)
DWRFA/FLEX (Dealer Warranty Repair Frequency Analysis): An analytical report that indicates a affiliate's high frequency usage of certain labor operation numbers)	DWRFA/FLEX (Análise da Frequência de Consertos em Garantia do Revendedor): Um relatório analítico que indica a alta frequência de utilização de certos números de mão-de-obra pelo revendedor)
dye	Corante, tintura
dyestuffs	Tintas, drogas de tinturaria
dynamic air seal	Vedador dinâmico de ar
dynamo	Dinamo
dynamometer	Dinamômetro
dynamometer retarder	Retardador do dinamômetro
dynastart	partida dina ???
E clip	Clipe-E, Presilha-E
E-mark label	etiqueta de marca-E
E-Z out	facilmente removível
E/T (elapsed time)	Tempo real, ou empregado
ear	Orelha
early build	primeira fabricação
early built	primeira fabricação
early fuel evaporation (EFE)	Evaporação prematura ou antecipada do combustível
earth	Terra, massa
earthing	Ligação a terra, ou à massa
earthmover	Removedor de terra
easy out	remoção fácil
EATX (eletronic Automatic transmission)	Transmissão automática eletrônica
EBL (electric heated back light)	EBL (Vidro traseiro aquecido)
EC (engine controller)	Controlador do motor
eccentric	Excêntrico
ECCS (electronic cycling clutch switch combo valve)	Válvula combinada do interruptor do acoplador eletrônico de ciclagem
ECN (engine compartment nodule)	Nódulo do compartimento do motor
ECO (average miles per gallon)	Média de quilômetros por litro (ou de milhas por galão) (ECO)
ECO (miles per gallon)	Quilômetros por litro (ou milhas por galão) (ECO)
econ	Economia, economizado
economizer	Economizador
economy	Econômico
econostart	Partida econômica
ECS (evaporative emission control system)	Sistema evaporativo de controle da emissão
ECT (engine coolant temperature)	Temperatura do líquido de arrefecimento do motor (ECT)
ECT sensor (engine coolant temperature)	Sensor de temperatura do líquido de

sensor)	arrefecimento do motor (sensor ECT)
ECU (electronic control unit)	Unidade de controle eletrônico (ECU)
edge	Borda, extremidade
EDP system	Sistema EDP
EDW (electrical distribution wiring)	Fiação de distribuição elétrica
EEPROM (electrically erasable programmable read only memory)	Memória de leitura programável eletricamente apagável (EEPROM)
EET (eastern European time)	Horário da Europa Oriental (EET)
EET (electric exhaust gas recirculation transducer)	Transdutor elétrico de recirculação dos gases de escapamento (EET)
EET (electronic exhaust transducer)	Transdutor eletrônico do escapamento (EET)
EFE (early fuel evaporation)	Evaporação prematura/antecipada do combustível (EFE)
effect	Efeito, ação, influência
effective	Efetivo, eficaz, útil
effective stroke (injection)	Curso efetivo (injeção)
efficiency (engine)	Potência, rendimento, eficiência (motor)
efficient	Rendimento ou ação eficiente, ou eficaz
EDS	Controle Eletrônico de Tração
EFI (electronic fuel injection)	Injeção eletrônica de combustível (EFI)
egg shaped	Oval, de forma ovalada
EGR (exhaust gas recirculation)	Recirculação dos gases de escapamento (EGR)
EGR solenoid	Solenóide EGR
EGR valve	Válvula EGR
EIC (electronic instrument cluster)	Conjunto eletrônico de instrumentos (EIC)
elapsed time (E/T)	Tempo empregado ou real
elastic shear	Esforço elástico
elastic valve head	Cabeça flexível da válvula
elasticity	Elasticidade
ELB (electric backlight) distributor	Distribuidor do vidro traseiro aquecido
elbow	Cotovelo
electric adjuster	Regulador elétrico
electric charge	Carga elétrica
electric control unit	unidade de controle elétrico
electric drive	Acionamento elétrico
electric engine block heater	aquecedor elétrico do bloco do motor
electric exhaust gas recirculation transducer (EET)	Transdutor elétrico de recirculação dos gases de escapamento (EET)
electric field	Campo elétrico
electric field constant	Constante do campo elétrico
electric field strength	Resistência do campo elétrico
electric flux	Fluxo de eletricidade
electric flux density	Densidade do fluxo de eletricidade
electric hazard	Perigo de eletricidade
electric heated back light (EBL)	Vidro traseiro aquecido
electric monitor	monitor elétrico
electric ported vacuum switch (EPVS)	Interruptor elétrico de vácuo canalizado (EPVS)
electric potential	Potencial elétrico
electric powered	acionamento elétrico, motorização elétrica
electric powered door locks	trava elétrica da porta
electric powered mirror	espelho elétrico
electric powered seats	assentos elétricos
electric powered windows	vidros elétricos
electric rear window defrost	degelador elétrico do vidro traseiro

electric remote mirrors	espelhos elétricos com controle remoto
electric timer delays	Intervalos do temporizador elétrico
electrical	elétrico
electrical connection	conexão elétrica
electrical connectors	conectores elétricos
electrical distribution wiring (EDW)	Fiação de distribuição elétrica
electrical engineering	Engenharia elétrica
electrical outlet, auxiliary	saída de alimentação, auxiliar
electrical power outlets	saídas de alimentação
electrical sheet steel	Chapa de aço elétrica
electrical shock	Choque elétrico
electrical stylus instrument	Espigão ou estilete elétrico
electrical system	Sistema elétrico
electrically erasable programmable read only memory (EEPROM)	Memória de leitura programável eletricamente apagável (EEPROM)
electrically programmable read only mem. (EPROM)	Memória de leitura programável eletricamente (EEPROM)
electro-mechanical instrument cluster (EMIC)	Conjunto de instrumentos eletromecânicos
electrochemical reaction	reação eletroquímica
electrode	Eletrodo
electrolyte	Eletrolítico
electrolyte solution	Solução de eletrolítico
electromagnetic interference (EMI)	Interferência eletromagnética (EMI)
electromotive	Eletromotivo
electron flow	Fluxo de elétrons
electronic control unit (ECU)	Unidade de controle eletrônico (ECU)
electronic cycling Clutch switch combo valve (ECCS)	Válvula combinada do interruptor do acoplador eletrônico de ciclagem (ECCS)
electronic digital clock	relógio eletrônico digital
electronic exhaust transducer (EET)	Transdutor eletrônico do escapamento (EET)
electronic fuel injection (EFI)	Injeção eletrônica de combustível (EFI)
electronic fuel injection system	Sistema de injeção eletrônica de combustível (EFI)
electronic instrument cluster (EIC)	Conjunto de instrumentos eletrônicos (EIC)
electronic message center	Centro eletrônico de mensagem
electronic modulated converter clutch (EMCC)	Embreagem eletrônica do conversor modulada (EMCC)
electronic navigator	Navegador eletrônico
electronic pinion factor	Fator eletrônico do pinhão
electronic power distribution center	centro de distribuição de energia
electronic speed control	controle eletrônico de velocidade
electronic vehicle information center (EVIC)	centro eletrônico de informações do veículo, centro eletrônico de informações sobre o veículo (EVIC)
electronically tuned radio (ETR)	Rádio sintonizado eletronicamente (ETR)
electrophoretic enameling	Esmaltagem, esmaltação eletroforética
electroplating	Eletrogalvanização, galvanização, depósito eletroquímico
electrothermal	Eletrotérmico
electric vacuum modulator (EVM) (referred to as EGR control solenoid or EGR duty cycle solenoid)	Modulador elétrico de vácuo (EVM) (aplicado como solenóide de controle EGR, ou solenóide de ciclo de trabalho EGR)
electrically heated system	sistemas aquecidos eletricamente
elimination	Eliminação
elliott	Elliot

elongation	Esticamento, dilatação, alongamento
embankment	Aterro, terraplenagem, represa
embedability	Embutidura, enterração
emblem	emblema
embossed	Em relevo, estampado em relevo
EMC (Electromagnetic Compatibility)	Compatibilidade eletromagnética (EMC)
EMCC (electronic modulated converter clutch)	Embreagem eletrônica do conversor modulada (EMCC)
EMCR (Equipment Manufacturer's Claim Request)	Solicitação de reclamação do Fabricante do equipamento (EMCR)
EMCR (Equipment Manufacturer's Claim Request) (the Chrysler form used to process the exchange of electronic components (radios, navigators, tape players, electronic controllers, etc.) through an authorized service center)	Solicitação de reclamação do Fabricante do equipamento (EMCR) (formulário Chrysler, utilizado para processar a troca de componentes eletrônicos [rádios, navegadores, toca-fitas, controladores eletrônicos, etc.] através de um centro de serviços autorizado)
emergency	emergência
emergency brake	freio de emergência
emergency lane	Faixa, pista, de emergência
emergency warning light	Luz de advertência de emergência
emergency, in case of	emergência, em caso de
emergency, in case of, brake warning light	emergência, em caso de, luz de advertência dos freios
emergency, in case of, coolant temperature gage	emergência, em caso de, indicador de temperatura do líquido de arrefecimento emergência, em caso de, medidor de temperatura do líquido de arrefecimento
emergency, in case of, engine oil pressure gage	emergência, em caso de, indicador de pressão do óleo do motor emergência, em caso de, medidor de pressão do óleo do motor
emergency, in case of, freeing vehicle when stuck	emergência, em caso de, desatolando o veículo
emergency, in case of, hazard warning flasher	emergência, em caso de, pisca-alerta
emergency, in case of, jacking	emergência, em caso de, uso do macaco
emergency, in case of, jump starting	emergência, em caso de, partida com cabos auxiliares
emergency, in case of, overheating	emergência, em caso de, superaquecimento
emergency, in case of, tow hooks	emergência, em caso de, ganchos para reboque
emergency, in case of, towing	emergência, em caso de, reboque
emery cloth	Lixa em tecido
EMI (electromagnetic interference)	Interferência eletromagnética (EMI)
EMIC (electro-mechanical instrument cluster)	Conjunto de instrumentos eletromecânicos (EMIC)
emission certification	Certificação de emissão
emission control	Controle das emissões
emission Control system maintenance	manutenção do sistema de controle de emissões
emission controlled engine	Motor de emissão controlada
emission maintenance	Manutenção quanto a emissões
emission related components	componentes do sistema de emissões
emissions	emissões
emissions profile	Perfil das emissões
emissions timer	Temporizador de emissões
emissivity	Emissividade, poder emissivo

emittance	Emitância
emitter	Emissor
emitter base circuit (transistor)	Circuito básico do emissor (transistor)
emitter collector circuit (transistor)	Circuito do coletor do emissor (transistor)
empty space	Espaço vazio
EMR (engine maintenance reminder)	aviso para manutenção do motor (EMR)
enable	ativar
enamel	Esmalte
enamel paint	Tinta de esmalte
encased	emoldurado, embutido
enclosed body	carroceria blindado, vedado
end	ponta extremidade
end cap	proteção da extremidade tampa da ponta
end cover (steering)	Tampa, cobertura, ou capa, da extremidade
end fitting	Conexão da extremidade
end float	Bóia, ou flutuador da extremidade
end frame assembly (alternator)	Conjunto da estrutura da extremidade
end head assembly (starter)	Conjunto da cabeça de extremidade
end lock piston pin	Pino de trava da extremidade do êmbolo
end of production (EOP)	Fim de produção
end piece	Peça final, extremidade
end plate	Placa, ou terminal da extremidade chapa final ou axial
end play	Jogo axial
end plug	bujão da extremidade
end rail	trilho final
end shield (alternator)	Blindagem final/lateral
end stanchion	Coluna, pilar, escora, final
end thrust	empuxo axial ou longitudinal
endeavour	Esforço, empenho, diligência
ends are drawn together	As extremidades são puxadas justas
endwise	Longitudinalmente, ponta a ponta, parte traseira na frente
energize	Energizar
energized	Energizado
Energizer	Energizador Excitador
energizing	Energização Excitação
energy absorber unit	unidade amortecedora de impacto
energy absorber	amortecedor (ou absorvedor) de impacto
energy conserving oil	Óleo conservador de energia
energy management hole	Orifício de manejo de energia
ENG (engine)	motor
eng gnd (engine ground)	terra do motor
engage	acionar, engatar, ligar, acoplar
engage position (speed control)	Posição de ativação/funcionamento
engage/disengage (lock)	ativar/desativar
engagement solenoid	Solenóide de engate, acoplamento, ou ligação
engine	motor
engine baffle	Abafador, chicana do motor
engine bearings	Casquilhos, mancais, buchas, ou rolamentos do motor

engine block	bloco do motor
engine block heater	aquecedor do bloco do motor
engine bore	Cilindro do motor
engine box	Caixote do motor
engine bracket	Suporte do motor
engine bridge fixture	Fixação para transporte do motor
engine build date code	Código da data de fabricação do motor
engine compartment	compartimento do motor
engine control module	módulo de controle do motor
engine controller	Controlador do motor
engine coolant temperature sensor (ECT)	Sensor de temperatura do líquido de arrefecimento do motor (ETC)
engine cover	capa do motor
engine cradle	subestrutura do motor
engine cylinder block oil filter boss	Ressalto do filtro de óleo do bloco de cilindros do motor
engine data label	placa de dados do motor
engine dependent	Dependente do motor
engine drive sprocket	Roda dentada do motor
engine efficiency	Eficiência, rendimento, do motor
engine fan	ventoinha
engine ground	terra do motor
engine head	Cabeçote do motor
engine housing	caixa do motor
engine kill feature	recurso de supressão do motor
engine lifting	suspensão do motor
engine load	carga do motor
engine maintenance reminder (EMR)	aviso, para manutenção do motor (EMR)
engine map	Mapa, ou plano de manutenção do motor
engine mount (support) cushion	Coxim (do suporte) do motor
engine mount	suporte do motor
engine mounting	suporte do motor
engine oil	óleo do motor
engine oil cooler	resfriador de óleo do motor
engine oil fill	Abastecimento do óleo do motor
engine oil pan flange	Flange (masculino) do cárter de óleo do motor
engine output	Saída do motor
engine power	Potência do motor
engine power output	Saída da potência do motor
engine power rating	Potência nominal do motor
engine roll dampener	abafador do rolamento do motor
engine sales code	Código de vendas
engine speed	Rotação do motor
engine splash guard	proteção contra salpico de óleo no motor
engine stroke	Curso do êmbolo do motor
engine support	Suporte do motor
engine support bracket	Apoio do suporte do motor
engine support cross member	Travessa do motor
engine supports	Suportes do motor
engine test stand	Cavalete de ensaio (teste) do motor
engine timing	distribuição do motor
engine timing belt	correia de regulagem do motor
engine timing indicator	indicador de distribuição do motor
engine torque	Torque do motor
engine torque rating	Regime de torque do motor

engine tune up	Regulagem do motor
engine unit	Conjunto do motor
engine vacuum	Vácuo do motor
engine valve cover	tampa da válvula do motor
engine versatility	Versatilidade, adaptabilidade do motor
engine warm up	Aquecimento do motor
engine, Air cleaner	motor, filtro de ar
engine, Air cleaner filter	motor, filtro de ar
engine, backfire	motor, detonação
engine, block heater	motor, aquecedor do bloco
engine, break-in recommendations	motor, recomendações para amaciamento
engine, checking oil level	motor, verificação do nível do óleo
engine, compartment	motor, compartimento
engine, compartment identification	motor, identificação no compartimento
engine, coolant	motor, líquido de arrefecimento
engine, cooling	motor, sistema de arrefecimento
engine, cover	motor, capa
engine, data plate	motor, placa de dados
engine, exhaust gas caution	motor, cuidados com o gás do escapamento
engine, fails to start	motor, falha ao dar a partida
engine, flooded, starting	motor, afogado, partida
engine, fuel requirements	motor, especificações de combustível
engine, idling	motor, marcha lenta
engine, jump starting	motor, partida com cabos auxiliares
engine, malfunction indicator	motor, indicador de funcionamento incorreto
engine, oil	motor, óleo
engine, oil change interval	motor, intervalo de troca de óleo
engine, oil filter	motor, filtro de óleo
engine, oil pressure gauge	motor, indicador de pressão do óleo, motor, medidor de pressão do óleo
engine, oil selection	motor, seleção do óleo
engine, oil synthetic	motor, óleo sintético
engine, operation	motor, funcionamento
engine, overheating	motor, superaquecimento
engine, runaway	motor, acelerado
engine, specifications	motor, especificações
engine, starting	motor, partida
engine, stopping	motor, paradas
engine, temperature gage	motor, indicador de temperatura, motor, medidor de temperatura
engine, timing belt	motor, correia de regulagem
enrichment	Dosificação, enriquecimento
entering edge	Borda anterior, borda reentrante, ponto de fixação
entertainment systems	sistemas de entretenimento
enthalpy	Entalpia
enthusiast seat jumper	banco removível
entrance	entrada
entry chamfer	Chanfro de entrada
entry lamp	Luz de entrada, luz de cortesia
entry light	Luz de entrada, luz de cortesia
entry system, illuminated	sistema de entrada iluminada
envelope separators (battery)	Separadores das placas (bateria)
EOP (end of production)	Fim de produção (EOP)
EP lubricant (extreme pressure)	Pressão máxima, ou extrema, do lubrificante
EPA (Environmental Protection Agency)	Agência de proteção ambiental (EPA)

epicyclic gear	Engrenagem planetária
epoxy chromate primer	Primer (primeira mão, ou demão de tinta) de cromato de epoxy
EPROM (electrically programmable read only memory)	Memória de leitura programável eletricamente (EPROM)
EPVS (electric ported vacuum switch)	Interruptor elétrico de vácuo canalizado
equal	Igual
equalizer	Compensador, igualador, estabilizador
equalizer (brakes)	Compensador, igualador, estabilizador (dos freios)
equalizer line (A/C)	Linha do compensador, igualador, ou estabilizador
equidistant	Eqüidistante, espaço uniforme
equipment identification plate	placa de identificação do equipamento
Equipment Manufacturer's Claim Request (EMCR)	Solicitação de reclamação do Fabricante do equipamento (EMCR)
erratic idle	Marcha lenta irregular, ou intermitente
erratic steering	Direção errática
ES (body type)	carroceria ES
ESC (escutcheon)	Emblema, brasão, ou escudo
escutcheon	Emblema, brasão, ou escudo
escutcheon window regulator handle	Emblema, brasão, ou escudo, da manivela do regulador do vidro
estate car	Carro (veículo) de fazenda
ester	Éster
Estimated Service Fill	Enchimento Estimado para Manutenção
estimated time of arrival (ETA)	Tempo estimado para chegada (ETA)
ET (elapsed time)	Tempo empregado, ou real
ETBE (ethyl tertiary butyl ether)	Éter butílico de etal terciário (ETBE)
ETC (electronic tuning control)	Controle de sintonia eletrônico (ETC)
etched springs	Molas gravadas à água forte
etching	Gravação, ou gravura à água forte
ethanol	etanol
ethanol (ethyl or grain alcohol)	Álcool etílico
ethyl tertiary butyl ether (ETBE)	Éter butílico de etal terciário (ETBE)
ethyl alcohol	Álcool etílico
ethylene glycol	etilenoglicol
ethylene glycol Antifreeze	Líquido Anticongelante à base de etilenoglicol
ETR (electronically tuned radio)	Rádio sintonizado eletronicamente (ETR)
European market	Mercado Europeu
EVAP canister	Canister EVAP
EVAP purge solenoid	Solenóide de depuração EVAP
evaporation control system (EVAP)	Sistema de controle da evaporação (EVAP)
evaporative canister purge solenoid	Solenóide de depuração do canister evaporativo
evaporator	evaporador
evaporator gauge (A/C)	Indicador do evaporador
even balance	Balança sem diferença
evenly	eqüidistante
every ... km or ... month intervals	A intervalos de km ou meses
EVIC (electronic vehicle information center)	Centro eletrônico de informações sobre o veículo (EVIC)
EVIC head (electronic vehicle information center)	cabeça EVIC (Centro eletrônico de informações sobre o veículo)

EVM (eletric vacuum modulator) (referred to as EGR control solenoid or EGR duty cycle solenoid)	Modulador de vácuo elétrico (EVM) (aplicado como solenóide de controle EGR, ou solenóide de ciclo de trabalho EGR)
EVS	EVS
ex (modulator)	Ex (modulador)
ex(haust)	Escapamento
except as noted	Exceto conforme observado
excess	Excesso
excess fuel device	Dispositivo de excesso de combustível
excess power	Potência excessiva
excessive squeeze out of adhesive	Jorrando (ou repuxando) excessivamente pelos adesivos
excitation	Excitação
exhaust	escapamento descarga
exhaust back pressure controlled	Pressão de escapamento controlada
exhaust cam	Came da válvula de escapamento
exhaust crossover passage (valves)	Passagem transversal de escapamento
exhaust crossover pipe	tubo de escapamento transversal
exhaust downpipes	Tubos de descarga do escapamento
exhaust emission control system	Sistema de controle das emissões de escapamento
exhaust flange	Flange (masc) do escapamento
exhaust fumes	Vapores do escapamento
exhaust gas	gases do escapamento
exhaust gas caution	cuidados com o gás do escapamento
exhaust gas modulated	modulado pelo gás do escapamento
exhaust gas recirculation (EGR)	Recirculação dos gases de escapamento (EGR)
exhaust hanger	alça do escapamento
exhaust heat sheild	proteção contra o aquecimento do escapamento
exhaust manifold	coletor de escapamento
exhaust pipe	cano de escapamento
exhaust pipe tips	Pontas dos tubos de escapamento
exhaust pipes	canos de escapamento
exhaust port	Orifício de escapamento
exhaust port (engine)	Orifício de escapamento (motor)
exhaust silencer	Silencioso de escapamento
exhaust stack	Tubo de descarga de escapamento
exhaust stream oxygen content	Teor de oxigênio no fluxo do escapamento
exhaust stroke	Percurso, ou tempo de escapamento
exhaust system & intake manifold	sistema de escapamento e coletor de admissão
exhaust tail pipe	ponteira
exhaust tip	ponteira
exhaust tune up	Regulagem do escapamento
exhaust turbosuper charger	Super turboalimentador do escapamento
exhaust valve	válvula de descarga
exhaust valve face angle (engine)	Ângulo da face da válvula de escapamento (motor)
exit	saída
expand	Expandir, dilatar, alongar,
expander	Expansor, dispositivo de expansão

expander oil ring	Expansor do anel de óleo
expanding	Alargamento, expansão, alongamento
expansion (of a spring)	Alongamento (de uma mola)
expansion (pressure)	Expansão, ou dilatação (de pressão)
expansion of gases	Expansão de gases
expansion plug	Bujão de expansão
expansion tank	Reservatório de expansão
expansion tank (exhaust)	Reservatório de expansão (escapamento)
expansion tube (A/C)	Tubo de expansão (A/C)
expansion type valve spring compressor	Compressor de mola de válvula tipo expansão
expansion valve (A/C)	Válvula de expansão
expel	Expelir, excluir, descarregar,
exploded (vue)	Vista explodida
export package	conjunto de exportação
exposed	Exposto, descoberto, à vista
express	Expresso
extended cab	Cabine estendida
Extended Life AntiFreeze/coolant	Anticongelante/líquido de arrefecimento de vida prolongada
extended nose spark plug	Vela de ignição de ponta, ou bico, prolongado
extendor	extensor
extension	extensão
extension (A/T)	Extensão
extension (transmission)	Extensão
extension, housing	Extensão da carcaça
exterior finish care	cuidados com o acabamento externo
exterior folding mirrors	espelhos dobráveis externos
exterior light service	manutenção das luzes externas
exterior lighting	luzes externas
exterior lights	luzes externas
exterior mirror folding feature	recurso de dobramento dos espelhos externos
external teeth	dentes externos
extinguisher	Extintor de incêndio
extreme pressure oils	Óleos de alta pressão
extremes	Extremos
extrication	Desembaraço, desprendimento, liberação
exuding	Transpiração, saída
eye	olho, olhal, ilhó
eye end (shock absorber)	Extremidade de olhal
eye protection	Proteção de vista, óculos de segurança
eyebolt	parafuso tensor
eyebolt nut	Porca do parafuso tensor
eyellipse	Olhal em elipse
eyelet	ilhó
F/ (forward)	Para frente
F/delay (forward delay valve)	Válvula de para frente
F/DR (front door)	porta dianteira
F/IDLE (fast idle)	Marcha lenta acelerada
F/P relay (fuel pump)	relé da bomba de combustível
fabric	tecido
fabric care	cuidados com as partes de tecido
fabric front fascia (protectors)	Platibanda dianteira de tecido
fabric rubber	Tecido emborrachado
fabric top	capota de lona

fabricated	Fabricado, construído, manufaturado
fabrication sequence number	Número de série (ou de seqüência) de fabricação
face	Face, superfície
face (gear tooth)	Face, superfície
face (valves)	Face, superfície
face of gauge	Face do indicador
face package	conjunto da frente
face plate	Placa da face, ou da superfície
face security (radio)	painel frontal destacável face security
face shield	Blindagem, ou proteção da face, ou da superfície
face width (gears)	Largura da face, ou da superfície
faced	Faceado, usinado, aplainado
facilities to attach	Recursos para fixação
facing (clutch)	Revestimento, lona, guarnição
Facing Parts Depot (the Chrysler Parts Depot designated as the main ordering and shipping source for authorized MOPAR parts, and accessories)	Almoxarifado, depósito de Peças para Acabamento (O Almoxarifado de Peças da Chrysler nomeado como se???ndo a fonte principal para solicitação e despacho de peças e acessórios MOPAR, autorizados)
factor	fator
factor of safety	Fator de segurança
factorial	Factorial
factory adjusted	Ajustado na fábrica
factory installed	Instalado na fábrica
fade off	Dissolver, diminuir, enfraquecer, desvanecer
fade to off	Dissolver, diminuir, enfraquecer, desvanecer
fader	Misturador, mesclador, misturadeira
fading (brake)	Dissipação, absorção
fading brake pedal	Pedal de freios desregulado
Fahrenheit (conversion from degrees F to degrees Celsius: subtract 32, multiply by 5, divide by 9. Example: 50°F = 50-32 (=18)x5 (=90)/9 = 10°C)	Fahrenheit (conversão de graus F para graus Celsius: subtrair 32, multiplicar por 5, dividir por 9. Exemplo: 50°F = 50-32 (=18)x5 (=90)/9 = 10°C)
fail	falhar
fail safe spring	Mola de segurança contra falhas
failed....	reprovado, quebrado, avariado
failure	Falha
failure code (FC)	Código de falha (FC)
Failure to do so...	A inobservância dessa advertência...
failure verification test	Teste de verificação quanto a falhas
failure warning switch (brake)	Interruptor de aviso de falha
faint	Indistinto, mal definido
fairing	Carenagem, capota, forma de fuso
fairly	Bastante
falling	Queda, caindo, recuo
falling off the jack	Caindo do macaco
families of characteristic curves	Família de curvas características
family (of radios, cars, etc.)	família
fan	ventilador
fan (radiator)	ventoinha
fan blade	pá, hélice da ventoinha
fan shroud	Defletor de ar da ventoinha/do ventilador

fan thermostat	Termostato da ventoinha/do ventilador
fanfare	Fanfara, ostentação
farmland	Zona cultivável
fascia	Platibanda
fascia panel	Painel da platibanda
fast application valve (power brake)	Válvula de acionamento rápido
fast charge (battery)	Carga rápida (bateria)
fast forward (FFW)	avanço rápido
fast idle cam	came de aceleração
fast idle valve	Válvula da marcha lenta acelerada
fast idling	Marcha lenta acelerada
fastback	Encosto reclinável
fasten belts	Coloque, ou aperte os cintos
fastened	Preso, fixo
fastener	prendedor
fastening	aperto, fixação
fastening tape	fita de fixação
fatigue life	período de fadiga
fatigue failure (bearing)	Falha de fadiga (rolamento, mancal)
fatigue spalling	Lascado, quebrado, ou rachado por fadiga
fatigue strength reduction factor	Fator de redução de resistência à fadiga
fatty acid	Ácido gorduroso, oleoso, ou grasso
fault	Erro, falta, defeito, avaria
FC (Failure code)	Código de falha
FCC (four cylinder controller (PCM))	Controlador de quatro cilindros (do PCM)
FD/BC (feedback)	Reação retrocesso recuo alimentação de retorno
feather edgeing	Borda em bisel, ou chanfrada
feather edges	Bordas em bisel, ou chanfradas
feathered edge	Borda em bisel, ou chanfrada
feathering	Virador, perfilamento, de passo variável
features	recursos
fed	Alimentado, alimentação por
federal test prodecures (for exhaust emissions) (FTP)	Procedimentos federais para testes (quanto a emissões de escapamento) (FTP)
feed back steering	Reação, retrocesso, recuo, alimentação de retorno da direção
feed check valve	Válvula de retenção da alimentação
feed wire	fio de alimentação
feedback (FD/BC)	Reação, retrocesso, recuo, alimentação de retorno (FD/BC)
feeder	alimentador
feedthrough capacitor coaxial	Capacitor coaxial pilar, ou de passe
feel	Tato, sensação, sentido sentir
feeler	Apalpador
feeler gauge (or feeler gage)	Calibrador de lâminas, lâmina calibradora
feeling	Sentido, sensação
felt	Feltro
female	Fêmea
female nut	Porca fêmea
fence (windshield)	protetor ou guarnição do vidro do pára-brisa
fender	pára-lama

fender extension	extensão do pára-lama
fender flare	moldura de acabamento do pára-lama
fender flare installed	moldura de acabamento do pára-lama instalado
fender liner	Revestimento do pára-lama
fender nose	ponta do pára-lama
fender panel	painel do pára-lama
fender skirt	Saia do pára-lama
ferrous metal	Metal ferroso
FET	FET
fetched	Escorvar
FFS (fuel feedback system)	Sistema de alimentação do combustível
FFV (flex fuel valve)	Válvula de combustível flexível
FFV (flex fuel vehicle)	FFV (Veículo de Combustível Flexível)
FFW (fast forward)	FFW avanço avançar
fiber optic	fibra ótica
fiber washer	Arruela de fibra
fibre element dry air cleaner	Filtro de ar de elemento de fibra a seco
fibreglass	Lã de vidro
field	Na prática
field (in the)	Campo
field (rotor) (charging)	Campo
field coil	Bobina de campo
field coil (starting)	Bobina de campo
field frame (starting)	estrutura magnética
field relay (charging)	Relé de campo
field strength	Resistência de campo
field terminal	Terminal de campo
Field Warranty Specialist (FWS)	Especialista em Garantia????(FWS)
fifth wheel coupling	Acoplamento da quinta roda
fig.	Figura
figure	figura
figure art	ilustrações
file	Lima, arquivo
file card	Ficha de arquivo
fill	Encher
fill plug	bujão de enchimento
fill port	Orifício de enchimento
fill valve (propane)	Válvula de enchimento (propana)
filler	enchedor
filler (tire)	Enchedor, ar (ou compressor) de enchimento (pneu)
filler cap	Tampa do enchedor
filler hose nozzle	Bico da mangueira de enchimento
filler location fuel	localização do enchedor de combustível
filler metals	Metais de enchimento
filler neck	Gargalo, bocal, de enchimento
filler tube	Tubo de enchimento
filler/primer	Enchedor/primer, primeira-mão, demão
fillet	Filete, friso, aresta, moldura
fillet (gear)	Filete da engrenagem
fillet radius	Raio do filete
filling	Enchimento
filling surfacing	Enchimento para nivelamento
fillister head rivet	rebite de cabeça cilíndrica

fillister head screw	parafuso de cabeça cilíndrica
filter	Filtro
filter bypass hole	Orifício de desvio do filtro
filter cap (injection)	Tampa do filtro (injeção)
filter cartridge	Cartucho do filtro
filter element	Elemento do filtro, peneira
filter pack (exhaust)	Material filtrante
filter screen	peneira
filter screen (transmission)	peneira
filter selection	seleção do filtro
filters	filtros
filters, Air cleaner	filtros, filtro de ar
filters, Automatic transaxle	filtros, Transmissão automática
filters, engine fuel	filtros, combustível do motor
filters, engine oil	filtros, óleo do motor
filters, engine oil disposal	filtros, eliminação do óleo do motor
fin	Aleta, estria, nervura
final drive	Acionamento final, transmissão final
final drive cover	Tampa do acionamento final
final drive gear (differential)	Engrenagem de acionamento final (diferencial)
final drive pinion (differential)	Pinhão de acionamento final (diferencial)
final drive ratio	Relação de acionamento final
final drive spacer (differential)	Espaçador do acionamento final (diferencial)
fine file	Lima fina
fine pitch	Passo curto
fine-mesh strainer	Filtro de malha fina
finger cup	cavidade
finger follower	Compensador manual
finger tighten	Apertado com a mão
fingerwell-sunscreen	cavidade para os dedos na tela de proteção solar
finish	Acabamento
finish care	cuidados com o acabamento
finish damage	danos ao acabamento
finish feed cut	corte de alimentação do polimento
finish plate	Placa de acabamento
finished appearance	Aparência de acabamento
finished surface	Superfície acabada
finisher	Arrematador
finned	Empalhetado, provido de aletas
finned radiator core (A/C)	Colméia do radiador provida de aletas
finned surface	Superfície provida de aletas
fire front	Incêndio dianteiro
fire wall	Anteparo
firing	Ignição
firing order (engine)	Ordem de ignição
firing pulses	Pulsos de ignição
firing section (oscilloscope)	Seção de ignição (osciloscópio)
firing sequence	Seqüência (ou ordem) de ignição
firing voltage (ignition)	Tensão de ignição
firm feel suspension	Suspensão firme
first	primeiro
first (1st)	primeiro(a) (1º, 1ª)
first and reverse detent cam	Came de detenção da primeira e da Marcha a ré

first and reverse shifter fork	Forquilha de mudança da primeira e da Marcha a ré
first and reverse shifter shaft assembly	Conjunto do eixo de mudança da primeira e da Marcha a ré
first and reverse synchromesh unit	Unidade de sincronismo da primeira e da Marcha a ré
first and reverse synchronization hub assembly	Conjunto do cubo de sincronização da primeira e da Marcha a ré
first order	Primeira solicitação
first reverse rod	Haste da primeira e da Marcha a ré
first speed gear	Engrenagem da primeira marcha
first track (belt)	Trilho da primeira (correia)
first/second speed synchronizer blocker rings	Anéis de bloqueio de sincronismo da primeira/segunda marchas
fish	Telha de reforço
fit	Ajustagem, ajuste, encaixe, adaptação
fit (of a screwdriver)	Encaixe (de uma chave de fenda)
fitting	encaixe conexão união
fitting chart	Tabela de ajustes, ou de conexões
fixed command control	Controle fixo de comando
fixed orifice tube	tubo fixo do orifício
fixed glass	Vidro fixo
FL/PASS (flash to pass)	lampejar o farol para ultrapassar farol de alerta
flag	bandeira
flag seal	vedação tipo bandeira
flag retainer	retentor tipo bandeira
flair	Protuberância, alargamento
flaking	Faiscamento, descamação
flame	Chama
flame arrestor	Detentor, abafador de chamas
flame development phase	Fase de desenvolvimento de chama
flame front	Chama dianteira
flame retardant	Retardante de chama
flame wall (exhaust)	Anteparo de chama
flammable	Inflamável
flange	flange (masc.)
flange (rear axle)	Flange (masc)
flange (wheel)	Flange (masc)
flange bolt	Parafuso para flange
flange yoke	Forquilha do flange
flanged axle (rear axle)	Eixo flangeado
flank (gear tooth)	Flanco
flanked	Flanqueado
flap	aba
flapper valve	Válvula de carneira, de chapeleta
flare	moldura de acabamento
flare nut wrench	Chave de porca cônica
flare retainer	retentor da moldura de acabamento
flare up	????
flaring	Alargamento, boca de sino, conicidade
flaring	alargamento
flaring tool	Alargador

flash	Relampejar, lampejar
flash point	Ponto de fulgor
flash point test (oil)	Teste do ponto de fulgor (óleo)
flash time (paint)	Tempo de fulgor (tinta)
flash to pass	lampejar para ultrapassar farol de alerta
flash-to-pass	lampejar para ultrapassar farol de alerta
flasher	pisca-alerta
flashers	pisca-alerta
flashers, hazard warning	pisca-alerta
flashers, turn signal	luz de direção
flashing	Lampejante, luz intermitente piscada placa de proteção revestimento
flashover	Descarga, formação de faísca
flat	Liso, plano
flat chisel	Talhadeira plana, ou achatada
flat coil bimetal spring	Mola achatada bimetálica da bobina
flat engine	Motor plano
flat file	Lima achatada
flat head (screw)	parafuso de cabeça chata
flat head rivet	rebite de cabeça chata
flat lorry	Caminhão plano, ou de carroceria plana
flat nut	Porca achatada
flat strip feeler gauge	Calibrador de lâminas lisas
flat tire changing	troca de um pneu furado
flat tire stowage	acondicionamento do pneu furado
flat truck	Caminhão plano, ou de carroceria plana
flat washer	Arruela lisa
flatbed	Plataforma
flatbed tow truck	Caminhão de plataforma para reboque
flatbed truck	Caminhão de plataforma
flatness	Planeza, planificação
flattened section	Seção achatada
flattening	Achatamento
flax	Linho
fleet	Frota
fleet service	serviço de frota
flex	Flexão, flexionar
FLEX (Flexible Restrictions)	Restrições Flexíveis
flex circuit	Circuito flexível
flex drive plate (A/T)	Placa flexível de acionamento
flex fuel	multicombustível combustível flexível
flex fuel valve (FFV)	Válvula de combustível flexível, de multicombustível
flexible	flexível
flexible brake hose	Mangueira flexível do freio
flexible engine mounts	suportes flexíveis do motor
flexible extension bar	Barra flexível de extensão
flexible fuel	multicombustível, combustível flexível
flexible fuel vehicles	veículos com multicombustível veículos com combustível flexível

flexible fuel vehicles, engine oil	veículos com multicomcombustível, óleo do motor, veículos com combustível flexível, óleo do motor
flexible fuel vehicles, fuel requirements	veículos com multicomcombustível, especificações de combustível veículos com combustível flexível, especificações de combustível
flexible hose	Mangueira flexível
flexible pipe	Cano flexível
flexible plate (A/T)	Placa flexível
flexible restrictions (FLEX)	Restrições flexíveis
flexible valve head	Cabeça flexível da válvula
flexing	curvatura
flexplate	Placa flexível
flinger disk	Disco defletor
flip a switch	Estalar ou sacudir um interruptor
flipper glass, tailgate	vidro basculante, tampa traseira
flipper window	vidro basculante
flo-through	fluxo livre
flo-thru	Fluxo livre
float	bóia
float (differential)	Nível constante
float circuit (carburetor)	Circuito do flutuador
float level	Nível da bóia
float needle	Agulha da bóia
float sending unit	Sensor da unidade medidora
floating	Flutuação
floating caliper disc brakes	Freios a disco de pinças flutuantes
floating control valve (power brake)	Válvula de controle flutuante
floating engine	Motor flutuante, ou suspenso
floating oil	Óleo em suspensão
flock spraying	Borrifo de flocos, ou de borra
flooded	Afogado
flooded engine starting	partida com o motor afogado
floodlamp	Luz de projeção, farol de milha
floor	assoalho
floor anchor	fixação no assoalho
floor bin	porta-objeto no assoalho
floor console	console do assoalho
floor jack	macaco hidráulico
floor line	Linha do piso, ou do chão
floor pan	painel do assoalho
floor panel	painel do assoalho
floor plate (steering)	Placa do assoalho (direção)
floor stand	Cavalete
floor tunnel	túnel do assoalho
floor type gear shift lever	alavanca de câmbio no assoalho
floor type gearshift	alavanca de câmbio no assoalho
flow	Fluxo
flow control plug (power steering)	Bujão de controle do fluxo (direção hidráulica)
flow control valve (fuel)	Válvula de controle do fluxo (combustível)
flow control valve (power steering)	Válvula de controle do fluxo (direção hidráulica)
flow diffuser (emissions)	Difusor de fluxo (emissões)
flow rate	Regime de descarga, ou de fluxo, ou de vazão
flow velocity	Velocidade do fluxo

flowchart	Tabela de fluxo, fluxograma
flowmeter	Indicador, ou medidor de fluxo
FLP (flash to pass)	lampejar o farol para ultrapassar
FLS (fluid level switch)	Interruptor do nível de fluido
FLTS (faults)	Falhas, defeitos, avarias
fluffy (ignition)	Ignição falha
fluid	fluido líquido
fluid capacities	capacidades de fluido
fluid clutch	embreagem fluida
fluid cooler	resfriador de fluido
fluid coupling	acoplador fluido
fluid drive	Acionamento fluido transmissão fluida
fluid leaks	vazamentos
fluid level checks	verificação do nível de fluido
fluid level checks, Automatic transaxle	verificação do nível de fluido, Transmissão automática
fluid level checks, Automatic transmission	verificação do nível de fluido, Transmissão automática
fluid level checks, brake	verificação do nível de fluido, freio
fluid level checks, capacities	verificação do nível de fluido, capacidades
fluid level checks, cooling system	verificação do nível de fluido, sistema de arrefecimento
fluid level checks, engine oil	verificação do nível de fluido, óleo do motor
fluid level checks, manual transaxle	verificação do nível de fluido, Transmissão manual
fluid level checks, manual transmission	verificação do nível de fluido, Transmissão manual
fluid level checks, power steering	verificação do nível de fluido, direção hidráulica
fluid level checks, transfer case	verificação do nível de fluido, caixa de transferência
fluid level switch (FLS)	Interruptor do nível de fluido
fluid type damper	Abafador tipo fluido
fluid window	Visor do fluido
fluidity	Fluidez
flush	Nivelado, plano
flush	enxaguar (manually is to rinse), escoar (manually is to drain); lavar com água, querosene, sabonete, etc., sob pressão.
flushing oil	óleo de enxágüe
fluted shaft	Eixo estriado
flutes	Estrias, sulcos
flutter	Vibração, trepidação, oscilação, agitação
flux gate	desbloqueio de fluxo
flux ring	Anel magnético
fly mass	Massa leve, ou fina
fly nut	Porca-borboleta
flyer	panfleto
Flyer (flier)	Conjunto de degraus paralelos ou volante de máquina
flying start	Embalado
flyweight	Peso-mosca, leve
flyweight type	Tipo leve
flywheel	volante do motor

flywheel effect	Efeito de volante do motor
flywheel housing	Carcaça do volante do motor
foam	espuma
foam pad	bloco de espuma
foam rubber gasket	gaxeta de espuma de borracha
foam rubber padding material	acolchoamento de espuma de borracha
focus	Foco, focalização
fog lamp	farol de neblina (na dianteira) luz de neblina (na traseira)
fog light service	manutenção do farol de neblina
fog light	faróis de neblina (na dianteira) luzes de neblina (na traseira)
foldaway	rebatível, dobrável
folding rear seat	assento traseiro dobrável
folding seat	assento dobrável
folding top	capota dobrável
folding top boot	área de armazenamento da capota dobrável
folding top rearward	Capota dobrável para trás
folding windshield	pára-brisa dobrável
follower (cam)	Seguidor, impulsor (came)
follower (fuel)	Seguidor, impulsor (combustível)
follower arm fulcrum (valves)	Apoio do braço do seguidor, ou impulsor
follower spring	Mola do seguidor, impulsor
FON (front octane number)	Número de octanas, índice de octanas, octanagem
foot	pé
foot brake	Freio
foot control valve	Válvula de controle do pé
foot light	Luz do pé, luz de rampa
footman hoop	Cinta da correia limitadora da abertura da porta
footman loop (hood)	Presilha da correia limitadora da abertura da porta
footprint	pegada base
footrest	descanso para os pés
footwear	Calçado
force	Esforço, força
force acting	Força de ação
force feed lubrication	Lubrificação por pressão
forced air	Ar forçado, ou comprimido
forcefully	À força, violentamente
forcing screw	Parafuso forçador
fore or (and) aft	Para frente ou (e) para trás
fore-and-aft rate	taxa de avanço e retrocesso
fore/aft cross car	Carro transversal para frente/para trás
foreign material	Material estranho
foreign object	Objetos estranhos
foreword	Prefácio, introdução
forged	Forjado
fork	forquilha, garfo
fork interlock	Intertravamento da forquilha
fork lock	Trava da forquilha
fork selector	Seletor de forquilha
form	Forma, formulário
form in place	Moldar no lugar

formed hose	Mangueira moldada
formed in place gasket	gaxeta moldada no lugar
formed steel	Aço estampado, ou perfilado
forward	avanço, avançar
forward (FWD)	Dianteiro
forward axle differential	Eixo do diferencial dianteiro
forward biased (transistor)	Orientado para frente
forward carrier (A/T)	Suporte dianteiro
forward cross rotation	Rotação transversal para frente
forward rear axle (differential)	Eixo traseiro para frente
forward speed	Velocidade para frente
forward tumble position	Posição tombada para frente
fouled spark plug	Vela de ignição suja
fouling	Sujeira, depósitos, formação de incrustações
foundation paint coat	Camada de tinta de fundo
four circuit	De quatro circuitos
four cylinder controller (FCC)	Controlador de quatro cilindros (PCM)
four cylinder engine	Motor de quatro cilindros
four door	de quatro portas
four door sedan	Sedan de quatro portas
four pole	De quatro pólos
four speed	de quatro marchas
four speed transmission	Transmissão de quatro marchas
four stroke cycle	Quatro ciclos, ou quatro tempos
four stroke cycle engine	Motor de quatro ciclos, ou quatro tempos
four wheel drive	Tração nas quatro rodas
four wheel drive operation	operação com tração nas quatro rodas
four wheel drive, graphic display module	tração nas quatro rodas, módulo de exibição gráfica
four wheel drive, operation	tração nas quatro rodas, funcionamento
four wheel drive, shifting	tração nas quatro rodas, mudança
four wheel drive, systems	tração nas quatro rodas, sistemas
four-way hazard flasher	pisca-alerta de quatro posições
fractionation	Fracionação
frame	chassi estrutura armação
frame & bumpers	chassi e pára-choques
frame bolt	parafuso de armação
frame bracket	suporte de armação
frame contact type hoist	Guindaste, ou içador tipo contato de estrutura
frame hoist	Guindaste, ou içador de estrutura
frame rail	Longarina do chassi
frame rail torque box	Caixa de torque da longarina do chassi
frame side rail	longarina
frame sill	Soleira do chassi
frayed	desfiado desgastado
frays	Desfiados
...-free	isento de ...
free cutting steel	Aço de corte livre
free fall	Queda livre
free fall weight	Peso de queda livre
free floating (brake)	Flutuação livre (freios)
free floating piston-pin	Pino do êmbolo de flutuação livre
free force	Força livre

free length	Comprimento livre
free movement	Movimento livre
free rotator	Rodador, hélice livre
free tax importation	Importação livre de taxas
free wheel clutch	Embreagem de roda livre
free wheeling device	Dispositivo de rodagem livre
freeing a stuck vehicle	Desatolando um veículo
freeway	rodovia
freeze frame	tela congelada
freezer wagon	Caminhão, ou furgão frigorífico
freezing	Congelamento, congelamento
freezing point	Ponto de congelação, ou solidificação
freight (of a vehicle)	Frete (de um veículo)
freight collect	Frete a pagar
frequency	frequência
frequency range	Escala de frequência
frequency valve	Válvula de frequência
fresh air	Ar fresco, limpo, ou externo
fretage	Ornamentação
fretting	Roçadura, abalroamento, colisão gripamento, gripagem agarramento, engripamento
friction	fricção, atrito
friction pad	Revestimento de fricção
friction power (engine)	força de fricção (motor)
friction washer	Arruela de fricção
frictionless	sem atrito
frictionless point Bearings	ponta de mancal sem atrito
front	Dianteiro/a
front and rear split system (brake)	Sistema repartido, ou separado, dianteiro e traseiro (freios)
front and rear suspension	suspensão
front axle	Eixo dianteiro
front axle differential	Diferencial do eixo dianteiro
front axle plunger tool	Ferramenta de êmbolo do eixo dianteiro
front case	caixa para sempre
front cradle	subestrutura dianteira
front door frame header closeout molding	moldura de acabamento superior da estrutura da porta dianteira
front end	Extremidade dianteira
front end alignment	Alinhamento da extremidade dianteira
front end wiring	Fiação da extremidade dianteira
front fascia	Platibanda dianteira
front flare retainer	retentor dianteiro da moldura de acabamento
front integrated drive	Tração dianteira integrada
front interior light	Luz interna dianteira
front jounce	Proteção contra solavancos dianteira
front main shaft	Eixo principal dianteiro
front reverse idler gear	Engrenagem louca dianteira da Marcha a ré
front riser	levantador dianteiro
front riser cover	cobertura do levantador dianteiro
front rocker panel applique	aplique do painel inferior da soleira da porta dianteira
front support bow	Curvatura do suporte dianteiro

front suspension ball joints	juntas esféricas da suspensão dianteira
front towing	Reboque dianteiro
front transmission bearings	Rolamentos dianteiros da transmissão
front view	vista frontal, dianteira
front wheel bearings	rolamentos das rodas dianteiras
front wheel drive vehicle (FWD)	Veículo de tração dianteira
front wheel suspension	Suspensão das rodas dianteiras
front wheel tramp	Trepidação das rodas dianteiras
front wheelhouse splash shield	proteção contra borrifos da caixa da roda dianteira
front-mounted	montado na parte dianteira
frontal header	acabamento frontal
frozen	Congelado, emperrado
frozen piston	Pistão emperrado
frt. (front)	dianteiro
frt. cont. Arm (front control arm)	Braço de controle dianteiro
frt. suspension and drive	Suspensão e tração dianteiras
frustum	Tronco, segmento
ft (foot) (=30.48 cm)	pé (=30,48 cm)
ft. lbs. (ft. lbs. x 1.3558 = N·m, N·m x 0.7376 = ft. lbs.)	pés-lb. (pés por libra x 1,3558 = N·m , N·m x 0,7376= pés-lb.)
FTP (federal test prodecures (for exhaust emissions))	Procedimentos federais de testes (quanto a emissões de escapamento)
fuel	combustível
fuel accumulator	Acumulador de combustível
fuel air mixture	Mistura de ar-combustível
fuel air ratio	Relação de ar-combustível
fuel and air mixture	Mistura de ar e combustível
fuel bar	Barra de combustível
fuel bowl (carburetor)	Corpo de combustível (carburador)
fuel bowl vents	Respiros do corpo de combustível
fuel canister	Canister do combustível
fuel charging throttle body	Carcaça do estrangulador da carga de combustível
fuel consumption analyzer	Analisador do consumo de combustível
fuel control	Controle de combustível
fuel control pump	Bomba de controle do combustível
fuel cut off	Fechamento do combustível
fuel delivery	Alimentação de combustível
fuel delivery system	Sistema de alimentação do combustível
fuel damper	válvula auxiliar de controle da pressão do combustível
fuel door	Portinhola do gargalo de enchimento do combustível
fuel feedback system	Sistema de retorno do combustível
fuel filler cap	tampa do enchedor de combustível
fuel filler door	Portinhola do enchedor de combustível
fuel filler flap	Flape do enchedor de combustível
fuel filter	filtro do combustível
Fuel Filter/Fuel Pressure Regulator	Filtro do Combustível/Regulador de Pressão do Combustível
fuel flowmeter	fluxômetro/fluxímetro de combustível/indicador de circulação da gasolina
fuel gage	indicador do nível de combustível
fuel gallery	Galeria, ou linhas de combustível
fuel gauge	indicador do nível de combustível

fuel guage sending unit	Unidade medidora do indicador de combustível
fuel ignition starter	partida da ignição
fuel indicator	indicador do nível de combustível
fuel injection pressure	Pressão de injeção de combustível
fuel injection pump	bomba de injeção de combustível
fuel injection pump data plate	placa de dados da bomba de injeção de combustível
fuel injection valve	Válvula de injeção de combustível
fuel injected vehicles	veículos com injeção de combustível
fuel injector	injetor de combustível
fuel inlet (carburetor)	entrada de combustível
fuel jaug	Indicador de combustível
fuel line	linha de combustível
fuel level	nível de combustível
fuel level sensor	sensor de nível de combustível
fuel management	Administração de combustível
fuel metering	Dosificação do combustível
fuel oil	Óleo combustível
fuel pacer	Dosificador de combustível
fuel pipe	cano de combustível
fuel pressure regulator	Regulador da pressão do combustível
fuel pressure relief valve and cap	Tampa e válvula de alívio da pressão do combustível
fuel pressure switch	Interruptor da pressão do combustível
fuel pump	bomba de combustível
fuel pump bearing	Rolamento da bomba de combustível
fuel rail	trilho de combustível
fuel requirements	especificações de combustível
fuel return system	Sistema de retorno do combustível
fuel shut off system	Sistema de fechamento do combustível
fuel specifications	especificações do combustível
fuel spray	Borrifo de combustível
fuel supply line	Linha de alimentação do combustível
fuel system	sistema de combustível
fuel tank	reservatório de combustível
fuel tank assembly	conjunto do reservatório de combustível
fuel tank drain tube	tubo do dreno do reservatório de combustível
fuel tank rollover valve	válvula de capotagem do reservatório de combustível
fuel tank sending unit	Unidade medidora do reservatório de combustível
fuel tank skid plate	placa de proteção do reservatório de combustível
fuel tank strap	correia do reservatório de combustível
fuel trim	Compensação de combustível
fuel usage	Utilização do combustível
fuel usage statement	Gráfico demonstrativo do combustível
fuel vapour rebreathing	Inalação dos vapores de combustível
fuel, adding	combustível, adição
fuel, additives	combustível, aditivos
fuel, capacity	combustível, capacidade
fuel, clean Air	combustível, não-poluente
fuel, diesel	combustível, diesel
fuel, ethanol	combustível, etanol
fuel, filler cap	combustível, tampa do enchedor
fuel, filler door	combustível, porta do enchedor

fuel, filler door emergency release	combustível, liberação de emergência da porta do enchedor
fuel, filter	combustível, filtro
fuel, gages	combustível, indicadores
fuel, gasohol	combustível, gasolina-álcool
fuel, gasoline	combustível, gasolina
fuel, gauge	combustível, indicador do nível
fuel, hoses	combustível, mangueiras
fuel, light	combustível, luz
fuel, materials added	combustível, aditivos
fuel, methanol	combustível, metanol
fuel, octane rating	combustível, índice de octanagem
fuel, requirements	combustível, especificações
fuel, system hoses	combustível, mangueiras do sistema
fuel, tank capacity	combustível, capacidade do reservatório
fueling	abastecimento
fulcrum	fulcro, apoio, ponto de apoio
fulcrum pin	Pino de apoio de alavanca, de fulcro
fulcrum seat (valves)	Assento do fulcro
FULL (dipstick)	CHEIO (vareta de medição do nível)
full advance position (emissions)	Posição de avanço total, ou máximo (emissões)
full console	console completo
full depth teeth	Dentes de profundidade total
full faced wheels	Roda usinadas, torneadas, faceadas
full fielded	com indução completa (alternador)
full floating axle	Eixo totalmente suspenso
full flow filter	Filtro de circulação total ou completa
full flow oil filter	Filtro de óleo de circulação total ou completa
full left	Totalmente à esquerda
full lock position (wheels)	Posição de trava total (rodas)
full oxidization	Oxidação total
full right	Totalmente a direita
full scale deflection (electricity)	Deflexão de escala total
full skirt (piston)	Saia completa (êmbolo)
full time	permanente período integral
full time 4WD	4WD constante
full travel position	posição de passagem máxima
full water machining	usinagem de água completa
full wheel travel	curso total da roda
fundamentals	fundamentos
funnel	funil
fuse	fusível
fuse block	bloco de fusíveis
fuse cartridge	cartucho do fusível
fuse link	elo, ligação de fusível
fuse module	módulo de fusível
fuse panel	Painel de fusíveis
fused	Protegido por fusíveis
fused B(+)	B (+) protegido por fusíveis
fused circuit	circuito protegido por fusíveis
fused ignition switch	Interruptor de ignição protegido por fusíveis
fused ignition switch output	Saída protegida por fusíveis do interruptor de ignição
fused spot deposit spark plug	Velas de ignição com depósitos ????

fuses	fusíveis
fusible link	ligação fusível, elo fusível
fwd (forward direction)	dianteira
FWD (four wheel drive)	tração nas quatro rodas
FWD (front wheel drive)	tração nas rodas dianteiras
FWS (Field Warranty Specialist)	Especialista de garantia ????? (FWS)
G clamp	Abraçadeira G
G.K.N.	G.K.N
G/BOX (glove box)	porta-luvas
G/SHIFT (gearshift)	alavanca de câmbio
gage (see also gauge)	indicador medidor calibre grossura bitola
gage hole	furo do indicador
gages	indicadores
gages, alternator	indicadores, alternador
gages, charging system	indicadores, sistema da carga da bateria
gages, coolant temperature	indicadores, medidor de temperatura do líquido de arrefecimento
gages, fuel	indicadores, combustível
gages, oil pressure	indicadores, medidor de pressão do óleo
gages, speedometer	indicadores, velocímetro
gages, speedometer/odometer	indicadores, velocímetro/hodômetro
gages, tachometer	indicadores, tacômetro
gages, voltmeter	indicadores, voltímetro
gain acces to...	obter acesso a...
gaiter	polainas
gal (US gallon) (= 3,7854L)	galão
gallery	galeria
galley	galeão
galling	saliência, aspereza
gallon (= 3,7854L)	galão
galvanized	galvanizado
ganged	múltiplo
ganged make and break contacts	execução múltipla e contatos de interrupção
ganged switch	chave em tandem
gang fuses	fusíveis múltiplos
gap (v.)	ajustar a folga
gap	fenda folga vão
gap (ignition)	folga (ignição)
gap bridged spark plug	vela de ponte de folga
garage door opener	controle remoto da garagem
garage door opener storage	compartimento para o controle remoto da garagem
garden hose	mangueira de jardim
garnish molding	moldura da guarnição
garter spring	mola circular
gas	gás gasolina
gas bumper system	sistema amortecedor a gás inerte
gas can	recipiente de combustível
gas cap	tampa do reservatório de combustível

gas efficiency	eficiência do combustível
gas exchange	renovação de gases
gas gage	indicador do nível de combustível
gas metal arc welding (GMAW)	soldagem a arco de metal a gás
gas oil	óleo de gás
gas pedal	pedal de aceleração
gas prop	suporte a gás
gas pump meter	medidor da bomba de combustível
gas saver	economizador de combustível
gas station	posto de gasolina posto de abastecimento de combustível
gas station reference	referência de postos de gasolina
gas tank door	porta do reservatório de combustível
gasket (transversal)	gaxeta
Gasket or Trim	gaxeta ou guarnição
gasket ring	anel de gaxeta
gasohol	gasolina-álcool
gasoline	gasolina
gasoline gauge dash unit	unidade de instrumentos do indicador de gasolina
gasoline grade	grau da gasolina
gasoline power unit	unidade de força da gasolina
gasoline, clean air	gasolina, não-poluente
gasoline, reformulated	gasolina, reformulada
gasoline/oxygenate blends	misturas de gasolina/compostos oxigenados
gate	tampa traseira
gate open warning light	luz de advertência de tampa traseira entreaberta
gauge	indicador
gauge (ignition-point spring tension)	indicador
gauge (pressure)	indicador
gauge arbor tool	mostrador da ferramenta do eixo
gauge disc	disco calibrador
gauge block	bloco do indicador
gauge block tool	ferramenta de bloco do indicador
gauge of wire	bitola de fio
gauge pad	almofada do indicador
gauge pressure	pressão do indicador
gauge set	conjunto de indicadores
gauge window (piston pin)	janela do indicador
gauges	indicadores
gauges, alternator	indicadores, alternador
gauges, coolant temperature	indicadores, temperatura do líquido de arrefecimento
gauges, fuel	indicadores, combustível
gauges, odometer	indicadores, hodômetro
gauges, oil pressure	indicadores, pressão do óleo
gauges, speedometer	indicadores, velocímetro
gauges, speedometer/odometer	indicadores, velocímetro/hodômetro
gauges, tachometer	indicadores, tacômetro
gauges, voltmeter	indicadores, volímetro
GAWR (Gross Axle Weight Rating)	GAWR (Peso Bruto Máximo Permitido por Eixo)
GCWR (Gross Combined Weight Rating)	GCWR (Peso Bruto Máximo Combinado)
GDM (Grapnic Display Module)	GDM (Módulo de Exibição Gráfica)
gear	marcha engrenagem

gear 1	primeira marcha
gear 2	segunda marcha
gear case	caixa de engrenagens
gear case half	metade relativa à caixa de engrenagens
gear cover (wipers)	tampa da engrenagem
gear clash	marcha arranhando
gear housing (wipers)	compartimento da engrenagem
gear inter-mesh	engate da engrenagem
gear lubricant	lubrificante para engrenagens
gear oil	óleo para engrenagens
gear pump	bomba de engrenagem
gear pump (lubricating)	bomba de engrenagem
gear pump bearing	mancal da bomba de engrenagem
gear quadrant	quadrante de engrenagem
gear rack (steering)	cremalheira
gear ranges	faixas de marchas
gear ratio	relação de transmissão
gear retainer	retentor da engrenagem
gear retainer screw	parafuso do retentor da engrenagem
gear runout	excentricidade da engrenagem
gear sector	setor de engrenagem
gear selector	seletor de marchas
gear selector cable	cabo do seletor de marchas
gear shift	câmbio
gear shift handle	manopla da alavanca de câmbio
gear shift indicator	indicador de alavanca de mudanças de marchas
gear shift lever	alavanca de câmbio
gear tooth	dente de engrenagem
gear unit	unidade da engrenagem
gears	engrenagens
gearshift	alavanca de câmbio
gearshift cable	cabo da alavanca de câmbio
gearshift indicator	indicador de alavanca de câmbio
gearshift knob	pegador da alavanca de câmbio
gearshift lever	alavanca de câmbio
gearshift lever indicator	indicador da alavanca de câmbio
gearshift tube	tubo da alavanca de câmbio
geartrain	trem de engrenagens
gen (generator)	gerador
general information	informações gerais
general maintenance	manutenção geral
general public	público em geral
general purpose interface bus (GPIB)	GPIB (bus de interface para o uso em geral)
general specifications	especificações gerais
generant	ativador
generating line of surface	geração de linha de superfície
generation of current	geração de corrente
generative grinding	retífica de geração
generator	gerador
generator field	campo do gerador
generator support bracket	braço de apoio do gerador
generator gas	gás do gerador
Georgia	Georgia
gerotor pump	bomba gerotor

Gibb key	chave Gibb
Gibb's headed key	chaveta com cabeça
GFAR (Gross Front Axle Rating)	Peso Bruto Máximo Permitido por Eixo Dianteiro
give (nut)	flexibilidade elasticidade
glare	brilho lustro
glass	vidro
glass ceramics	cerâmica de vidro
glass channel (door)	canaleta guia do vidro
glass channel weatherstrip	tira de vedação da canaleta guia do vidro
glass cleaning	limpeza dos vidros
glass guide	guia de nível
glass lift	elevação do vidro
glass panel	painel de vidro
glass prep adhesion promoter	preparado de adesão para vidro
glass run	guia do vidro
glass run weatherstrip	tira de vedação do guia do vidro
glazed	vitricado polido envernizado
glazing	vitricação
glazing/spot putties	massa para corrigir imperfeições
glove box	porta-luvas
glove compartment	porta-luvas
glove compartment pencil holder	porta-lápis do porta-luvas
glow dimly (v.)	brilhar fracamente
glow heat	calor cintilante
glow plug	vela do motor diesel
glow plug lamp	luz indicadora da vela do motor diesel
glycol	glicol
GMAW (Gas Metal Arc Welding)	GMAW (Soldagem a Arco de Metal a Gás)
GMT (Greenwich Mean Time)	GMT (Hora Civil de Greenwich)
GND (ground)	terra
go gauge	calibre-passa calibre bom-refugo
goggles	óculos de proteção
golden section	divisão áurea
good ground	boa terra
GOP (Grill Opening Panel)	painel da abertura da grade
GOR (grill opening reinforcement)	reforço da abertura da grade
gouge	goiva
governor	regulador
governor carburetor	carburador do regulador
governor housing lube (injection)	lubrificação do compartimento do regulador
governor valve	válvula do regulador
GPIB (General Purpose Interface Bus)	GPIB (Bus de Interface para o Uso em Geral)
grab handle	alça de segurança
grab hook	alça de segurança
grabbing	agarramento
grabbing brakes	agarramento dos freios
grade	grau declive
grade (bolts)	grau

grader	niveladora
gradient	desnível, inclinação, radial
graduate in divisions (v.)	separar em divisões
grafoil	???? não existe
grain alcohol	álcool de cereais
grab handle	alça de segurança
grab hook	gancho
graph	gráfico cartesiano
Graphic Display Module (GDM)	módulo de exibição gráfica
graphic message center	centro gráfico de mensagens
graphic output printer	impressora de saída gráfica
graphite	grafite
GRAR (Gross Rear Axel Rating)	peso bruto máximo permitido por eixo traseiro (GRAR)
gravel	pedregulho saibro
gray cast iron	ferro fundido acinzentado
grayish black	preto acinzentado
grd. (ground)	terra massa
grease	graxa
grease cap	capa de graxa
grease fitting	guarnição de lubrificação
grease nipple	niple de lubrificação
grease pencil	lápiz oleoso
grease retainer	retentor de lubrificação
grease retainer spacer	espaçador do retentor de lubrificação
grease seal	retentor de graxa
greasy	engraxado
greasy friction	fricção gordurosa
grey market vehicle(a vehicle exported from the US, Canada or Mexico by other than an authorized Chrysler International affiliate)	veículo adquirido de exportador não-autorizado
grid	grade
grid line	linha de grade retícula
grill	grade
grill (radiator)	grade
grill opening panel (GOP)	painel da abertura da grade
grill opening reinforcement (GOR)	reforço da abertura da grade
grill shell	revestimento da grade
grill welt	borda da grade
grille	grade, tela
grind (cylinder head)	retificador
grind (v.)	afiar
grind mark	marca do esmeril
grinder	esmeril
grinding	retífica esmerilhamento
grinding stone	pedra esmeril
grinding wheel	rebolo de esmeril
grindstone	esmeril pedra de amolar rebolo
grip	cabo garra

grit	saibro detrito
grit (Nr.)	Grau de aspereza
grit (polishing cloth)	saibro detrito
grit (sandpaper)	saibro detrito
grit paper	lixa
grn (green)	verde
groan noise	gemido
grommet	anel isolante
groove	ranhura encaixe sulco
grooved belt	cinta ranhurada correia ranhurada
grooved sliding bearing	mancal corrediço ranhurado
Gross Axle Weight Rating (GAWR)	peso bruto máximo permitido por eixo (GAWR)
gross cargo weight	peso bruto da carga
Gross Combined Weight Rating (GCWR)	peso bruto máximo combinado (GCWR)
gross power	potência bruta
gross power (engine)	potência bruta
gross vehicle weight (GVW)	peso bruto do veículo (GVW)
gross vehicle weight rating (GVWR)	peso bruto máximo do veículo
ground	terra (a) massa
Ground (as floor)	solo piso chão
ground circuit	circuito de terra
ground clearance	altura em relação ao solo
ground connection	conexão à terra
ground effect panel	painel de efeito do solo
Ground eletricity	terra
ground level	nível do solo
groundlug	terminal da conexão à terra
ground off	conexão à terra desligada
ground path	caminho à terra
ground return circuit	circuito de retorno de terra
ground screw	parafuso de conexão à terra
ground spark plug electrode	eletrodo da vela esmerilhado
ground strap	faixa de tomada de terra
ground terminal	terminal à terra
ground wire	fio-terra
grounded metallic wrap around circuits	invólucro metálico ligado à terra ao redor dos circuitos
grounding	aterragem
Group Tab Locator	Localizador dos Indicadores de Grupos
grouped together	agrupados em conjunto
growl noise	rosnado
growler	cigarra
grub screw	parafuso sem cabeça
GSA (General Services Administration) vehicle(a Chrysler vehicle sold or leased to a non-military agency of the US government)	Veículo GSA (Administração de Serviços Gerais)

guard	segurança
guard kit (brakes)	kit de segurança
guard rail	trilho de segurança
guarding against theft	segurança contra furto
guide bar	barra-guia
guide plate	placa-guia
guide rails	trilhos-guia
guide ring	anel-guia
guideline	guia
guiding pin	pino-guia
gumminess	viscosidade
gusset	reforço
gutter	calha
GVW (Gross Vehicle Weight)	GVW (peso bruto do veículo)
GVWR (gross vehicle weight rating)	GVWR (peso bruto máximo do veículo)
GY (gray)	cinza
gyration	giro
H-block (heater block)	bloco de aquecimento
h.d. (heavy duty)	reforçado para serviços pesados
H/L (headlight)	farol
H valve	válvula H
h/lamp (headlamp)	farol
hacksaw	serrote
hair spring	cabelo de relógio
hairpin	grampo de cabelo
hairpin bend	curva fechada
half metal	semi-metal
half moon key	chave meia-lua
half slot	meia-fenda
half-round file	lima semi-redonda
halfshaft	semi-eixo
halide torch	torcha de halóide
Hall effect sensor	sensor de efeito Hall
halo assembly	conjunto da luz da ignição
halo light (key-in-lamp)	luz da ignição
halo speaker	alto-falante circular
halogen bulb	lâmpada halogênea
halogen headlight	farol halogêneo
halogen vapour	vapor halogêneo
ham can (power steering)	??? a tradução literal seria "lata de presunto" (out of context) não existe
hammer	martelo
hammered	batido
hammering	martelamento
hand	mão
hand cleaner rebate	cupom de desconto para o limpador de mãos
hand jack	macaco
hand held	portátil
hand lap valves	polir/brunir as válvulas a mão/manualmente
hand lever	alavanca de mão
hand tighten	apertar com a mão
hand type	tipo manual
hand valve	válvula manual
hand valve (A/C)	válvula manual (A/C)
handle (v.)	manipular

	manusear
handle	maçaneta manopla (alavanca de câmbio)
handle (vent window)	trinco
handle escutcheon	espelho metálico da maçaneta
handle poorly	desempenhar fracamente
handlebar(s)	barra de direção guidão
handles, assist	alças, de apoio
handling	manejo manuseio manipulação
handling ease	fácil manuseio
handwheel	volante roda de mão manual punho
hanger...	suspensor cabide
hard coal	antracito
hard code	código fixo
hard dry drying (paint)	secagem a seco
hard shifting	troca de marcha forçada
hard steel	aço duro, rijo, temperado ou endurecido
hard steering	direção difícil, esterçamento difícil
hard wire	ligação por fio
hard top removal	remoção da capota rígida
hard wired	ligado por fio
hard wired connector switch input	entrada de interruptores conectados
hardened steel	aço temperado
hardener	endurecedor
hardfaced	face aceirada
hardtop	capota rígida
Hardware (H/ware)	Hardware Ferragem (fixação de componentes à carroceria)
harmful	prejudicial nocivo
harmonic analysis	análise harmônica
harmonic balancer (crankshaft)	balanceamento uniforme
harmonic principle	princípio harmônico princípio uniforme
harness	chicote
harness plug (ignition)	plugue do chicote
hatchback	tampa traseira
hatching out (fuel)	injetando
have a rounded corner	com canto arredondado
hazard (lights)	pisca-alerta
hazard flasher	pisca-alerta
hazard lights	pisca-alerta
hazard warning	pisca-alerta
hazard warning Flasher	pisca-alerta
hazardous	perigoso
HBL (heated back light)	vidro traseiro aquecido
HCU (hydraulic control unit)	HCU (unidade de controle hidráulico)
HD (heavy duty)	para serviços pesados

	reforçado
HD LP(S) (headlamps)	faróis
HD/LP DASH	faróis/painel de instrumentos
HDC CTO (???coolant temperature overdue)	HDC CTO (atraso da temperatura do líquido de arrefecimento???)
HDL (handle)	maçaneta puxador alça
head	cabeça
head (abr. headlamp)	farol
head (engine)	cabeça
head (piston)	cabeça
head (vehicle size)	cabeça
head bolt hole	orifício do parafuso de cabeça
head gasket	?
headlamp lenses	lente do farol
headlamps on lamp	luz de funcionamento dos faróis
head on collision	?
head pressure	pressão de entrada pressão de admissão
head rest	apoio de cabeça
head restraints	apoios de cabeça
head room	espaço entre o assento e o teto
head wind velocity	velocidade do vento contrário
Header	Cabeçalho câmara do teto coletor (escapamento)
header lamp	luz do cabeçalho luz da câmara do teto
header panel	painel da câmara do teto
header reading lamp	luz de leitura do cabeçalho
headgasket out order	?
heading	direção
headlamp	farol
headlamp aiming	nivelamento dos faróis
headlamp beam	facho dos faróis
headlamp bucket	encaixe do farol
headlamp delay module	módulo do temporizador dos faróis
headlamp dimmer switch	controle de intensidade da luz dos faróis
headlamp door	porta dos faróis, anel de vidro dos faróis
headlamp lens	lente do farol
headlamp leveling	nivelamento dos faróis
headlamp leveling module	módulo de nivelamento dos faróis
headlamp leveling switch	interruptor de nivelamento dos faróis
headlamp load leveling	nivelamento dos faróis de acordo com a carga
headlamp reminder system	sistema de manutenção dos faróis
headlamp warning	alerta dos faróis
headlight	farol
headlight aiming	nivelamento dos faróis
headlight cover	tampa dos faróis
headlight glare	faróis ofuscantes
headlight housing	compartimento do farol
headlight optical horn	farol de alerta
headlight reminder system	sistema de aviso de faróis acesos
headlight switch	interruptor dos faróis
headlight time delay	temporizador dos faróis

headlights	faróis
headlights cleaning	limpeza dos faróis
headlights on with wipers	faróis acesos com limpadores
headlights, aiming	faróis, nivelamento
headlights, automatic	faróis, automáticos
headlights, bulb replacement	faróis, substituição da lâmpada
headlights, circuit breaker	faróis, interruptor de circuito
headlights, delay	faróis, temporizador
headlights, dimmer switch	faróis, controle de intensidade da luz, faróis, interruptor de intensidade da luz
headlights, doors	faróis, tampas
headlights, high beam	faróis, altos
headlights, lights on reminder	faróis, aviso de faróis acesos
headlights, passing	faróis, ultrapassagens
headlights, replacing	faróis, substituição
headlights, switch	faróis, interruptor
headlights, time delay	faróis, temporizador
headliner	forro do teto
headlining	forro do teto
headquarters	matriz
headrest	apoio de cabeça
heat	aquecimento
HEAT (A/C)	AQUECIMENTO (A/C)
heat chamber	câmara de aquecimento
heat checked brake drum	danos por superaquecimento do tambor do freio
heat content	teor térmico
heat cowl (manifold)	?
heat discoloration	descoloração por aquecimento
heat exchanger	trocador de calor
heat flow rate	proporção de circulação do calor
heat gun	pistola para aquecimento
heat mode	modo de aquecimento
HEAT position (heater)	posição HEAT (Aquecedor)
heat range	faixa de aquecimento
heat release	liberação de calor
heat riser valve (exhaust)	válvula de elevação de calor
heat shield	Blindagem contra calor
heat shrink tubing	tubulação de encaixe a quente
heat sink (alternator)	dissipador de calor
heat sink (ignition)	dissipador de calor
heat staking	montagem a quente
heat transfer unit	unidade de transferência de calor
heat-treatable	tratável por calor
heated air	ar aquecido
heated back light (HBL)	vidro traseiro aquecido
heated inlet air	entrada de ar aquecido
heated mirrors	espelhos aquecidos
heated oxygen sensor	sensor aquecido de oxigênio
heated rear glass	vidro traseiro aquecido
heated rear window	vidro traseiro aquecido
heated seats	assentos aquecidos
heater	aquecedor
heater (carburetor)	aquecedor
heater core (coolant)	núcleo do aquecedor
heater door	porta do aquecedor

heater duct	duto do aquecedor
heater housing	caixa do aquecedor
heater outlets	saídas do aquecedor
heater plug	bujão do aquecedor
heater radiator core	núcleo de aquecimento de radiador
heater, engine block	aquecedor, bloco do motor
heating & air conditionig	aquecimento e ar-condicionado
heating oil	óleo de calefação óleo de aquecimento
heating plug	bujão do aquecedor
heating resistor	resistor do aquecimento
heat-treatable	tratável por aquecimento
heavy duty (HD)	para serviços pesados reforçado
heavy duty maintenance	manutenção para serviços pesados
heavy duty operation	operação em serviços pesados
heavy duty truck	picape para serviços pesados
heavy oil	óleo pesado
heavy spot	ponto pesado
heavy vehicle	veículo pesado
heel	cotovelo, cera
heel tiptoe	cotovelo ?
HEI (high energy ignition)	HEI (ignição de alta potência)
height	altura
height control	controle de altura
height sensing brake valve	válvula de freio de sentido de altura
height sensing proportioning valve	válvula de proporção de sentido de altura
height sensing valve	válvula de sentido de altura
height sensor	sensor de altura
heli coil tap	tarraxa da bobina helicoidal
heli coil	bobina helicoidal
helicoil ®	helicoil ®
helical gear	engrenagem helicoidal
helical grooves	ranhuras helicoidais
helical shield (grounded metallic wrap around circuits)	blindagem helicoidal
helical tooth	dente helicoidal
helper	auxiliar
helper spring	mola auxiliar
hem flange (door)	flange (masc) de limite borda
hemi head	semi-cabeça
hemisphere	hemisfério
hemp	cânhamo
heptane	heptana
herringbone gears	engrenagem de espinha de peixe
hesitation	hesitação
hesitation/sag/stumble	hesitação/deformação/falha
HEVAC (heat, ventilation, air conditioning)	HEVAC (aquecimento, ventilação, ar-condicionado)
hex code	código hexadecimal
hevac louver	difusor de ar
hex driver	vareta sextavada acionador sextavado
hex flange head bolt	parafuso de cabeça sextavada com flange
hex flange lock nut	porca sextavada com flange

hex head	cabeça sextavada
hex lobular	lóbulo sextavado
hex nut	porca sextavada
hexagon washer head	cabeça sextavada com arruela
hexane	hexano
HI (A/C)	HI
HI (wipers)	HI
hi note	som alto
hidden	oculto
hifo hook	??? não existe
high	alto elevado
high beam	farol alto
high beam control	controle do farol alto
high beam dimmer switch	interruptor de intensidade da luz do farol alto
high beam indicator	indicador de farol alto
high beam indicator light	luz indicadora de farol alto
high current	corrente de alta amperagem
high frequency whine	uivo de alta frequência
high gear (A/T)	terceira velocidade
high gloss	muito brilhante
high line	high line
high pass filter (audio)	filtro high pass
high power output (audio)	alta potência de saída
high pressure cut out switch	Interruptor de pressão alta
high speed fan relay	relé de velocidade alta da ventoinha
high tone	tom agudo
high top	?
high voltage	alta voltagem
high/low beam headlamp	farol alto/baixo
highest point	ponto mais alto
highly stressed	alto nível de tensão
high-octane gasoline	gasolina com alta octanagem
high-rate discharge test (battery)	teste de descarga elevada
high side (refrigerant charging station)	lado superior
high side high (pression) (A/C)	pressão máxima alta
high side low (pression) (A/C)	pressão máxima baixa
high-solids, high blend primer (paint)	??? Altos sólidos, primer de alta combinação (pintura) ?
high-speed pick-up tube (carburetor)	tubo de coleta de alta velocidade
high-temperature shape retention	retenção de forma em alta temperatura
high-tone horn	buzina com tom agudo
highway	rodovia auto-estrada
hill	colina, morro
hinge	dobradiça articulação
hinge pin	perno de drobadiça
hinged	articulado
hip (vehicle size)	quadris
hip room	espaço para quadril
hissing sound	assobio silvo
history DTC	?
hit	golpe

	pancada batida
hitch	engate nó
hitch ball	bola esfera de engate
hitch pin	pino de engate
hitches, trailer towing	engates, reboque de veículos
hlp dash harness (headlamp)	chicote de fiação do painel de instrumentos
hog ring	anel em espiral
hoist	guindaste guincho içador elevador
hoist tackle	talha
hoisting	içamento
hoisting equipment	equipamento para içamento
hold down	retentor
hold down (v)	pressionar manter pressionado
hold in coil (starting)	bobina de retenção
hold off valve (brake)	válvula de retenção
hold open latch	fecho de abertura ?
hold-down clip (brake)	clipe de pressão
hold-down loop	presilha de pressão
holder, cup	porta-copos
holder, pencil	porta-lápis
holding coil (starter)	bobina de retenção (partida)
holding valve	válvula de retenção
hold-on	fixação de retenção
hole	orifício buraco furo
hollow	oco
hollow point rivet	rebite de ponta oca
hollow punch	vazador
hollow space	espaço oco
HomeLink T Transmitter	controle remoto HomeLink, transmissor T
hone	rebolo alargar brunir retificar afiar amolar
honeycomb	colméia
honing	afiar alargamento retífica brunidura
honing machine	máquina de afiar
hood	capô
hood bumper	batente do capô
hood half of hood hinge	metade da dobradiça do capô no capô
hood latch maintenance	manutenção do fecho do capô
hood liner	revestimento do capô
hood ornament	ornamento do capô

hood panel	painel do capô
hood prop	suporte do capô
hood release	liberação do capô
hood release lever	alavanca de liberação do capô
hood/liftgate ajar switch sense	detecção do interruptor do capô/tampa traseira entreabertos
hook	gancho cabide
hook and loop	velcro
hook blade	lâmina do gancho
hook up	conectar ligar
hook, coat	cabide
hooke's joint	junta cardan
hooter	buzina apito sirene
hop up	pular saltar
hop up and down	pular
horizontal movement of the trace (oscilloscope)	movimento horizontal do traço (osciloscópio)
horn	buzina
horn pad	almofada da buzina
horn ring (steering)	anel da buzina (direção)
horse transporter	transportador de cavalos
horseshoe	ferradura
hose	mangueira
hose clamp	Abraçadeira da mangueira
hose turret connector	conector da torre da mangueira
hot	quente energizado
hot box	caixa quente
hot dip galvanized	galvanizado a quente
hot dip galvanizing	galvanização a quente
hot knife tool	ferramenta de corte a quente
hot smell	cheiro
hot soak	saturação a quente
hot spot	ponto de aquecimento
hot start	partida a quente
hot tank	reservatório quente
hot temperature indicator light	luz indicadora de alta temperatura
hot terminal (temperature indicator)	terminal quente
hot wire	fio positivo
Hotchkiss type drive shaft	eixo de transmissão Hotchkiss
hotspot (fuel)	ponto de aquecimento
house	casa
housing	carcaça caixa compartimento alojamento
housing (rear axle)	compartimento
housing cap (steering gear)	tampa do compartimento
housing case	caixa do compartimento
housing divider (power brake)	divisor do compartimento
HP (horsepower)	HP (cavalo-força)
HSLA	HSLA

HSPV (height sensing proportioning valve)	HSPV (válvula de proporção de sentido de altura)
HTR (heater)	aquecedor
hub	cubo
hub and sleeve (synchromesh)	cubo e tubo axial (engrenagem sincronizada)
hub caps	calotas
hub seat	? dos cubos da roda
hub stud	prisoneiro dos cubos da roda
hubs, manual lock-out	cubos da roda, bloqueio manual
humming noise	zumbido chiado zunido
hump	protuberância
hundredth	centésimo
hunting	oscilação
hunting gear set	?
HVAC (heating, ventilation, air conditioning)	HVAC (aquecimento, ventilação, ar-condicionado)
H-valve	válvula H
hyd. (hydraulic)	hidráulico
hydraulic brake system	sistema de freio hidráulico
hydraulic clutch	embreagem hidráulica
hydraulic clutch fluid	fluido da embreagem hidráulica
hydraulic control system (A/T)	sistema de controle hidráulico
hydraulic control unit (HCU)	unidade de controle hidráulico (HCU)
hydraulic cylinder	cilindro hidráulico
hydraulic f	f hidráulico
hydraulic jack	macaco hidráulico
hydraulic piston and cylinder (steering)	pistão e cilindro hidráulico
hydraulic piston check ball (power brake)	esfera de retenção do pistão hidráulico
hydraulic throwout bearing (clutch)	mancal de desengate hidráulico
hydraulic valve (power steering)	válvula hidráulica
hydraulic valve lifter	elevador de válvula hidráulico
hydro boost (brake)	hidro auxiliar
hydrocarbon	hidrocarboneto
hydrogen	hidrogênio
hydrometer	hidrômetro
hydrometer test (battery)	teste de hidrômetro
hydroplaning	hidroplano
hydrotreating	??? Hidrotratamento ?
hypoid	hipóide
hypoid gears (differential)	engrenagem hipóide
hypotenuse	hipotenusa
hytel	??? não existe
I arrangement (valve)	Disposição I
I head (engine)	Cabeça I
I.D.	Inside Diameter (Diâmetro interno)
I.D. (identification)	identificação
I.D. (inside diameter)	diâmetro interno
I/M (inspection/maintenance)	I/M (inspeção/manutenção)
I/O (input/output)	E/S (entrada/saída)
I/P (instrument panel)	painel de instrumentos
I/PNL (instrument panel)	painel de instrumentos
I/R (infrared)	infravermelho
IAC (idle air control)	IAC (controle de ar de marcha lenta)
IAT (intake air temperature)	IAT (temperatura do ar de entrada)

I-beam shape	formato de viga I
I-beam suspension	suspensão por viga I
IC (integrated circuits)	IC (circuitos integrados)
IC (internal combustion)	IC (combustão interna)
ice breaker	quebra-gelo
ice thaw barrier	barreira de degelo ?
ICM (ignition control module)	ICM (módulo de controle de ignição)
ID	Identificação
ID plate	placa de identificação
idle air control motor	motor de controle de ar de marcha lenta
ideal gases	gases ideais
identification	identificação
identifying your engine	identificação do motor
idle	marcha lenta
idle air control motor (IAC)	motor de controle de ar de marcha lenta (IAC)
idle cut-off valve	válvula de corte da marcha lenta
idle air flow	fluxo de ar de marcha lenta
idle discharge port (carburetor)	porto de descarga da marcha lenta
idle drop	queda da marcha lenta
idle limiter cap	tampa do limitador da marcha lenta
idle mixture adjustment screw	parafuso de ajuste de mistura da marcha lenta
idle mixture adjustment	ajuste de mistura da marcha lenta
idle mixture adjustment screw (carburetor)	parafuso de ajuste de mistura da marcha lenta
idle offset	excêntrico da marcha lenta
idle pick up tube (carburetor)	tubo de coleta da marcha lenta
idle restrictor (carburetor)	limitador da marcha lenta
idle solenoid	solenóide da marcha lenta
idle speed (IDS)	velocidade baixa velocidade sem carga velocidade a vazio
idle stabilization control	controle de estabilização da marcha lenta
idle well (carburetor)	engrenagem intermediária
idler arm (steering)	braço de pressão auxiliar
idler gear	engrenagem intermediária
idler gear (differential)	engrenagem intermediária
idler gear (oil pump)	engrenagem intermediária
idler pulley	polia da engrenagem intermediária
idler sprocket	roda dentada da engrenagem intermediária
idle-speed actuator (ISA)	atuador da velocidade baixa
idle-speed cam	came da velocidade baixa
idle-speed control actuator (ISCA)	atuador de controle da velocidade baixa
idle-speed control unit	unidade de controle da velocidade baixa
idle-speed screw	parafuso de ajuste da velocidade baixa
idle-speed stepper	escalador da marcha lenta
idle-speed stepper motor (ISS)	motor escalador da marcha lenta
idle-stop solenoid	solenóide de limitação da marcha lenta
idle-stop solenoid (emissions)	solenóide de limitação da marcha lenta
idle-tracking switch	interruptor de movimento da marcha lenta
idle-transfer slot	fenda de transferência da marcha lenta
idler	roda louca engrenagem louca polia louca
IDS (idle speed)	velocidade baixa velocidade sem carga velocidade a vazio
if a malfunction occurs	caso ocorra funcionamento incorreto

if evident	se há sinal de...
if necessary	se necessário
if not otherwise specified	caso não especificado em contrário
if equipped	se assim equipado
if so equipped	se assim equipado
if you need assistance	se precisar de assistência
if you need consumer assistance	se precisar de assistência ao consumidor
IFL (inlet, front left)	entrada esquerda dianteira
IGN (ignition)	ignição
ignite	inflamar
ignition	ignição
ignition cables	cabos da ignição
ignition chamber	câmara de ignição
ignition coil	bobina da ignição
ignition coil dropping resistor	resistor de queda da bobina da ignição
ignition control module (ICM)	módulo de controle da ignição (ICM)
ignition cross firing	descarga transversal da ignição
ignition electrical reserve	reserva elétrica da ignição
ignition key	chave de ignição
ignition key on	chave de ignição na posição ligada
ignition key reminder system	sistema de aviso de chave na ignição
ignition key removal	remoção da chave de ignição
ignition lock	trava da ignição
ignition off	ignição desligada
ignition off draw (IOD)	acessórios independentes da ignição (IOD) consumo com a ignição desligada
ignition off feed	alimentação da ignição desligada
ignition on	ignição ligada
ignition point	ponto de ignição
ignition point arc	arco de ponto de ignição
ignition point contact plate	placa de contato do ponto de ignição
ignition point gap spacing	ajuste da folga do ponto de ignição
ignition points are closed by the distributor cam	os pontos de ignição são fechados pelo came do distribuidor
ignition quality	qualidade da ignição
ignition resistor	resistor da ignição
ignition source	fonte de inflamação
ignition resistor bypass	desvio do resistor de ignição
ignition switch	interruptor de ignição
ignition switch key	chave do interruptor de ignição
ignition system	sistema de ignição
ignition system distributor	distribuidor do sistema de ignição
ignition timing	regulagem da ignição
ignition timing marks	marcas de regulagem da ignição
ignition top dead center (ITDC)	ponto morto superior da ignição
ignition wiring system	fiação da ignição
ignition, key	ignição, chave
ignition, lamp	ignição, luz
ignition, lock	ignição, trava
illuminance	iluminação
illuminated entry	entrada iluminada
illuminated entry system	sistema de entrada iluminada
imaginary line	linha imaginária
imaginary number	número imaginário
imbalance	desequilíbrio, descompensação
immersion tray	bandeja de imersão

immobilizer	imobilizador
impact	impacto
impact absorber	absorvedor de impacto
impact driver	acionador de impacto
impact loading	carga de impacto
impact point	ponto de impacto
impact strip	faixa de impacto
impact wrench	chave de impacto chave de percussão
impedance	impedância
impeller	impulsor
impeller (supercharger)	impulsor
imperial tire	pneu imperial
impervious	impermeável
implements	implementos
import vehicle (vehicle manufactured by MMC/DiamondStar for sale by Chrysler Corporation in North America)	veículo de importação
in bulk	em quantidade
in case of emergency	em caso de emergência
in constant mesh	engrenando ?
in contrast	em contraste
in gear	em marcha
in mesh	na bitola
in overdrive	na overdrive
in recess	em recesso rebaixado em rebaixo
in series	em série
in service date (the date on which the retail buyer takes delivery of a new vehicle, or the date on which you place the vehicle in service, whichever comes first)	data do primeiro uso do veículo pelo comprador
in. (inch) (=2,54 cm)	pol. (polegada) (=2,54cm)
in. Hg. (conversion : 1 in. Hg. = 3,377 kPa = 0,03377 bar/1 in. of mercury at 60°F x 3,377 = 1 KPa (kilopascal)	polegadas Hg (conversão: 1 polegada Hg = 3,377 Kpa = 0, 03377 bar/ 1 pol. de mercúrio a 60° C x 3,377 = 1 Kpa (quilopascal)
in. lbs. (= 0,115 N·m for torque)in. lbs. x 0,11298 = N·mN·m x 8,851 = in. lbs.	pol.-lb. (=0,115 Nm por torque)pol. lb. x 0,11298 = NmNm x 8,851 = pol. lb.
inaccurate	inexato
inadvertent	inadvertido
inboard	interno
inc. (included, including etc)	incluído incluindo etc
incandescent	incandescente
incar switch (A/C)	interruptor no veículo
inches Hg	polegadas Hg
incident angle of radiation	ângulo de radiação incidente
incident heat	aquecimento incidente
included angle	ângulo compreendido
increased electrolyte capacity	capacidade eletrolítica aumentada
increment	incremento
increment type (brake)	tipo incremento
incremented	incrementado
indentation	endentação

indentation (bearings)	endentação
independent front axles	eixos dianteiros independentes
independent wheel suspension	suspensão das rodas independentes
index	índice indicador índice alfabético
index (v.)	indexar marcar graduar
index tab (air cleaner)	tabulação de graduação
indexed on the studs (wheels)	indexado nos prisioneiros
indexing	indexando
indexing marks	marcas de indexação (ou de alinhamento)
indicated power (engine)	força indicada (do motor)
indicator	indicador
indicator arm (point gap spacing)	braço do indicador
indicator lamp	luz indicadora
indicator light module	módulo das luzes indicadoras ?
indicator lug on gear shaft	parafuso indicador do cubo da roda no eixo motor
indicator, traction control	indicador, controle de tração
indicator reads...	o indicador registra...
indirectly controlled variable	variável controlada indiretamente
individual ported arrangement (cylinder head)	disposição do orifício do escapamento individual
induce	induzir
inductance	indutância
induction	indução
induction engine	motor de indução
induction miliampere ammeter	amperímetro de miliampère de indução
inductive	indutivo
inductive kick	salto indutivo
inductor	indutor
inertia reel seat belt	carretilha inercial do cinto de segurança
inertia ring	anel de inércia
infant restraint	sistema de proteção para recém-nascidos
infinity remote amplifier	amplificador remoto Infinity
Infinity sound	Som Infinity
inflammable	inflamável
inflate	inflamar
inflated	inflado
inflation pressure (tires)	calibragem dos pneus
influencing variable	variável de influência
information center	centro de informações
information center, vehicle	centro de informações, veículo
information, overhead travel center	informações, console no teto
infrared (I/R)	infravermelho
infrared emitting	emissão de infravermelho emissor de infravermelho
initial engine timing	regulagem inicial do motor
injection	injeção
injection period	período de injeção
injection valve	válvula de injeção
injector	injetor
injector cap	tampa do injetor
injector pintle	espigão do injetor

injector pulse width	duração de pulso do injetor
injector valve needle	agulha da válvula do injetor
injetor driver	acionador do injetor
injury	ferimento
inlet	admissão entrada
inlet cam	came de admissão
inlet manifold	tubo de admissão
inlet, front left (IFL)	admissão esquerda dianteira
inlet, rear left (IRL)	admissão esquerda traseira
inlet, right rear (IRR)	admissão traseira direita
in-line	em linha
in-line distance	distância em linha
in-line engine	motor em linha
in-line filter	filtro em linha
in-line reducer	reductor em linha
inner	interno
inner axle C lock method (rear axle)	método de trava C do eixo interno
inner belt weatherstrip	tira de vedação da cinta interna
inner belt weatherstrip seal	tira de vedação interna da janela
inner C/V housing	compartimento da C/V interno
inner caliper housing (brake)	alojamento do calibrador interno
inner door shell	revestimento interno da porta
inner fender	pára-lama interno
inner liner (tire)	câmara
inner lining	câmara (pneu) forro interno revestimento interno forração interna
inner race (bearing)	pista interna
inner race (overrunning clutch)	pista interna
inner scuff plate	guarnição da soleira da porta
inner wheel	roda interna
inoperative	inoperante
inorganic	inorgânico
inorganic zink	zinco inorgânico
input cluster (transaxle)	cluster de entrada
input gear	engrenagem de entrada
input shaft	eixo de entrada
input shell	revestimento de entrada
input shift shaft detent	detentor do eixo de avanço
input shift shaft selection plate	placa de seleção do eixo de avanço
input variable	variável de entrada
insert	inserção
insert (v.)	inserir introduzir
insert (cylinder)	camisa
insert (valve)	guarnição
insert spring (synchromesh)	arruela de folga
inset	embutido
inside rearview mirror	espelho retrovisor interno
insolation	isolamento
inspect	inspecionar
inspection	inspeção
install	instalar

installation	instalação
instant center (suspension)	centro imediato
instantaneous break contact	contato de freio instantâneo
Intelligent	Inteligente
instrument cluster	conjunto de instrumentos
instrument cluster bezel	engaste do conjunto de instrumentos
instrument panel	painel de instrumentos
instrument panel & gauges	painel de instrumentos e indicadores
instrument panel and controls	painel de instrumentos e controles
instrument panel cover	tampa do painel de instrumentos
instrument panel dimming module	módulo do controle de intensidade da luz do painel de instrumentos
instrument panel lens cleaning	limpeza das lentes do painel de instrumentos
instrument voltage regulator	regulador de voltagem
instrumentation	instrumentação
insulating pin	pino isolante pino do isolante
insulation	isolação
insulator	isolador isolamento
insulator	isolador
intake	admissão entrada
intake (cross) manifold	coletor de admissão
intake air temperature (IAT)	temperatura do ar de admissão
intake air temperature sensor	sensor de temperatura do ar de admissão
intake manifold	coletor de admissão
intake manifold plenum	plenum do coletor de admissão
intake noise damping	amortecimento do ruído de entrada
intake port (engine)	porta de entrada
intake rocker arm	braço do balancim de entrada
intake runner	canal de admissão
intake stroke	curso de entrada
intake valve	válvula de admissão
in-tank fuel pump assembly	conjunto da bomba de combustível no reservatório
intank pump ballast resistor (fuel)	resistor do lastro da bomba no reservatório
integral	integral essencial
integral body	carcaça completa corpo completo
integral differential drive and planetary ring gear	diferencial e coroa planetária
integral power brake	freio hidráulico integral
integral power steering	direção hidráulica integral
integrate drive	tração integrada
integrated child seat	assento integrado para crianças
integrated circuits (IC)	circuitos integrados
inter axle differential lockout	bloqueio do diferencial entre eixos
interchange	intercâmbio
interconnect	interconexão
interconnecting shaft	eixo de interconexão
inter-cooler	intercooler, refrigeração intermediária
intercooler	intercooler
interface	interface
interface (v.)	interconectar
interference	interferência

interference fit	ajustagem fixa
interference nut	porca de ajustagem
interference suppression	supressão de interferência
interior and instrument lights. . . .see lights	luzes internas e dos instrumentos. . .consulte "luzes"
interior appearance care	cuidados com a aparência interna
interior fuses	fusíveis internos
interior lighting	iluminação interna
interior lights	luzes internas
interlace	interlaço
interliner	alinhamento interno ?
inter-lock	travamento
interlock	trava bloqueio
interlock cable	cabo de travamento
interlock pawl	lingüeta da trava lingüeta de travamento
interlock pin	pino de trava pino de travamento
interlock plug	bujão de travamento
interlocking	intertravamento bloqueio
intermediate brake band (A/T)	banda intermediária do freio
intermediate gear	engrenagem intermediária
intermediate range	faixa intermediária
intermediate section (oscilloscope)	seção intermediária (osciloscópio)
intermediate shaft	eixo intermediário
intermediate shaft end play	jogo axial do eixo intermediário
intermediate spline yoke	forquilha estriada intermediária
intermediate stub shaft/yoke	eixo-curto/forquilha intermediário(a)
intermittent wiper	limpador intermitente
internal combustion (IC)	combustão interna
internal ring gear	coroa interna
internal teeth	de dentes internos
internally shorted	em curto internamente
interpreter	intérprete
intersect	interseccionar
intersecting	interseção
int'l (international)	internacional
into the page	na página
introduction	introdução apresentação
in-vehicle service	conserto no veículo
inverted	invertido
inverted flare	tubo invertido ?
invoice real time (inv. real time)	faturamento do tempo real
involute	involuta
involute function	função involuta
involute teeth (gears)	dente involuto
IOD (Ignition Off Draw)	IOD (Acessórios Independentes da Ignição)
iodine	iodo
ionize	ionizar
IP	instrument panel (painel de instrumentos)
IP (ignition point)	ponto de ignição
IP center stack	conjunto central do painel de instrumentos

IRL (inlet, rear left)	entrada esquerda traseira
iron core	núcleo de ferro
iron shell (ignition)	revestimento de ferro
IRR (inlet, right rear)	entrada traseira direita
irremovable	irremovível
is any terminal damaged, pushed out or miswired?	Há algum terminal danificado, retirado ou com fios trocados?
ISA (idle-speed actuator)	atuador da velocidade baixa
ISA ext (idle-speed actuator exit)	saída do atuador da velocidade baixa
ISA ret (idle-speed actuator return)	volta do atuador da velocidade baixa
ISCA (idle-speed control actuator)	atuador do controle da velocidade baixa
isentropic	isentrópica
island	ilha
ISO (International Standards Organization)	International Standards Organization
iso flare tube nut	porca para extremidade alargada tipo ISO do tubo
ISO relay (International Standards Organization relay)	relé ISO
ISO standards (International Standards Organization Standards)	Padrões ISO
iso style tubing flare	alargamento tipo ISO da extremidade do tubo
iso.(isolator)	isolante
isobar	isóbara
isobaric	isobárico
isochoric	isocórico
iso-flare (metric)	alargamento ISO (métrico)
isolator	isolante
isolator bushing sleeve	luva da bucha do isolador
isomer	isômera
isooctane	isooctano
isotherm	isoterma
isothermal	isotérmico
ISS (idle-speed stepper motor)	escalador da velocidade baixa
issuance	emissão expedição
itch	?
itch (door)	?
ITDC (ignition top dead center)	ITDC (ponto morto superior da ignição)
j-strap	prendedor em j
item	item
jack	macaco
jack handle	manivela do macaco
jack location	localização do macaco
jack nut	porca do macaco
jack operation	operação do macaco
jack rabbit start	começo por impulso ?
jack saddle	suporte do macaco
jack screw	parafuso de rosca
jack stand	cavelete de segurança
jack stands supporting cradle and transaxle	caveletes de segurança sustentando a subestrutura e a transmissão
jack stowage ??	acondicionamento do macaco
jack tool storage	armazenamento do macaco
jack up (v.)	levantar com macaco
jacket tube	tubo de reforço
jacket tube (steering)	tubo de reforço (direção)

jacking	suspensão por macaco
jack-knifing	?
jagged	pontiagudo dentado
jam (v.)	emperrar engasgar entupir bloquear estreitar
jam finger	??? Garra de trava ?
jam nut	contraporca
jamb nut	contraporca
jammed	emperrado
japanese lantern steering column	coluna de direção de lanterna japonesa
jar	abalar (uma peça) sacudir
jarring	estridente
jaw	garra mordente
jenny	jenny
jerk injector pump	bomba reguladora de injeção ?
jerky motion	moção regular
jerrycan	lata de gasolina
jet	vaporizador jato esguicho
jet air passage	passagem do jato de ar
jet locking nut	porca de fixação do jato
jet nozzle	bocal injetor
jet piece (engine)	peça do esguicho
jet valve (engine)	válvula de esguicho
jig	calibre gabarito guia modelo padrão
jiggle	sacudida
jiggle (v.)	dar sacudidela
JKBLK (junction block)	bloco de junção
joint	junta
joint (piston ring)	junta (anel do pistão)
joule (J) (1 J = 1 N·m)	joule (J) (1 J = 1 N·m)
jounce	solavanco
jounce bumper	batente antichoque
journal	mancal munhão moente
journal bearing	mancal radial munhão
jump seat	assento removível
jump starting	partida com cabos auxiliares
jumper	ligação em ponte
jumper bars (starting)	barras do volante (partida)
jumper wire	cabo auxiliar
jumping	salto

junction block (JKBLK)	bloco de junção
K member	membro K
KD (Knock Down) vehicle (a Chrysler vehicle kit assembled by an associate Chrysler company outside the U.S., Canada, Mexico or Europe)	Veículo KD (Knock Down)
keep from	proteger
keeper	retentor
kerbing rib	??? nervura de reforço ?
kerosene	querosene
key	chave tecla chaveta
key click (diagnostics)	clique da chave estalido de manipulação ?
key cylinder	cilindro-chave cilindro-mestre
key fob	controle remoto
key in ignition	chave na ignição
key in reminder lamp	luz de aviso de chave na ignição
key light switch	interruptor da luz da chave
key release button	botão de liberação da chave
key repeat (diagnostics)	?
key ring	chaveiro
keyboard	teclado
keyed	enchavetado
key-in ignition chime	carrilhão de aviso de chave na ignição
key-in reminder	aviso de chave na ignição
key-in-lamp	luz de chave na ignição
keyless entry	entrada por controle remoto
keyless entry system	sistema de entrada por controle remoto
Key No.	Número de Identificação
keys	chaves
keyway	rasgo de chaveta
khaki	cáqui
kick cover	cobertura kick
kick panel	kick panel
kick starter	?
kickback (steering)	retrocesso retorno
kick-down band	banda de descida
kick-down valve	válvula de descida
kickdown	descida
kicker (fuel)	motor de popa (combustível)
kill test	teste de supressão
kilogram (kg)	quilograma
kilometer	quilômetro
kilometres per hour (km/h)	quilômetro por hora (km/h)
kilopascal (kPa)	quilopascal (kPa)
kilopond	Quilopond
kinetic	cinético
kinetic impact bumper	amortecedor de impacto cinético
kingpin	pino mestre
kingpin inclination (steering)	inclinação do pino mestre (direção)
kink	retorcedura
kit	kit jogo

kit mat	kit de coxins (câmbio)
kn (Knoten)	?
knee blocker	proteção dos joelhos
knee bolster	proteção dos joelhos
knee bolster panel attaching nuts	porcas de fixação do painel almofadado de proteção dos joelhos
knee bolster panel attaching screws	parafusos de fixação do painel almofadado de proteção dos joelhos
knee impact bolster	proteção contra impactos para os joelhos
knife cut	corte de faca
knob	botão - maçaneta - puxador
knob (shift lever)	pegador
knock	batida detonação
knock control	controle de batida
knock pinkling	?
knock sensor	sensor de batidas sensor de detonação
knocking sound	som de batidas
known good...	...comprovadamente bom
knuckle	junção
knurl groove (piston)	duto frisado
knurled	serrilhado
knurled nut	porca serrilhada
knurled pin (brake)	pino serrilhado
knurling	serrilhamento
knurling roller	rolo do serrilhamento
knurlizing (piston)	recartilhamento
kp (kilopond)	kp (quilopond)
KSB (cold start valve)	KSB (válvula de partida a frio)
KV (kilovolt)	quilovolt
L I/P (left instrument panel)	painel de instrumentos do lado esquerdo
L/R (low/reverse)	L/R (reduzida/marcha a ré)
L/U (low underdrive)	L/U (reduzida/underdrive)
label	etiqueta
Labor Operation Number (LOP)	Número de Operação de Mão-de-Obra
Labor Operation Time Schedule (the Chrysler publication issued each model year that lists the time allowances Chrysler allows you for making each type of warranty repair)	Programa de Operação de Mão-de-Obra
labor time guide (LTG)	guia temporal de mão de obra (GTM) ?
lacquer	verniz laca
laden	carregado
laden weight	peso carregado
lag	atraso retardamento
lambda control	controle de lambda
lambda sonde sensor	sensor da sonda lambda
laminare	laminar
laminated	laminado
laminated core (ignition)	núcleo laminado
laminated glass	vidro laminado - vidro em chapa - vidraça
laminated pole shoe (ignition)	sapata do pólo laminado
lamp	luz farol

lamp on chime	carrilhão de aviso de luz acesa
lamp out warning	aviso de interrupção de luz
lamp outage module	módulo de interrupção de luz
lamp replacement	substituição de lâmpadas
land	terra
land (piston)	saia
land (spool valve A/T)	solo
land blocks port (spool valve A/T)	porta do bloco de solo
landau	landau
lane	pista
lane change	mudança de pista
lane change and turn signals	luzes de direção e de mudança de pista
lap and shoulder belts	cintos de três pontos
lap belts	cinto subabdominal
lap winding (starting)	enrolamento sobreposto
lapping	polimento brunidura
large sett pavement	pavimento largo de deslocamento ?
laser	laser
lash adjuster	ajuste de folga
lash adjustor	regulador de folga
lash up (v.)	abafar
latch	lingüeta trinco fecho
latch adjusting	regulagem da lingüeta
latch adjusting lever	alavanca reguladora da lingüeta
latch cam	came da lingüeta
latch guide	guia da lingüeta
latch handle	puxador do trinco
latch link	articulação do trinco
latch pin	pino da lingüeta
latch pivot	articulação da lingüeta
latch plate	lingüeta da fechadura
latch relay	relé da lingüeta
latch release	livrador da lingüeta
latch release arm	braço livrador da lingüeta
latch retainer	retentor do trinco/da lingüeta
latch retaining spring	mola retentora do trinco/da lingüeta
latch rivet	rebite da lingüeta
latch shaft	eixo da lingüeta
latch spring	mola da lingüeta
latch striker	batente da lingüeta
latch support	suporte da lingüeta
latches	trincos
latches, hood	trincos, capô
latches, reclining seat	trincos, assento reclinável
latching	engatamento
latching bar	barra engatadora
latching fault	avaria no engate
latching lever	alavanca engatadora
latching mechanism	mecanismo de engatar - mecanismo engatador
latching relay	relé de engatamento - relé engatador
latching rod	tirante engatador - biela engatadora
Later build	Fabricação posterior
Later built	Fabricação posterior

late ignition timing	regulagem retardada da ignição
late model	modelo antigo
late timing	regulagem retardada
late valve timing	regulagem retardada da válvula
lateral line	linha lateral
lateral pull	força lateral
lateral runout	excentricidade lateral
lathe	torno mecânico
lattice	treliça
law of	lei de
laws of chance	leis de alteração
layer	camada
layer lattice structure	estrutura de camada
LB (light blue)	LB (azul claro)
LBS. (pounds)	LB. (libras)
LCD (liquid crystal display)	tela de cristal líquido
LD (left door)	porta esquerda
LDP (leak detection pressure)	LDP (pressão do detector de vazamentos)
LDP (leak detection pump)	bomba de detecção de vazamento
lead	chumbo fio (adj.) dianteiro, principal, de ataque
lead acid battery	bateria de ácido e chumbo
lead alkyls	alquidações de chumbo
lead brake shoe	sapata principal do freio
lead bronze	bronze de chumbo
lead free gasoline	gasolina sem chumbo
lead gasoline	gasolina com chumbo
lead hammer	martelo de chumbo
lead or pull	puxar
lead oxide	óxido de chumbo
lead sulfate	sulfato de chumbo
lead wire	arame de chumbo fio de chumbo
leaded fuel	combustível com chumbo
leaded fuel restrictor (exhaust)	restritor de combustível com chumbo
leading	dianteiro
lead-in	de início de entrada
leading edge	bordo de ataque
leading shoe (break)	sapata principal
leaf	folha lâmina
leaf rubber pad (spring)	almofada de borracha em lâminas
leaf spring	mola em folhas mola em lâminas
leaf-clip rubber (spring)	borracha de lâmina em clipe
leaf-spring bracket	suporte de mola em lâmina
leaf-spring seat	assento de mola em lâmina
leak	vazamento infiltração
leak (v.)	vazar infiltrar
leak detection pressure (LDP)	pressão de detecção de vazamento
leak detection pump (LDP)	bomba de detecção de vazamento
leak down test	teste de vazamento

leaking	vazamento vazando
leakproof	à prova de perdas/de dispersão/ de fuga/de vazamento
leaks	vazamentos infiltrações
leaky valve	válvula defeituosa
lean	pobre
lean authority limit sensor	sensor de limite de autoridade pobre
lean best idle	pobre para marcha rápida
lean burn engine	motor com queima pobre
leaning	inclinação inclinando
leap second	segundo de transição pula a segunda marcha
Learn Guard Band	Aprendizagem de Faixa de Segurança
learn mode	modo de memória
leasing	leasing
leather	couro
leatherette	capacete?? material imitação de couro ?
LED (light-Emitting Diode)	diodo emissor de luz (LED)
ledge	friso camada borda aba
left	esquerdo
left bank	banco esquerdo
left spot cooler duct	duto esquerdo do resfriador
left-hand drive car	automóvel com direção do lado esquerda
left-hand drive shaft	eixo propulsor esquerdo
left-hand sleeve	luva esquerda
left-hand thread	rosca para a esquerda
leg (vehicle size)	espaço para as pernas
leg room	espaço para os pés
leg type puller	extrator do tipo de montante
legal regulations	prescrições legais
legend	legenda
legs of a caliper	pernas de um calibrador
length of path	extensão do caminho
lengthwise	longitudinal
lens	lente
less	menos
lessen	reduzir diminuir
LEV (low emission vehicle)	LEV (veículo de emissão inferior)
level	nível plano raso
level plug	vela de nível
level road	estrada plana
level sensor	sensor de nível
level surface	superfície plana
leveling	nivelamento
leveling system	sistema de nivelamento
leveling valve	válvula de nivelamento
lever	alavanca

lever arm	braço de alavanca
lever boot	coifa de alavanca
lever law	código da alavanca (out of context) ?
leverage	esforço de levantamento
LF (left front)	dianeira esquerda
LG (light green)	verde claro
LH (left hand side)	do lado esquerdo
LHD (left hand drive)	LHD (Direção do Lado Esquerdo)
L-head	cabeça L
L-head arrangement (valve)	disposição da cabeça L
license data	dados de placa
license plate	placa
license plate holder	suporte da placa
license plate lamp	luz da placa
lift cylinder	cilindro de suspensão
liftback	tampa traseira
liftback prop pivot	pivô do suporte da tampa traseira
lifter	elevador
lift-foot upshift (A/T)	mudança ascendente ao levantar o pé
liftgate	tampa do compartimento traseiro
liftgate cylinder support	suporte do cilindro da tampa do compartimento traseiro
liftgate flipper glass	vidro basculante da tampa do compartimento traseiro
liftgate flood lights	luz da tampa do compartimento traseiro
liftgate window wiper/washer	limpador/lavador do vidro da tampa do compartimento traseiro
liftglass	vidro basculante vidro da tampa do compartimento traseiro
lifting	suspensão
lifting effect	efeito de suspensão
lifting grip (battery)	alça
light	luz lâmpada farol (adj.) leve
light beam	facho de luz
light bulbs	lâmpadas
light duty maintenance	manutenção em condições normais
light housing	lanterna ?
light load test (battery)	teste de carga da lanterna
light truck	caminhão leve
light unit	unidade de luz
light-emitting diode (LED)	diodo emissor de luz (LED)
lighter	acendedor de cigarros
lighter, cigar	acendedor, cigarros
lighting	iluminação
lightning	relâmpago
lights	luzes
lights on	luzes acesas
lights on reminder	luz de aviso de faróis acesos
lights, airbag	luzes, air bag
lights, airbag light	luzes, luz de advertência air bag, luz indicadora de air bag, luz de air bag
lights, alarm	luzes, alarme
lights, anti-lock	luzes, antibloqueio

lights, anti-lock brake indicator	luzes, indicadoras de freios antibloqueio
lights, anti-lock warning	luzes, advertência de freios antibloqueio
lights, automatic headlights	luzes, faróis automáticos
lights, back-up	luzes, marcha a ré
lights, brake warning	luzes, advertência do freio
lights, bulb replacement	luzes, substituição das lâmpadas
lights, cab top clearance	luzes, faróis de milha
	luzes, luzes de teto
lights, cargo	luzes, área de carga
lights, center mounted stop	luzes, freio superior central
lights, check engine	luzes, verificação do motor
lights, check gages	luzes, verificação dos indicadores
lights, circuit breaker	luzes, interruptor do circuito
lights, courtesy/reading	luzes, cortesia/leitura
lights, cruise	luzes, piloto automático
lights, daytime running	luzes, funcionamento diurno
lights, dimmer switch, headlight	luzes, interruptor de intensidade da luz, farol
lights, dome	luzes, teto
lights, door ajar	luzes, porta entreaberta
lights, dual wheel assembly rear	luzes, traseiras com rodas duplas
lights, engine coolant warning	luzes, advertência do líquido de arrefecimento
lights, engine temperature warning	luzes, advertência da temperatura do motor
lights, exterior	luzes, externas
lights, exterior check	luzes, verificação externa
lights, fog	luzes, faróis de neblina, luzes, neblina
lights, four-wheel drive indicator	luzes, indicadoras de tração nas quatro rodas
lights, front position	luzes, dianteiras
lights, front replacement	luzes, substituição da luz dianteira
lights, fuses	luzes, fusíveis
lights, generator	luzes, gerador
lights, glow plug lamp	luzes, indicadora da vela de motor diesel
lights, hazard warning flasher	luzes, pisca-alerta
lights, headlamp load leveling	luzes, nivelamento dos faróis de acordo com a carga
lights, headlight switch	luzes, interruptor dos faróis
lights, headlights	luzes, faróis
lights, headlights on reminder	luzes, aviso de faróis acesos
lights, headlights on with wipers	luzes, faróis acesos com limpadores
lights, high beam	luzes, farol alto
lights, high beam indicator	luzes, indicador de farol alto
lights, ignition switch	luzes, interruptor de ignição
lights, illuminated entry	luzes, entrada iluminada
lights, instrument cluster	luzes, conjunto de instrumentos
lights, intensity control	luzes, controle de intensidade
lights, interior	luzes, internas
lights, license	luzes, placa
lights, liftgate ajar	luzes, tampa do compartimento traseiro entreaberta
lights, lights on reminder	luzes, aviso de luzes acesas
lights, low coolant	luzes, nível baixo do líquido de arrefecimento
lights, low fuel	luzes, nível baixo do combustível
lights, low tire	luzes, pressão baixa do pneu
lights, low washer fluid	luzes, nível baixo do líquido do lavador
lights, low windshield washer fluid warning	luzes, advertência de nível baixo do líquido do lavador do pára-brisa

lights, maintenance required	luzes, manutenção necessária
lights, malfunction indicator	luzes, indicador de funcionamento incorreto
lights, map reading	luzes, leitura de mapa
lights, off road	luzes, faróis para fora da estrada luzes, faróis de milha ?
lights, oil pressure	luzes, pressão do óleo
lights, parade	luzes, modo de desfile, luzes, modo de parada, luzes, modo de cortejo
lights, park	luzes, estacionamento
lights, parking	luzes, estacionamento
lights, passing	sinal, ultrapassagem
lights, reading	luzes, leitura
lights, rear servicing	luzes, traseiras, manutenção
lights, rear tail	luzes, lanterna traseira
lights, seat belt reminder	luzes, aviso do uso do cinto de segurança
lights, security alarm	luzes, alarme
lights, service	luzes, manutenção
lights, Service Engine Soon	luzes, de advertência para manutenção do motor em breve
lights, service reminder indicator	luzes, indicação de manutenção programadas
lights, side marker	luzes, marcador lateral
lights, side repeater	luzes, pisca-pisca lateral
lights, theft alarm	luzes, alarme antifurto
lights, traction control	luzes, controle de tração
lights, transfer case	luzes, caixa de transferência
lights, transmission warning	luzes, advertência da transmissão
lights, trunk ajar	luzes, porta-malas entreaberto
lights, turn signal	luzes, luz de direção
lights, upshift indicator	luzes, indicador de mudança de marcha
lights, vanity mirror	luzes, espelho de cortesia
lights, voltage	luzes, voltagem
lights, wait to start	luzes, espera para partida, luzes, espera de aquecimento
lights, washer fluid	luzes, líquido do lavador
lights, water in fuel	luzes, água no combustível
like charges	alterações semelhantes
like poles	pólos semelhantes
likelihood	probabilidade
lilliput bulb	lâmpada minúscula
lime mortar	argamassa de cal
limit switch (headlamp)	chave/interruptor de limite
limit valve (A/T)	válvula de limite
limited adjustment idle mixture adjusting screw	parafuso de ajuste da marcha lenta de ajuste limitado
limited-slip differential	diferencial com limitador de deslizamento
limousine	limusine
limp in	limp in
limp in mode	modo limp in
line	linha sistema corda
line (modulator)	linha (modulador)
line built	fabricação ?
line pressure	pressão principal
line pressure regulator valve (pressure regulator)	válvula de regulação da pressão principal

line type accumulator (A/T)	acumulador do tipo linha
line up (v.)	alinhar
line voltage	voltagem/tensão de linha
linear expansion	expansão linear
linear momentum	momento linear
lined	alinhado
liner	lona revestimento
liner (cylinder)	camisa
liner (trim)	alinhador (equilíbrio)
lines and hoses (brake)	linhas e mangueiras
lining	lona revestimento
link	ligação; link (relacionado a informações, dados, unidade de diagnósticos...)
link (block) (rear suspension)	ligação
link and anchor (brake band)	ligação e âncora
link arm	braço de ligação
link bolt	parafuso de articulação
link yoke (drive shaft)	culatra de ligação
linkage	articulação ligação
linkage (steering)	articulação (direção)
lint	fiapos linho cotão
lint free	sem fiapos
lint-free cloth	pano sem fiapos
lip	ressalto aba
lip balm	bálsamo para os lábios
lip seal	vedação com ressalto
liqueate	separar por liquação
liquid cooling system	sistema de arrefecimento por líquido
liquid crystal display (LCD)	tela de cristal líquido
liquid/gas separator	separador líquido/gás
listed	listado
listing	listagem
liter (L)	litro
literature	documentos
live	ativo ligado energizado
live axle	eixo motor
live front axle	eixo dianteiro atacado por diferencial/ eixo dianteiro do motor
live rear axle	eixo traseiro atacado por diferencial/ eixo traseiro do motor
living joint	junção ativa
LO (A/C)	LO (A/C)
LO (wiper)	LO (limpador)
Lo 4x4	4x4 com marcha reduzida
lo note	som/tom grave
load bearing	mancal de carga

load bearing ball joint	junta esférica do mancal de carga
load capacity	capacidade de carga
load carrying capacity	capacidade de transporte de carga
load dump	?
load index	índice de carga
load leveling system	sistema de nivelamento dos faróis de acordo com a carga
load limits	limites de carga
load rating (electric)	determinação da capacidade de carga (elétrica)
load sensitive	sensível à carga ?
load tester	Aparelho de teste de carga
loadability	capacidade de carga
loader	carregador
loading space height	altura da área de carga
loading vehicle	carga do veículo
loading vehicle, capacities	carga do veículo, capacidades
loading vehicle, luggage carrier	carga do veículo, bagageiro
loading vehicle, tires	carga do veículo, pneus
lobe (camshaft)	ressalto (eixo de comando de válvulas)
lobe (distributor)	ressalto (distribuidor)
locate	localizar
locating tab	lingüeta de localização
location	localização
locator pin	pino localizador
locator point	ponto localizador
lock	trava fechadura travamento
lock (to)	travar
lock ball	esfera de fechamento
lock cilinder e halo light	cilindro da trava e luz da ignição
lock cover (steering)	cobertura da trava
lock cylinder	cilindro da trava
lock grease	graxa da trava
lock knob	puxador da trava da porta
lock link	articulação da fechadura
lock nut	contraporca porca de aperto
lock pin	pino de travamento
lock plate	chapa/placa de fechamento/aperto
lock plunger	engate ?
lock rack	anel/colar de aperto
lock ring	anel de aperto
lock rod	haste de travamento
lock screw	parafuso de aperto/de trava
lock washer	arruela de aperto
lock washer spring	arruela de aperto de pressão
lock, steering wheel	trava, volante
locking blocks	blocos de fixação
locking lip (bearing)	lábio de travamento (rolamento)
Locking finger	Lingüeta de travamento
locking pliers	pinça de travamento
locking wedge (starting)	cunha de travamento ? cunha de bloqueio ?

lockout	travamento
locks	travas
locks, central	travas, centrais
locks, child	travas, segurança para crianças
locks, child protection	travas, sistema de proteção para crianças
locks, console storage compartment	travas, porta-objetos do console
locks, cylinder maintenance	travas, manutenção do cilindro
locks, door	travas, porta
locks, glove compartment	travas, porta-luvas
locks, ignition	travas, ignição
locks, keys	travas, chaves
locks, liftgate, tailgate	travas, tampa e portinhola traseiras
locks, power door	travas, elétricas das portas
locks, steering wheel	travas, volante de direção
lockup (LU)	travamento, fechamento (LU)
lockup module	módulo de travamento
loco aspect vario???	??? não sei do que se trata ?
log style design	em forma de árvore
logic control unit	unidade de controle lógico
logic controlled	controlada(o) por lógica ?
logic ground	terra lógica ?
logo	logotipo
LOM (lamp outage module)	LOM (módulo de interrupção de luz)
long bed	caçamba comprida
long distance coach	carro para longa distância ??? ?
long wheel base (LWB)	distância longa entre eixos
loom	tubo isolador ou flexível
loop	presilha laço ciclo
loop ammeter	amperímetro ??? (out of context) ?
loop voltage	voltagem de laço/ciclo ?
loose	frouxo solto
loose belt	cinto frouxo
loose clothing	roupas folgadas
loose nuts	porca solta/frouxa
loose shipped item (items that are shipped loose (not installed) with a new vehicle such as: antenna masts, floor mats, wheel covers)	item embarcado solto
loosely	frouxamente
looseness	folga frouxidão
LOP (Labor Operation Number)	LOP (Número de Operação da Mão de Obra)
lose headway	seguimento ??? Perder avanço ou seguimento ?
loss of prime	desabrevamento ?
loss of service	perda de serviço ?
lost motion	movimento perdido
lost time	tempo perdido
loudspeaker	alto-falante
louver	difusor veneziana
louver (brake)	clarabóia (freio) (out of context)
low	baixo, inferior
low acc. (low accumulator)	acumulador inferior

low accumulator	acumulador inferior
low alloy	baixa liga
low and reverse drum	cilindro da primeira marcha e marcha a ré
low and reverse roller clutch support	suporte da embreagem do cilindro da primeira marcha e marcha a ré
low band (A/T)	faixa/banda baixa
low beam	farol baixo
low beam control	controle do farol baixo
low bed	caçamba baixa
low carbon steel	aço de baixo teor de carbono
low cost	preço baixo
Low Current Shunt	Derivação de Baixa Corrente
low emission vehicle (LEV)	veículo de baixa emissões (LEV)
low f warning switch	interruptor de advertência de nível baixo de combustível
low fuel level	nível baixo de combustível
low gear	primeira
low gloss	brilho fraco
low/high beam hot spot	facho da luz baixa/alta
low impedance	impedância baixa
low pass filter (audio)	filtro low pass
low pressure switch (LPS)	interruptor de pressão baixa (LPS)
low profile (bottom of car)	perfil baixo
low profile mirror	espelho de perfil inferior ?
low profile tire	pneu de perfil inferior ?
low range	faixa baixa
low reading voltmeter	voltímetro de leitura inferior
low reverse sliding gear	engrenagem deslizante da marcha a ré
low servo apply side	lado de acionamento do servo inferior ?
low servo release side	lado de liberação do servo inferior ?
low side (refrigerant charging station)	lado inferior
low side high (pressure) (A/C)	pressão mínima alta
low side low (pression) (A/C)	pressão mínima baixa
low slung position	posição baixa ?
low speed	velocidade baixa de baixa velocidade
low speed fan relay	relé de velocidade baixa da ventoinha
low tire light	luz indicadora de pneu baixo
low tone horn	tom grave da buzina
low underdrive (L/U)	reduzida/underdrive (L/U)
low vacuum switch	interruptor de nível baixo de vácuo
low voltage	voltagem baixa
low/overdrive L/O	reduzida/overdrive L/O
low/reverse (LR)	reduzida/marcha a ré (LR)
low/underdrive L/U	reduzida/underdrive L/U
lower	inferior baixar abaixar
lower anchor	âncora inferior
lower ball joint	junta esférica inferior
lower beam	farol baixo
lower compression ring (piston)	anel do compressor inferior
lower control arm	braço de controle inferior
lower knee bolster panel	painel almofadado inferior de proteção dos joelhos

lower shroud	proteção, defletor ou cobertura inferior
lower top	abaixe a capota
low-maintenance battery	bateria de baixa manutenção
LP gas (liquid petroleum gas)	gás de petróleo líquido
LPCO (low pressure cut-off switch)	LPCO (interruptor de corte de pressão baixa)
LPG (liquid petroleum gas)	gás de petróleo líquido
LPS (low pressure switch)	LPS (interruptor de pressão baixa)
LR (left rear)	parte traseira esquerda
LR (low/reverse)	LR (reduzida/marcha a ré)
LS (left side)	do lado esquerdo
LSG (laminated safety glass)	vidro de segurança laminado
LT (left)	esquerdo
lt blu (light blue)	azul claro
LTG (Labor Time Guide)	guia temporário de mão-de-obra
LU (lock-up)	LU (travamento)
lube	lubrificante
lube (to)	lubrificar
lubed for life	lubrificação permanente
lubricants	lubrificantes
lubricating hole	orifício de lubrificação
lubricating oil	óleo para lubrificação
lubricating pump	pistola/bomba de lubrificação
lubrication	lubrificação
lubrication and maintenance schedule	programa de lubrificação e manutenção
lubrication fitting	conexão de lubrificação
lubrication groove	rasgo/ranhura de lubrificação
lubrication ring	anel de lubrificação anel lubrificador
lubrication, body	lubrificação, carroceria
lubricator	lubrificador
lubricity	quantidade de lubrificante
lubriplate	??? Plaqueta de lubrificantes ?
lug	lingüeta protuberância ressalto
lug bolt (wheel)	parafuso em U
lug nuts	porcas da roda
lug wrench	chave de roda ?
luggage carrier	bagageiro
luggage compartment	porta-malas
Luggage Compartment lid	Tampa do porta-malas (only for passenger cars)
luggage rack	bagageiro
luggage rack riser cover	cobertura do elevador do bagageiro
luggage rack side rail	trilho lateral do bagageiro
Luggage trunk Lid	Tampa do porta-malas (only for passenger cars)
Luggage Trunk or Compartment	Porta-malas (only for passenger cars, not for pick-ups and trucks)
luggage/cargo capacity	capacidade de bagageiro/carga
lumbar support	apoio lombar
lumber	madeira de construção
lumber spacer	espaçador de madeira???
luminous emittance	emitância luminosa
luminous energy	energia luminosa
lurch	guinar subitamente
LWB (long wheel base)	distância longa entre eixos

LWR (lower)	inferior
M + S (mud and snow)	M+S (lama e neve)
M ring, taper-faced compression ring with inside bevel	anel M, anel de compressão cônico-faceado com chanfradura interna (out of context)
M/C SOL (mixture control solenoid)	M/C SOL (solenóide do controle de mistura)
M/TRANS (manual transmission)	M/TRANS (transmissão manual)
Mac Pherson strut	escora tipo Macpherson
machinability	usinabilidade
machine screw	parafuso para metal parafuso de máquina
machine tool	máquina-ferramenta
machined	usinado confeccionado a máquina
machined surface	superfície usinada
machined true	usinada
machining	usinagem
MAF (mass airflow)	MAF (fluxo da massa de ar)
magazine (CD Player)	disqueteira
mag. (magnesium)	magnésio
magnet	ímã
magnetic coil	bobina magnética
magnetic field	campo magnético
magnetic field constant	constante do campo magnético
magnetic field pulse generator	gerador de pulsação do campo magnético
magnetic field spark collapsing	abatimento da faísca do campo magnético???
magnetic flux	fluxo magnético
magnetic flux density	densidade de fluxo magnético
magnetic flux machine	máquina de fluxo magnético
magnetic pulse generator	gerador de pulsação magnética
magnetic pulse generator distributor	distribuidor do gerador de pulsação magnética
magnetic quantity	quantidade magnética
magnetic switch (starter)	interruptor magnético (motor de arranque)
magnetic timing probe	guia de regulação magnética
magneto	magneto
magneto cam	came magneto
magneto generator	gerador magneto
magneto ignition	ignição magneto
magnify	aumentar ampliar
magnitude	magnitude extensão grandeza
main bearing	mancal mestre/principal bronzina
main bearing bore	cavidade do mancal principal
main bearing cap	capa do mancal principal
main bearing carrier	carregador do mancal principal
main bearing halfshell	casquilho do mancal principal
main bearing insert-lower	inserção do mancal principal - inferior
main bearing insert-upper	inserção do mancal principal - superior
main bearing journal (crankshaft)	mancal radial principal
main drive gear	engrenagem de transmissão principal engrenagem motriz principal
main drive gear bearing	mancal da engrenagem de transmissão principal
main jet	vaporizador principal, jato principal, esguicho

	principal (out of context)
main leaf	lâmina principal
main leaf (spring)	lâmina principal
main memory	memória principal
main metering jet (carburetor)	jato regulador principal
main shaft	eixo principal de transmissão eixo motor principal
main shaft assembly	conjunto do eixo principal de transmissão conjunto do eixo motor principal
main shift control	controle principal de mudança de marcha
main sump vent baffle	defletor de ventilação do cárter
maintaining your vehicle	manutenção do veículo
maintenance	manutenção
maintenance charts	tabelas de manutenção
maintenance free	isenta/livre de manutenção
maintenance free battery	bateria isenta de manutenção
maintenance interval	intervalo de manutenção
maintenance procedures	procedimentos de manutenção
maintenance schedule	programa de manutenção
maintenance schedule, heavy duty engine	programa de manutenção, motor para serviços pesados
maintenance schedule, heavy duty schedule "A"	programa de manutenção, serviços pesados, programa "A"
maintenance schedule, heavy duty schedule "B"	programa de manutenção, serviços pesados, programa "B"
maintenance schedule, light duty engine	programa de manutenção, motor para serviços leves
maintenance schedule, light duty schedule "A"	programa de manutenção, serviços leves, programa "A"
maintenance schedule, light duty schedule "B"	programa de manutenção, serviços leves, programa "B"
maintenance schedule, medium duty engine	programa de manutenção, motor para serviços médios
maintenance schedule, medium duty schedule "A"	programa de manutenção, serviços médios, programa "A"
maintenance schedule, medium duty schedule "B"	programa de manutenção, serviços médios, programa "B"
maintenance schedules	programas de manutenção
maintenance schedules, schedule "A"	programas de manutenção, programa "A"
maintenance schedules, schedule "B"	programas de manutenção, programa "B"
maintenance, general	manutenção, geral
maintenance, general precautions	manutenção, precauções gerais
major	principal
major (transportation) damage	dano principal
major component listing	listagem principal de componentes
major diameter	diâmetro externo
make	marca
make contact (v.)	fazer contato
make contact switch	interruptor de contato
make set of ignition points	realizar ajuste de pontos de ignição ?
make-up air	ar renovado ?
make-up time	tempo de recuperação
make-up air hose	mangueira de ar de renovação
male	macho
male contact	contato macho ?
malfunction	funcionamento incorreto

malfunction indicator lamp (Check Engine Lamp) (MIL)	luz indicadora de funcionamento incorreto (CHECK ENGINE ou MIL)
Malfunction Indicator light	luz indicadora de funcionamento incorreto
mallet	macete
mallite	?
man. (manual)	manual
mandated	Autorizado ??? (out of context)
mandrel	mandril
manifold	coletor cano tubo de distribuição
manifold absolute pressure (MAP)	pressão absoluta do escapamento (MAP)
manifold absolute pressure sensor (MAP)	sensor de pressão absoluta do escapamento (MAP)
manifold air temperature (MAT)	temperatura do ar do escapamento (MAT)
manifold gauge	manômetro
manifold gauge set	Jogo de manômetros
manifold tuning valve (MTV)	válvula de regulação do escapamento
manikin	manequim
manipulated variable	variável manipulada
manual shaft	eixo manual
manual shutoff valve	válvula de interrupção manual
manual transaxle	transmissão manual
manual transaxle, draining	transmissão manual, drenagem
manual transaxle, fluid level check	transmissão manual, verificação do nível do fluido
manual transaxle, frequency of fluid change	transmissão manual, frequência de troca do fluido
manual transaxle, lubricant selection	transmissão manual, seleção do lubrificante
manual transmission	transmissão manual
manual transmission flywheel	volante da transmissão manual
manual transmission, draining	transmissão manual, drenagem
manual transmission, fluid level check	transmissão manual, verificação do nível do fluido
manual transmission, frequency of fluid change	transmissão manual, frequência da troca de fluido
manual transmission, lubricant selection	transmissão manual, seleção do lubrificante
manual transmission, shift speeds	transmissão manual, velocidades de troca ?
manual valve	válvula manual válvula de operação/funcionamento manual
manual valve lever position switch (previously park/neutral switch (MVLPS))	interruptor de posição da haste da válvula manual ?? (MVLPS)
manual, service	manual, manutenção
manufacturer (automotive)	fabricante
manufacturer operating instructions	instruções de operação do fabricante
Manufacturers Suggested Retail Price (MSRPM)	Preço de Varejo Sugerido pelos Fabricantes (MSRPM)
MAP (manifold absolute pressure)	MAP (pressão absoluta do escapamento)
map (reading) lamp	luz de leitor de mapa
map pocket	porta-mapas
MAP sensor (manifold absolute pressure sensor)	sensor MAP (sensor de pressão absoluta do escapamento)
margin (drill bit)	margem/borda
margin (valves)	margem/borda
marker lamp socket	soquete da lâmpada do marcador
marker light	marcador

marker lights, side	marcadores, laterais
marking	marcação
mask	máscara
masking tape	fita crepe
mass	massa
mass air flow	fluxo da massa de ar
mass airflow (MAF)	fluxo da massa de ar
mass damper	abafador de ar
mass produced	produzido em massa
mast (antenna)	mastro
master control switch	interruptor principal/mestre
master cylinder	cilindro mestre
master cylinder body	corpo do cilindro mestre
master cylinder, clutch	cilindro mestre, embreagem
master gauge	calibre mestre
master key	chave principal chave mestra
master link	articulação mestre
master model	modelo mestre
mat	tapete coxim (câmbio)
MAT (manifold air temperature)	sensor MAT (temperatura do ar do escapamento)
MAT (manifold air temperature) sensor	sensor MAT (temperatura do ar do escapamento)
match	emparelhar combinar corresponder
match mounting (tires)	montagem correspondente (pneus)
matched	combinado conjugado
matched numbers	números combinados
matched set	conjunto combinado
mate	unir encaixar
mate shaft	eixo correspondente
material	material
Material Return Application (MRA)	Formulário de Retorno de Material (MRA)
materials added	materiais adicionados
mathematical relationship between quantities	relação matemática entre as quantidades
mating	aparelhamento/conjugado
mating half	metade conjugada metade de contato
mating surface	superfície conjugada superfície de contato
matte	mate
matter	material substância
mauve	(cor de) malva, violeta, ou lilás
maverick spark (ignition)	(out of context)
MAX (maximum)	máximo
maximum allowable removed for tip refinishing	máximo permitido removido para recondicionamento da lingüeta
maximum allowance	tolerância máxima
maximum clearance	folga máxima
maximum deflection	desvio máximo

	deflexão máxima
maximum material condition (MMC)	condição máxima do material
maximum permissible	máximo permissível
MB (megabyte)	MB (megabyte)
MCU (microcomputer unit, microprocessor control unit)	MCU (unidade de microcomputador, unidade de controle do microprocessador)
MD	Mini Disc
MD Player	MD Player
MDS (Mopar Diagnostic System)	MDS (Sistema de Diagnóstico Mopar)
mean	média mediano
mean effective pressure (MEP)	pressão útil/real média
measure coil	if verb - medir bobina if not - bobina de medição ou bobina medidora
measurement	medida
measurement range	faixa de medida
measurement system	sistema de medida
mech. (mechanical)	mecânico
mechanic	mecânico
mechanical stress	tensão mecânica
mechanics	mecânica
mechanics wire	cabo de aço mecânico
mechanism	mecanismo maquinismo
median	mediana mediano
medium carbon steel	??? Aço carbono médio
meet	encontrar reunir
mega	mega
melt	fundir dissolver
melting	fusão
melting point	ponto de fusão
member	membro
Memory Heated Seat and Mirror Module (MHSMM)	Módulo do Espelho e do Assento Aquecido com Memória
memory seat	assento com memória
memory seats and radio	assentos com memória e rádio
MEP (mean effective pressure)	pressão útil/real média
mercury	mercúrio
mesh	malha rede engrenar
mesh (air cleaner)	tela (filtro de ar)
meshing (of gears)	engatamento
message center	centro de mensagens
message center display	visor do centro de mensagens
message center, anti-lock	centro de mensagens, antibloqueio
message center, brake	centro de mensagens, freio
message center, wait to start	centro de mensagens, espera para partida, centro de mensagens, espera de aquecimento
message center, water in fuel	centro de mensagens, água no combustível
metal	metal
metal cased	encerrado em invólucro de metal
metal cloth	tecido de metal

metal deactivator	desativador de metais
metallic	metálico
metallic plastic	plástico metálico
meter	metro indicador
meter shunt	derivação de medidor
meter the fuel and air	medir combustível e ar
metered	dosado medido
metered pressure (fuel)	pressão medida
metering (brake)	medição (freio)
metering jet	esguicho medidor
metering pin	pino regulador agulha reguladora
metering pin (power steering)	vareta medidora (direção hidráulica)
metering plate (valves)	placa medidora (válvulas)
metering rod (fuel)	vareta medidora (combustível)
methanol	metanol
methanol (methyl or wood alcohol)	metanol (álcool metílico)
methanol concentration sensor	sensor de concentração de metanol
methanol fuel	combustível de metanol
method of operation	método de operação
methyl alcohol	metanol álcool metílico
methyl tertiary butyl ether (MTBE)	éter butílico terciário metílico (MTBE)
methyated spirit	álcool desnaturado
metrage (the number of kilometers or miles a vehicle has been driven)	metragem (quilometragem ou milhagem de um veículo)
metric bolt	parafuso métrico
metric screw-thread	rosca métrica filete métrico
metric sizes	dimensão métrica
metric ton	tonelada métrica
metrification	metrificação
MF (maxi-fuse)	MF (fusível máxi)
MIC (mechanical instrument cluster)	MIC (conjunto de instrumentos mecânicos)
mica	mica
micro computer unit (MCU)	unidade de microcomputador (MCU)
microcomputer	microcomputador
micrometer	micrômetro
microprocessor	microprocessador
microprocessor control unit (MCU)	unidade de controle do microprocessador
microslip	?
microswitch	microchave microinterruptor
mid bass (speaker)	mid bass
mid line	linha média
mid-bed	?
mid-range (speakers)	mid-range (alcance médio)
midway	no meio
mike	microfone medir com o uso de um micrômetro
mike here	meça aqui com o uso de um micrômetro
MIL (malfunction indicator lamp)	luz indicadora de funcionamento incorreto
mild duty	serviços moderados
mild soap	sabão neutro

mildew	bolor mofo
mile (= 1,6093 km)	milha
miles per hour (mph)	milhas por hora (mph)
miles to empty	autonomia
millilitre (ml)(1 ml of water = 1 cm ³)	mililitro
milled	fresado laminado
milling cutter	fresa
millisecond	milissegundo
MIN (minimum)	mínimo
mineral spirits	espírito mineral álcool mineral
mini bus	microônibus
mini console	miniconsole
miniature computer	computador miniatura
mini-fuse	minifusível
minimum cranking amperage	amperagem mínima para partida
mini-trip computer	minicomputador de bordo
minivan	minivan
minute	minuto
mirrors	espelhos
mirrors, automatic dimming	espelhos, controle automático de intensidade da luz
mirrors, electric powered	espelhos, elétricos
mirrors, electric remote	espelhos, elétricos com controle remoto
mirrors, exterior folding	espelhos, externos dobráveis
mirrors, heated	espelhos, aquecidos
mirrors, outside	espelhos, externos
mirrors, rearview	espelhos, retrovisores
mirrors, trailer towing	espelhos, reboque de veículos, de trailer, de carreta
mirrors, vanity	espelhos, cortesia
misalignment	mal alinhamento
misaligned	mal alinhado
Mis-Build Discrepancy-New Vehicle Shipments (the Chrysler form 84-133-5434 you use to report incorrect items, missing items, options, or accessories on ordered vehicles that were shipped from the assembly plant)	
misfire	falha na ignição
misfiring	falha na ignição
misfiring (ignition)	falha na ignição
mismatch	não-correspondente
miss	falhar errar
mist	neblina
mist coat (paint)	camada de neblina (pintura)
mist wipe	limpador ?
misting	?
mitre joint (piston ring)	junta em ângulo
Mitsubishi motors Corporation (MMC)	Mitsubishi motors Corporation (MMC)
MITYVAC	MITYVAC
mix	mistura mescla
mix (v.)	misturar

	mesclar
mixing can	recipiente de mistura???
mixture	mistura mescla
mixture control	controle de mistura
mixture screw	parafuso de mistura de ar combustível???
MLDG (molding)	moldura
MMC (maximum material condition)	MMC (condição máxima do material)
MMC (Mitsubishi motors Corporation)	MMC (Mitsubishi motors Corporation)
MMC Mitsubishi motors Corporation	MMC Mitsubishi motors Corporation
mobile crane	guindaste móvel
mobile home	trailer
mock up	modelo
mod	modo
mode	modo
mode control knob	botão de controle do modo
mode door	porta de modo
mode door acuator	atuador da porta de modo
mode doors (A/C)	portas de modo (A/C)
mode valve (A/C)	válvula de modo (A/C)
model	modelo
model year	ano do modelo
modulator	modulador
modulus	módulo
moisture	umidade
molar gas constant	constante dos gases
molding	moldura
moment of force	momento de força
moment of sparking	momento de faiscamento
momentary switch	interruptor momentâneo
momentum	força viva
MON (motor Octane Number)	MON (Índice Mínimo de Octanas do Motor)
monitor	monitor tela visor mostrador
monitor (v.)	monitorar
monitor condition verification	verificação da condição do monitor (etc)
monitor display	visor do monitor
monitor, electronic	monitor, eletrônico
monolith	monólito
Mopar Diagnostic System (MDS)	Sistema de Diagnósticos Mopar (MDS)
Mopar parts	peças Mopar
Mopar Warranty Repair Order (MWRO)	Pedido de Conserto de Garantia Mopar
moped	limpo
motive	motivo
motor coach	automotriz
motor home	motor home (trailer)
Motor Octane Number (MON)	Índice Mínimo de Octanas do Motor (MON)
motor racing track	pista de corridas
motor vehicle	veículo motorizado
motorist	motorista
motorway	rodovia
motorway slip road	acostamento da rodovia
mould (or mold)	molde forma

moulded (or molded)	moldado
moulding	moldura
mount	suporte engaste
mount (spring)	suporte (mola)
mount (to)	montar armar
mount cushion	coxim do suporte
mounting bar, off road lamps	barra de montagem, faróis para fora da estrada
mounting boss	ressalto de montagem
mounting bolt	parafuso de montagem
mounting bracket	suporte de montagem
mounting clip	presilha de montagem
mounting feet	pés de montagem
mounting hole	orifício de montagem
mounting ledge	aba de montagem
mounting leg	escora de montagem
mounting rivet	rebite de montagem
mounting screw	parafuso de montagem
mounting strap	tira de montagem
mounting stud	pino de fixação
mounting surface	superfície de montagem
mounting washer	arruela de montagem
move the rear position	mov a parte traseira
movable breaker plate (ignition)	placa do disjuntor removível
moveable	móvel portátil movível amovível
moving coil	bobina móvel
moving vane ammeter	amperímetro da palheta móvel
MPA (module Poissant Almergo)	MPA (módulo Poissant Almergo)
mpg (miles per gallon)	milhas por galão
mph (miles per hour)	milhas por hora (mph)
MPI (multi-point fuel injection)	injeção multiponto
MPV (multipurpose vehicle)	MPV (veículo para usos múltiplos)
MRA (Material Return Application)	MRA (Formulário de Retorno de Material)
MSA (Multiple System Analyser)	Controlador MSA
MSRPM (Manufacturers Suggested Retail Price)	MSRPM (Preço de Varejo Sugerido pelos Fabricantes)
MTBE (methyl tertiary butyl ether)	MTBE (éter butílico terciário metílico)
MTBE/ETBE	MTBE/ETBE
mtg (mounting)	montagem
MTV (manifold tuning valve)	MTV (válvula de regulagem do escapamento)
MTX (manual transmission)	transmissão manual
mud	lama
mud flap	guarda-lama ?
muddy	lamacento
muddy sound	??
mudguard	pára-lama, protetor contra lama
Mueller	Mueller
muffle	abafador de som
muffle (to)	abafar
muffler	silencioso
muffler clamp	Abraçadeira do silencioso
muffler support bar	barra de suporte do silencioso

multi function	multifunção
multi-link suspension	suspensão multi-link
multi point fuel injection (MPI)	injeção multiponto
multi purpose	usos múltiplos
multifuel	multicombustível
multi-function control lever	alavanca de controle multifuncional
multifunction control lever	alavanca de controle multifuncional
multi-function switch pod	interruptor multifuncional
multi-function switch pod, electric rear window defroster	interruptor multifuncional, degelador do vidro traseiro elétrico
multi-function switch pod, fog light switch	interruptor multifuncional, interruptor dos faróis de neblina
multi-function switch pod, rear washer switch	interruptor multifuncional, interruptor do lavador traseiro
multilayer	que tem diversas camadas
multileaf (spring)	multilâmina
multiple disc clutch	embreagem de vários discos
multiple hole nozzle	bico de furos múltiplos
multiple position switch	interruptor de posição múltipla
multiple ribbed belt	cinto de nervatura múltipla
multiplexed (MUX)	multiplex
multiplier power brake	freio hidráulico do multiplicador
multiply	multiplicar
multipurpose vehicle (MPV)	veículo para usos múltiplos (utilitário)
multispline	multiranhura
mushroom end (of tool)	final da cabeça de válvula (da ferramenta)
mute	silencioso
MUX (multiplexed)	multiplex
MVLPS (manual valve lever position switch, previously park/neutral switch)	MVLPS (interruptor de posição da haste da válvula manual) ??
MWRO (Mopar Warranty Repair Order)	MWRO (Pedido de Conserto de Garantia Mopar)
N.A. (naturally aspirated)	N.A. (naturalmente aspirado)
n/a	it can also mean Not Available, in this case in Portuguese is used as N/D (Não Disponível)
N/A (Not Applicable)	N/D
N2 (Nitrogen)	Nitrogênio
nail	Prego
name brand speakers (NBS)	Alto-falante de marca conhecida (NBS)
name of code	Nome do código
nameplate	Placa de identificação
naphta	Nafta
napier ring	Anel de Napier
narrow gap (ignition)	Pouca folga (ignição)
National Highway & Traffic Safety Agency (NHTSA)	Órgão de Segurança de Tráfego e Estradas de Rodagem (NHTSA) (Não se traduz!)
national sales and service manager	Gerente nacional de vendas e serviços
natural	Natural
natural oscillations	Oscilações naturais
naturally aspirated (NA)	Aspirado naturalmente (NA)
naturally aspirated engine	Motor aspirado naturalmente
navigation system	sistema de navegação
navigator	Navegador
navigator electronic	Computador de bordo
NBS (name brand speakers)	Alto-falante de marca conhecida
NC (no charge)	Sem carga

NC (no charge)	Gratuito
NC (normally closed)	Normalmente fechado
NC (not connected)	Não conectado
neck	Gargalo
necked bolt	parafuso desgastado
needle	Agulha
needle (carburetor)	Agulha
needle bearing	Rolamento de agulhas
needle nose pliers	Alicate de bico longo
needle roller	Roleta
needle roller bearing	Rolamento de agulhas
needle valve (carburetor)	Válvula de agulha
needle valve (injection)	Válvula de injeção
neg. (negative)	Negativo
negative plate	Placa negativa
negative plate group (battery)	Conjunto de placas negativas
negative plate sponge lead	Chumbo poroso da placa negativa (??)
negative pole	Pólo negativo
negative pressure	Pressão negativa
nematic	Nemático
neodymium	neodímio
neoprene	Neoprene
nested	Embutido Encaixado
nested design	Design embutido
net load	Carga líquida
net power (engine)	Força líquida
net, cargo	Rede, carga
nets, cargo area	Redes, área de carga
network	Rede
neutral	Neutro
neutral axis	Eixo neutro
neutral position	Posição neutra
neutral range	Faixa neutra
neutral safety switch	Interruptor neutro de segurança
neutral start	Partida em neutro Partida em ponto morto
neutralization number	Número de neutralização
neutralizer	Neutralizador
new	Novo
new vehicle break-in period	Período de amaciamento do novo veículo
New Vehicle Delivery Reporting (NVDR)	Relatório de Entrega de Veículos Novos (NVDR)
New Vehicle Prep (NVP)	Preparação de Veículos Novos (NVP)
Newton (N)	Newton
Newton meters (N·m)(conversion: in. lbs. x 0,11298, ft. lbs. x 1,3558 N·m x 8,851=in. lbs., N·m x 0,7376=ft. lbs.)	Metros Newton (N·m)(conversão: polegadas x 0,11298, pés-libras x 1,3558 N·m x 8,851=polegadas-libras, N·m x 0,7376=pés-libras)
NHTSA (National Highway & Traffic Safety Agency)	NHTSA (National Highway & Traffic Safety Agency)
nick	Entalhe
nickel plating	Niquelagem
nipple	Nipple
nippy cold	Frio penetrante
nitrided	Nitrificado

nitrogen (N2)	Nitrogênio
NLGI (National Lubrication Grease Institute)	NGLI (National Lubrication Grease Institute) Instituto Nacional de Graxa de Lubrificação
NO (normally open)	Normalmente aberto
no charge	Sem carga
No charge	Gratuito
No charge (NC)	Sem carga
no current flow	Sem circulação da corrente
no damage absorber type	Amortecedor de impacto nulo (??) Amortecedor do tipo inquebrável (???)
no lead gasoline	Gasolina sem chumbo
no load (injection)	Sem carga
no load test (starting)	Sem teste de carga
No Part Number available (NPN)	Número da peça não disponível
no response (NR)	Sem resposta
no start test	Teste de falta de partida ou teste de falha na partida
No. (number)	Núm/Nº
nodular	Nodular
nodule	Nódulo
noise control	Controle de ruídos
noise control, maintenance	Controle de ruídos, manutenção
noise control, tampering prohibited	Controle de ruídos, adulteração proibida
noise emission warranty	Garantia contra emissão de ruídos
noise panel	Painel antiruídos Painel contra ruídos
noisemeter	Medidor de ruídos
nomogram	Nomograma
nonageing	Não-envelhecimento
nonane	Nonano
nondepressed wipers	Limpadores não pressionados
nondriving	Não-condução
nonferrous metal	Metal não-ferroso
nonfreezing	Que não se congela Anticongelante
nonhunting gear set	Conjunto de engrenagens sem variação
noninherent	Não-inerente
noninjurious to	Não prejudicial a
nonlatching fault	Falha de não-engate
nonreturn valve (brakes)	Válvula de espera
nonervo brake	Freio sem servo
nonskid	Antiderrapante
nonskid sole	Sapata não-derrapante
nonslip	Que não derrapa/escorrega/desliza/resvala
nonslip differential	Diferencial antideslizante
nonslipping	Antideslizante
nonwing (tire)	Sem abaulamento
normal condition	Condição normal
normal profile (gears)	Perfil normal
normal reading range at idle at sea level	Faixa de leitura normal da marcha lenta ao nível do mar
normally closed switch	Interruptor normalmente fechado
normally open switch	Interruptor normalmente aberto
north pole	Pólo norte
nose	Bico Ponta

	Extremidade
nose of insulator (spark-plug)	Extremidade do isolador
nose plate	chapa/placa frontal/dianteira
not applicable (N/A)	Não aplicável (N/A)
not equal	Diferente
not serviced	não sujeito a manutenção
notch	Entalhe Chanfradura Encaixe
notch effect	Efeito de entalhe
notchback	Parte posterior da ranhura
notched bar toughness	Resistência da barra dentada
note	Observação
notice	Aviso
noticeable	Visível Perceptível
notify	Avisar, informar
nozzle	Bocal Bico
NPN (No Part Number Available)	Nenhum Número de Peça Disponível
NPN transistor	Transistor - NPN
NR (no response)	Sem resposta
nucleus	Núcleo
number set (speedometer)	Conjunto de números
numbering	Numeração
numeral	Dígito Algarismo
numerical relationship between quantities	Relação numérica entre quantidades
nut	Porca
nut plate	Placa de retenção da porca
nut retainer	Retentor da porca
nut spinner	Porca Rudge (??)
nutlock	Contraporca
nutsert	Fixação da porca
NVDR (New Vehicle Delivery Reporting)	NVDR (Relatório de Entrega de Veículos Novos)
NVP (New Vehicle Prep)	NVP (Preparação de Veículos Novos)
nylon	Náilon
O-ring	O ring
O-ring seal	O ring
O.D.	Outside diameter (Diâmetro Externo)
O/D (overdrive)	Overdrive
O/P (output)	Saída
O/S (outside)	Externo
O2	Oxigênio
O2 sensor	Sensor de oxigênio
O2 sensor heater	Aquecedor do sensor de oxigênio
O2 sensor heater element	Elemento do aquecedor do sensor de oxigênio
O2S (oxygen sensor) (the left one if there are 2)	SO2 - sensor de oxigênio (o da esquerda se forem dois)
O2SR (right oxygen sensor)	O2SR (sensor direito de oxigênio)
OBD (onboard diagnostic)	OBD (diagnóstico de bordo)
objectionable	incômodo
oblique stroke	Percurso oblíquo
obscuration	Obscurecimento Escurecimento

obstruct	Obstruir Obturar
obstructed	Obstruído
OC (open circuit)	Circuito aberto
occupant restraint	Proteção para os ocupantes
octane	Octana Octano
octane rate(ing)	Índice de octanagem
octane rating	Índice de octanagem
octane rating, gasoline	Índice de octanagem, gasolina
OD (outside diameter)	Diâmetro externo
OD (overdrive)	Overdrive
ODO (odometer)	Hodômetro
odometer (ODO)	Hodômetro
odometer, tampering	Hodômetro, adulteração
odometer, trip	Hodômetro, parcial, Hodômetro, de roteiros
OEM (Original Equipment Manufacturers)	Fabricantes do Equipamento Original
off	Desligado
Off (A/C)	Desligado
off mode	Modo desligado
off the road time	Tempo fora da estrada
off-car balancing	Balanceamento fora do carro
off-center	Excentricidade Descentrado (adj)
off-color	Cor irregular
off-going	Fora da rota
off-pavement driving	Direção fora da estrada Direção off-road
off-road	Fora da estrada Off-road
off-road driving	Direção fora da estrada Direção off-road
off-road lamp	Farol de milha
off-road race	Corrida fora da estrada Corrida off-road
off-road vehicle	Veículo para todos os terrenos
offset	Saliência
offset (wheel)	Fora de alinhamento
offset anchor brake band	Lona de ancoragem do freio fora de alinhamento
offset screwdriver	Chave de fenda em cotovelo
OFL (outlet, front left)	Saída, dianteira esquerda
OFR (outlet, front right)	Saída, dianteira direita
OHC (overhead camshaft)	OHC (eixo de comando de válvulas do cabeçote superior)
ohm (W)	Ohm
ohmic	Ôhmico
ohmmeter	Ohmímetro
OHV (overhead valves)	Válvula na cabeça
oil	Óleo
oil bath	Banho de óleo
oil bath air cleaner	Banho de óleo do filtro de ar
oil change	Troca de óleo
oil channel	Canal de óleo
oil clearance (bearing)	Abertura de lubrificação

oil control ring	Anel raspador de óleo(do pistão)
oil control steel rail	Bitola de aço do anel raspador de óleo (??)
oil cooler	Resfriador de óleo
oil cooler hose	Mangueira do resfriador de óleo
oil cylinder	Cilindro de lubrificação
oil delivery tube	Tubo de passagem de óleo
oil drain pipe	Cano de drenagem de óleo
oil drain plug	Bujão de purgar/drenar óleo
oil feed hole	Orifício de alimentação de óleo
oil feeder	Alimentador de óleo
oil filled coil (ignition)	Bobina cheia de óleo (ignição)
oil filter	filtro de óleo
oil filter, change	Filtro de óleo, troca
oil filter, selection	Filtro de óleo, seleção
oil flow	Circulação de óleo
oil for gear and axle	Óleo para engrenagens e eixos
oil fouled spark plug	Vela de ignição suja de óleo
oil gallery	depósito de óleo
oil galley	depósito de óleo
oil groove	Entalhe/rasgo/duto/ranhura/canal de lubrificação
oil guage	Indicador de óleo
oil guage sending unit	Unidade medidora do indicador de óleo
oil inlet	Entrada/admissão de óleo
oil itself	Auto-lubrificar-se
oil-laden refrigerant (A/C)	Líquido refrigerante com óleo
oil line	Oleoduto Rede de distribuição de óleo
oil pan	Cárter de óleo
oil pan flange	flange (masculino) do cárter de óleo
oil pan gasket	gaxeta do cárter de óleo
oil passage	passagem de óleo
oil pick up and screen	coletor e tela de óleo
oil pipe	tubo/condutor de óleo Oleoduto
oil plug	Bujão de óleo
oil pocket (bearing)	Receptáculo de óleo (rolamento)
oil pressure gauge	Indicador de pressão do óleo
oil pressure indicating lights	Luzes de pressão do óleo
oil pressure light	Luz de pressão do óleo
oil pressure relief	Alívio da pressão do óleo
oil pressure relief valve	Válvula de alívio da pressão de óleo
oil pressure stop valve	Válvula de interrupção da pressão do óleo
oil pressure switch	Interruptor de controle da pressão de óleo Chave de controle da pressão de óleo
oil pump	Bomba de óleo
oil pump cover	Tampa da bomba de óleo
oil pump drain	Dreno da bomba de óleo
oil pump piston	Pistão/êmbolo da bomba de óleo
oil pump screw	Parafuso da bomba de óleo
oil pump valve	Válvula da bomba de óleo
oil rail	Bitola do anel raspador de óleo
oil rail spacer	Espaçador da bitola do anel raspador de óleo
oil reservoir	Reservatório/tanque de óleo
oil return tube	Tubo de retorno de óleo
oil ring assembly (piston)	Conjunto do anel raspador

oil screen	Tela filtrante
oil seal	Vedação de óleo
oil separator	Separador de óleo
oil shut-off valve	Válvula de suspensão da circulação do óleo
oil slinger	Impulsor/impulsionador de óleo
oil squirt hole	Orifício de injeção de óleo
oil strainer	Filtro de óleo
oil suction pipe	cano de sucção de óleo
oil sump	cárter
oil tight seal	vedação de óleo firmemente apertada
oil vent (piston ring)	Respiro
oil warning light	luz de advertência de óleo
oil wedge effect (bearing)	efeito de cunha do óleo
oil, engine	óleo, motor
oil, engine, capacity	óleo, motor, capacidade
oil, engine, change interval	óleo, motor, intervalo de troca
oil, engine, checking	óleo, motor, verificação
oil, engine, dipstick	óleo, motor, vareta de medição
oil, engine, disposal	óleo, motor, eliminação
oil, engine, filter	óleo, motor, filtro
oil, engine, filter disposal	óleo, motor, eliminação do filtro
oil, engine, fuel saving	óleo, motor, consumo de combustível
oil, engine, identification logo	óleo, motor, logotipo de identificação
oil, engine, materials added to	óleo, motor, aditivos para
oil, engine, pressure gage	Indicador de pressão do óleo, motor Medidor de pressão do óleo, motor
oil, engine, pressure warning light	óleo, motor, luz de advertência de pressão
oil, engine, quality	óleo, motor, qualidade
oil, engine, recommendation	óleo, motor, recomendação
oil, engine, synthetic	óleo, motor, sintético
oil, engine, viscosity	óleo, motor, viscosidade
oily	oleoso - oleaginoso
OK	OK
OK range	faixa OK
old gasket material	material velho da gaxeta
Oldham joint	junta Oldham
olefins	olefina
olive	oliva
omnibus	ônibus
on	ligado
one quarter turn	90 graus
on lamp	Luz de ativação Luz de funcionamento
on mode	Modo On (ligado)
on the vehicle check	Verificação no veículo
on-board diagnostic	diagnóstico de bordo
on-car	no carro
on-car spin balancer	balanceamento no veículo
on-pavement	no pavimento
on/off	on/off (liga/desliga) ligado/desligado
on/off switch	interruptor on/off (liga/desliga)
onboard	de bordo
onboard diagnostic (OBD)	diagnóstico de bordo (OBD)
onboard diagnostic system	sistema de diagnóstico de bordo

Onboard Refueling Vapor Recovery (ORVR)	Recuperação de Vapor de Reabastecimento a Bordo
once (oz)	onça (oz)
one half of the wheel	metade da roda
one o'clock position	posição de uma hora do relógio
one-piece	inteiriço monobloco
one-piece ventilated-type oil ring	Anel de óleo tipo ventilado inteiriço
one-shot type (brake)	tipo central
one-way clutch	embreagem de uma via
ongoing test	Teste em andamento
online	em linha
open	aberto
open cab	cabine aberta
open circuit (OC)	circuito aberto/interrompido
open control loop	Laço de controle aberto
open dish	Abertura
open drive shaft	eixo propulsor de abertura
open flame	chama descoberta
open hand	lado da abertura
open internally	abrir internamente
open loop	laço aberto
open spanner wrench	chave de boca
open the throttle	Abrir o estrangulador
open to atmosphere (fuel)	Aberto à atmosfera
open washer	arruela aberta/fendida
open-center spool valve	Válvula de carretel com centro aberto
open-circuit test (battery)	teste de circuito aberto
open-circuit voltage	voltagem/tensão de circuito aberto potencial de circuito aberto
open-circuit voltage (battery)	voltagem de circuito aberto
open-end wrench	chave de boca
open-loop control	Controle de laço aberto
opener, garage door	controle remoto, portão da garagem
opening	abertura
opening ramp (camshaft)	rampa de abertura (eixo do comando de válvulas)
opera lamp	Luz lateral traseira
operate	funcionar - operar - acionar - manobrar
operating angle	ângulo de operação
operating instructions	instruções de operação
operating lever strut (brake)	estrutura da alavanca de operação
operating pin (expansion valve)	pino de operação
operating pitch circle (gears)	círculo de operação de passo (engrenagens)
operating precautions	precauções para operação, precauções para funcionamento
operating range	faixa operacional
operating spring	mola operadora
operation	funcionamento - operação
operational	operacional
operator (of vehicle)	motorista
operator manuals	manuals do proprietário
opposed system (wiper)	sistema oposto (limpador)
opposite directions	direção contrária/oposta
optical horn	farol de alerta
optional	opcional

OR (orange)	cor de laranja
orange peel	aparência áspera de uma superfície pintada, fazendo lembrar casca de laranja
orange skin	aparência áspera de uma superfície pintada, fazendo lembrar casca de laranja
ORC (overrunning clutch)	embreagem sobreposta roda livre
order number	número do pedido
Order Tracking	Acompanhamento de Pedido
ordinate	ordenada
orifice spark advance control (OSAC)	controle de avanço do orifício da vela
orifice tube (A/C)	orifício do tubo
original	original
original equipment	original de fábrica
orn. (ornament)	ornamento
ornament	ornamento
ORR (outlet, rear right)	saída, traseira direita
OSAC (orifice spark advance control)	OSAC (controle de avanço do orifício da vela)
oscillatory discharge (ignition)	descarga
oscillate	oscilar
oscillating mass	massa oscilante
oscillator (ignition)	oscilador
oscilloscope	osciloscópio
OSHA (Occupational Safety and Health Administration)	OSHA (Administração de Segurança Ocupacional e Saúde)
OSS (output shaft speed sensor)	OSS (sensor de velocidade do eixo de saída)
OTDC??	OTDC
OTIS (overhead travel information system)	OTIS (centro de informações do console no teto)
Otto cycle	ciclo Otto
ounce (= 28,3495 g)	onça
out of alignment	fora de alinhamento - descalibrado
out of balance	desequilibrado desalinhado desigual
out of gear	desengrenado
out of round	excêntrico excentricidade ovalado fora do círculo
out of the page	fora da página
outboard	do lado externo
outer	externo
outer (sheet metal) panel (a sheet metal panel is an "outer" panel if (a) it can be seen by a person walking around the outside of the vehicle, and (b) it is finish-painted)	painel externo (chapa de metal) (um painel de chapa de metal é um painel "externo" se (a) puder ser visto por uma pessoa do lado de fora do veículo, e (b) for pintado)
outer axle shaft	semi-eixo externo
outer belt weatherstrip seal	tira de vedação externa da janela
outer C/V housing	sede externa da junta homocinética
outer race	pista externa
outer race (bearing)	pista externa
outer race (overrunning clutch)	pista externa
outer sleeve	luva externa
outer wheel	roda externa
outlet	saída - tomada de energia

outlet hose (cooling)	mangueira de saída
outlet valve	válvula de escape/descarga
outlet, front left (OFL)	saída, dianteira esquerda
outlet, front right (OFR)	saída, dianteira direita
outlet, rear right (ORR)	perfil, traseira direita
outline	contorno, perfil
output	saída
output carrier (A/T)	Suporte de saída
output coil	bobina de saída
output force	força de saída
output shaft	eixo de saída
output shaft of the transmission	eixo de saída da transmissão
output shaft speed sensor (OSS)	sensor de velocidade do eixo de saída
output stage	etapa/estágio de saída
output variable	variável de saída
output voltage	voltagem/tensão de saída - potencial de saída
outrigger	conexão de empenagem
outrigger bracket	?
outside air	ar externo
outside air intake	entrada de ar externo
outside caliper	calibre externo
outside circle	círculo externo
outside circle (gears)	círculo externo
outside door handle	maçaneta externa
outside handle (sliding door)	puxador externo
outside mirror	espelho externo
outside rearview mirrors	espelhos retrovisores externos
oval head screw	parafuso de cabeça oval
oval shaped handle	maçaneta/pegador oval
over inflation wear	desgaste por sobrepressão
over temp.	temperatura elevada
Over-The-Counter Parts & Accessories (the MOPAR parts that you sell to the public at large, for the purchaser's own installation)	Pecas e Acessórios vendidos no balcão (Peças MOPAR que você vende ao público para instalação pelo próprio comprador)
overall	total - global
overall dimension	dimensão total
overall weight	peso total
overburdened	sobrecarregado
overcenter drag torque (steering)	torque de arrasto por cima do centro
overcharge	sobrecarga - sobrecarregar
overcharged	sobrecarregado
overcome	superar
overdrive	overdrive
overdrive (gears)	overdrive
overdrive (OD)	overdrive
overdrive off switch	interruptor off da overdrive
overdrive transmission	transmissão overdrive
over drive	overdrive
overflow	encher demais, transbordar
overflow pipe/tube	ladrão
overflow valve	Ladrão
overhang	sobreenvergadura, saliência suspensão
overhang (v.)	Sobresair pender sobre projetar-se sobre

overhaul	recondicionamento
overhead	no teto elevado suspensão na extremidade
overhead bucket tappet assembly	conjunto de tucho na extremidade
overhead bucket tappet valve assembly	conjunto de válvulas de tuchos na extremidade
overhead camshaft (OHC)	eixo de comando de válvulas na cabeça do cilindro
overhead camshaft engine	motor do eixo de comando de válvulas suspensão
overhead clearance	Folga ao teto
overhead console	console no teto
overhead dolly	plataforma suspensa
overhead lamp	luz no teto
overhead transmission	transmissão na extremidade
overhead travel information center	centro de informações do console no teto
overhead travel information system (OTIS)	centro de informações do console no teto (OTIS)
overhead type	tipo suspensão
overhead valves (OHV)	válvulas na cabeça do cilindro
overheat	superaquecer
overheating	superaquecimento
overheating, engine	superaquecimento, motor
overhung mounted	Montado suspensão
overland	via terrestre
overlap	sobreposição
overlap (to)	sobrepôr
overlap valve timing	Regulagem da válvula de sobreposição
overlay	cobertura - sobreposição
overlay gone (bearing)	cobertura gasta
overlay wiped out (bearing)	cobertura removida
overload	sobrecarga - sobrecarregar
overload spring	mola de sobrecarga
overlook	dominar Deixar de ver
overpass	ponte - viaduto
override	ultrapassagem Cancelamento, cancelar
override lever	alavanca de roda livre
overrun	ultrapassar
overrun brake	freio inerte
overrun roller clutch	embreagem do rolete da roda livre
overrunning	sobreposição Roda livre
overrunning clutch	velocidade excessiva da embreagem
overrunning clutch (ORC)	Embreagem de roda livre
overrunning sprags	calços de roda livre
overshoot	exceder ultrapassar
oversize (cylinder)	tamanho grande tamanho acima do normal
oversized	tamanho acima do normal
overslam	absorção de impacto
overslung	sobre-suspendido

overspeed	excesso de velocidade
overspray (light)	excesso de aspersão
oversquare engine	Motor com alma do cilindro maior que seu curso
oversteering	Esterçamento excessivo
oversteering column cover	cobertura superior da coluna de direção
overtaking	Ultrapassagem
overtravel lever	Alavanca de curso excessivo
overwrite	sobreescrever
owner	proprietário
owner's manual	manual do proprietário
owner's service log	Diário de manutenção do proprietário
oxalic	oxálico
oxidation inhibitor	inibidor de oxidação preventivo de oxidação
oxidize	oxidar
oxygen	oxigênio
oxygen sensor	sensor de oxigênio
oxygen sensor heater	aquecedor do sensor de oxigênio
oz (ounce) (28,3495 g)	onça
Ozone Compliance Test	Teste de Conformidade Com os Regulamentos Sobre a Camada de Ozônio
p (pond) (gf (gramme-force))	p (pond) (gf (grama-força))
P.A.R. (paint as required)	pintura sob solicitação
P.S. (passenger side)	do lado do passageiro
P/air chk vlv (pulse air check valve)	válvula de repercussão da pulsação do ar - válvula de retenção da pulsação do ar
P/LAMP (parking lamp)	luz de estacionamento
P/M (pump/motor)	bomba/motor
P/N (part number)	número da peça
P/N switch (Park/Neutral switch)	Interruptor P/N (Estacionamento/neutro)
P/S (power steering)	direção hidráulica
P/U (pick up)	retomada
PAB (passenger airbag)	air bag do passageiro
pace	marcha
pack up	calçar
package	conjunto Pacote
packaging	condicionamento
packer	compressor
pad	estofamento borracha (pedal)
pad (brake)	Pastilha
padding	estofamento
paddle	pá
PAG (polyalcaline glycol)	PAG (glico polialcalino)
paint	tinta - pintura
paint care	cuidados com a pintura
paint color	cor da tinta
paint damage	danos à pintura
paint gun	Pistola de pintura
paint refinish	acabamento da pintura
paint stripping	Retirada da pintura
paintability	Em condição de pintar
painted line	linha pintada
painting	pintura - pintar

palladium	paládio
pallet	estrado para carga
palnut	contraporca de fixação, porca de pressão
pan	bandeja
pan head screw	parafuso com cabeça troncônica
pan head tapping bolt	parafuso de atarraxamento com cabeça troncônica
pancake connector	conector tipo panqueca
panel	painel
panel dimmer rotory control	controle rotativo de intensidade da luz do painel
panel lights	luzes do painel
panic alarm	alarme de emergência
parallel circuit	circuito em paralelo
parallel mounted	montado em paralelo
parallel to	paralelo a
parameter	parâmetro
paramount importance	importância superior
parcel tray	prateleira
park	estacionar estacionamento
park (shift) gate	destravamento (câmbio) de estacionamento
park brake lever	Alavanca do freio de estacionamento
park gate	destravamento de estacionamento
park position (selector lever)	posição de estacionamento
park rod (transmission)	haste de estacionamento
park/neutral position switch (MVLPS)	Interruptor de posição de estacionamento/neutro (MVLPS)
park/neutral switch	Interruptor de posição de estacionamento/neutro
park/turn lamp	luz de estacionamento/de direção
parked position	posição de estacionamento
parking	estacionamento
parking brake	freio de estacionamento
parking brake cable	cabo do freio de estacionamento
Parking brake lever	Alavanca do freio de estacionamento
parking brake liner	Revestimento do freio de estacionamento
parking brake warning	advertência do freio de estacionamento
parking light	luz de estacionamento
parking meter	parquímetro
parking on hill	estacionando em ladeiras
parking pawl gear (differential)	lingüeta da engrenagem de estacionamento (diferencial)
parking place	local de estacionamento Vaga de estacionamento
parking sprag	calço de estacionamento
part	peça
part exchange	troca de peças
part in development	peça em desenvolvimento
part number (PN)	número da peça
part of...	peça de... parte de/da/do...
part throttle	Válvula parcialmente aberta
part-throttle operation	Funcionamento com a válvula parcialmente aberta
part-time transfer case	caixa de transferência temporária
partial nonhunting gear set	conjunto parcial das engrenagens sem variação

partial open throttle	válvula parcialmente aberta
particle velocity	velocidade da partícula
parting face (bearing)	face separadora
partlow chart	Tabela de fluxo de peças
pascal (Pa)	pascal
pass	ultrapassar Passagem
pass/fail test (test activating the diodes – green/passed, red – failure of the DRB)	passar/falhar no teste
passage	passagem
passageway	galeria passagem
passenger	passageiro
passenger car	carro de passeio
passenger compartment	compartimento de passageiros
passenger side	do lado do passageiro
passing	Ultrapassando Ultrapassagem
passing lane	Pista de ultrapassagem
passing light	sinal de ultrapassagem
passive belt control module (PBCM)	módulo de controle do cinto passivo (PBCM)
passive restraint system	sistema de proteção passiva
past	passado
paste	pasta
patent	patente
path	caminho
path followed by spindle	Trajeto do fusível
pattern	padrão molde matriz modelo
pattern (oscilloscope)	modelo (osciloscópio)
payload	Carga comercial
pawl	garra - gatilho
PBCM (passive belt control module)	PBCM (módulo de controle do cinto passivo)
PC (personal computer)	computador
PCI (personal computer interface)	interface do computador
PCM (powertrain control module)	PCM (módulo de controle do trem de força)
PCMCIA (personal computer memory card international association)	PCMCIA
PCV valve	válvula PCV
PCV valve (positive crankcase ventilation)	válvula PCV (ventilação positiva do cárter)
PD (piston displacement)	cilindrada
PDC (power distribution center)	centro de distribuição de energia
peak	cume - ponto máximo
peak current	corrente máxima
peak pressure	pressão máxima
peak value	valor máximo
peak watts rating (battery)	classificação de pico de watts
peak-to-valley height	Altura de pico ao cavado
peanut-block type	tipo bloco-amendoim
pearl white	branco perolado
pedal	pedal
pedal force	força do pedal
pedal free play	Curso livre do pedal
pedal pad	borracha do pedal

pedal shaft	eixo do pedal
pedal soft	Pedal mole
pedal travel	Curso do pedal
pedestal	pedestal
pedestrian	pedestre
pedestrian crossing	travessia de pedestre
peen	martelar
peen ring	Segmento de martelo do pistão
peening	martelagem
peening test	teste de martelagem
peg	cavilha
pellet	grão Esfera
pencil holder	porta-lápis
pencil magnet	Ímã em haste
pencil strut	vareta de apoio
pendulum	pêndulo - balancim
pendulum motion	movimento do pêndulo
pendulum test	teste/ensaio de pêndulo prova/verificação de pêndulo
pentane	pentano
PEP (peripheral expansion port)	PEP (entrada de expansão periférica)
percent	por cento
percentile	percentil
perceptibility	perceptibilidade
perform test	Realizar o teste
perform work	Realizar o trabalho Realizar a manutenção
performance	rendimento desempenho
performance image	super desempenho
Performance Overview and Potential Problem Summary (POPPS)	
performance tires	Pneus de alto desempenho
period	período
peripheral	periférico
peripheral expansion port (PEP)	porta de expansão periférica (PEP)
permanent magnet	ímã permanente
permeability	permeabilidade
permissible	permissível
permissible loading	carga admissível
permittivity	permissividade
person on foot	peessoa em pé
personal computer memory card international association (PCMCIA)	(PCMCIA)
Personal Identification Number (PIN)	Número de Identificação Pessoal (PIN)
personalized	personalizado
pertain	pertencer
PES headlamps (polyellipsoid??)	faróis PES
petrol	gasolina
petrol station	Posto de gasolina
petroleum	petróleo
petroleum jelly	vaselina
petroleum solvent	solvente/dissolvente de petróleo
pets	animais
pets, transporting	animais, transporte

phantom	fantasma
phantom wipe	Limpeza de fantasmas
phase	fase
phase angle	ângulo de fase
phase shift	deslocamento/desvio de fase
phase voltage	voltagem/tensão de fase
phasing	faseamento
Phillips head screw	parafuso Phillips
Phillips screwdriver	chave de fenda Phillips
photocell	fotocélula - célula fotoelétrica
photovoltaic	fotovoltico
physical system of units	sistema físico de unidades
piano wire	corda de piano
pick up	pick-up - picape
pick up box	Caçamba da pick-up
pick up coil (brake)	bobina de aceleração
pick up coil (ignition)	bobina de imantação
pick up of speed	velocidade de aceleração
pick up tube (fuel)	tubo do coletor
Pick-up box lid ou tailgate	Tampa do compartimento de carga ou da caçamba
pickling	decapagem química
pickup	picape pick-up camioneta de entregas (de caixa aberta)
pickup box	caçamba
pickup box lid	tampa do compartimento de carga ou da caçamba (only for station wagon, pickups or trucks)
pickup circuit	circuito de imantação
pickup current	corrente de imantação
pickup truck	picape - camioneta de entregas (de caixa aberta) pick-up
pickup voltage	tensão de imantação
piezoelectric module	módulo piezelétrico
pigtail	cabo, condutor ou fio flexível de conexão
pillar	coluna
pilling	empilhamento
pilot bearing	rolamento piloto
pilot bearings (transmission)	rolamentos piloto
pilot stud	pino piloto
piloted driver	acionador pilotado
piloted guide	guia pilotado
pin	pino
pin bosses	cabo (de roda, de hélice) noz (de cadaste) anel tachão Saliência, ressalto, suporte, cubo, ou molde
pin mount (shock absorber)	Suporte do pino Montagem do pino Conexão de pinos
pin out	Destravar, descravar
pin package	conjunto de pinos
pin punch	toca-pinos
pinch (to)	pegar

	agarrar Apertar Comprimir
pinch bolt	parafuso de aperto
pinch bolt	parafuso de aperto
Pinch bracket	Braçadeira de aperto
pinch flange	flange (masc) de aperto
pinch nut	porca de aperto
pinch off	extração, arranque
pinch roller	rolos propulsores
Pinch wett	Tira de vedação
pinchweld	solda a ponto
pinchweld flange	Flange (masc) de solda a ponto
pinchweld primer	primer para solda a ponto
pinched	comprimido
pineweld	solda dos pinhões
ping or spark knock	detonação ou Batida de detonação
pinging	detonação
pinging noise	ruído de detonação Ruído de batida
pinion	pinhão
pinion bearing	mancal do pinhão
pinion bearing break-away preload	Pré-carga de interrupção do rolamento do pinhão
pinion gear (differential)	engrenagem de pinhão
pinion gear (starter)	engrenagem de pinhão
pinion locating shims (differential)	Calços de posicionamento do pinhão
pinion mate shaft	eixo de encaixe do pinhão
pinion nut	porca do pinhão
pinion shaft	eixo do pinhão
pinion shaft (differential)	eixo do pinhão
pinion shaft roll pin (A/T)	pino cilíndrico do eixo do pinhão
Pinking	picotagem, perfuração
Pinout	pinagem
Pinpricked	Picotagem Perfuração
pint (= 0,4732 liters)	pinta
pintle (fuel)	Bico
pintle tip	Extremidade do bico
Pipe	cano -tubo - conduto - canudo
piped	encanado
piping	encanamento
pipings lacings	presilhas de tubulação
piston	pistão - êmbolo
piston actuator	atuador do pistão
piston and rod assembly (engine)	conjunto de pistão e biela
piston ball check release yoke (power brake)	Garfo liberador da válvula de retenção por esfera do pistão
piston body	corpo do êmbolo Corpo do pistão
piston clearance from top dead center	Folga do pistão a partir do ponto morto superior
piston compression ring	Anel de compressão do pistão
piston crown	Parte inferior do pistão
piston displacement	deslocamento de êmbolo cilindrada

piston extension screw (brake)	parafuso do extensão do pistão
piston gasket	gaxeta do pistão
piston head	cabeça do pistão
piston knock	batida do pino
piston land	saia do pistão
piston lifting pin	pino de suspensão do pistão
piston movement	movimento do pistão
piston pin	pino de êmbolo
piston pin bearing	rolamento do pino do pistão
piston pin bushing	bucha do pino do pistão
piston pin lock ring	anel de trava do pino do pistão
piston ring	anel de segmento
piston ring compressor	compressor de anéis de segmento
piston ring gap clearance	Folga do anel do pistão
piston ring groove height	altura do encaixe do anel do pistão
piston ring remover	removedor de anéis de segmento ferramenta de remover anéis de segmento
piston ring seal	vedação do anel de segmento
piston rod	biela
piston rod guide and seal	guia e vedação da biela
piston rod lining	Revestimento da biela
piston rod shaft	cabeça da biela
piston shaft	eixo do pistão
piston skirt	Saia do pistão
piston slap	Estalo do pistão
piston sleeve	luva do pistão
piston stop (brake)	parada do pistão
piston stop pin (brake)	pino de parada do pistão
piston strip	tira do pistão Espanar o pistão
piston stroke	curso do pistão Percurso do pistão
piston top ring	anel superior do pistão
piston valve	válvula do êmbolo Distribuidor cilíndrico
piston vise	morsa do pistão
piston washer	arruela do êmbolo Arruela do pistão
piston, connecting rod and crankshaft pitch	pistão, biela e eixo de manivela passo inclinação ângulo (medida)
pitch bar	barra de passo
pitch circle diameter	diâmetro circular do passo
pitch diameter (gears)	passo - afastamento
pitch line	linha do passo/do afastamento
pitch line (gear tooth)	linha do passo/do afastamento (dente de engrenagem)
pitch noise	ruído constante
pitching	arfagem
pitching moment	momento de arfagem
pitman arm	braço de ligação
pitman shaft	eixo pitman eixo da biela
pitman shaft sector	setor do eixo da biela
pitt (to)	corroer

pitted	picado corroído
pitting	corrosão picar
pivot	pivô articulação
pivot (v.)	girar em torno de um eixo
pivot ball	esfera de articulação
pivot bar	Barra de articulação
pivot bearing	mancal de pivô/de articulação - mancal articulado
pivot bolt (clutch)	parafuso do pivô
pivot bushing	bucha do pivô
pivot cushion bushing	bucha da almofada do pivô
pivot cushion bushing (torsion bar)	bucha da almofada do pivô
pivot lever	alavanca do pivô
pivot pin	pino pivô
pivot point	ponto de articulação
pivot screw	parafuso de articulação parafuso pivô
pivot shaft	eixo pivô
pivot stud	estojo-pivô estojo de articulação
PK (pink)	rosa
Pkg	Conjunto Pacote
placard	cartaz, anúncio
plain	plano Simples
plain bearing	mancal de deslize Mancal simples
plain nut	porca sem rosca
plain water	água
plane	Plano
plane of the seal	face plana do vedador
planet carrier	suporte planetário
planet gear	engrenagem satélite/planetária
planet pinion (differential)	pinhão planetário (diferencial)
planetary	planetário
planetary gear	engrenagem planetária
planetary gear sets	conjuntos de engrenagens planetárias
planetary gear train	engrenagem epicicloidal mecanismo planetário
planetary gears	engrenagens planetárias
planetary pinion	engrenagem planetária
planetary pinion carrier (differential)	suporte do pinhão planetária
planetary pinion gear (differential)	engrenagem do pinhão planetário
planetary reverse gear	engrenagem planetária da marcha a ré
planetary unit	unidade planetária
plant	usina - fábrica
plastic	plástico
plastic hammer	martelo de plástico
plastic soft goods	produtos macios de plástico
plastic swept vane impeller (cooling system)	ventoinha de plástico com pá aerodinâmica
plastic tether	atador ou tira plástica
plastigage	plastigage

plastisol	plastissol
plate	placa - chapa - lâmina
plate assembly (clutch)	conjunto de placas
plate capacitor	capacitor de placa
plate clutch	embreagem de disco/de discos (o mesmo que "disc clutch")
plate grid	grade da placa
plate strap casting (battery)	correia da placa fundida
plated	chapeado
platform hoist	elevador tipo plataforma
plating	eletrogalvanização
platinum	platina
plenum	plenum - câmara de ar do sistema de ventilação
pliers	alicate
plies	lonas
plot	plotar
plotted	plotado
plotter	plotador
PLP (principal location point)	ponto principal de localização (PLP)
PLR (pillar)	coluna
plug	bujão
plug (ignition)	bujão
plug (tap)	tomada (macho)
plug connection	conexão do plugue
plug gauge (fuel)	medidor tipo bujão
plug in	encaixar Encaixar
plug into...	introduzir, encaixar Conectar
plugged	obstruído
plugged (in)	Conectado
plumbing	chumbagem
plumbing flange	Flange (masc) da tubulação
plunger	êmbolo induzido
ply	lona de pneumático
ply cords (tire)	fios de lona (pneu)
ply ratings (tire)	índice de lonas (pneus)
ply turn up	intensidade das lonas
plywood pannels	painel de compensado
PM iron (powdered metal)	ferro em pó
PN (Part number)	número da peça
pneumatic	pneumático
pnk (pink)	rosa
PNP (park/neutral position switch)	PNP (interruptor de posição de estacionamento/neutro)
PNP transistor (park/neutral position switch)	transistor PNP (interruptor de posição de estacionamento/neutro)
PO (Purchase Order)	pedido de compra
pocket	bolso - receptáculo - cavidade
pocket (power steering pump)	depósito
pod	Grupo de instrumentos
pod switch	interruptor do grupo de instrumentos
point	ponto - ponta
point (ignition)	ponto Platinado

point dots	Pingos de tinta
point gap adjustment slot (emissions)	fenda de ajuste da folga de afastamento
point ignition circuit	circuito do ponto de ignição
point of power runout (brake)	ponto de prolongamento de energia (freio)
point out	frisar Apontar
pointed	pontiagudo
pointer	ponteiro - indicador
pointer	ponteiro do indicador
points of transistor (ignition)	pontos do transistor
poisonous	venenoso
polar moment of inertia	momento polar de inércia
pole piece	peça polar
pole shoe	sapata/ferradura polar
police package	conjunto para polícia
police parking	estacionamento da polícia
polishing and waxing	polimento e enceramento
polishing cloth	pano de polimento
polishing compound	composto de polir
poly V drive belt	correia de acionamento de poli-V
polyalcaline glycol (PAG)	glicol polialcalino Glicol polialcalínico
polyalphaolefin	polialfaolefine
polyethelene	polietileno
polyol	poliol (álcool polivalente)
polytropic	politrópico
ponton body	pontão
pool	piscina
poor	pobre - deficiente - fraco
pop	detonação Estalo, estalar
pop rivet	rebite explosivo rebite de cabeça explosiva
pop-up spring	mola
popback	detonação
poppet	gatilho (power brake) cabeçote móvel
poppet ball	bola de gatilho
poppet valve	válvula de gatilho
popping sound	som de estalo
POPPS (Performance Overview and Potential Problem Summary)	POPPS (Visão Geral da Performance e Resumo Potencial de Problemas)
popular	popular
porcelain	porcelana
porous	poroso
port	orifício porta entrada
port (cylinder)	porta (cilindro)
portable	portátil transportável
portable crane	guindaste portátil
portable driving unit	unidade propulsora portátil
portable lamp	luz portátil
ported	Com orifícios

pos. (positive)	positivo
position "up"	posição "acima"
position (v)	Posicionar Colocar
position lamps	luzes marcadoras
positioner	posicionador
positioning	posicionamento
positive belt drive	Correia acionadora positiva
Positive Crankcase Valve (PCV)	válvula positiva do cárter
positive displacement slipper pump	deslocamento positivo da bomba deslizante
positive engagement starter motor	motor de arranque de engate positivo
positive lock	trava positiva
positive plate	placa (de válvula eletrônica) positiva
positive plate group (battery)	grupo de placa positiva (bateria)
positive plate strap	correia da placa positiva
positive rotator	rotor positivo
positive temperature coefficient (PTC)	coeficiente de temperatura positiva (PTC)
possible causes	possíveis causas
post	coluna batente Pólo Borne
post ignition flame	chama pós ignição
poster	pôster
posture	postura
pot coupling (steering)	acoplamento do potenciômetro
pot hole	caldeirão
potentiometer	potenciômetro
pound (= 453,592 g)	libra
pour point	ponto de derramamento ponto de verter
powdered	pulverizado, reduzido a pó, feito em pó
powdered metal bearing	rolamento de metal em pó
power	alimentação força elétrico
power	elétrico
power (carburetor)	energia
power (engine)	energia Potencial
power antenna	antena elétrica
power assist	auxílio hidráulico
power assist(ed) brake	freio com auxílio hidráulico
power assisted steering	direção com auxílio hidráulico
power booster	servo hidráulico
power brake booster assy	conjunto do servo do freio hidráulico
power chamber	câmara de energia
power comfort switch	interruptor elétrico de controle
powertrain control module (PCM)	módulo de controle do trem de força
power cylinder	cilindro de energia
power distribution center (PDC)	centro de distribuição de energia
power distribution post	pólo de distribuição de força
Power Distribution System	Sistema de Distribuição de Energia
power divider	divisor de força
power divider gearing (rear axle)	engrenagem do divisor de força
power divider lockout clutch sleeve	bucha da embreagem do bloqueio do divisor de força

power dome (regulating valve within the expansion valve)	válvula de regulação dentro da válvula de expansão
power door interlock system	sistema elétrico de intertravamento das portas
power door locks	trava elétrica da porta
power down	desligar Desenergizar
power driven	acionado por motor
power driven vehicle	veículo acionado por motor
power factor (ignition)	fator de força/de potência
power flow in transmission	fluxo de energia na transmissão
power fold-away mirror	Espelho elétrico dobrável
power ground	aterramento de energia
power head silencer (power brake)	silenciador da cabeça hidráulica
power hop damper	abafador elétrico
power impulse	força de impulsão
power injector bar	barra de força injetora
power lap (engines)	circuito elétrico
power lock	trava elétrica
power lock systems	sistemas de travamento elétrico
power mirror	espelho elétrico
power mirror switch	interruptor do espelho elétrico
power module (fuel)	módulo de energia
power outlet	saída de alimentação
power outlet	saída de força - tomada de força
power outlet connection	ligação de saída/de tomada de força
power per unit displacement	energia por deslocamento da unidade
power piston	pistão elétrico
power rating	Potência nominal Força nominal
power relay	relé de força
power remote mirror	espelho elétrico com controle remoto
power screwdriver	chave de fenda elétrica
power seats	assentos elétricos
power stand by	Reserva de energia, energia auxiliar
power steering	direção hidráulica
power steering gear	mecanismo da direção hidráulica
power steering pump	bomba de direção hidráulica
power steering reservoir	reservatório da direção hidráulica
power steering supply	abastecimento da direção hidráulica
power steering, checking	direção hidráulica, verificação
power stroke	curso de expansão
power sunroof	teto solar elétrico
power supply	abastecimento/suprimento/fornecimento de energia
power supply switch	interruptor de abastecimento de energia
power switch	chave/interruptor de força
power take off (PTO)	tomada de força
power take-off adapter	adaptador de tomada de fora
power thrust side	parte com tração elétrica
power to weight	Força conforme peso
power tool	ferramenta acionada por meios elétricos/mecânicos/hidráulicos, etc.
power transfert unit (PTU)	unidade de transferência de energia
power transistor	transistor de força
power transmission	transmissão de força

power tube	válvula (eletrônica) de força/de potência
power unit	unidade de força
power up	Alimentar
power valve (fuel)	válvula (eletrônica) de força/de potência
power vent window	quebra-vento elétrico
power windows	vidros elétricos
power, brakes	servo-assistido, freios, hidráulicos, freios
power, distribution center	energia, centro de distribuição
power, door locks	elétricas, travas das portas
power, glass sunroof	elétrico, teto solar
power, mirrors	elétricos, espelhos
power, seats	acionamento elétrico, assentos
power, steering	hidráulica, direção
power, sunroof	elétrico, teto solar
power, trunk lid	automática, tampa do porta-malas
power, windows	elétricos, vidros
powerbrake booster	Servo do freio hidráulico
powertrain	Trem de força
Powertrain control	Módulo de controle do trem de força
Powertrain Limited Warranty (the extended warranty coverage that Chrysler offers beyond the Basic Warranty period, covering the engine, transmission/transfer case, front-wheel drive assembly, and the drive shaft/drive axle)	Garantia Limitada do Trem de Força (cobertura de garantia estendida que a Chrysler oferece além do período de Garantia Básica, cobrindo o motor, transmissão/caixa de transferência, conjunto de tração das rodas dianteiras, e eixo propulsor/eixo de tração.
PR number (ply rating)	Número PR (classificação de lona de pneumático)
pre-engaged starter motor	motor de arranque de pré-engate
pre-glow (diesel)	Pre-incandescência)Diesel)
pre-ignition	pre-ignição
pre-pressure	pré-pressão
pre-set	preajustar - preajustado
precedence	precedência
prechamber	pré-câmara
precision area	área de precisão
precision machinery	maquinário de precisão
precombustion chamber	câmara de pre-combustão
preferred	preferido
preferred numbers	números preferidos
prefill pressure	Pressão
pregnant women and seat belts	gestantes e cintos de segurança
preheating	pré-aquecimento - aquecimento prévio
preload	pré-carregar pré-carga
preload adjuster nut	porca de ajuste pré-tensionada
preload spring	mola pré-tensionada
premium	prêmio Premium (modelo de carro, rádio, etc.)
premium fuel	combustível premium
preselection	presseleção - seleção prévia
present	apresentar
preset value	valor de preajuste
press	prensa Pressionar/apertar
press button	Apertar/pressionar o botão
press fit	adaptado

	ajustado
press fitted	Encaixado sob pressão
press on	Aperte/Pressione
press ram	aríete de prensa
press straight on	Pressionar diretamente
pressed	Pressionado
pressed-board	compensado
pressed fit	Encaixe prensado
pressure bottle (cooling)	pressão do reservatório
pressure control valve	válvula de controle da pressão
pressure differential and proportioning valve	válvula do diferencial de pressão e de proporção
pressure differential valve	Válvula do diferencial de pressão
pressure feed	alimentação/admissão sob pressão
pressure feed full flow filtration	Filtragem do fluxo total de alimentação sob pressão
pressure gage, oil	indicador/medidor de pressão, óleo
pressure gauge	indicador/medidor de pressão
pressure plate	placa de pressão
pressure regulating valve	válvula de regulação da pressão
pressure regulating valve (fuel)	Válvula reguladora da pressão
pressure regulator	Regulador de pressão
pressure regulator valve	Válvula reguladora da pressão
pressure regulators (oil pump)	Reguladores de pressão (bomba de óleo)
pressure release	Alívio de pressão
pressure release/roll over valve	Válvula de alívio de pressão/contra capotagem
pressure relief	alívio/desafogo de pressão
pressure relief valve	válvula de alívio de pressão
pressure screw	parafuso de pressão
pressure seal	vedação de pressão - vedação sob pressão
pressure sealed	vedado contra pressão
pressure sensing	Detecção da pressão
pressure switch	interruptor de pressão
pressure tap	bico de pressão
pressure tester	Aparelho de teste de pressão
pressure tight	bem vedado
pressure valve	válvula de pressão
pressure vent radiator cap	Tampa do radiador com respiro para alívio da pressão
pressure wave	onda de pressão
pressurize	pressurizar
pressurizing	pressurização
pretensioning	Pre-tensão
prevailing	predominante principal
prevailing torque type	Tipo torque predominante
prick punch	Punção
primarily	Principalmente, primeiramente
primary	principal, primário
Primary Cluster	Conjunto principal
primary paint	primeira mão de tinta primeira camada de tinta
primary shoe (brake)	Sapata primária
primary weatherstrip	tira de vedação principal
primary winding (ignition)	Enrolamento primário
prime	princípio - aplicar primer/base

prime coat	base - camada de base
primer	primer
primer coat	Camada de base
primer sealer (paint)	vedação primer
principal	principal - mestre
principal location point (PLP)	ponto de localização principal
principle	princípio - fundamento
printed circuit	circuito impresso
printed circuit board	Placa de circuito impresso
prior to	anterior a
PRNDL (Parking, Rear, Normal, Drive, Low)	PRNDL, Estacionar, Ré, Neutro, Dirigir, Reduzida
PRNDL indicator	indicador da faixa PRNDL
probe	Sonda, ponta de teste Fio de prova
probe terminal	Terminal de sonda
procedure	Procedimento
procedure	procedimento
process	processo
process management program	programa de gerenciamento de processos
produce a bounding motion	Efetuar um movimento de ressalto
production car	Carro de série
production code	código de série
profile height	Altura do perfil
programmable electronic features	recursos elétricos programáveis
programmable read only memory (PROM)	memória de leitura programável
programmer	programador
projection	projeção saliência Protuberância Ressalto
PROM (programmable read only memory)	memória de leitura programável
promote	Promover, estimular
prong	Ponta, lingüeta, espiga
Prony brake	freio de Prony
prop	suporte - apoio - esteio Vareta de escora
prop (up)	Apoiar, sustentar
prop assembly	conjunto da vareta de escora
prop rod	vareta de apoio, de sustentação Vareta de escora
prop. valve (proportioning)	Válvula de proporção
propagation (fuel)	Propagação, movimento de onda (combustível)
propane	propano
propellant	propelente - propulsor
propeller shaft	árvore de transmissão
propeller shaft side	parte lateral da árvore de transmissão
proper	correto
proper fuel spray pattern	Padrão correto de jato de combustível
properly	corretamente
proportioning valve	Válvula de proporção
protect	proteger
protecting nut	porca protetora
protecting paint seal	Protetor de pintura
protecting plate	placa/chapa protetora
protection bar	barra protetora

protective	protetor
protective clothing	revestimento de proteção
protective finish	acabamento protetor
protective goggles	óculos de proteção/de segurança
protective mask	máscara protetora/de segurança
protective paint	tinta protetora
protruberance	protuberância
protrude	sair, projetar-se, sobressair
protruding	saliência
protrusion	protrusão - protuberância
provide (v.)	proporcionar fornecer
provide a seal	proporcionar uma vedação, vedar
provide air control	proporcionar um controle de ar
provided	fornecido, proporcionado
provision	provisão, providência
Prussian blue	azul-da-prússia
pry (v)	fazer alavanca Levantar ou soltar erguendo
pry bar	pé-de-cabra, ferramenta para fazer alavanca, alavanca
pry differential carrier apart	separe a caixa do diferencial fazendo alavanca
pry down (v)	puxar para baixo
pry down (v) ... out of	puxe ... para baixo, removendo-o/a do/a
pry off (v)	remover fazendo alavanca
pry out (v)	remover fazendo alavanca
pry tool	pé-de-cabra ferramenta para fazer alavanca alavanca
prying tool	pé-de-cabra ferramenta para fazer alavanca alavanca
PS (power steering)	direção hidráulica
PSI (pounds per square inch) (100 psi = 7 bars or 700 kPa about)	libras por polegada quadrada (PSI)
PSW (pressure switch)	interruptor de pressão
pt. no. (part number)	número da peça
PTC (positive temperature coefficient)	coeficiente positivo de temperatura
PTO (power take-off)	tomada de força
PTS (pedal travel sensor)	sensor do curso do pedal
PTU (power transfer unit)	unidade de transferência de força
puddle	pudlagem
puddle fill	pudlagem
pull cup	cavidade do puxador
pull from	Retirar
pull handle	puxador
pull in coil (starting)	bobina de retrocesso (partida
pull on	Puxar
pull out	Retirar
pull rod	tirante
pull strap	Correia/tira
pull to one side	puxar para um lado
pull up voltage	tensão de recuperação
pull-up voltage	tensão de recuperação
puller	extrator, sacador
puller tool	ferramenta do extrator ou do sacador

pulley	polia
pulley rim	aro da polia
pullman saloon	salão Pullman
pully bearing	mancal de polia
pulsair injection reaction system (pulsar)	sistema pulsante de reação da injeção
pulsair valve (pulsar)	válvula pulsante
pulsating	pulsante
pulsating load	carga pulsante
pulsating pedal	pedal pulsante
pulsation	pulsação vibração
pulse	pulsação
pulse air	pulsação do ar
pulse air check valve (P/air chk vlv)	válvula de retenção da pulsação do ar
pulse ring	anel de pulsação
pulse ring (fuel)	anel de pulsação
pulse shaper	dispositivo de dar forma a pulsações - formador de pulsações/de pulsos
pulse time modulated injection	injeção modulada por tempo de pulsação
pulse time modulation	modulação do tempo de pulsação
pulse timer	temporizador de pulsação
pulse width	largura/amplitude da pulsação/do pulso
pulse width modulation (PWD)	modulação da largura/da amplitude da pulsação/do pulso
pulse wipe	limpador intermitente
pulsing	pulsante
pump	bomba, bombear
pump body	corpo/carcaça de bomba
pump housing	carcaça de bomba
pump impellar	impulsor da bomba
pump island	núcleo da bomba
pump operating rod (fuel)	haste de acionamento da bomba
pump pressure	pressão de bomba
pump priming (lubrication)	escorvamento da bomba
pump rotor	rotor da bomba
pump shaft	eixo de bomba
pump solenoid	solenóide (acionador) de bomba
pump weep passage	passagem de respiro da bomba
pump-fed	alimentado por bomba
pump/motor (P/M)	bomba/motor
pumping chamber (injection)	câmara de bomba
punch	punção Puncionar, perfurar
puncture	punctura punctura perfurar puncionar
puncture proof tire	Pneu à prova de perfuração
puncture sealing tire	Pneu com vedação contra perfuração
punctured	perfurado
Purchase Order (PO)	Ordem de Compra
purchase order processing	processamento de ordem de compra
purplish	apurpurado
purpose	objetivo, finalidade
push	empurrar

	forçar
push button	botão de pressão Botão
push button actuator	atuador do botão de pressão atuador do botão
push button drive selector	seletor de direção a botões de calcar
push clip	clipe de pressão
push down	Empurrar para baixo
push in	pressionar
push nut	porca de pressão
push pull	simétrico, ação de vaivém
push puller	impulsor de empurrar
push rivet	rebite por pressão
push rod	tucho
push rod (brake)	tucho
push rod (engine)	tucho
push rod assembly	Conjunto do tucho
push rod piston	pistão do tucho
push screw	parafuso de pressão
push switch	interruptor de pressão chave de pressão/de calcar
push-in retainer	retentor de pressão
push-on push-off switch	interruptor liga-desliga de pressão
pushed out terminals	terminais removidos
pusher fan	ventilador propulsor
pushpin	percevejo - tacha
putty	massa mástique
putty knife	espátula (de aplicar massa)
PVS (ported vacuum switches)	PVS (interruptores de vácuo com orifícios)
PWD (Pulse Width Dimming)	PWD (Regulagem da Largura da Pulsação)
PWM (pulse width modulation)	modulação da largura/da amplitude da pulsação/do pulso
pwr (power)	força - energia
pwr acc (power accessories)	acessório elétrico/motorizado
pwr. disc brake	freios a disco hidráulicos
Q/PNL (quarter panel)	painel lateral traseiro
Q/WDO (quarter window)	Vidro lateral traseiro
quad	quadra (série de condutores separadamente isolados)
quad seats	Assentos quadratim
quad twist (4 fils)	torção de quadra (4 fios)
Quadra-Trac	Quadra-Trac
quadrant	quadrante
quadratic equation	equação quadrática
qualification	qualificação
qualifying no start condition	condição qualificada de falha na partida
quantity	quantidade
quantity of heat	quantidade de calor
quart (capacity) = (1.136 liters)	quarto
quarter	quarto lateral traseiro (a)
quarter glass	vidro lateral traseiro
quarter panel	painel lateral traseiro
quarter vent window	vidro basculante traseiro
quarter wave	quarto de onda

quarter wheel	roda lateral traseira
quarter window	quebra-vento Vidro lateral traseiro
quench (combustion chamber)	Resfriar
quench and squish area (engine)	área de resfriamento e geração de turbulência
quenched and tempered	recozido e temperado
quick check	verificação rápida
quick connect fittings	Conexões rápidas
quick connector	conector rápido Conexão rápida
quick coupling	acoplamento rápido
quick disconnect (ignition)	de desligamento rápido
quick spot hoist	Macaco
quick takeup dual master cylinder	cilindro-mestre duplo de recuperação rápida
quick-disconnect terminal	terminal de desconexão rápida
quick-fill valve	válvula de enchimento rápido
quick-release valve	válvula de liberação rápida
quick-relieve valve (differential)	válvula de alívio rápido
quiescent injection process	processo de injeção quiescente
quiet running	marcha silenciosa funcionamento silencioso
R I/P (right instrument panel)	painel de instrumentos do lado direito
R term jumper (charging)	ligação auxiliar do terminal R (carga)
R twelve (R12)	R doze (R12)
r-arch	arco r
R/A (resume/accel)	retomar/acelerar
R/delay valve (rear delay valve)	válvula de traseira
R/DR (rear door)	porta traseira
r/min	revoluções por minuto
R/WDO (rear window)	vidro traseiro
race	pista, sulco, aceleração
race the engine	acelerar o motor
racer	Pista, sulco
raceway	Pista (do rolamento de esferas)
racing the engine	acelerando o motor
rack	rack cremalheira (direção)
rack and pinion steering	direção do tipo pinhão e cremalheira
rack piston	pistão da cremalheira
rack strip	tira da cremalheira
rack teeth (steering)	dentes da cremalheira
rack yoke	forquilha da cremalheira
RAD	rad
radial	radial
radial bearing	mancal radial
radial belt	correia radial
radial clearance	folga radial - jogo radial
radial engine	motor radial - motor cujos cilindros estão dispostos radialmente ao redor do eixo de manivela
radial load	carga radial
radial ply	pneus radiais
radial ply tires	pneus radiais
radial-ply tires	pneus radiais
radial runout (differential)	excentricidade radial
radial runout (tires)	excentricidade radial

radial seal	vedação radial
radial tire	pneu radial
radial tire lead	Prumo dos pneus radiais
radial/lateral runout	excentricidade radial ou lateral
radian	radiano
radiation	radiação
radiator cap	tampa do radiador
radiator closure panel	painel de fechamento do radiador
radiator core	núcleo do radiador
radiator fan	ventoinha
radiator filler	enchedor do radiador
radiator filler cap	tampa do enchedor radiador
radiator grill	grade do radiador
radiator guard panel	painel de anteparo do radiador
radiator hose	mangueira do radiador
radiator plug	bujão do radiador
radiator pressure cap	tampa de pressão do radiador
radiator pressure relief valve	válvula de alívio da pressão do radiador
radiator shield	protetor do radiador
radical	radical
radial ride (bearing)	condução radial
radio	rádio
radio amplifier	amplificador do rádio
radio antenna	antena do rádio
radio antenna	antena do rádio
radio broadcast signals	sinais da emissora de rádio
radio dispatching service	serviço de rádio de comunicação
radio disturbance supressor	supressor/filtro de interferências
radio emission	radiotransmissão
radio emitter	radiotransmissor
radio equipment	equipamento do rádio
radio frequency	rádiofreqüência
radio frequency interference (RFI)	interferência da radiofreqüência
radio frequency interference shield (distributor)	proteção contra interferência de radiofreqüência
radio interference	radiointerferência
radio interference suppression	supressão de radiointerferência
radio network	rede/cadeia de radiodifusão
radio noise condenser	condensador contra ruído de rádio
radio noise supression	supressão de radiointerferência
radio operation	Funcionamento do rádio
radio range	faixa de alcance do rádio
radio wave	onda de rádio
radius	raio
radius arm	braço do raio
radius ride (bearing)	condução radial
radius rod	barra radial
rag	estopa
rail	trilho longarina eixo
rail lamp	luz do teto lateral, luz de leitura lateral
railroad crossing	passagem de nível
raise	eleva - levantar
raised rib	nervura elevada
rally	rally
rallye w/tach	rallye com tacômetro

ram	ariete, cabeçote (do torno-limador)
RAM (Random Access Memory)	memória de acesso aleatório
ram air	ar de pressão dinâmica
ram air valve	válvula de pressão dinâmica de ar
ram pipe supercharging	superalimentação do tubo de pressão dinâmica de ar
ramp	rampa - ladeira
range	faixa, alcance
range (fuel gauge)	alcance (indicador de combustível)
range of a headlamp	Alcance do farol
range of tolerances	variação de tolerâncias
RAP (retained accessory power)	energia retida de acessório
RAP (Roof Aperture)	Abertura do Teto
raster (oscilloscope)	rasteio
ratchet	catraca
ratchet (v.)	encaixar
ratchet handle	Puxador da catraca
ratchet pawl (wiper)	lingüeta da catraca
ratchet pin	pino da catraca
ratchet release solenoid (wipers)	solenóide de liberação da catraca
ratchet wrench	chave da catraca
ratcheting down	Abaixar
rate	proporção taxa razão velocidade relação grau índice preço porcentagem
rated capacity	capacidade nominal
rating	classificação
rating and class	classificação e grau
ratio	proporção relação
rationality fault	Falha de racionalidade
rattle	trepidação, vibração
rattle noise	ruído de vibração
raw edge V-belt	correia V de extremidade grossa
raw edged	extremidade reforçada
raw hide hammer	martelo de couro cru
raw material	matéria-prima
rawhide mallet	martelo de couro cru
rayon	raiom
razor knife	faca alfa
RD (red)	vermelho
re-cover (to)	recobrir reencapar
re-machining	re-usinagem
re-tape	Prender com fita adesiva Regрavar
reach plug	bujão de alcance, ou de acesso
reacted	atingido
reaction body (power brake)	corpo de reação

reaction bumper (power brake)	Amortecedor de reação
reaction carrier (A/T)	transportador de reação
reaction shaft	eixo de reação
reaction spring	mola de reação
reactionary linkage	articulação reacionária
reactor plate	placa do reator
read (computer)	leitura
read (indicator)	registrar, indicar, apresentar
reading	leitura
ready made	pronto para uso, preparado
ream	alargar mandrilar
reamer	alargador
reaming	alargamento
reaming tolerance	tolerância no alargamento
reaming valve guide	guia de alargamento da válvula
rear	traseiro
rear air conditioning	ar-condicionado traseiro
rear axle	eixo traseiro
rear axle housing	compartimento do eixo traseiro
rear axle installation angle	ângulo de instalação do eixo traseiro
rear axle ratio	relação do eixo traseiro
rear axle shift unit (differential)	unidade (mecanismo) de mudança do eixo traseiro
rear axle torque	torque do eixo traseiro
rear bearing	rolamento traseiro do mancal
rear carrier axle	eixo de transporte traseiro
rear end	traseira, extremidade traseira, parte traseira
rear end torque	torque final traseiro
rear end torque rod (spring)	haste de torque da extremidade/parte traseira
rear fascia	Platibanda traseira
rear flare retainer	retentor traseiro da moldura de acabamento
rear head (compressor)	Cabeçote posterior (compressor)
rear header	Console traseiro no teto
rear header trim	acabamento do console traseiro no teto
rear heater	aquecedor traseiro
rear hood	tampa traseira
rear integrated drive	acionador integrado traseiro
rear liftgate	tampa traseira
rear main oil seals	vedações de óleo principais traseiras
rear of	traseira de
rear package shelf	prateleira
rear proportioning valve	válvula de proporção traseira
rear quarter vented glass	vidro basculante lateral traseiro
rear rear axle (differential)	eixo traseiro (diferencial)
rear reverse idler shaft	eixo louco traseiro da Marcha a ré
rear rocker panel applique	aplique do painel inferior da soleira da porta traseira
rear seating flexibility	flexibilidade do assento traseiro
rear shelf	prateleira
rear shoulder belts	cintos diagonais traseiros
rear suction reed (compressor)	palheta de sucção traseira (compressor)
rear suspension trailing arm	braço de suspensão para reboque da suspensão traseira
rear towing pick-up	Pick-up de reboque traseiro

rear tread meas.	medição da bitola traseira
Rear vent window	quebra-vento traseiro
rear vent window	vidro basculante traseiro/vidro de ventilação traseira
rear wheel alignment	alinhamento da roda traseira
rear wheel bearings	rolamentos das rodas traseiras
rear wheel drive	tração nas rodas traseiras
rear wheel suspension	suspensão da roda traseira
rear window	vidro traseiro
rear window defroster	degelador do vidro traseiro
rear window features	recursos do vidro traseiro
rear window, sliding	vidro traseiro, deslizamento
rear wiper/washer	limpador/lavador traseiro
rearmost window	última janela traseira
rearview mirror	espelho retrovisor
rearview mirrors	espelhos retrovisores
rearward	para trás
rebore	alargar
rebound (shock absorber)	ressalto
rebound bumper	Batente de ressalto
rebound clip (spring)	clipe de ressalto (mola)
rebound stop	Batente de ressalto
recall	recall
recap	recauchutar (pneu)
recapping	recapeamento (estrada)
recapping (tire)	Recauchutagem (pneu)
receipt	recibo, recebimento
receiver drier (A/C)	secador do recipiente
receiver tool	ferramenta do recipiente
receptacle	receptáculo
recess	rebaixo, rebaixar
recessed	rebaixado
recessed head screw (Phillips)	parafuso de cabeça rebaixada
rechargeable	recarregável
recharging	recarregamento
reciprocating	reciprocidade
reciprocating masses	massas de movimento alternado
reciprocating motion	movimento alternado/recíproco
reciprocating parts	peças alternativas
reciprocating-piston engine	motor com pistões recíprocos/de movimento alternado
recirculate	recircular
recirculating	recirculação
recirculating ball power steering gear	Mecanismo da direção hidráulica com esfera de recirculação
recirculating ball type (steering)	tipo de esfera recirculante (direção)
recirculation	recirculação
recirculation door	porta de recirculação
recirculation door actuator	atuador da porta de recirculação
reclaim	recuperação regeneração
reclaim (to)	recuperar salvar
reclaimed brake fluid	fluido de freio recuperado
recliner	reclinador
recliner handle	maçaneta/alavanca do reclinador

reclining bucket seat	Assento individual reclinável
reclining front seats	assentos dianteiros reclináveis
reclining seat	assento reclinável
recoil	recuo
recoil spring	mola de recuo mola de amortecimento do recuo mola recuperadora
recommend	recomendar
recommendation	recomendação
recommended fluids, lubricants and genuine parts	Recomenda-se o uso de fluidos, lubrificantes e peças originais
recommended procedures	procedimentos recomendados
recondition (to)	recondicionar restaurar consertar
reconditioning	recondicionamento
reconnect (to)	religar tornar a ligar
record	registro
record (to)	registrar gravar
recover	recuperar
recover A/C system	sistema de recuperação do A/C
recovery	recuperação
recovery bottle	Reservatório de expansão
recovery vehicle	reboque
recreational towing	reboque de trailers
recreational vehicle	Veículos de passeio
rectangular cantilever spring	mola cantilever retangular
rectangular key	chaveta retangular
rectifier	retificador
rectifier bridge	ponte retificadora
rectifier diode	diodo retificador
rectifying (diode)	retificação (diodo)
rectilinear	retilíneo
RECTR (rectifier)	retificador
recut	recortar, refresar, repassar
recycling	reciclagem
red cover (battery)	cobertura vermelha (bateria)
red heat	calor rubro
red hot	quente ao rubroaquecido ao rubro
red lead	fio vermelho
radiator fan	ventoinha
reducer	reductor
reducer gear	engrenagem de redução
reduction (gears)	redução
redundant	redundante
reed switch	chave de palheta - interruptor de palheta
reed valve	válvula de palheta
ref.	referência
REF. P.U. (reference pick-up)	(referência de captação) REF.P.U.
reface	retificar
refacing	retífica
Refer to "xxx" in this group/section	Consulte "xxx" neste grupo/nesta seção
refer to appropriate powertrain diagnostic procedures manual	consulte o manual de procedimentos dos diagnósticos do trem de força apropriado

Refer to section “xxx” in group “xxx”	Consulte a seção “xxx” no grupo “xxx”
refer to the appropriate manual	consulte o manual apropriado
reference	referência
reference pick-up (REF. P.U.)	referência de captação (REF. P.U.)
reference timing set	Jogo de regulagem de referência
referred	relacionado a
refined	refinado
	afinado
refinement	refinamento
refining	refinação
refinish (v)	Dê um novo acabamento
refinishing job	serviço de novo acabamento
refit	consertar
	readaptar
	refazer
reflector	refletor
reforming	reformação
reformulated gasoline	gasolina reformulada
refrigerant	(líquido) refrigerante
	(gás) refrigerante
Refrigerant dispensing bottles	reservatórios de distribuição do líquido refrigerante
Refrigerant line	Linha de refrigeração
Refrigerant system	Sistema de refrigeração
refrigeration	refrigeração
refrigeration unit	unidade de refrigeração
refuel	reabastecer
refueling	reabastecimento
refuse collecting vehicle	Caminhão de coleta de lixo
regap	ajustar ou reajustar a folga
register	registro
register (to)	registrar
registered	registrado
regrind (to)	tornar a retificar
regualtor relief valve	válvula de descarga do regulador
	válvula reguladora de descarga
regular	regular
	normal
	uniforme, constante invariável, ininterrupto
regular gasoline	gasolina comum
regulate (to)	regular
	ajustar
regulated air bleed orifice tube (speed control)	tubo do orifício regulado de sangria do ar
regulator (charging)	regulador
regulator (windows)	levantador do vidro da porta
regulator cutout	interrupção do regulador
regulator valve	válvula eletrônica do regulador
	válvula eletrônica reguladora
	válvula do regulador
regulator valve throttle pressure plug spring	mola do bujão de pressão do estrangulador do regulador
reinforce	reforço
reinforce (To)	reforçar
	consolidar
reinforced	reforçado
	consolidado

reinforced plastic	plástico armado
reinforcement	reforço
Rejected Claim: (a warranty claim submitted to us via the DIAL system that fails to meet policy or procedural requirements)	
related	relacionado
relationship	relacionamento
relative density	densidade relativa
relaxation for materials	relaxamento de materiais
relay	relé
relay and flasher module	módulo do pisca-alerta e do relé
relay bank	banco de relés
relay box	caixa de relés
relay coil	bobina do relé
relay module	módulo do relé
relay rod (steering)	vareta do relé)
relays and flashers	relés e pisca-alerta
release	liberação
release (clutch)	liberação
release bar	barra livradora
release bearing (clutch)	rolamento de liberação/ de desengate
release bearing clearance	folga do rolamento de liberação/ de desengate
release cam	came de liberação came de desengate
release coil	bobina de liberação
release finger (clutch)	garra de liberação
release handle	alavanca de liberação Liberar /soltar a alavanca
release lever	alavanca de liberação
release lever (clutch)	alavanca de liberação Liberar/soltar a alavanca
release lever bearing of clutch pressure plates	rolamento da alavanca de liberação das placas de pressão da embreagem
release mechanism	mecanismo de liberação/de desengate
release pin	pino de liberação/de desengate
release side of low servo	lado da liberação do servo inferior
release spring	mola de liberação/de desengate
release switch	interruptor de liberação
release the brakes	liberar os freios, soltar os freios
release valve	válvula de descarga
release, hood	liberação, capô
released brake	freio liberado/solto
releasing lever	alavanca de desengate/de liberação
relief	descarga - alívio
relief valve	válvula de alívio
relief valve (A/T)	válvula de alívio
relieving gas pressure	Alívio da pressão de gás
reline	realinhar
relubrication period	período de relubrificação
reluctance	relutância
reluctor	relutor, resistência magnética
remachine	reusinar tornar a usar
Remanufactured ("REMAN") Part (a genuine Mopar part that has been reprocessed to meet or exceed Chrysler engineering specifications.	

remote CD changer	CD changer com controle remoto
remote channel selector	seletor remoto de canal
remote control	controle remoto
remote door handle	Maçaneta da porta
Remote Keyless Entry (RKE)	entrada por controle remoto (RKE)
remote keyless entry module	módulo de entrada por controle remoto
Remote Keyless Entry System	sistema de entrada por controle remoto
remote receiver	receptor remoto
remote sound system controls	controles remotos do sistema de áudio
remote trunk release	abertura remota do porta-malas
removable	destacável removível
removal	remoção eliminação
removal/installation	remoção/installação
remove	remover tirar do seu lugar - deslocar
remove	remover
remove stock (valve)	remover a válvula fixa, válvula de apoio
remove the carbon	remover o carbono
remove the lime deposits	remover os depósitos de cal
removing air intake plenum	remoção do plenum do ar de admissão
renew	renovar
repair	consertar
Repair the circuit (or battery,...)	Conserte o circuito (ou bateria,...)
Repair Diagnosis (the checks, tests and measurements needed in the repair to find the cause of failure or identify faulty parts)	Diagnóstico de Conserto (as verificações, testes e medições necessárias no conserto para encontrar a causa da falha ou identificação das peças defeituosas)
Repair order hat	Sinal de ordem de serviços Sinal de solicitação de consertos
repair patch	emenda de conserto
repair pit	Orifício de conserto
repair screw	parafuso de conserto
repair service	serviço de reparo
repair stand	Cavelete
repeater lamp	pisca-pisca
repel	repelir
replace	substituir recoloque
replacement package	conjunto de reposição
replacement part	peça de reposição
replacement tires	pneus sobressalentes
replacing	substituição
replenish	reabastecer
replenishing	reabastecimento
replenishment	reabastecimento
reporting safety defects	informando defeitos de segurança
req'd (required)	obrig. (obrigatório)
required	obrigatório
requirement	exigências
rescue	resgate
reseal	vedar novamente
resel mode (electric transmission)	modo restaurar
reserve bottle (cooling)	reservatório do líquido de arrefecimento
reserve tank	tanque de reserva

reservoir	reservatório
reservoir package	conjunto de reservatório
reservoir tank	reservatório
reset (v.)	restabelecer recompor zerar
reset	restabelecimento recomposição zeragem
reset button	botão reset retomar, zerar
residue	resíduo resto
resin	resina
resin cored solder	solda de núcleo de resina
resistance	resistência
resistance heating	aquecimento a resistência calefação a resistência
resistance varies inversely with temperature	a resistência varia inversamente à temperatura
resistance wire	fio/arame de resistência - fio condutor da resistência
resisting force	força de resistência
resistive multiplexing	multiplexador isolante
resistor	resistor
resistor block (A/C)	bloco do resistor
resistor spark plug	vela do resistor
resize	redimensionar
resizing pistons	redimensionamento dos pistões
resleeving (cylinder)	re-embuchamento (cilindro)
resolder	resoldar tornar a soldar
resonator (exhaust)	ressonador
resonator tube (muffler)	tubo do ressonador (silencioso)
respirator	respirador
respond	reagir, obedecer, responder
response	resposta
responsive	flexível, ágil, responsivo
responsiveness	maciez, agilidade, flexibilidade
rest	resto apoio descanso
rest	descansar repousar
rest position (speed control)	posição de descanso (controle de velocidade)
restraint	restrição, moderação
restraint pin	contrapino
restraint, head	apoios, cabeça
restraints, child	proteção, crianças
restrict	restringir limitar
restricted opening (of a tube)	abertura obstruída (de um tubo)
restricted passage (of a tube)	passagem obstruída (de um tubo)
restricting door	porta de segurança
restriction	restrição limitação obstrução (canos)
restrictor	restritor

restrictor tube	tubo restritivo/redutor
restrictor valve	válvula restritiva/redutora
resuable part	peça reusável/reaproveitável
result	resultado
resume	retomar restabelecer reiniciar
RESUME (Speed Control)	RESUME (Retomar)
resume/accel (R/A)	retomar/acelerar
resurfacing	recondicionamento, calafetação de superfícies
RET (retainer)	retentor
retainer	retentor
retainer cup (starting)	capa do retentor (partida)
retainer flange	flange (masc) do retentor
retainer loop	presilha
retainer pin	pino do retentor - pino retentor/de retenção
retainer ring	colar/anel do retentor - colar/anel retentor/anel de retenção
retainer rod	haste/vareta retentora/de retenção haste/vareta do retentor/de retenção
retainer screw	parafuso do retentor/de retenção parafuso retentor/de retenção
retaining	retenção
retaining band	faixa de retenção
retaining bold	parafuso retentor
retaining channel	canaleta de retenção
retaining clip	presilha de retenção, grampo de retenção
retaining ear	alça de retenção
retaining nut	porca retentora/de retenção
retaining ring	anel/colar retentor/de retenção
retaining spring (brake)	mola retentora/de retenção
retaining tumbler	volteador retentor
retaining washer	arruela retentora arruela de pressão/de retenção
retardation	retardação retardamento
retardation coil	bobina de retardação
retarded ignition	ignição retardada
retarder	retardador
retarding circuit	circuito retardador
retarding effect	efeito retardador
retangular head	cabeça retangular
retouch	retoque - retocar
retouching	retocamento
retractable	retrátil escamoteável
retractable cargo area cover	tampa retrátil da área de carga Cobertura retrátil da área de carga
retraction spring (brake)	mola retrátil
retractor (seat belt)	retrator
retrofit	retroajustar
retrograde	retrógrado
return	retorno, volta retornar, voltar
return circuit	circuito de retorno
return line	linha de retorno

return pawl	lingüeta de retorno
return spring	mola de chamada mola de retorno
return stroke	curso de retorno curso de volta
return to serviceability	retorno à utilização ou em serviço
return wire	fio/condutor de retorno - fio/condutor de realimentação
reusable	reutilizável reaproveitável
REV (reverse)	marcha a ré
rev (the motor)	Acelerar o motor
rev. (revolution)	revolução
rev. Counter (revolution)	Contagiros
reveal molding	moldura da janela, do vidro
reverse	marcha a ré
reverse above procedure to install	inverter o procedimento acima para a instalação
reverse blocking	bloqueio da marcha a ré
reverse brake	Freio de ré
reverse cam blockout	Travamento do came da marcha a ré
reverse carrier (A/T)	Suporte da marcha a ré
reverse cylinder	Cilindro da marcha a ré
reverse direction	direção inversa/invertida - direção contrária - sentido contrário
reverse elliot	elliot (olhal) da marcha a ré
reverse flow	fluxo invertido circulação invertida
reverse flushing	retrolavagem com água, querosene, sabonete, etc., sob pressão.
reverse fork	forquilha de inversão
reverse gear	engrenagem de inversão de marcha engrenagem de marcha a ré
reverse high clutch	inverter a embreagem da alta
reverse idler gear	inverter a engrenagem louca
reverse idler shaft	inverter o eixo louco
reverse inhibitor	inverter o inibidor
reverse lamp	luz de marcha a ré
reverse lock	fecho de inversão
reverse pawl	lingüeta de inversão
reverse range	faixa de inversão Faixa de marcha a ré
reverse relay lever pivot	alavanca do relé de marcha a ré
reverse shaft	eixo da marcha a ré eixo de inversão de marcha
reverse sliding gear	engrenagem deslizante da marcha a ré
reversed	invertido, na posição de marcha a ré
reversing lights	luzes de marcha a ré
reving the engine não seria revising the engine?	acelerando o motor
revolution	revolução
revolve	revolver girar rodar
revolving inductor magneto	magneto giratório do indutor
revolving parts	peças giratórias/rotativas

revolving shutter magneto	magneto giratório das aletas
rework to (v.)	retrabalho ?
RF (right front)	dianteira direita
RFI (radio frequency interference)	RFI (Interferência da frequência do rádio)
RH (right hand)	do lado direito
RHD (right hand drive)	RHD (Direção do Lado Direito)
rheostat	reostato
rib (piston)	nervo - faixa
ribbed	estriado - acanelado - nervurado - que tem estrias ou nervuras
ribbed cylinder	cilindro com nervuras/com aletas
ribbed tube	tubo nervado/tubo com nervuras
ribbing	nervação cavername
ribbon	fita faixa banda
rich intake valve	válvula de admissão rica
rich mixture	mistura rica mistura de muita gasolina com pouco ar, fornecida ao carburador do motor
ride	condução, percurso ?
ride height	vão livre em relação ao solo
ride of a vehicle	condução de um veículo ?
ridge	reentrância de fixação do pneu cume
ridge (wheel)	reentrância (roda)
ridge reamer	alargador ou retificador da reentrância
riding quality	qualidade de condução
rifle brush	escova corredeira
rig (tractor trailer rig)	?
right	correto direito
right circular cone	cone circular direito
right front (RF)	dianteira direita
right hand drive (RHD)	RHD (Direção do Lado Direito)
right hand drive shaft	eixo de acionamento do lado direito
right hand rule	regra da direção à direita ?
right hand thread	rosca direita
right spot cooler duct	duto direito do arrefecedor ?
right turn sleeve	luva de esterçamento à direita ?
right-hand drive car	carro de direção à direita
rigid	rígido inflexível fixo
rigid live axle	eixo motor ou eixo móvel rígido
rim	aro de pneu - aro de roda
RIM (reaction injection molding)	moldura de reação da injeção
rim bruise	aro danificado ?
rim clutch	embreagem de aro/de periferia
rim drop	borda do aro
rim drop well	borda do aro ?
rim flange	flange (masc) do aro
ring	anel - colar
ring (piston)	segmento
ring bolt	cavilha com olhal

ring depth (piston)	profundidade do segmento
ring expander	expansor de segmento
ring gap (piston ring)	espaço do segmento
ring gear	cremalheira coroa
ring gear backlash	folga da coroa
ring gear held	coroa presa, fixação da coroa
ring gear to pinion ratio	relação da coroa ao pinhão
ring joint	junção do anel
ring oiler	lubrificador/oleador a anel
ring seal	selo anular vedação anular
ring spanner	expansor de anéis
ring wrench	chave para anéis
ring, joint retaining	anel, retentor da junta
rinse	enxaguar
rinsing	enxágüe
rip	rasgo rasgar rompido romper
ripper	extrator, escareador
ripping	?
ripple	ondulação
rise (ignition)	elevação (ignição)
riser	levantador elevador
riser	mecanismo de levantamento do banco; levantador
riser bar	barra de levantamento
riser cover	cobertura do levantador
riv nut (rivet-net)	porca com rebite
rivet	rebite
riveted	rebitado
RKE (Remote Keyless Entry)	entrada por controle remoto (RKE)
rly (relay)	relé
RMS (radio)	RMS
RMS value (root mean square)	RMS (valor eficaz, valor efetivo)
road	pista, estrada
road clearance	vão livre do chão
road crown	irregularidade da estrada
road feel (power steering)	sensação de estrada
road lamp	luz de estrada farol de milha
road legislation	legislação rodoviária
road licensing regulations	leis de estrada
road load	carga de estrada
road power (engine)	força de estrada
Road Ready (the name Chrysler gives to the system/process that must be followed in preparing a new vehicle for delivery to the customer)	
road simulator	simulador de estrada
road speed	velocidade nas estradas
road surface	superfície rodoviária
road test	teste rodoviário

road traffic radar	radar rodoviário
road transport	transporte rodoviário
roadability	resistência nas estradas, boa marcha nas estradas
roadster	roadster ?
roadway	estrada
rock	rocha, balancear
rocker arm	braço do balancim (distr. do motor)
rocker arm assembly	conjunto do braço do balancim
rocker arm cover	tampa do balancim
rocker cover (engine)	proteção do balancim
rocker panel (door)	painel inferior da soleira porta
rocker shaft	eixo dos balancins
rocker shaft lock plug (valves)	bujão de travamento do eixo do balancim
rocker stud	prisoneiro do balancim
rocking	oscilação, balanço
rocking lever	balancim, alavanca oscilante
rocking piston	êmbolo de oscilação
rocking vehicle when stuck	balançando um veículo atolado
rod	haste, tirante, biela
rod (steering)	biela
rod bearing (connecting rod)	casquilho da biela
rod bushing	bucha da biela
rod cap	capa do mancal da biela ?
rod end	extremidade da biela
rod lifter lock screw (fuel)	parafuso de aperto do tucho da haste (combustível)
rod lifter tab (fuel)	suspensor tucho
rod shank	base da haste
roll	rolo
roll bar	protetor de cabeça santantônio
roll over test	teste de capotamento
roll over valve (exhaust)	válvula de capotagem
roll pin	pino cilíndrico rolete
roll restrictor	restritor cilíndrico
roll stock	estoque
roll stopper (transmission)	obturador cilíndrico limitador de rolamento
roll strut	haste cilíndrica ?
rollbar	protetor de cabeça santantônio
rolled	cilindrado laminado
rolled coarse gravel	cascalho grosso prensado ?
rolled edge	borda cilíndrica
roller	rolete
roller bearing	rolemã mancal de bastões mancal de roletes
roller cage	gaiola de roletes engrenagem gaiola
roller channel	trilho, canaleta de roletes
roller engaged (overrunning clutch)	rolete engastado

roller following	seguimento de rolete
roller released (overrunning clutch)	rolete liberado
roller-type test stand	cavelete de teste do tipo rolete
rolling	rolamento, movimento angular
rolling bearing	rolamento de rolete ?
rolling code	código rotativo (de rolagem) ou de balanço
rolling code	código rotativo
rolling door	porta corredeira
rolling door locks	travamento sensível das portas
rollover impact	impacto de capotagem
rollover valve	válvula de capotagem
ROM (Read Only Memory)	ROM (Memória de Leitura)
RON (research octane number)	RON (Numero de Octanas)
roof	teto
roof frame	estrutura do teto
roof header panel	painel de acabamento do teto
roof header	acabamento do teto
roof rack	bagageiro
roof rack slide rail	trilho correção do bagageiro
roof rail	trilho do teto
roof type carrier	transporte de carga no teto, bagageiro
room temperature vulcanizing (RTV)	vulcanização da temperatura ambiente (RTV)
roominess	espaço disponível
rooster comb	crista de galo
root (gear)	base (dente de engrenagem)
root circle (gears)	circulo da base, espessura do dente da engrenagem
root mean square value	valor efetivo, valor eficaz
root tooth load (gears)	carga da base do dente (engrenagens)
roots supercharger	sobrecarga das bases
rope	corda
rosin core type solder	solda do tipo de núcleo de resina ?
rotary	rotacional
rotary abrasive cutting wheel	rebolo de esmeril
rotary vacuum valve (A/C)	válvula de vácuo giratória
rotate the tires (v.)	rodízio dos pneus
rotating	girando
rotating balance	equilíbrio de rotação ?
rotating mass	massa de rotação ?
rotation	rotação
rotation, tires	rodízio, pneus
rotational frequency	frequência rotacional
rotational inertia	inércia rotacional
rotational speed	velocidade rotacional
rotator	rotor ?
roto cap	capa do rotor tampa do rotor ?
rotor	rotor
rotor assembly (alternator)	conjunto do rotor
rotor fields (charging)	campos do rotor
rotor pinion	pinhão do rotor
rotor pump	bomba do rotor
rotor shaft	eixo do rotor
rough handling	manuseio brusco
rough road	estrada irregular
rough terrain	terreno irregular

rough up	lixar
roughly	asperamente, bruscamente
roughness	aspereza
round	redondo
round a curve	arredondar uma curva ?
round file	lima redonda
round head screw	parafuso de cabeça redonda
round tube	tubo circular
rounded off	arredondado
rounding	arredondando
roundness	arredondamento
route (v.)	encaminhar, direcionar ?
routing	direcionamento
routing bracket	suporte de curso
routing clip	presilha de curso
row	fileira
rpm (revolutions per minute)	rpm (rotações por minuto)
RR (rear)	traseira
RR (right rear)	traseira direita
RS (right side)	lado direito
RS (right speaker)	alto-falante direito
RT (right)	direito
RTV (room temperature vulcanizing)	RTV (vulcanização da temperatura ambiente)
rub rail	trilho correção
rubber	borracha
rubber and plastic maintenance	manutenção de peças de borracha e plástico
rubber boot	coifa de borracha
rubber boot (brake)	coifa de borracha
rubber bumper (suspension)	amortecedor de borracha
rubber chafer (tire)	anti fricção de borracha
rubber coupled	acoplado com borracha
rubber dust excluder	protetor contra poeira de borracha, coifa de borracha
rubber mat	tapete de borracha
rubber seal	vedação de borracha
rubber tipped hammer	martelo de ponta de borracha
rubber wall	parede de borracha
rubbing	fricção, atrito, polimento
rubbing alcohol	álcool
rubbing block (ignition)	bloco de fricção, bloco de encosto
rubbing compound	produto para polimento, composto de polimento
rubbing strip	tira para polimento
rule	regra
rule of thumb	processo empírico
ruler	régua
rumble	estrondo, ruído
run	funcionar, funcionamento, marcha, curso
run a rod	passar uma haste
run down (battery)	descarregar
run in performance	desempenho de funcionamento
run or running (referring to ignition position)	funcionamento
run out point (brake)	ponto de excentricidade
run sensor (emissions)	sensor de funcionamento
run through	passante, passar por, através de
run time	tempo de funcionamento
runabout	disparada (do motor)

runaway	?
runner	receptor
running (engine)	funcionamento (do motor)
running board	soleira, estribo
running flank	soleira
running gear	engrenagem de funcionamento
running lights	Luzes de marcha
runout	excentricidade
runs rough/unstable/erratic idle	funciona em marcha lenta errática/irregular/instável
rushing air (air cleaner)	ar forçado
rust	ferrugem
rust inhibitor	inibidor de ferrugem
rust proofing	anti ferrugem ?
rwd (rear wheel drive)	tração nas rodas traseiras
Rzeppa joint	junção Rzeppa
S/C (speed control)	controle de piloto automático
S/LP (stop lamp)	luz de freio
S/U	???
saddle	curvo
saddle flange	flange (masc) curvo
SAE (Society of Automotive Engineers)	SAE (Sociedade de Engenharia Automotiva)
safe speed	velocidade com segurança ?
safety belt assemble	conjuntos dos cintos de segurança
safety belt retractor	retrator de cinto de segurança
safety box	caixa de segurança
safety bumps (wheel rim)	anteparos de segurança?
safety catch (hood)	lingüeta de segurança trinco de segurança
safety cell	célula de segurança
safety chains	cadeias/correntes de segurança
safety checks inside vehicle	verificações de segurança no interior do veículo
safety checks outside vehicle	verificações de segurança fora do veículo
safety defects, reporting	defeitos na segurança, informando
safety eye protection	óculos de segurança
safety glass	vidro inquebrável vidro de segurança
safety glasses/goggles	óculos de segurança
safety gloves	luvas de segurança
safety latch	trinco de segurança
safety lock	trava/fecho/fechadura de segurança ?
safety measures	medidas de segurança
safety nut	porca de segurança
safety practices	práticas de segurança
safety ridge (wheel)	ressalto de segurança
safety stands	suportes de segurança
safety switch	interruptor de segurança
safety tips	dicas de segurança
safety valve	válvula de segurança
safety warnings	avisos de segurança
safety, exhaust gas	segurança, gases do escapamento
safetybelt assembly	conjunto dos cintos
safing (as applied to weapons and ammunition, the changing from a state of readiness for initiation to a safe condition)	travamento (passagem de engatilhado para travado)
safing sensor	sensor de travamento

saftey bolt	ferrolho
sag	arqueamento curvatura falha (motor)
SAG (brand of transmission shaft)	SAG
sagged springs	molas deformadas, molas arqueadas
sagging	deformação
Saginaw	Saginaw
sail over	flutuar
salient	saliente
saloon	salão, câmara principal
salt	sal
salt spray	borrifo de sal ?
SAM (security alarm system)	SAM (sistema de alarme de segurança)
sand	areia
sand (to)	lixar
sand paper	lixa
sander	máquina de lixar lixadora mecânica
sanding	lixação
sanding block	bloco de lixa
sanding disc	disco de lixar
sap of the Jeffery pine	seiva do pinho de Jeffery
SASBT	??
sash	corrediça cinta faixa banda
sash window	vidro corrediço
saver	economizador, dispositivo de economia
saxophone valve	válvula saxofone (sistema de antena linear alimentada no vértice)
SBEC (single board engine controller)	SBEC (controlador de motores unilateral)
SC (short circuit)	curto-circuito
SC (Speed Control) (PCM)	Controle de Velocidade
scale	balança
scale (water jacket)	escala (camisa de refrigeração)
scaling	escamação
scallop	dentes, talão, vazado
scalloped wear	desgaste denteado
scam	?
scan (v.)	scan (explorar)
scan tool	unidade de diagnósticos
scatter	dispersão espalhamento difusão
scatter (to)	dispersar espalhar
scavenging	limpeza/lavagem do motor ?
scavenging air	ar de lavagem ?
shackle	engate
schedule	programa
schedule, maintenance	controle, manutenção
scheduled maintenance	manutenção programada
scheduled service	serviço programado

scheduling	programação
schematic	esquema
snorkel	snorquel
SCI (serial communication interface)	SIC (Interface de Comunicação Serial)
scissor channel	canaleta de encaixe do vidro tipo tesoura
scissor jack	macaco sanfona
scooter bloc	bloco deslizador
scope	escopo, finalidade
scope pattern	padrão do escopo
scope screen	tela do escopo
scorch	chamuscar, queimar
score (v.)	estria - raia - risco ?
score marks	marcas de pontuação ?
scored cylinder	cilindro estriado/raiado ?
scoring	entalhe ?
scour	erosão, polimento, polir
scouring pad/steel wool	esponja para polimento/palha de aço
SCR (silicon control rectifier)	SCR (retificador de controle silício)
scrap	sucata
scrape	raspagem
scrape (to)	alisar, raspar ?
scraper	raspadeira espátula
scraper (power steering)	raspador
scratch	risca estria arranhões
scratch (to)	arranhar raspar - riscar
scratches	estrias, riscas, arranhões
screen	tela grade peneira
screen (air-cooled engine)	tela (motor refrigerado a ar)
screen (fuel gauge)	mostrador
screen method	método de alinhamento com uso de tela
screen filter (fuel)	tela filtrante(combustível)
screw	parafuso
screw boss	anel de parafuso
screw down	parafuso ajustador, roscar
screw extractor	extrator de parafuso
screw gage	pálmer - calibre para roscas de parafusos
screw gaging	calibração de roscas de parafusos
screw neck	colo do parafuso
screw nut	porca rosqueada
screw off (to)	desaparafusar desatarraxar soltar/afrouxar parafuso
screw on	atarraxar aparafusar apertar o parafuso
screw out	raspar desatarraxar desaparafusar desenroscar
screw plug	bujão rosqueado

	bujão com rosca
screw slot	fenda de parafuso, ranhura por chave
screw stud	tachão do parafuso
screw tap	macho tarraxa
screw thread	rosca de parafuso
screw together	aparafusar junto
screw type cap (fuel tank)	tampa do tipo parafuso ?
screw valve	parafusar a válvula
screw, flange type	parafuso, tipo flange
screwdriver	chave de fenda
screwed flange	flange aparafusado
screwed on	aparafusada
scribe	riscar marcar delinear
scriber	riscador ponteiro
scroll through	rolar até
scrub radius	raio pequeno
scuff	arranhar
scuff pad	bloco de proteção
scuff plate	placa de proteção chapa de proteção guarnição da soleira da porta
scuffing damage	deformação
scuttle	escotilha, vigia, portinhola de luz
SDA (strut damper assy.)	conjunto do abafador da escora
SDC (strut damper assy. w/firm feel susp.)	conjunto do abafador da escora com suspensão firme
SDE (strut damper assy. w/special sport susp.)	conjunto do abafador da escora com suspensão esportiva especial
SDL (solenoid)	solenóide
seal	vedação retentor vedar
seal (distributor cap)	vedação (tampa do distribuidor)
sealant	vedante, composto vedador
sealed	vedado fechado selado ?
sealed beam	sealed beam (faróis) raio hermético
sealed beam unit (headlights)	raio hermético farol selado/vedado
sealed vent caps (battery)	capas de respiro vedadas
sealing	vedação
sealing ball	esfera de vedação
sealing boot	coifa de vedação
sealing compound	composto vedador
sealing gun (tire service)	pistola, arma de vedação
sealing insert	inserção de vedação
sealing nut	porca de vedação
sealing ring	anel de vedação
sealing snap ring	anel de pressão para vedação

seam	junção, solda
search	busca, pesquisa
seat	assento - banco sede (válvulas,etc.)
seat back	encosto do assento
seat belt	cinto de segurança
seat belt extender	extensor do cinto de segurança
seat belt maintenance	manutenção do cinto de segurança
seat belt warning system	sistema de aviso do uso do cinto de segurança
seat belts	cintos de segurança
seat belts, adjustable shoulder belt	cintos de segurança, cinto diagonal regulável
seat belts, adjustable upper shoulder anchorage	cintos de segurança, fixação superior ajustável do cinto diagonal
seat belts, and pregnant women	cintos de segurança, e gestantes
seat belts, center lap belt	cintos de segurança, cinto subabdominal central
seat belts, child restraint	cintos de segurança, sistema de proteção para crianças
seat belts, cleaning	cintos de segurança, limpeza
seat belts, extender	cintos de segurança, extensor
seat belts, front seat	cintos de segurança, assento dianteiro
seat belts, inspection	cintos de segurança, inspeção
seat belts, locking clip	cintos de segurança, presilha
seat belts, maintenance	cintos de segurança, manutenção
seat belts, operating instructions	cintos de segurança, instruções de operação
seat belts, rear seat	cintos de segurança, assento traseiro
seat belts, reminder	cintos de segurança, aviso
seat belts, shoulder belt anchorage	cintos de segurança, fixação do cinto de segurança
seat belts, untwisting procedure	cintos de segurança, procedimento de destorcimento
seat cover	forração/forro do assento
seat cushion	almofada
seat frame	armação do assento
seat latch	trava do assento
seat of ball bearing	alojamento do rolamento de esferas
seat of wheel on axis	assento da roda no eixo
seat rail	trilho do assento
seat recliner	reclinador de assento
seat riser	levantador do assento
seat track	trilho do assento
seat trim	guarnição do assento acabamento do assento
seat, frt. susp. strut dmpr (front suspension strut damper)	assento, abafador da escora da suspensão dianteira
seated	assentado
seated position (valve)	posição assentada
seating	assento
seats	assentos
seats, adjustment	assentos, ajuste
seats, bench	assentos, bancos
seats, child	assentos, crianças
seats, cleaning	assentos, limpeza
seats, Easy Entry	assentos, entrada fácil
seats, Easy-Out Roller	assentos, fácil retirada, assentos, fácil remoção assentos, Easy-Out Roller

seats, head restraints	assentos, apoios para cabeça
seats, heated	assentos, aquecidos
seats, height adjustment	assentos, ajuste da altura
seats, integrated, child	assentos, integrados, crianças
seats, lumbar support	assentos, apoio lombar
seats, memory	assentos, memória
seats, power	assentos, acionamento elétrico
seats, rear folding	assentos, traseiros dobráveis
seats, rear quick release bench	assentos, rápida remoção do banco traseiro
seats, rear seat cushion removal	assentos, remoção da almofada do assento traseiro
seats, reclining	assentos, reclináveis
seats, removal	assentos, remoção
seats, seatback release	assentos, liberação do encosto
seats, selection of lubricating grease	assentos, seleção da graxa lubrificante
seats, tilting	assentos, inclináveis
second (2nd)	segundo
second and third detent cam	segundo e terceiro came dentado
second and third shifter fork	segunda e terceira forquilha do câmbio
second and third synchromesh unit	segunda e terceira unidade da engrenagem sincronizada
second and third synchronizer hub assembly	segundo e terceiro conjunto do cubo da engrenagem sincronizada
second compression ring	segundo anel de compressão
second cut (file)	lima meia-fina
second gear	segunda marcha
second moment of mass	segundo momento da massa
second speed gear	engrenagem da segunda marcha
second third rod	haste da segunda e terceira marchas
second track (belt)	segundo trilho
secondary paint	segunda camada de tinta
secondary shoe (brake)	sapata secundária
secondary trailing shoe (brake)	sapata de fuga secundária
secondary weatherstrip	tira de vedação secundária
secondary winding (ignition)	enrolamento secundário (ignição)
section	seção
section moduli	módulos de resistência
section modulus	módulo de resistência
section through valve	seção da válvula reta
sector roller (steering)	rolete do setor
sector with teeth	setor dentado
secure	seguro ?
security against theft	segurança contra furto
security alarm	alarme
Security Alarm System (SAM)	sistema de alarme
sedan	sedã - sedan
sediment	sedimento depósito borra
sediment chamber	câmara de sedimentos
sediment trap (crankshaft)	dreno de sedimentos
see	consulte consultar
see through label	etiqueta transparente
see your dealer	consulte o seu distribuidor
seepage	filtração

	percolação
seize	emperrar grimpar enjambrar
seizing	emperramento grimpamento enjambramento
seizure	emperramento
seizure of the engine	emperramento do motor
Selec Trac	Selec Trac
Selec-Trac operation	funcionamento, operação do Selec-Trac
select cable	cabo de seleção
select fit	ajuste de seleção
select fit snap ring (transmission)	anel de pressão de ajuste
selectable suspension	suspensão selecionável
selection of oil	seleção do óleo
selective thrust washers	arruelas seletivas de escora
selector arm	braço do seletor
selector fork	forquilha do seletor
selector lever	alavanca do seletor
selector lever (A/C)	alavanca do seletor (A/C)
selector switch	chave seletora - interruptor seletor - chave/interruptor do seletor
self adjusting	auto regulador ? autocompensador
self adjusting bearing	mancal auto-regulador
self aligning	auto-alinhador autocalibrador
self-adjusting brakes	freios com ajuste automático
self-adjusting clutch	embreagem auto-reguladora
self-contained	auto-contido
self-discharge (battery)	auto-descarga
self-energizing brake	freio com energização automática
self-feed	alimentação automática
self-feeder	alimentador automático
self-grip spanner (or wrench)	chave de porcas com trava automática (ou chave)
self-gripping general purpose pliers	alicate com travamento automático para uso geral
self-inductance	auto-indução
self-induction	auto-indução
self-locking	fecho/aperto/travamento automático - trava automática
self-locking nut	porca de aperto automático
self-locking wrench (or spanner)	chave com trava automática (ou chave de porcas)
self-lubricating	lubrificar-se a si própria
self-lubrication	lubrificação automática autolubrificação
self-oiling	autolubrificante autolubrificador ?
self-oiling	lubrificação automática autolubrificação ?
self-powered	com fonte de alimentação automática
self-regulating	de regulação automática autoregulador

self-regulation	autoregulação
self-tapping screw	parafuso-macho
self-threading	de enfiamento automático
selite	
semi-centrifugal clutch	embreagem semi-centrífuga
semi-floating (rear axle)	semi-flutuante (eixo traseiro)
semi-floating type of piston	pistão do tipo semi-flutuante
semiautomatic	semi-automático
semiconductor	semicondutor
semifloating	semi-flutuante
semisteel	semi-aço ferro acerado aço de meia tempera
semitrailer	reboque de duas rodas
semitrailer towing vehicle	veículo de reboque do tipo semi-trailer
send	enviar, mandar
sender	emissor
sending unit	unidade medidora
sending unit (fuel)	unidade medidora
sense	detecção sensor sentido direção
sensed voltage	voltagem detectada, captada
sensing	determinação do sentido/direção
sensing valve	válvula de determinação de sentido/direção
sensitive	sensível
sensor	sensor
sensor probe	guia do sensor
sentinel (sentinel headlamp delay module)	sentinela (módulo do temporizador do farol com sentinela)
Sentry key	Chave Sentinela
Sentry Key Immobilizer Module	Módulo do Imobilizador com Chave Sentinela
Sentry Key Immobilizer System (SKIS)	Sistema do Imobilizador com Chave Sentinela (SKIS)
SEO (special equipment option)	SEO (opção de equipamento especial)
separable	desmontável separável
separate	separar isolar
separating line	linha de separação
separator	separador
sequence	seqüência
sequential	seqüencial
sequential fuel injection (SFI)	injeção seqüencial (SFI)
sequential serial number	número de série seqüencial
serial communicaton interface	interface de comunicação serial
serial communicaton interface (SCI)	interface de comunicação serial (SCI)
serial peripheral interface (SPI communications)	interface periférica serial (SPI)
series	série
series circuit	circuito em série
series wound motor (starting)	motor enrolado em série (partida)
serious injury	ferimento grave
serpentine accessory drive belt	correia de acionamento de acessórios em serpentina
serpentine drive belt	correia de acionamento em serpentina

serrated	dentado denteado serrilhado
serrated ring	anel dentado
serrated washer	anel dentado arruela dentada
serv. pkg. (service package)	conjunto de serviços
service	serviço
service and maintenance	serviço e manutenção
service assistance	assistência técnica
service attendant	encarregado de serviço
service brake	freio auxiliar
service diagnosis	diagnóstico de manutenção
service dynamic balance machine	máquina de balanceamento dinâmico
service engine assembly	conjunto de manutenção do motor
Service Engine Soon light	luz de advertência para manutenção do motor em breve
service free	isenta de manutenção livre de manutenção
service information	informações sobre manutenção
service intervals	intervalos de manutenção
service light	luz de manutenção
service manuals	manuals de manutenção
service package	pacote de manutenção
Service Professionals Association (SPA)	Associação de Profissionais de Manutenção (SPA)
service recheck torque	torque de nova verificação de manutenção
Service Reminder Indicator (SRI)	indicação de manutenção programada, indicador de manutenção necessária
service set to torque	ajuste de torque para manutenção
service station	estação de serviço
Service Technical Assistance Resource Center (STAR)	Centro de Recursos Técnicos de Manutenção (STAR)
Service Technical Assistance Resource Center (STAR)	Centro de Recursos Técnicos de Manutenção (STAR)
service valve coupling threads	filamentos de engate da válvula de serviço
service-free battery	bateria isenta de manutenção
serviceable	sujeito à manutenção
serviceable part	peças sujeitas à manutenção
serviced	consertado sujeito a manutenção
serviced in assembly	consertado na montagem
serviced in circuit board	consertado na placa do circuito
Serviced in/with	Consertado em/com
servo	servo
servo (A/T)	servo (Transmissão Automática)
servo apply piston	pistão de acionamento do servo
servo apply rod	haste de acionamento do servo
servo piston	pistão servo
set	jogo
set (v.)	ajustar definir
SET (Speed Control)	SET (Ajustar)
Set a code	definir um código
set a flag	regular um indicador
set and resume switch (speed control)	interruptor de ajuste e retomada (controle de

	velocidade)
set condition	condição de regulagem
set of coils (A/C)	conjunto de serpentinas (A/C)
set of tires	conjunto de pneus
set point adjustment	ajuste do ponto de regulagem
set pressure	pressão de regulagem
set screw	parafuso fixador - parafuso de retenção/travamento/ajustamento/pressão/fixação/regulagem
set the ignition timing	ajustar a regulagem da ignição
set the wheels to toe-in	ajustar a convergência das rodas
set up	configurar, definir, regular
setting	regulagem
setting the clock	ajuste do relógio
severe braking	freagem brusca
severe service	serviço em condições severas
severe treatment	tratamento rigoroso, austero ou severo
sewing	costura
SFI (sequential fuel injection)	SFI (injeção seqüencial)
SH (sheet)	folha
shackle	engate
shackle bar	barra de engate
shackle bolt	parafuso de engate
shackle pin	pino de engate
shackle rebound	recuo do engate
shaded	sombreado
shaded area	área sombreada
shaft	eixo
shaft main shift control	controle principal de troca de marcha do eixo
shaft seal	vedação do eixo
shaft tube	tubo do eixo
shake	vibração trepidação
shake (to)	vibrar trepidar
shakeproof washer	arruela à prova de trepidação
shale	xisto folheto
shank	cabo de ferramenta
shank (drill bit)	haste (broca da furadeira)
shape	forma contorno
shaping	modelagem conformação
sharp blow	estouro forte, agudo, incisivo
sharp corners (electrodes)	cantos vivos (eletrodos)
sharpened	afiado
shave	raspadeira garlopa
shavings	aparas raspas
sheaf	feixe
shear	corte tensão cortante
shear pin	pino cortante
shear rate	classificação de corte

shear stress	tensão de corte
shearing	cortante cisalhamento
sheathed-element glow plug	vela do motor com elemento revestido
sheave	polia - roldana
sheet metal	chapa metálica - lataria
sheet metal damage	danos à chapa metálica, danos à lataria
sheet steel	chapa de aço
sheet-metal screw	parafuso da lataria
shelf	prateleira
shelf life	prazo de armazenamento prazo de armazenagem
shell	forro exterior - capa
shell (spark-plug)	capa (vela)
shell assembly (compressor)	montagem da capa (compressor)
shield	proteção
shield (door)	proteção (porta)
shield, dust	proteção, poeira
shielded	protegido
shielding	proteção
shift	mudar marcha câmbio
shift blocker assembly	montagem do bloqueador de troca de marcha
shift cable	cabo de troca de marcha
shift collar	anel de troca de marcha
shift control	controle de troca de marcha
shift control valve	válvula do controle de troca de marcha
shift cover and bracket	tampa e suporte da alavanca de mudanças
shift fork	forquilha do câmbio
shift gate	respiradouro do câmbio
shift handle retaining screw	parafuso de retenção do pegador do câmbio
shift head	cabeça da troca de marcha
shift indicator	indicador de mudança
shift indicator lamp	luz indicadora de mudança da marcha
shift indicator light	luz indicadora de mudança de marcha
shift knob	pegador do câmbio
shift lamp	luz de troca de marcha
shift lever	alavanca de câmbio
shift lever knob	pegador da alavanca de câmbio
shift lever position (SLP)	posição da alavanca de câmbio (SLP)
shift light jumper	ligação da luz da alavanca de câmbio
shift linkage	articulação do câmbio
shift motor	motor de câmbio
shift pattern	padrão de troca de marcha
shift position	posição de troca de marcha
shift rail	trilho de troca de marcha
shift speeds	velocidade de trocas de marchas, troca de marchas
shift speeds, manual transaxle	velocidades de troca de marcha, transmissão manual
shift speeds, manual transmission	velocidades de troca de marcha, transmissão manual
shift valve	válvula de troca de marcha
shifter	acionador
shifter	câmbio

shifter fork	garfo do câmbio
shifter lever	alavanca de câmbio
shifter rail	trilho do câmbio
shifter valve	válvula do câmbio
shifter valve return spring	mola de retorno da válvula do câmbio
shifting	troca de marchas
shifting mechanism (transmission)	mecanismo de troca de marchas (transmissão)
shifting, automatic transmission	troca de marchas, transmissão automática
shifting, manual transmission	troca de marchas, transmissão manual
shifting, transfer case	troca de marchas, caixa de transferência
shim	calço - coxim
shimmed type bearing	rolamento do tipo calçamento
shimming	calçamento, colocação de calços
shimmy	vibração, trepidação
shimmy damper	abafador de trepidação
shimmy steering	trepidação da direção
shimmying	trepidação nas rodas dianteiras
shipping	remessa, embarque
Shipping Mode	Modo de Envio
shirring	franzimento
shock	choque amortecedor
shock absorber	amortecedor
shock strut	perna amortecedora
shock tower	torre do amortecedor
shoe	sapata
shoe (glass panel)	sapata (painel do vidro)
shoe tab (brake)	presilha da sapata (freio)
shoe to shoe lining (brake)	sapata para lona da sapata (freio)
shop	loja fábrica
shop air	temperatura ambiente - ar ambiente
shop towel	Estopa
short	curto
short bed	suporte curto
short circuit	curto circuito
short engine	motor de bloco curto
short out	interrupção
short runner valve	válvula do receptor curto
short to ground/voltage	curto com a conexão à terra/à voltagem curto com o terra
short ton (= 907,2 kg)	tonelada curta (=907,2 kg)
short wheel base (SWB)	distância curta entre eixos
short-term compensation	compensação de curto prazo
short-term fuel trim (STFT)	ajuste fino do combustível (STFT)
shortage	quebra
shortage/error on new vehicle (same as mis-build discrepancy)	falta/erro em veículo novo (igual a discrepância de falha de construção)
shorted	em curto
shorted to ground	em curto com a conexão à terra
shorted together	em curto junto
shorten	encurtar
shorting bar	barra de formação de curtos
shorting clip	clipe de curto
shot blasting (piston)	lançamento de fragmentos (pistão)

shot peened	jato chumbado
shot peening	jato de chumbagem
shoulder	ressalto rebordo (pneu) apoio encosto ombro(s)
shoulder (vehicle size)	cinto diagonal (tamanho do veículo)
shoulder belt adjuster	ajustador do cinto diagonal
shoulder belt turning loop	dispositivo giratório do cinto diagonal
shoulder belt upper anchorage	fixação superior do cinto diagonal
shoulder belts	cintos diagonais
shoulder bolt	parafuso suspenso
shouldered	suspenso
shower curtain	cortina da ducha
shown	exibido mostrado
shrink	contração
shrink (to)	contrair
shrink fitted	ajustado por contração
shroud	proteção capô capuz (coluna de direção) defletor (do ventilador)
shroud module (fan/radiator)	módulo do defletor de ar
shunt	derivação
shunt coil	bobina em derivação
shunt field (wipers)	campo em derivação (limpadores)
shut down lever	alavanca de desligamento
shut face	superfície fechada
shut-off	corte
shut-off valve	válvula de corte
shutdown	desligamento
shutdown idle solenoid (SIS)	solenóide intermediário de desligamento (SIS)
shutter (cooling)	porta corrediça (resfriamento)
shutter lever	alavanca da porta corrediça
shutterstat (cooling)	??? não existe em nenhum dicionário
shuttle valve	válvula lançadeira
shuttle valves (A/T)	válvulas lançadeiras (Transmissão Automática)
SI (système international)	SI (sistema internacional)
SI engine (système international)	motor SI (sistema internacional)
SI metric (système international)	sistema métrico SI (sistema internacional)
SI unit (système international)	unidade SI (sistema internacional)
siamesed ported arrangement (cylinder head)	disposição com portas siamesas
side bar	barra lateral
side bearing (differential)	rolamento lateral
side cargo door	porta lateral do compartimento de carga
side curtains	cortinas laterais
side cutting pliers	alicate com corte lateral
side door	porta lateral
side frame	estrutura lateral
side gear	engrenagem lateral
side lane	pista lateral
side marker lights	marcadores laterais
side member	membro lateral

side rail	longarina (frame) trilho lateral (luggage rack)
side repeater lamp	luz do pisca-pisca lateral
side repeater lights	luzes de pisca-pisca laterais
side staggered	inclinado lateral
side thrust	pressão lateral
side window demisters	desembaçador lateral da janela
sidecar	carro lateral
sideway	calçada
sight glass	visor de inspeção
sight shield	proteção externa
signal	sinal
signal ahead	sinal dianteiro
signal reference	referência do sinal
signal switch	interruptor do sinal
signals, turn	luzes, de direção
signatur notch	entalhe de identificação
silencer	silenciador
silencer pad	espuma de abafamento
silencing pad (air filter)	espuma de abafamento (filtro de ar)
silica gel	desidratador de sílica - sílica-gel
silicon steel	aço-silício
silicone diode	diodo de silicone
sill	soleira
sill base of the body	base da soleira da carroceria
sill member	membro da soleira
simple type ignition resistor	resistor de ignição do tipo simples
since	desde
sine curve	curva em sino
single arm	braço único
single armature permanent magnet reversible motor	motor reversível de ímã permanente e armadura simples
single barrel carburetor	carburador com barril único
single board engine controller (SBEC)	controle de motores com placa única (SBEC)
single coat	camada única
single cut	corte simples
single disc clutch	embreagem com disco único
single grade	grau simples
single hex	sextavado simples
single knock off spinner type nut	porca do tipo rotor com restauração simples
single leaf (spring)	folha simples (mola)
Single Module Engine Controller (SMEC)	Controlador de Motores de Um Módulo (SMEC)
single overhead camshaft (SOHC)	eixo de comando de válvulas simples no cabeçote (SOHC)
single phase	fase única
single piston pin slider calipers (brake)	calibrador de deslize com pino de pistão simples (freio)
single plunger frame lift	elevação da estrutura com êmbolo simples
single point injection	injeção com ponto único
single pole	monopolar com único polo
single post hoist	elevação com haste simples
single throw	faca unipolar
single throw switch	chave simples
single track	trilho único
single wall pipe	cano com parede única

single wire (hose clamp)	monofilar unifilar
single-point	ponto único
sinkage	entalhe - mecha
sinter metals	metais em tufos
sintered	em tufos
SIR (supplemental inflatable restraint)	SIR (proteção inflável auxiliar)
SIS (shutdown idle solenoid)	SIS (solenóide intermediário de desligamento)
six pole	hexapolar
size	tamanho
sizer	medidor
Ski carrier	porta-esquis
skid	deslizante derrapagem
skid chain	corrente deslizante
skid control	controle antiderrapagem
skid mark	marca de derrapagem
skid plate	placa de proteção
skid strip	faixa antiderrapante
skid strip (floor)	faixa antiderrapante (assoalho)
skidding	derrapagem
skidding conditions	condições derrapantes
skim	deslizar sobre cobrir com camada leve
SKIM (Sentry Key Immobilizer Module)	SKIM (Módulo do Imobilizador com Chave Sentinela)
SKIM (Smart Key Immobilizer Module)	SKIM (Módulo do Imobilizador com Chave Inteligente)
SKIM MODULE	MÓDULO SKIM
skirt	aba (pistão) saia
SKIS (Sentry Key Immobilizer System)	SKIS (Sistema Imobilizador com Chave Sentinela)
SKIS (Smart Key Immobilizer System)	SKIS (Sistema Imobilizador com Chave Inteligente)
SLA (short and long arm) (suspension)	SLA (braço longo e curto) (suspensão)
slack	folga
slack adjuster	ajustador de folga
slackness (bearing)	sem aplicação (rolamento)
slam	pancada
slam bumper	amortecedor
slant	declive
slapping	batida pancada
slave	secundário
slave clutch	embreagem secundária
slave cylinder (clutch)	cilindro da embreagem secundária
slave units (power seats)	unidades secundárias (assentos elétricos)
sled	trenó
sleeve	bucha
sleeve (cylinder)	bucha (cilindro)
sleeve (disc brakes)	bucha (freios a disco)
sleeve (micrometer)	bucha (micrômetro)
sleeve bearing	bucha
sleeve nut	bucha
sleeve shaft	bucha

sleeve socket	soquete da bucha
sleeve valve	válvula da bucha
sleeve yokes (splines)	luvas da bucha (caneladuras)
sleeve-valve engine	motor da válvula da bucha
sleeving	bucha
slender rotating body	carroceria com rotação delgada
slide	corrediça deslize
slide bearing	rolamento deslizante
slide bow	curvatura deslizante
slide contact	contato deslizante
slide cover (transmission)	tampa deslizante (transmissão)
slide face of piston	face deslizante do pistão
slide hammer	martelo de percussão
slide-in camper	trailer de encaixe direto
slide jaw pliers	alicate dentado deslizante
slide nut	porca deslizante
slide out	retirar
slide preserver	protetor deslizante
slide rail	trilho deslizante
slide switch	interruptor deslizante
slideout	retirar
slider	corrediça - deslizador
slider control	controle corrediço
slider dimmer switch	interruptor deslizante de intensidade
slider knob	botão deslizante
sliding	corrediço deslizante
sliding armature	armação deslizante
sliding axle	eixo deslizante
sliding bearing	rolamento deslizante
sliding caliper (brake)	calibre deslizante (freio)
sliding cam	came deslizante
sliding camshaft	eixo de comando de válvulas deslizante
sliding clutch	embreagem deslizante
sliding coil	mola deslizante
sliding dog gear	engrenagem dentada deslizante
sliding door	porta corrediça
sliding door hold open latch	trinco para manter a porta corrediça aberta ???
sliding door hold open latch stricker	batente do trinco para manter a porta corrediça aberta ???
sliding gear	engrenagem deslizante
sliding gear wheel	roda com engrenagem deslizante
sliding lever	alavanca deslizante
sliding part	peça deslizante
sliding rail	trilho deslizante
sliding rear window	vidro traseiro deslizante
sliding seat	assento corrediço
sliding selector shaft (gear change)	eixo seletor deslizante (mudança de engrenagem)
sliding shaft	eixo deslizante
sliding side door	porta corrediça lateral
sliding sleeve	bucha deslizante
sliding sunroof	teto solar corrediço
sliding valve	válvula deslizante
sliding wheel	roda deslizante

sling	cabo
sling type tow truck	caminhão de reboque com guincho
slinger	deslizador
slip	deslizamento
slip angle	ângulo de deslizamento
slip joint	junta corrediça
slip joint pliers	alicate com junta corrediça
slip of tire on rim	deslizamento do pneu no aro
slip on	deslizar para dentro
slip ring	anel coletor
slip yoke	luva deslizante
slip yoke ear	alça da luva deslizante
slippage	deslizamento
slipper skirt (piston)	aba do deslizador (pistão)
slipper type pump (power steering)	bomba do tipo deslizante (direção hidráulica)
slippery surfaces, driving on	superfícies escorregadias, dirigindo em
slipping	escorregadio
slipping clutch	acoplamento deslizante
slipping of clutch	deslizamento da embreagem
slit	fenda ranhura
slope	rampa declive
sloshing	engraxado
slot	rasgo sulco
slot height	altura do sulco
slotted hole	orifício com entalhes
slotted mesh section (steering column)	seção de malha com sulcos (coluna de direção)
slotted nut	porca com entalhes
slow charge (battery)	carga lenta (bateria)
slow charger (battery)	carregador lento (bateria)
slow down	reduzir
slower traffic	tráfego lento
SLP (shift lever position)	SLP (posição da alavanca de câmbio)
sludge	lama
slug	pedaço
slugging	atascamento
sluggish	moroso - lento
sm (nautical mile = 1.852 m)	sm (milha náutica = 1.852 m)
small end (connecting rod)	pé da biela (biela)
small end bearing	rolamento do pé da biela
small file	lima pequena
small van	furgão pequeno
Smart key immobilizer module	Módulo Skim ou Módulo Imobilizador com Chave Inteligente
SMAW (shielded metal arc welding)	SMAW (soldagem a arco de metal protegido)
SMC (sheet molding compound)	SMC (composto de moldagem da chapa)
SMCC (stepper motor cruise control)	SMCC (controle de velocidade constante do motor escalonador)
smear	nódoa
smear (v.)	manchar espalhar
smearing	nódoa

	mancha
smears	nódoas
SMEC (single module engine controller)	SMEC (controlador de motores de um módulo)
smooth	liso - polido
smooth cut (file)	corte de acabamento (lima)
smooth running	de marcha suave
snap	pressão
snap (v.)	encaixar
snap cover	tampa de pressão
snap fastener	colchete de pressão
snap into place	pressionar para colocar no lugar
snap ring	anel de pressão
snap together	pressionar junto
snap-on trim tool	extrator de botões de acabamento
snap-ring pliers	alicate com anel de pressão
snifter hole	orifício de aspiração
snorkel	snorkel respiro
snorkel tube	tubo do snorkel
snow chains	correntes para neve
snow plow	limpa-neve
snow plow light package	jogo de luzes do limpa-neve
snow removal vehicle	veículo para remoção de neve
snow tires	pneus para neve
snubber	amortecedor
snug	confortável ajustado
snug (seatbelt)	bem ajustado
snug against hips	na altura dos quadris
snug bolt	parafuso de ajuste
snug fit	bem ajustado
snugly fitting	bem ajustado
soak	molhado
soap and water	sabão e água
Society of Automotive Engineers (SAE)	Sociedade de Engenharia Automotiva (SAE)
sock	soquete
sock assembly	montagem do soquete
socket	soquete
socket head screw	parafuso com encaixe na cabeça
socket wrench	chave de caixa
soft hammer	martelo de cabeça de chumbo
soft iron	ferro doce
soft jaw cover	tampa dentada leve
soft jaw vice	torno leve
soft top	capota de lona
soft top removal	remoção da capota de lona
soft trim	guarnição
softening	amolecimento
software	software
SOHC (single overhead camshaft)	SOHC (eixo de comando de válvulas simples no cabeçote)
sol. (solenoid)	solenóide (o)
solar year	ano solar
solder	soldar
soldering	soldagem
solenoid	solenóide

solenoid armature (injector)	armação de solenóide (injetor)
solenoid choke	afogador de solenóide
solenoid injection valve (fuel)	válvula de injeção solenóide (combustível)
solenoid operated air control valve	válvula de controle de ar operada por solenóide
solenoid pack	pacote de solenóide
solenoid switch	interruptor de solenóide
solenoid switch valve	válvula do interruptor de solenóide
solenoid valve	válvula de solenóide
solenoid-operated switch	interruptor operado por solenóide
solevac (solenoid operated vacuum valve)	solevac (válvula a vácuo operada por solenóide)
solid	sólido
solid angle	ângulo sólido
solid blade	pá/palheta fixa
solid coupling	engate sólido
solid drive	acionamento sólido, seguro
solid extension bar	barra de extensão sólida
solid friction	fricção sólida
solid I beam front suspension	suspensão dianteira de longarina em I sólida
solid line	linha sólida
solid propellant	propelente sólido
solid rubber tire	pneu de borracha sólida
solid state	estado sólido
solid-state ignition (SSI)	ignição em estado sólido (SSI)
solidus	solidus
solvent	solvente
soot	fuligem
SOP (start of production)	SOP (início da produção)
sotrage compartiment	porta-objetos
sound bar	sound bar
sound bar speaker	alto-falante do sound bar
sound intensity	intensidade do som
sound proof	a prova de som
sound systems	sistemas de áudio
source	fonte
south pole	pólo sul
sp. ctrl. (spin control)	controle em parafuso
sp. pulse (speed)	pulso (velocidade)
SPA (Service Professionals Association)	SPA (Service Professionals Association - Associação dos Profissionais de Manutenção)
spacer	espaçador
spacer block	bloco do espaçador
spacer plate (clutch)	placa do espaçador (embreagem)
spacing block	bloco de afastamento
spalling	fragmentação
span measurement (gears)	medição da envergadura (engrenagens)
spanned (gears)	medida a palmos (engrenagens)
spanner	chave de porca
spanner bolt	parafuso da chave de porca
spanner wrench	chave de porca
spare	de reserva
spare part	peça de reposição
spare part list	lista de peças de reposição
spare tank	tanque sobressalente
spare tire	pneu sobressalente
spare tire carrier	fixação do pneu sobressalente

spare wheel	roda sobressalente
spare wheel hold down	assentamento da roda sobressalente
spare wheel pan	cárter da roda sobressalente
spare-tire carrier	fixação do pneu sobressalente
spare-tire winch rod	haste do guincho do pneu sobressalente
spark	centelha - faísca
spark advance	avanço da faísca
spark advance control	controle de avanço da faísca
spark advance vacuum modulator	modulador a vácuo do avanço da faísca
spark coil	indutor de faíscas bobina de indução
spark control device	dispositivo de controle de faísca
spark cycle	ciclo de faísca
spark delay retard valve	válvula de retardamento de faísca
spark gap	folga entre eletrodos afastamento das pontas da vela
spark ignition engine	motor de ignição por centelha
spark ignition gas engine	motor a gasolina com ignição por centelha
spark knock	batida por centelha
spark knock/detonation	detonação/batida por centelha
spark line (oscilloscope)	linha da centelha (osciloscópio)
spark plug	vela
spark plug arcing	arqueamento da vela
spark plug body	corpo da vela
spark plug gap	distância da vela
spark plug gasket	gaxeta da vela
spark plug head	cabeça da vela
spark plugs	velas de ignição
spark valve (ignition)	válvula da vela (ignição)
sparse lubrication	lubrificação rala
spatial imaging speaker	auto-falante de imagem espacial
SPD (speed)	SPD (velocidade)
speak monitor	monitor do alto-falante
special equipment option (SEO)	opção de equipamento especial (SEO)
special sport susp. (suspension)	suspensão esportiva especial (suspensão)
species number	número da classe
specific heat capacity	capacidade específica de aquecimento
specification	especificação
specifications	especificações
specifications, engine	especificações, motor
specifications, fuel	especificações, combustível
specifications, oil	especificações, óleo
specified	especificado
specify	especificar
speed	velocidade
speed control (S/C)	controle de velocidade
speed control coast set switch	interruptor de ajuste da margem do controle de velocidade
speed cup (speedometer)	copo de velocidade (velocímetro)
speed handle	alça de velocidade
speed nut	porca de velocidade
speed proportional steering	direção sensível à velocidade
speed proportional steering (variable assist)	direção proporcional à velocidade (assistência variável)
speed proportional steering module	módulo de direção proporcional à velocidade

speed pulse	pulso de velocidade
speed rating	índice de velocidade classificação de velocidade
speed sensor	sensor de velocidade
speed sensor (distributor)	sensor de velocidade (distribuidor)
speed up work	trabalho de aceleração
speed-sensitive variable assist power steering	direção hidráulica com assistência variável sensível à velocidade
speedometer	velocímetro
speedometer and odometer	velocímetro e hodômetro
speedometer drive gear	engrenagem de acionamento do velocímetro
speedometer driven gear	engrenagem acionada do velocímetro
speedometer pinion gear	engrenagem do pinhão do velocímetro
sphere	esfera
spherical joint	junta esférica
SPI (serial peripheral interface) communications	comunicações com SPI (interface periférica serial)
SPID (service parts identification labels)	SPID (etiquetas de identificação de peças de manutenção)
spider (universal joint)	cruzeta (junta universal)
spider gear (differential)	engrenagem da cruzeta (diferencial)
spigot	dente encaixe
spike	encravar
spiked tire	pneu encravado
spill	escama lasca
spill deflector	defletor vertido
spin	rodopio
spin control (sp ctrl)	controle de rodopio
spin on	parafusar
spin out	girar e parar
spindle	eixo (pneu) coluna rosca sem fim fuso
spindle and thimble assembly	montagem do dedal e da coluna
spindle arm	braço da coluna
spindle bearing	mancal
spindle connecting rod	manga de eixo
spindle of a drilling machine	broca
spindle shaft	eixo
spine (of book)	lombada
spinning wheel	roca
spiral countertorque spring	mola de contra-torque espiral
spiral dampener (valves)	abafador espira
spiral-bevel gears (differential)	engrenagens helicoidais
spirit level	nível de bolha de ar
spirit level protractor	nível transferidor
SPKR (speaker)	alto-falante
SPL (Sound Pressure Level)	SPL
splash and oil mist lubrication	lubrificação por vapor e borrifos de óleo
splash guard	proteção contra borrifos
splash lubrication	lubrificação por borrifos
splash shield	proteção contra borrifos

splayed crankpin	pino de manivela chanfrado
splice	junção
spliced	ligado
spline	nervura de fixação canelura estria canalura ranhura
spline stub	toco com ranhuras
splined	ranhurado, canelado
splinter	fragmentos juntas de ligação
split	bipartido divisão fenda
split bushing	bucha bipartida
split collar	anel bipartido
split diagonal system (brake)	sistema diagonal bipartido (freio)
split housing	compartimento de divisão
split lock washer	arruela de aperto bipartida
split locks (valves)	travas bipartidas (válvulas)
split point	ponto de divisão
split ring	anel bipartido
split ring clutch	embreagem com anel bipartido
split seat	assento bipartido
split skirt (piston)	pistão com a abertura longitudinal na saia
split thrust washer ring	anel com arruela de pressão bipartida
split type bearing	mancal bipartido
splitter gears	engrenagens divisoras
spoiler	reductor de velocidade
spoke	raio
spoke position (steering wheel)	posição do raio
spoked wheel	roda com raio
sponge gasket	gaxeta de esponja
sponge lead	chumbo esponjoso
spongy	porosa, esponjoso
spool and sleeve assembly (brake)	conjunto da luva e da bobina
spool valve	válvula de carretel
spool valve (A/T)	válvula de carretel
sport	esportivo
sport bar	sport bar
sport sedan	sedan esportivo
sport suspension	suspensão esportiva
sport utility	utilidade esportiva
spot cooler	?????
spot facing	facear - de face para
spot lamp	lanterna fixa
spot repair	conserto parcial
spot weld	solda ponteadada solda por pontos
spot welded	soldado por pontos
spot welding	soldagem por pontos solda elétrica ponteadada
spotface	desbastar

spotty tire wear	desgaste do pneu salpicado
sprag	calço
sprag (clutch)	calço
sprag clutch	embreagem com calço
sprag unit (starting)	unidade com calço
spray	pulverizador spray pulverizar atomizar
spray gun	pistola de pulverização
spray nozzle	bocal pulverizador
spray tip (injection)	ponta com pulverizador
spraying	pulverização
spread	extensão, espalhar
spread pin	pino espanado
spreader bar (soft top)	barra de extensão
spreader tool	ferramenta de extensão
spring	mola
spring actuated	acionado por mola
spring back	retorno, recuperação elástica
spring band	fita de aço
spring band coupling	engate com fita de aço
spring bolt	parafuso suspensor da mola
spring bolt (lock)	parafuso suspensor da mola
spring bolt (motor)	parafuso suspensor da mola
spring bracket (front axle)	cavelete das molas
spring brake actuator	atuador do freio da mola
spring brake cylinder	cilindro do freio da mola
spring brake cylinder inhibiting valve	válvula de inibição, impedimento do cilindro do freio da mola
spring clamp	braçadeira de mola
spring clip	braçadeira, presilha, grampo de mola
spring clutch	embreagem com mola
spring expander oil ring	anel de óleo do expensor da mola
spring eye	olhal da mola
spring fork	forquilha, desustensão da mola
spring gage	calibre de pressão
spring hanger	suspensor da mola
spring leaf	lâmina da mola
spring loaded	de mola, com molas
spring loaded valve	válvula com mola
spring pad	assento sobre molas
spring retainer	retentor de mola
spring seat	assento para mola, apoio de mola, sede de mola
spring shackle	algema da mola
spring sleeve	luva da mola
spring steel	aço para molas
spring stud	estojo de mola pino de mola
spring switch	interruptor de mola
spring U bolt	parafuso em U de mola
spring washer (clutch)	arruela de pressão
spring-loaded accumulator reserve	reserva do acumulador com mola

spring-loaded ball bearing	rolamento de esferas de mola
spring-loaded ball check valve (brake)	válvula de retenção com mola
spring-loaded brake	freio de mola
spring-loaded check valve	válvula de retenção com mola
spring-loaded governor	regulador de mola
spring-loaded holder (starting)	suporte de mola (partida)
spring-loaded plunger	êmbolo de mola
spring-loaded single-lip type	do tipo com lábio único de mola
spring-lock cupler	acoplador do tipo de travamento por mola
sprocket	roda dentada
sprocket (A/T)	roda dentada
sprocket gear	engrenagem para corrente
sprung weight	peso suportado
spur gear	engrenagem cilíndrica
spur tooth	dente
sq in (square inch) (= 6.4516 cm ²)	polegada quadrada (= 6,4516 cm ²)
square	quadrado
square drive	furo quadrado
square file	lima quadrada
square head bolt	parafuso com cabeça quadrada
square metre (m ²)	metro quadrado (m ²)
square neck bolt	parafuso com pescoço quadrado
square waves	ondas quadradas
squarely	bem alinhado
squareness	quadratura
squeak	rangido
squeal	chiado
squeegee	aplicador ou alisador rolo de borracha
squib	detonador estopim terminal elétrico
squib wire	fio acionador
squirrel cage-type	tipo gaiola-de-esquilo
squirt hole	orifício da seringa
squish	???
squish (combustion chamber)	????
SRI (service reminder indicator)	SRI (indicador de serviço)
SRS (supplemental restraint system)	SRS (sistema de proteção auxiliar)
SSI (solid state ignition)	SSI (ignição em estado sólido)
SSV (solenoid switch valve)	válvula do interruptor de solenóide
ST (start)	ST (partida)
stab	pregada, facada
stabilizer	estabilizador
stabilizer socket	encaixe do estabilizador
stabilizer bar	barra estabilizadora
stabilizer bar retainer	retentor da barra estabilizadora
stabilizer link	ligação do estabilizador
stack	pilha
stacked	empilhado
stage	etapa, período, fase
stagger cut	corte com escalonamento
staggered	escalonado
stain	mancha

	nódoa
stainless	aço inoxidável
stake nut	porca de punção
stake body	carcaça com estacas
stake pocket center inner	porta-estaca central interior
staking (wheel)	repuxo
staking output shaft nut	cravando a porca do eixo de saída
staking tool	cravador
stalk	haste
stall	afogar, compartimento, câmara
stall test (starting)	teste do afogador
stamped	inscrito
stanchion	coluna escora
stand	suporte cavalete
stand alone	independente
stand pipe	tubo de subida
stand-off silencer	silenciador separador
standalone mirror	espelho independente
standard	padrão, manual (transmissão)
standard consumptions	consumos padrão
standard deviation	desvio padrão
standard transmission	transmissão manual
standardize	padronizar
standardized	padronizado
standing	posição categoria imóvel
standing start	partida sem impulso
standoff	reserva isolamento compensação
STAR (Service Technical Assistance Resource Center)	STAR (Centro de Recursos de Assistência Técnica para Manutenção)
star connection	ligação em estrela
star wheel (brake)	roda estrela
start	partida arranque
start bolts	parafusos de partida
start gassing (battery)	arranque por gasificação
start of production (SOP)	início da produção (SOP)
start signal	sinal de partida
start something with something else	colocar o parafuso em girar o mesmo alguns filetes de rosca, sem apertá-lo definitivamente
start the engine	dar partida no motor
start up mode	modo de partida
starter	motor de arranque
starter choke the engine	afogar o motor
starter field coil	bobina magnética do motor de arranque
starter field frame	estrutura magnética do motor de arranque
starter frame	armação do motor de arranque
starter induced circuit	circuito induzido do motor de arranque
starter motor	motor de arranque
starter punch	punção

starter ring gear (flywheel)	coroa dentada do motor de arranque
starter switch	interruptor do motor de arranque
starting	partida
starting and operating	partida e funcionamento
starting dog	castanha do arranque
starting motor	motor de arranque dando partida no motor
starting systems	sistemas de partida
starting, automatic transmission	partida, transmissão automática
starting, cold weather	partida, tempo frio
starting, emergency (jump starting)	partida, emergência (partida com cabos auxiliares)
starting, engine block heater	partida, aquecedor do bloco do motor
starting, engine fails to start	partida, o motor não dá partida
starting, manual transmission	partida, transmissão manual
state display	exibição de estado
static balance	equilíbrio estático
static friction	fricção estática
static loading	carga estática
station wagon	perua
station wagon features	recursos das peruas
stationary	fixo
stationary breaker point (ignition)	ponto fixo de interrupção (ignição)
stationary glass	vidro fixo
stator	estator
stator frame	estrutura do estator
stator shaft	eixo do estator
stator winding (alternator)	enrolamento do estator
std (standard)	padrão, manual (transmissão)
steady	estacionário constante
steady state	estado estacionário
steam cleaner	limpador de vapor
steel	aço
steel belted radial tire	pneu radial com correia de aço
steel belted tire	pneu com correia de aço
steel insert (piston)	inserção de aço
steel rail	trilho de aço
steel shot	munição de aço
steel strut piston	pistão da escora de aço
steel van	furgão de aço
steel wool	palha de aço
steep grade	rampa acentuada, declive
steep hill	ladeira pronunciada
steer	direção, dirigir, esterçar, esterçamento
steer/drive axle (rear axle)	direção/eixo de direção
steer/drive axle drive line	direção/sistema de linha de transmissão do eixo de direção
steering	direção
steering arm	braço da direção
steering arm stop	batente do braço da direção
steering axis inclination	inclinação do eixo de direção
steering box	caixa de direção
steering column	coluna de direção
steering column bearing	mancal da coluna de direção

steering column bracket support	suporte da coluna de direção
steering column cover	capuz da coluna de direção
steering column gearshift	alavanca de câmbio na coluna de direção
steering column lock	travamento, trava da coluna de direção
steering column shroud	capuz da coluna de direção
steering damper	abafador de direção
steering gear	engrenagem de direção
steering gear box	caixa da engrenagem de direção
steering gear ratio	relação da engrenagem de direção
steering gear reduction	redução da engrenagem de direção
steering geometry	geometria da direção
steering high spot	ponto alto da direção
steering jacket	invólucro da coluna de direção
steering kickback	retorno da direção
steering knuckle	junta de direção
steering knuckle arm	braço da junta de direção
steering knuckle bearings	rolamentos da junta de direção
steering knuckle bracket	suporte da junta de direção
steering knuckle pin	pino da junta de direção
steering linkage	conexão de direção, articulação de direção
steering lock	travamento da direção
steering lock pin	pino de travamento da direção
steering mast	mastro de direção
steering motion	movimento de direção
steering offset	excentricidade da direção
steering pin	pino de direção
steering shaft	eixo de direção
steering shaft bearing adjuster	ajustador do mancal do eixo de direção
steering shaft boot	coifa do eixo de direção
steering shaft tube	tubo do eixo de direção
steering wheel	volante de direção
steering wheel clamping device	dispositivo para prender o volante de direção
steering wheel lock	trava do volante de direção
steering wheel rim	aro do volante de direção
steering wheel sound system controls	controle do sistema de áudio no volante de direção
steering wheel, tilt	volante de direção, inclinação
steering, column controls	direção, controles na coluna
steering, column lock	direção, travamento da coluna
steering, gear	direção, engrenagem
steering, linkage	direção, articulação, ligação
steering, power	direção, hidráulica
steering, shaft seal	direção, coifa, protetor
steering, speed proportional	direção, sensível à velocidade
steering, tilt column	direção, coluna inclinável
steering, wheel lock	volante de direção, travamento, trava
stem	haste
step	etapa, degrau, passo, estribo
step bumper	estribo no pára-choque (geralmente nos pára-choque traseiro das pick-ups)
Step Button	Botão Step (Opções)
step cylinder (brake)	cilindro escalonado
step down transformer (ignition)	transformador redutor
step joint (piston ring)	junta de graduação, escalonada

step moulding	moldura do estribo, do degrau
step panel	painel do estribo, do degrau
step type feeler gauge	medidor do calibrador do tipo de graduação
step up	eleva, aumentar
step-up coil	bobina elevadora
step-up transformer (ignition)	transformador elevador
stepwell	estribo, degrau
stepped	escalonado
stepper motor	motor escalonado
stepper-motor cruise control (SMCC)	controle de velocidade constante do motor escalonado
steps on cam (fuel)	graduações no came
sterring rack	cremalheira de direção
stick	vareta medidora espátula emperrar agarrar prender
stick in neutral	manche no ponto morto
stick man	ícone da figura de um homem
sticking (valves)	emperramento (válvulas)
sticking valve	válvula emperrada
stiff	rígido firme
stiff cable	cabo rígido
stiffener plate	placa de reforço
stiffness	rigidez
still	alambique, destilador, fixo, imóvel
still balance	equilíbrio do aparelho de destilação
stoichiometric	estequiométrico
stoichiometry	estequiometria
stone	pedra
stone chips	estilhaços de pedra
stone/mud shields	protetores contra pedras/lama
stop	batente limitador
stop	parar
stop lamp	luz de freio
stop pin (clutch)	pino limitador (embreagem)
stop pin (fuel)	pino limitador (combustível)
stop plate	chapa de interrupção
stop ring	anel limitador
stoplight(s)	luz(es) de freio
stopping distance	distância de parada
storage	compartimento/armazenamento
storage battery	bateria de armazenamento
storage bin	porta-objetos
storage box	porta-objetos
storage compartment	porta-objetos
storage compartment, center seat	porta-objetos, assento central
storage, behind the seat	armazenamento, atrás do assento
storage, vehicle	guarda, veículo, armazenamento, veículo
store	guardar

	armazenar
stored	guardado armazenado
storing your vehicle	como guardar seu veículo por um longo período
stove bolt	parafuso de ranhura
stow	acondicionar
stowage	acondicionamento
straddle mounted	montado com enquadramento
straight ahead	direito, em linha reta
straight ahead position	posição em linha reta
straight edge	régua
straight edge	régua
straight end screwdriver	chave de fenda com ponta reta
straight line	linha reta
straight mineral oil	óleo mineral puro
straight oil	óleo puro
straight pin	agulha
straight roller bearing (differential)	mancal de rolamento paralelo (diferencial)
straight run gasoline	gasolina comum gasolina de primeira destilação
straightness	retidão endireitamento
strain	tensão
strainer	filtro, peneira
strands (of the wire)	pernas do fio
stranded wire	fio flexível cabo ou condutor torcido arame multifilar isolado
strap	correia, tira
strap and bolt (hose clamp)	e parafuso (grampo da mangueira)????
strap, wire harness tie	correia de fixação, do chicote de fiação
stratified charged engine	motor carregado estratificado
stray signal	sinal de dispersão
streak	deixar riscos ou manchas de sujeira (pára-brisa)
streamlined	linha aerodinâmica linha fuselada
street (clutch)	rua (embreagem)
street lighting	iluminação pública
stress	força, tensão, fadiga
stress concentration form	forma de concentração de tensão
stress test	teste de tensão
stresses skin	fatigar
Stretch	estiramento
stretched bolt	parafuso deformado
stretching	estiramento
strg (steering)	direção
stricter	limitador
strike	golpe
striker (door)	batente
string caulk	vedação da fileira
stringy grease	graxa viscosa
strip	tira

	espanar (parafusos)
Stripe	Friso, listro
stripe tape	Frisos decorativos
stripped screw	parafuso espanado
stripping	quebra de dentes desmontagem
stroke	curso percurso
stroke (v.)	ativar
strong field	campo intensivo
structural	de estrutura de construção
strut	escora
strut (brake)	escora
strut assembly	conjunto da escora
strut damper	abafador da escora
strut dmp	abafador da escora
strut rod (rear axle)	escora
strut tower	torre de apoio
strut type suspension (MacPherson)	suspensão da escora tipo MacPherson
stub	curto
stub axle	eixo curto, eixo da roda
stub axle carrier	carregador do eixo curto, eixo da roda
stub shaft	eixo curto
stub shaft cap (steering)	tampa do eixo curto (direção)
stub teeth	dente curto
stuck	atolamento
stuck freeing	desatolando o veículo
stud	prisioneiro pino estojo
stud bolt	parafuso prisioneiro, prisioneiro de porca
stud insert	calço, luva de prisioneiro
stud lug	parafuso prisioneiro prisioneiro da porca
stud remover	removedor de prisioneiro
stud resetter	reposicionador, reajustador de prisioneiro
stud seal (CV joint)	vedação do prisioneiro
stud spring (CV joint)	mola do prisioneiro
stumble	falha, tropeçar, falhar
style	estilo
SU carburetor	carburador SU
sub-base	sub-base
sub-computer	subcomputador
sub-frame	subestrutura
sub-plate (ignition)	subplaca
subassembly	submontagem, subconjunto
subcontract	subcontrato
sub-frame	subframe
subgrade	abaixo da classificação
sublet	terceirização
submerged	submerso
substance	substância
substandard	abaixo do padrão

substrate	substrato
subsystem	subsistema
subwoofer	subwoofer
succeed	ter êxito
succeeding	com êxito
suction line	linha de admissão, aspiração
suction pad	bloco de aspiração
suction screen (A/C)	peneira, filtro de admissão, aspiração
suction stroke	curso/tempo de admissão
suction throttle valve (A/C)	estrangulador de admissão
sudden failure	falha súbita
sudden load	carga súbita
suede	camurça
sulfur in gasoline	enxofre na gasolina
sulphated	sulfatado
sulphur	enxofre
sump	cárter
sun gear	engrenagem solar, planetário
sun gear drives	acionadores da engrenagem solar
sun gear held	preso por engrenagem solar
sun load sensor	sensor solar
sun roof	teto solar
sun roof regulator	regulador do teto solar
sun roof shade	Pára-sol
sun screen	protetor solar, pára-sol
sun sensor	sensor solar
sun visor	pára-sol, pára-luz
sun visor extension	extensão do pára-sol, pára-luz
sunglass storage	porta-óculos
Sunshade	Pára-sol ou sombreia
sunshade assembly	conjunto do pára-sol
Sunvisor	Pára-sol ou sombreia
super duty	condições pesadas, reforçado
super heat switch (compressor)	interruptor de superaquecimento
super-charged engine	motor supercarregado
supercharger	supercarregador
supercharging	supercarregamento
supercooling	super-resfriamento
superimposed (oscilloscope)	sobreposto
superlift (suspension)	supersustentação
Supplemental Restraint System (SRS)	sistema de proteção complementar
Supplemental Restraint System - airbag	sistema de proteção complementar - air bag
supplier	fornecedor
supply	abastecimento alimentação suprimento
supply check valve (fuel)	válvula de retenção de abastecimento
supply hose	mangueira de abastecimento
supply line	linha de alimentação
support	suporte
support braces	abraçadeiras
support bracket (differential)	suporte
support cushion (engine mount)	coxim
support cylinder (liftgate)	cilindro do suporte

support leg	perna de suporte
support plate (brake)	placa de suporte
support rod	suporte, apoio
support spacer	espaçador de apoio
support yoke (steering)	luva de suporte
suppressed power relay	relé de força suprimida
surface blemishes	imperfeições na superfície
surface charge	carga da superfície, custo de frete, frete comum
surface cohesion	coesão da superfície
surface course	curso da superfície
surface finish	acabamento da superfície
surface finish micrometres	micrômetros de acabamento da superfície
surface gap spark plug	vela com fenda na superfície
surface ignition	ignição de superfície
surface mounted lifts	saliências na superfície
surface of electrolyte	superfície de eletrólitos
surface plate	placa de desempenho
surface profile	perfil de superfície
surface temperature	temperatura da superfície
surface traction	tração da superfície
surfacer (paint)	segunda mão (pintura)
surfboard	prancha de surf
surge	sobretensão, oscilação
surge tank	tanque de sobretensão
surging	sobretensão
surround	rodear, circundar, circular som surround
surrounding air	ar ambiente
surroundings	arredores
survey	vistoria - inspeção
susp. (suspension)	suspensão
suspected	duvidoso, problemático, suspeito
suspension	suspensão
suspension arm	braço da suspensão
suspension coil spring	mola espiral da suspensão
suspension contact hoist	elevador de contato de suspensão
suspension, air	suspensão, ar
suspension, selectable	suspensão, suspensão selecionável
SW (switch)	interruptor
swash plate	placa oscilante
sway	oscilar
sway bar	barra de oscilação
sway eliminate	eliminação de oscilação
swayed frame	estrutura inclinada
SWB (short wheel base)	distância curta entre eixos
swedge	molde
sweep	varrer varredura
swell	aumento onda aumentar, surgir, dilatar, dilatação
swept	varrido
swept line	linha aerodinâmica
swept volume of a cylinder	cilindrada

swerve	desvio
swing	giratória, oscilar
swing arm (rear axle)	braço giratório
swing away spare tire	pneu sobressalente giratório
swing out spare tire	pneu sobressalente giratório
swing round	virar, girar
swing shackle	algema giratória
swing type axle (rear axle)	eixo do tipo giratório
swirl	espiral
swirl chamber	câmara de movimento em espiral
swirling action	movimento de redemoinho, movimento em espiral
swish noise	ruído de chicotada
switch	interruptor
switch bypass	interruptor de desvio, derivação
switch module	módulo de controles, de interruptores
switch pin (brake)	pino do interruptor (freio)
switch piston (master cylinder)	pistão do interruptor (cilindro mestre)
switch pod	grupo de interruptores
switch valve	válvula de mudança
switched ignition	ignição ligada ou ignição ativada (all ignitions consist of a switch)
switched off	desligado
switching relay	relê de comutação
swivel	rotação, perno, pivô, articulação
swivel assembly (A/T)	conjunto da articulação
swivel door	porta giratória
swivel top	tampa giratória orientável, deslocável
swung rear end	extremidade desviada
symbolic method	método simbólico
symptom and action	sintoma e ação
Symptom Diagnosis (the process of finding the source of a problem based on a detailed symptom)	Diagnóstico de Sintoma (o processo de localização da fonte de um problema, baseado em um sintoma detalhado)
sync signal	sinal do sincronizador
sync signal generator	gerador de sinal do sincronizador
synchro ring	anel de sincronização
synchro sleeve	luva de sincronização
synchromesh unit	unidade de mudança sincronizada
synchronizer	sincronizador
synchronizer hub	cubo do sincronizador
synthetic engine oil	óleo sintético do motor
synthetic leather	couro sintético
syphon	sifão
system	sistema
system is operational with no trouble found	o sistema funciona sem apresentar nenhum problema
system operating properly at this time	o sistema funciona adequadamente nesse momento
T case	caixa em T
T GATE (tailgate)	tampa traseira
T handle	maçaneta ou manopla em T
T ring, barrel faced keystone ring	anel T, anel trapezoidal de corpo faceado
T V exhaust lifter	tucho em T da válvula de escapamento
T/L (taillight)	lanterna traseira

T/LP (taillamp)	lanterna traseira
T/M	Transmissão
T/O (take out)	ramificações
T/PIPE (tailpipe)	ponteira
T/PNL (trim panel)	painel de acabamento
T/S (turn signal)	luz de direção
ta (tachometer)	tacômetro conta-giros
Tab	Lingüeta
table	tabela - mesa
table leg storage	alojamento do pé da mesa
TAC (thermostatic air cleaner)	filtro de ar termostático
TAC temperature sensor	sensor de temperatura
tach	tacômetro
tachometer	tacômetro conta-giros
tack free drying (paint)	secagem a temperatura ambiente (pintura)
tack rag	trapo de atar
tack weld	solda temporária
tail pipe	ponteira
tail pipe extension	extensão do cano de escapamento extensão do cano de descarga
tailgate	tampa traseira
tailgate support arms	braços de suporte da tampa traseira
taillights	lanternas traseiras
tailpipe (exhaust)	ponteira
take apart	desmontar
take out (TO) (where the wiring harness branches off)	ramificações
take up slack	recuperação de folga, jogo
take up valve (brake)	válvula de alívio
talc	talco
tamper alert	alarme de violação
tamper proof	a prova de violação, inviolável
tamper proof idle concealment plug	bujão inviolável de encobrimento da marcha lenta
tamper proof idle mixture adjusting screw	parafuso de ajuste inviolável da mistura da marcha lenta
tampered	violado
tan	marrom
tandem diaphragm power brake	freio hidráulico do diafragma duplo
tandem drive rear axle	eixo traseiro da transmissão em tandem
tandem tractor trailer	carretaem tandem
tang	lingüeta
tangential	tangencial
tank	reservatório
tank door	tampa do reservatório
tank truck	caminhão-tanque
tap	macho torneira tarraxa atarraxar
tap	bater levemente

tap and die	tarraxar e fundir em moldes
Tap down	bata levemente
tap into place	bater levemente para colocar no lugar
tap water	água de torneira
tap wrench	desandador
tape	fita adesiva, fita ou faixa, gravar, prender com fita adesiva
tape FF/REW	bobinar/rebobinar (FF/REW)
tape measure	trena
tape play/pause	toca-fita/pausa
tape player	toca-fitas
tape stripes	fita adesiva
taped	preso com fita adesiva
taper	conicidade
taper wear	desgaste cônico
tapered	cônico
tapered face	face cônica
tapered roller bearing	mancal de rolamento cônico
tapped	rosqueado, atarraxado
tappet	tucho, came
tappet (engine)	tucho (motor)
tappet adjusting screw (valve train)	parafuso de ajuste de tuchos
tappet guide (engine)	guia do tucho da válvula
tappet wrench	chave para tuchos
tar	piche
target	sinal, alvo, eletrodo negativo
target area	zona do objetivo
target magnet	ímã de referência
tarmacadam	macadame betuminoso
tarpaulin	lona encerada
tax credits	créditos fiscais
TB (throttle body)	carcaça do estrangulador
TBI (throttle body injection)	injeção da carcaça do estrangulador
TBI (throttle body injector)	injetor da carcaça do estrangulador
TBS (throttle body sensor)	sensor da carcaça do estrangulador
TC (torque converter)	conversor de torque
TC (turbocharger)	carregador turbo
TCA (traction control active)	controle de tração ativo
TCC (torque convertor clutch)	embreagem do conversor de torque
TCF (traction control off)	controle de tração desativado
TCM (transmission control module)	módulo do controle de transmissão
TCR (Transportation Claim Request) (a request made by the affiliate to claim payment for services provided in repairing transportation damage on Chrysler vehicles delivered to the dealer)	Solicitação de Transporte
TCS (traction control system)	sistema de controle de tração
TCU (transmission computer unit)	unidade do computador da transmissão
TCV (traction control valve)	válvula do controle de tração
TDC (top dead center)	ponto morto superior
technical advances	avanços técnicos
technical literature	literatura técnica
technical service bulletin (TSB)	boletim de serviços técnicos
technical system of units	sistema de unidades técnicas

technology	tecnologia
tee	tê
tee connector	conector tê
teeter	vaivém
teeter-totter	vaivém-trepidando
teeth clog	travamento dos dentes
teflon	teflon
telescope	telescópio
telltale	mostrador detetor
TEMP (temperature)	temperatura
temp door (A/C)	porta de temperatura
Tempatrol	Tempatrol
temper	têmpera, temperar
temperature control door	porta de controle de temperatura
temperature control knob	botão de controle da temperatura
temperature control, automatic	controle de temperatura, automático
temperature gage, engine coolant	indicador de temperatura, líquido de arrefecimento do motor
temperature gauge	medidor de temperatura - indicador de temperatura
temperature gauge sending unit	unidade medidora do indicador de temperatura
temperature indicator	medidor de temperatura indicador de temperatura
temperature range	faixa de temperatura
temperature regulator	regulador de temperatura
temperature sending unit	unidade medidora de temperatura
temperature sensing bulb (A/C)	bulbo sensível à temperatura
temperature sensing spring (emissions)	mola sensível à temperatura
temperature sensor	sensor de temperatura
tempered glass	vidro temperado
template	molde - gabarito
temporary space saver spare tire	pneu sobressalente temporário para pequeno espaço
tensile strength	tensão, esforço de tração
tension	tensão
tensioner	tensionador
tensioner roller	rolete do tensionador
tensioning retractor	retrator do tensionador
terminal	terminal
terminal blade	lâmina terminal
terminal block (charging)	bloco terminal
terminal legend	legenda do terminal
terminal nut (spark plug)	porca terminal
terminal post (battery)	pólo do terminal posto de borne
terminal screw	parafuso do terminal parafuso de borne
terminal strap	lâmina do termina lâmina do borne
termination	término fim
test	teste
test bench	bancada de teste
test drive	test-drive

test indicator (battery)	indicador de teste
test lamp	lâmpada de teste
test load (battery)	carga de teste
test prod	terminal de instrumento de prova
test track	trilha de teste???
tester	Aparelho de teste
tether	prender travar
tetraethyl lead	chumbo tetraetila
the car leads	o carro puxa (para a direita, para esquerda...)
the x-half of the y	a metade do(a) y correspondente ao (à) x
theft alarm	alarme antifurto
theft deterrent	antifurto
theft prevention labels	etiquetas de prevenção antifurto
theft system	sistema antifurto
theft, guarding against	furto, proteção contra
theoretically precise dimension	tolerância teórica
theory of operation	teoria da operação
thereby	por meio disso, desse modo
thermactor	??? não existe
thermal expansion	dilatação térmica
thermal expansion valve	válvula de dilatação térmica
thermal loading	carga térmica
thermal magnetic	termo-magnético
thermal radiation	radiação térmica
thermal switch	interruptor térmico
thermal tip spark plug	ponta térmica de vela de ignição
thermal viscous fan drive	acionador térmico da ventoinha viscosa
thermal vacuum valve	válvula térmica de vácuo
thermistor	termistor
thermistor temperature switch	interruptor de temperatura do termistor
thermo time switch	termo interruptor de tempo
thermocouple	par termoeletrônico
thermoguard	protetor térmico
thermoset	termofixo
thermostat	termostato
thermostat capsule	cápsula do termostato
thermostatic cycling switch (A/T)	interruptor de ciclo termostático (Transmissão Automática)
thermostatic ignition control (TIC)	controle de ignição termostático
thermostatic switch (A/C)	interruptor termostático
thermostatic valve	válvula termostática
thermotime switch	interruptor de termotempo
thickened	espesso
thimble	olhal
thin tire tread area	faixa gasta do pneu
thin walled	parede fina
things to know before starting your vehicle	o que você deve saber antes de dar a partida no veículo
thinner	tiner solvente
third (3rd)	terceira
third track (belt)	três pontos (cinto)
thread	rosca, filete, filamento
thread (spark-plug)	rosca
thread (tire)	faixa

thread chasing tap	macho para abertura de rosca
thread inserts	insertos de rosca
thread locking fluid	liquido para travamento de rosca
thread pitch	passo de filete de rosca
threaded	rosqueado
threat	ameaça intimidação
three contact	contato triplo
three cornered file	arquivo de três faces
three o'clock position	posição três horas do relógio
three phase	trifásico
three piece construction	construção em três peças
three point suspension	suspensão em três pontos
three way	três vias
three way catalyst	catalisador em três vias
three wire	trifilar
threshold	limiar limite soleira
throat	garganta pescoço
throat (carburator)	abertura (carburetor)
throttle	estrangulador
throttle arm	braço do estrangulador
throttle body	carcaça do estrangulador
throttle body cam	excêntrico da carcaça do estrangulador
throttle body fuel injection	injeção de combustível da carcaça do estrangulador
throttle body injection (TBI)	injeção da carcaça do estrangulador
throttle body injector (TBI)	injetor da carcaça do estrangulador
throttle body sensor (TBS)	sensor da carcaça do estrangulador
throttle bore vacuum ports	portas de vácuo do estrangulador
throttle control cable	cabo de controle do estrangulador
throttle kicker actuator	atuador de recuo do estrangulador
throttle kicker solenoid	solenóide de recuo do estrangulador
throttle lever	alavanca do estrangulador
throttle modulator	modulador do estrangulador
throttle plate	placa do estrangulador
throttle position sensor (TPS)	sensor de posição do estrangulador
throttle positioner	posicionador do estrangulador
throttle solenoid positioner	posicionador do solenóide do estrangulador
throttle switch	interruptor do estrangulador
throttle valve	válvula de aceleração
throttle valve lever adjusting screw	parafuso de ajuste da alavanca do estrangulador
throttling	estrangulamento
through bolt	parafuso passador
throughput	produtividade operacional
throw	curso deslocamento came
throw (crankshaft)	deslocamento
throw (engine)	movimento curso
throw away filter	filtro descartável
throw off	desengatar
throwing	lançamento

thrown	torcido, trançado
throwout fork	forquilha da embreagem
thrust	encosto
thrust angle	ângulo de empuxo
thrust ball bearing type	tipo de rolamento axial de esferas
thrust bearing	mancal axial
thrust block	mancal axial
thrust cap	capa de encosto
thrust face (bearing)	intradorso da pá da hélice
thrust face relief (bearing)	alívio do intradorso da pá da hélice
thrust load	carga de empuxo
thrust plate	placa de montagem
thrust race (compressor)	pista de encosto (compressor)
thrust screw	parafuso de batente
thrust spacer	espaçador de encosto
thrust support assembly (steering)	conjunto do suporte
thrust washer	arruela de encosto - mancal de pé
thrust washer package	pacote de arruelas de encosto
thumbnail groove	cavidade de percevejo
thumbscrew	parafuso borboleta
thumbwheel	botão rotativo
TIC (thermostatic ignition control)	controle termostático de ignição
tie	junta tirante união
tie bolt	parafuso de ancoragem
tie cup (valves)	capa de ancoragem
tie down hooks, cargo	ganchos para fixação, carga
tie rod	barra de direção tirante (para freios)
tie rod bar	barra de direção
tie rod clamp	grampo da barra de direção
tie rod end	extremidade da barra de direção
tie strap	tira de atar
tie up	interrupção parada
tight	impermeável vedado apertado
tight engine	motor hermético
tight fitting handle	manopla de encaixe justo, apertado
tight press fit	ajuste por pressão ajustado em prensa
tightener	esticador
tightening	reaperto - aperto
tightening references	referências de aperto
tightness	vedação - aperto
tilt release lever (steering)	alavanca de liberação de inclinação
tilt steering column	coluna de direção inclinável
tilt steering wheel	volante de direção inclinável
tilt wheel release lever	alavanca de liberação de direção inclinável
tilting	basculante
tilting seat	assento basculante
time	hora tempo
time (to time)	cronometrar

time clock (a method by which you must substantiate the time-on and the time-off a repair)	relógio de controle do tempo
time delay	relé de retardamento retardamento de tempo
time delay device	dispositivo de retardamento de tempo
time delay mechanism	mecanismo de retardamento de tempo
time interval	intervalo de tempo
time schedule	programação de tempo
time zone	fuso horário
timed	cronometrado
timed port injection	injeção de furo cronometrado
timer	timer temporizador
timing adjuster clamp bolt	parafuso da abraçadeira do ajustador de sincronismo
timing angle	ângulo de avanço
timing belt	correia de regulagem
timing belt cover	cobertura da correia de regulagem
timing belt tensioner	tensionador da correia de regulagem
timing case cover	tampa da caixa de regulagem
timing chain	corrente de distribuição
timing chain bumper	amortecedor da corrente de distribuição
timing control module	módulo de controle de distribuição
timing drive	acionamento de regulagem
timing gear cover	tampa do distribuidor
timing gears (camshaft)	distribuidores (eixo de comando de válvulas)
timing light	lâmpada para verificação da regulagem do motor
timing marks	marca de calagem
timing pointer must index...	o ponteiro de regulagem deve indexar...
timing probe hole (A/T)	orifício de sonda/teste do distribuidor
timing tooth	dente de sincronismo, de distribuição
timing valve	válvula de distribuição
tin	estanho lata
tip	ponta extremidade
tip (valve)	extremidade
tip forward	extremidade para a frente
tip half (seatbelt)	metade com a fivela
tip of pole shoe (starting)	ponta da sapata do polo
tip to gauge dim. line (engine)	ponta à linha escura do medidor (motor)
tip-up seat	assento de levantamento
tipping	reforço metálico da hélice
TIR (total indicator reading)	leitura total do indicador
tire	pneu
tire aspect ratio	relação de altura e largura do pneu
tire bead	friso do pneu - estria do pneu
tire cross switch	rodízio transversal dos pneus
tire cupping	desgaste do pneu
tire failure	ruptura no pneu
tire flat spotting	achatamento de uma parte do pneu
tire inflation	calibragem do pneu
tire inflation label	etiqueta de calibragem do pneu
tire retreading	recauchutagem do pneu

tire run out	excentricidade do pneu
tire section	secção do pneu
tire spreader	abridor (para abertura) de pneus
tire squeal	guincho
tire switch	troca de pneu
tire tramp	trepidação do pneu
tire tread	banda de rodagem do pneu
tire wheel	aro de roda
tires	pneus
tires, air pressure	pneus, pressão de ar, pneus, calibragem
tires, alignment	pneus, alinhamento
tires, alignment and balance	pneus, alinhamento e balanceamento
tires, break-in	pneus, amaciamento
tires, chains	pneus, correntes
tires, changing	pneus, troca
tires, compact spare	pneus, sobressalente compacto
tires, dual	pneus, duplos
tires, grading system	pneus, sistema de classificação
tires, high speed	pneus, alta velocidade
tires, inflation pressures	pneus, calibragem
tires, jacking	pneus, uso do macaco
tires, load capacity	pneus, capacidade de carga
tires, load range	pneus, faixa de carga
tires, maintenance	pneus, manutenção
tires, pressure label	pneus, etiqueta de calibragem
tires, pressure placard	pneus, etiqueta de calibragem
pressure plate	platô
tires, radial	pneus, radiais
tires, replacement	pneus, substituição
tires, rotation	pneus, rodízio
tires, safety	pneus, segurança
tires, sizes	pneus, tamanhos
tires, snow tires	pneus, pneus para neve
tires, spare tire	pneus, sobressalente
tires, spinning	pneus, patinagem
tires, trailer towing	pneus, reboque de veículos, carretas
tires, tread wear indicators	pneus, indicadores de desgaste da banda
tires, warnings	pneus, avisos
tires, wheel mounting	pneus, montagem das rodas, pneus, encaixe das rodas
tires, wheel nut torque	pneus, torque da porca de roda
TN (tan)	TN (cor parda, curtume)
TO (take out) (where the wiring harness branches off)	ramificação
to acess or to gain acess	acessar ou ter acesso; alcançar ou ter alcance
to adapter, oil filter to cylinder block	para o adaptador, filtro de óleo para bloco do cilindro
to clean from	limpar, eliminar
to coast	percorrer com o motor parado, em ponto neutro
to decarbon	descarbonizar
to enter the code	para digitar o código
to flare	alargar (for service manuals)
to ground	ligar a massa ou o terra
to headlamp and dash harness	aos chicotes de fiação do farol e do painel de instrumentos

to index.....with	coordenar...com...
to monitor	monitorar
to open hood	para abrir o capô
to pry	fazer alavanca
to run voltage source	para ativar a fonte de alimentação, de voltagem
to soak	molhar
To stall (only for car engines)	Afogar (excesso de combustível), estocar, parar de repente, perder potência
to wiggle	sentir se solto, frouxo, etc. sacudir
toe	convergência
toe board	assoalho
toe in	convergência (das rodas dianteiras)
toe out	divergência - inclinação externa
toe plate	chapa do assoalho
toe position	posição de convergência
toggle	trava - haste de ligação alavanca
toggle switch	chave de balancim
toggling	balanceamento
toleranced feature	recurso de tolerância
ton	tonne courte (= 907,2 kg)
tone generator	gerador de tonalidade
tone wheel (ABS)	cigarra vibrador
tongue	lingüeta
tongue depressor (engine)	depressor da lingüeta
tongue washer	arruela de lingüeta, de aba
tongue weight/trailer weight	peso do engate/peso do item rebocado
tonneau cover	tampa do compartimento traseiro
tool	ferramenta
tool kit	kit de ferramentas
tooth face (gears)	perfil do dente
tooth flank (gear)	flanco do dente
tooth pattern	padrão do dente
tooth tip (gears)	ponta do dente (engrenagens)
top	capota remate parte superior
top compression ring	anel de compressão superior
top cover	tampa superior
top cover (instr. pan.)	tampa superior
top fabric	lona para capota
top loader gun (paint)	pistola de alimentação (carga) superior (tinta)
top of the block	parte superior do bloco
top off	completar, finalizar
top piston ring	anel do pistão superior
top ring (piston)	anel superior (pistão)
top support	suporte superior
top terminal bolt type battery	bateria do tipo de parafuso terminal superior
top terminal spring type (battery)	tipo de mola terminal superior
top view	visão superior
topwell	cárter superior
topic	tópico
torch	maçarico - lanterna elétrica
torque	torque

torque box	célula de torque
torque bracket	suporte de torque
torque converter	conversor de torque
torque converter clutch (TCC)	embreagem do conversor de torque
torque handle	manopla de torque
torque management request sense	sensação de necessidade de controle de torque
torque reduction	redução do torque
torque reduction data link	ligação de dados da redução do torque
torque reduction link (TRD)	ligação da redução do torque
torque retention	retenção do torque
torque rod	barra de torção
torque shaft	eixo de torque
torque tube assembly	conjunto do tubo de torção
torque tube type drive shaft	eixo propulsor do tipo de tubo de torque
torque wrench	torquímetro
torr (= 1,333 mbar)	torr (= 1,3333 mbar)
torsion	torção
torsion bar	barra de torção
torsion bar spring	mola da barra de torção
torsion bar suspension	suspensão da barra de torção
torsion spring (clutch)	mola de torção
torsional vibration	vibração torcional
torus	toro - anel cilíndrico
torx screw head	parafuso com cabeça torx
total driving resistance	resistência total de acionamento
total indicator reading (TIR)	indicador de leitura total
total loss lubrication	perda total de lubrificação
total volume (engine)	cilindrada total
touch	toque contato ligação
touchup	retoque
tough	resistente
tough material	material resistente
tougher	mais resistente
tour bus	ônibus de turismo
tow	rebocar
tow bar	barra do reboque
tow chain	corrente do reboque
tow dolly	carrinho de reboque (de transporte
tow eye	olhal para reboque
tow hooks, emergency	ganchos de reboque, emergência
tow-bar	barra do reboque
tow-hitch	engate de reboque
tow-hook	gancho de reboque
tower	rebocador
towing	reboque
towing hitch	gancho de reboque
towing pick up	reboque de uma pick-up
towing tongue	lingüeta do reboque
towing vehicle	reboque
towing, disabled vehicle	reboque, veículo avariado
towing, recreational	reboque, de trailers
towing, trailering	reboque, de veículos
TPI (threads per inch)	TPI (filetes de rosca por polegada
TPS (throttle position sensor)	TPS (sensor de posição do estrangulador)

Trac Loc	Trac-Loc
Trac-Loc rear axle	diferencial com Trac-Lok
Trac Off Lamp	Luz de Funcionamento do Controle de Tração
trace (oscilloscope)	rastreamento
trace (radio)	rastreamento
tracer (wiring)	traço
track	trilho
track bar	barra estabilizadora barra (suspension)
track rod	barra de direção
track roller	guia da lagarta cilindro
track type tractor	trator de lagarta trator de esteira
tracking (rear-wheel alignment)	rastreamento (alinhamento das rodas traseiras)
tracking code	código de rastreamento
tracking voltage	voltagem de rastreamento
traction	tração
traction control	controle de tração
traction control active (TCA)	controle de tração ativo
traction control off (TCF)	controle de tração desativado
traction control switch	interruptor do controle de tração
traction control valve (TCV)	válvula de controle de tração
tractive resistance	resistência à tração
tractor trailer	carreta
trademark	marca registrada
trade number	número de comercialização
traffic	trânsito
traffic circle	circulo do trânsito
traffic lane	corredor, faixa de tráfego
traffic sign	sinal de tráfego
trafic jam	congestionamento de tráfego
trafic signalling	sinalização de tráfego
trail	trilho atalho
trailer	reboque
trailer hitch	engate do reboque
trailer hitches	engates do reboque
trailer tongue	lingüeta do reboque
trailer tow package	pacote de reboque
trailer towing	reboque de veículos, de carretas
trailer towing package	pacote de reboque
trailer towing, cooling system tips	reboque de veículos, dicas sobre o sistema de arrefecimento
trailer towing, hitches	reboque de veículos, engates
trailer towing, minimum requirements	reboque de veículos, especificações mínimas
trailer towing, mirrors	reboque de veículos, espelhos
trailer towing, synthetic rear axle lubricant	reboque de veículos, lubrificante sintético do eixo traseiro
trailer towing, tips	reboque de veículos, dicas
trailer towing, trailer and tongue eight	reboque de veículos, peso do reboque e do engate
trailer towing, warnings	reboque de veículos, avisos
trailer towing, wiring	reboque de veículos, fiação
trailing arm	braço oscilante

trailing arm to body bracket	suporte do braço da suspensão traseira à carroceria
trailing brake shoe	sapata de fuga do freio
trailing edge	borda de fuga
trailing link	articulação de fuga
trailing shoe (brake)	sapata de fuga
trailing wheel	roda de fuga
train	trem
tram bar pointers	pontas do compasso de elipse
tramp	trepidação
tramping	trepidando
trans. (transmission)	transmissão
trans. sw. (transducer switch)	interruptor do transdutor
transaxle	transmissão eixo de transmissão (quando a palavra aparecer logo após “transmission” e for preciso diferenciar uma da outra)
transaxle	transmissão
transaxle, additives	transmissão, aditivos
transaxle, automatic	transmissão, automática
transaxle, capacities	transmissão, capacidades
transaxle, filter	transmissão, filtro
transaxle, maintenance	transmissão, manutenção
transaxle, manual	transmissão, manual
transaxle, operation	transmissão, funcionamento
transaxle, overdrive	transmissão, overdrive
transaxle, selection of lubricant	transmissão, seleção do lubrificante
transaxle, warning light	transmissão, luz de advertência
transceiver	transceptor
transceptor	transceptor
transducer	transdutor
transducer of detonation	transdutor de detonações
transducer, boost	transdutor auxiliar
transfer case	caixa de transferência
transfer case shift cover and bracket	tampa e suporte da alavanca de mudanças da caixa de transferência
transfer case shift lever	moldura da alavanca de mudanças da caixa de transferência
transfer gear	engrenagem de transferência
transfer of warranty	transferência de garantia
Transfer of Warranty Application (TWA)	Formulário da Transferência de Garantia (TWA)
transfer plate	placa de transferência
transfer port (engine)	orifício de transferência (motor)
transfer pressure tap hole (injection)	furo rosqueado da pressão de transferência (injeção)
transfer ramp	rampa de transferência
transfer shaft	eixo de transferência
transformer	transformador
transient owner (an owner of a Chrysler Corporation vehicle that did not purchase the vehicle through a dealer)	Proprietário Transitório (um Proprietário de veículo Chrysler o qual não comprou o veículo de um Revendedor Chrysler)
translucent	translúcido, transparente
transmission extension housing	alojamento da extensão da transmissão

transmission	transmissão
transmission bearing	mancal de transmissão
transmission brake	freio de transmissão
transmission case	caixa de transmissão
transmission clutch gear	engrenagem da embreagem de transmissão
transmission computer unit (TCU)	unidade de computador da transmissão
transmission control magnetic trigger wheel	roda de chave magnética do controle de transmissão
transmission control module (TCM)	módulo do controle da transmissão
transmission control relay	relé do controle de transmissão
transmission cover	coberta da transmissão
transmission gears	engrenagem transmissora
transmission in gear	transmissão engatada
transmission input shaft	eixo de entrada de transmissão
transmission installation angle	ângulo de instalação da transmissão
transmission jack	macaco de transmissão
transmission oil	óleo de transmissão
transmission output shaft	eixo de saída de transmissão
transmission range indicator	indicador da faixa de transmissão
transmission range sensor (TRS)	sensor da faixa de transmissão
transmission range switch (PRNODL) (TRS)	interruptor da faixa de transmissão
transmission rear main shaft	eixo principal de transmissão traseiro
transmission selector arm	braço seletor de transmissão
transmission shaft	eixo de transmissão
transmission shift	alavanca de mudança de marcha de transmissão
transmission shift bezel	engaste da alavanca de mudança de marcha de transmissão
transmission slips out of gear	a marcha escapa
transmission, automatic	transmissão, automática
transmission, see transaxle	transmissão, consulte transmissão
transmission, automatic	transmissão, automática
transmission, capacities	transmissão, capacidades
transmission, filter	transmissão, filtro
transmission, fluid	transmissão, fluido
transmission, maintenance	transmissão, manutenção
transmission, manual	transmissão, manual
transmission, range indicator	transmissão, indicador de faixa
transmission, shifting	transmissão, troca de marchas
transmitter	transmissor
transmitter, remote Keyless entry	transmissor, entrada por controle remoto
transponder	transreceptor
transportation claim Request (TCR)	Solicitação de transporte
transportation damage	danos causados no transporte
transporting pets	transporte de animais
transverse	transversal - oblíquo
transverse link	ligação transversal
transverse profile (gears)	perfil transversal
trap	escotilha coletor
trapezoid	trapezoidal
trapezoid arm suspension	suspensão do braço trapezoidal
trapped air	ar preso - ar arrastado
travel	viagem curso

	deslocamento
travel trailer	trailer de viagem
traveled	transitado percorrido viajado
traveler	computador de bordo
traveler trip computer	computador de bordo
TRD (torque reduction link)	articulação de redução de torque
tread design	desenho da banda de rodagem
tread pattern (tire)	padrão da banda de rodagem
tread rib	nervura da banda de rodagem
tread wear indicators	indicadores de desgaste da banda de rodagem
treble (ton)	agudo
tri motor (power seats)	trimotor
trial and error experiences	experiências por tentativa e erro
trickle charger	carregador gotejador
trigger notch (fuel) ?	encaixe do disparador encaixe da lingüeta
trigger wheel	roda de chave
triggering	acionamento
triggering contacts	contatos de acionamento
triggering device	dispositivo de acionamento
trigonometric functions	funções trigonométricas
trim	guarnição acabamento
trim (interior)	guarnição interna acabamento interno
trim cover	capa da guarnição interna
trim down position (speed control)	na posição de redução
Trim or finishing	Acabamento
trim package	pacote de acabamento
trim panel	painel de acabamento
trim stick	espátula
trimetal	trimetálico
trimmer screw (advance unit)	parafuso do condensador de balanço
trip	percurso, viagem
trip computer	computador de bordo
trip navigator	navegador de bordo
trip odometer	odômetro parcial, odômetro de roteiros
trip odometer button	botão do odômetro parcial botão do odômetro de roteiros
trip odometer reset button	botão zerador do odômetro parcial botão zerador do odômetro de roteiros
trip recorder	registro de bordo
trolley bus	ônibus elétrico
trolley jack	macaco ?
tropics	tropicos
trouble	defeito desregulagem
trouble light	luz de advertência
trouble shooting	resolução de problemas localização de defeitos
trough	conduto calha
TRS (transmission range sensor)	sensor de faixa da transmissão

TRS (transmission range switch (PRNODL))	sensor de faixa da transmissão (PRNODL)
turbine	turbina
truck	picape
truck body	carroceria
truck trailer	carreta
true running ?	centrado
true wheel	roda centrada
trueing	retificação centragem
trueness of a shaft	exatidão precisão
trumpet interchange	intercâmbio da tromba ?
trunion	munhão
trunk	porta-malas
trunk lid	tampa do porta-malas
trunk lid slam bumpers	batentes da tampa do porta-malas
trunk release remote control	abertura remota do porta-malas
trunk well	espaço do porta-malas
trunk, cargo net	porta-malas, rede do compartimento de bagagens
trunnion (A/T)	munhão
truss head	com cabeça reforçada
truss rivet	treliça rebitada
truth	precisão desempenho
TS (transmission switch)	interruptor da transmissão
TSB (technical service bulletin)	TSB (boletim de serviços técnicos)
TSE (ABS brake pedal travel sensor positive output)	TSE (saída positiva do sensor de curso do pedal de freio ABS)
TSG (single-pane toughened safety glass)	vidro de segurança reforçado de uma faceta
TSO (ABS brake pedal travel sensor negative output)	TSO (saída negativa do sensor de curso do pedal de freio ABS)
tube	tubo
tube (tire)	câmara de ar
tubeless	sem câmara
tubeless tire	pneu sem câmara
tubing	tubulação
tubing cutter	cortador de tubulação
tubing flare	alargamento da extremidade do tubo
tuck in	cobrir abarrotar-se dobrar
tune up	regulagem (do motor)
tuned	regulado
tuned intake tube charging	carga do tubo de admissão regulada
tuned rubber damper weight	contrapeso do amortecedor de borracha regulado
tuner	sintonizador seletor de canais
tungsten	tungstênio
tuning	sintonização regulagem
tunnel	túnel
turbocharger (TC)	turbo alimentador
turn	curva

	volta
turn (v.)	virar
turn (lights)	luzes de direção
turn back and forth	girar para frente e para trás
turn end over end	sobrepôr as extremidades
turn ignition on	ligar - dar a partida
turn nuts	virar as porcas
turn reaction ring	anel de virada de reação
turn signal	luz de direção
turn signal arm	alavanca do indicador das luzes de direção
turn signal combo flasher	pisca-pisca combinado
turn signal indicator (lamp)	indicador das luzes de direção
turn signal lever	alavanca do indicador das luzes de direção
turn signals	luzes de direção
turn signals & hazard	luzes de direção e pisca -alerta
turn the ignition "off"	desligar
turn the ignition "on"	ligar
turned	torneado
turning	rotação volta
turning angle	ângulo de rotação
turning corner	ângulo de rotação virar
turning loop	dispositivo giratório
turning loop cover	tampa do dispositivo giratório
turning moment	momento de rotação torque
TV (total volume) (engine)	TV (cilindrada total)
TVS (thermo vacuum switch)	TVS (interruptor térmico a vácuo)
TWA (Transfer of Warranty Application)	TWA (Formulário da Transferência de Garantia)
TWC (three-way catalyst)	catalisador de três vias
tweeter	tweeter
twenty ampere hour rate	taxa horária de vinte ampères
twin cam	came duplo
twin conductors	condutores duplos
twin I beam	viga em I
twin post hoist	icador/elevador de dois postes/colunas
twin rocker arm	braço de balancim duplo
twin wheel	rodas duplas rodas gêmeas
twist	torcer
twist lock	trava de torção
twisted pair	par trançado par torcido
twisting cross member	barra transversal torcida
twisting effort	esforço de torção
two barrel carburetor	carburado duplo, de dois corpos
two door	com duas portas
two door sedan	sedan com duas portas
two piece drive shaft	eixo de comando em duas partes
two ply/four ply tire	pneu de duas/quatro camadas
two stroke cycle engine	motor com ciclo de dois tempos
two third shifter shaft assembly ?	conjunto do eixo de mudanças de dois terços
two way type	tipo duas vias
two wheel drive	tração em duas rodas

TX (transmit)	transmitir
TXV	TXV
typical	típico
U bolt	parafuso U parafuso em U
U joint (cardan joint)	junta universal
U nut	porca em U
U/BODY (underbody)	parte inferior da carroceria - subestrutura
U/DRV (underdrive)	underdrive
UDF (hydraulic underdrive failure??)	UDF (falha na underdrive hidráulica)
ultimate elongation	elongação final
ultra light module	módulo ultraleve
ultradrive transaxle	transmissão automática de ultrapropulsão
ultralight headlight control	controle de nivelamento do farol
ultraviolet	ultravioleta
ultraviolet light	luz ultravioleta
umbrella valve	válvula tipo guarda-chuva
unbalance	desequilíbrio
unbolt	desaparafusar
UNC (corse thread)	rosca grossa ?
uncouple	desacoplar desengatar
undamped	não amortecido
under compression	sob compressão
underbody	parte inferior da carroceria subestrutura
underbody maintenance	manutenção da parte inferior da carroceria
undercarriage	chassi carroceria
undercharging	carga insuficiente
undercoat	camada inferior
undercut	rebaixo corte inferior
undercut (bearing)	rebaixar
underdrive	underdrive
underhood fuses	fusíveis do compartimento do motor
underhood lamp	luz do compartimento do motor
underhood service light	luz do compartimento do motor
undershoot	não alcançar (velocidade)
underside	intradorso face inferior
undersize (cylinder)	tamanho pequeno
underslung (spring)	suspensão
understanding the features of your vehicle	conhecendo os recursos do seu veículo
understanding your instrument panel	conhecendo seu painel de instrumentos
understeering	sob-direção
undertread	bitola mínima
undervoltage	subtensão
uneven	ímpar
UNF (fine thread)	UNF (rosca fina)
unflexe	não flexível
unibelts	cintos de segurança de três pontos
unibody	carroceria única
unibody construction	construção de carroceria única
uniflow	fluxo contínuo
uniform angular acceleration	aceleração angular uniforme

uniform tire quality grades	qualidade de pneus uniformes
unintentional ground	terra não-intencional
unit	unidade
unit pressure	pressão unitária
United Parcel Service (UPS)	Este é um nome próprio de um Departamento ou Órgão (não se traduz)
unitized all steel body	carroceria de aço unificada ?
unitized construction (body)	construção unificada
universal joints	juntas universais
universal slip joint	junta corrediça universal
universal transmitter, HomeLink T	transmissor universal, controle remoto Homelink T
universal yoke	culatra universal
unleaded gasoline	gasolina sem chumbo
unlike poles	pólos opostos
unloader	descarregador
unlock	destravar
unmachined	não-usinado
unrestricted idle mixture adjusting screw	parafuso de ajustagem da mistura irrestrita da marcha lenta
unseat	abrir (válvula) deslocar ?
unsprung weight	peso não-suportado
unstable	instável
unsupercharged	sem compressor sem superalimentação
unthreaded	desrosqueado
until	até
up	acima ascendente para cima
up and down motion	movimento ascendente e descendente
up draft carburetor	carburador normal
up-shift lamp	luz de aviso para mudança de marcha
up-stop adjuster	regulador do batente superior (da porta)
update	atualizar modificar
updated	atualizado
upgrade	rampa atualizar (verbo)
upholstering	forro forração
upholstery	forro forração
upholstery and carpeting	forração e carpete
upholstery care	cuidados com a forração
upper	superior
upper ball joint	junta esférica superior
upper beam	viga superior
upper body	corpo superior
upper compression ring (piston)	anel de compressão superior anel de segmento superior
upper control arm	braço de controle superior
upper shoulder belt	cinto diagonal
upper shroud	proteção, defletor ou cobertura superior
UPR (upper)	superior

UPS (United Parcel Service)	UPS United Parcel Service - Nome próprio (não se traduz)
upset	capotagem
upshift (A/T)	mudança de marcha
upside down	de ponta cabeça - de cabeça para baixo
upstop	batente superior
upstop/spacer	batente superior/espaçador
upstream	ascendente
upstream O2 sensor	sensor ascendente de O2 (oxigênio)
upstream O2S	sensor ascendente de O2
upward	ascendente
upward travel	rumo ascendente
upward velocity	velocidade ascendente
upwards	para cima
urban coach	transporte urbano
urethane	uretano
URO (Universal Repair Order) (the Chrysler form used to claim payment for one of five transactions; warranty repairs, recall claims, Mopar warranty repairs, transportation claims, and freight claims)	URO (Pedido Universal de Consertos)
US	E.U.A.
US/MET	US/MET (EUA/MÉTRICO)
USAGE PASS CAR PC (Production Code)	CÓDIGO DE SÉRIE DO USO DO CARRO DE PASSEIO
use	usar
use an external ohmmeter	usar como ohmímetro
use extreme caution	usar com extrema cautela
used	usado
useful live	vida útil
UST (unified screw thread)	rosca unificada de parafuso
UT (universal time)	horário universal
UTC (coordinated universal time)	horário universal coordenado
utility	utilidade
utility knife	faca de multi-finalidade
utility vehicle	utilitário
V-belt	correia em V
V-belt pulley	polia da correia em V
V-block	bloco em V
V-ribbed belt	correia em V reforçada
V6 engine	motor V6
VAC (vacuum)	vácuo
VAC (Vehicle Access Code)	VAC (código de acesso do veículo)
vac. hose (vacuum hose)	mangueira de vácuo
vac. mtr. (vacuum motor)	motor a vácuo
vacuum	vácuo
vacuum actuator	atuador a vácuo
vacuum advance link (ignition)	ligação avançada a vácuo
vacuum booster	booster/servo a vácuo
vacuum booster brake	freio auxiliar a vácuo servo-freio a vácuo
vacuum connection (carburetor)	conexão de vácuo
vacuum delay valve	válvula de retardamento a vácuo
vacuum diaphragm	diafragma a vácuo
vacuum distributor valve	válvula do distribuidor a vácuo
vacuum fluorescent display (VFD)	mostrador fluorescente a vácuo

vacuum gauge	indicador de vácuo
vacuum hose	mangueira de vácuo
vacuum operated	operado por vácuo
vacuum operated components	componentes operados por vácuo
vacuum pump	bomba a vácuo
vacuum solenoid	solenóide de vácuo
vacuum suspended (power brake)	suspenso por vácuo
vacuum unit (distributor)	unidade de vácuo
vacuum valve	válvula de vácuo
vacuum valve (A/C)	válvula de vácuo
vacuum/vapor harnesses	conexões de vácuo/vapor
valance panel	painel de ornamentação
valet	secundário
valet key	chave secundária
valley tray	chapa de metal
value	valor
valve	válvula
valve (cylinder)	válvula
valve (tire)	válvula
valve body (A/T)	corpo da válvula carcaça da válvula
valve burning	queima de válvula
valve chamber (compressor)	câmara de válvula
valve clearance (engine)	folga da válvula
valve compressor tool	ferramenta de compressão de válvula
valve core	núcleo da válvula alma da válvula
valve cover	chapéu de válvula
valve face (engine)	espelho do distribuidor face da base da válvula
valve gear	comando de válvula
valve guide (engine)	guia de válvula
valve head	cabeça de válvula
valve interference angle	ângulo de interferência de válvula
valve keeper	cunha de válvula
valve lag	retardamento de válvula
valve lap	período de abertura de válvula
valve lash	folga da válvula
valve lead	avanço da válvula
valve lift	tucho
valve lift curve	curva do tucho
valve lifter (engine)	tucho
valve locking split cone	cone divisor de trava de válvula
valve overlap	sobreposição de válvula
valve pad (fuel)	almofada de válvula
valve plate	prato de válvula
valve plate (compressor)	prato de válvula
valve plate assembly (compressor)	conjunto do prato de válvula
valve port	orifício da válvula
valve reaction plate (power brake)	prato reator da válvula
valve refacer	refaceador de válvula
valve refacing machine	máquina de refaceamento de válvula
valve remover	removedor de válvula
valve retainer (valve train)	retentor de válvula
valve retainer lock	trava do retentor de válvula
valve rocker arm	balancim da válvula

valve seat	base da válvula assento da válvula sede da válvula assentamento da válvula
valve seating	sede de válvula
valve spool	carretel da válvula
valve spring	mola de válvula
valve spring (throttle suction valve)	mola de válvula
valve spring compressor	compressor de mola de válvula
valve spring lifter	tucho da mola da válvula
valve spring retainer lock grooves	ranhuras de travamento do retentor da mola de válvula
valve stem	saliência ou espiga cilíndrica da válvula haste da válvula
valve stem seal (valve train)	vedação da espiga cilíndrica da válvula
valve swinging	oscilação da válvula
valve tappet	tucho de válvula
valve timing	regulagem das válvulas
valve timing gear	engrenagem de regulagem das válvulas
valve tip	ponta da válvula
valve train	cadeia de válvulas
valve, brake booster check	válvula, de retenção do freio auxiliar
valved	com válvulas
valves "float"	flutuação de válvulas
valves (carburetor)	válvulas
van	van - furgão
vane	obturador grimpa palheta
vane nonsubmerged pump	bomba de palhetas móveis não-submersa
vane submerged pump (steering)	bomba de palhetas móveis submersa
vane-type pump	bomba de palhetas
vanity mirror lamp	luz do espelho de cortesia
vanity mirrors	espelhos de cortesia
vapor	vapor
vapor canister	canister de vapor
vapor locks	travas a vapor
variable assist (speed proportional steering) ?	suporte variável (direção proporcional de velocidade)
variable command control	controle de comando variável
variable nozzle turbocharger (VNT)	bico variável do turbo alimentador (NVT)
variable quadrangle	quadrângulo variável
variable rate spring	mola de relação variável
variable resistor	resistor variável
variance	variância
variance, compass	desvio, bússola, variação, bússola
varsol	varsol
VCC (viscous clutch converter)	conversor de embreagem viscoso
VE (volumetric efficiency)	VE (eficiência volumétrica)
vector	vetor
vector diagram	diagrama do vetor
vee engine	motor em V
vehicle built sequence	seqüência de fabricação do veículo
vehicle certification label	etiqueta de aprovação do veículo
vehicle dimensions	dimensões do veículo

vehicle drive	condução do veículo
vehicle freight	frete do veículo
Vehicle Identification Number (VIN)	número de identificação do veículo (NIV)
vehicle identification plate	placa de identificação do veículo
vehicle information center (VIC)	centro de informações sobre o veículo
vehicle is standing	o veículo está parado
vehicle loading	carga do veículo
vehicle maintenance monitor	monitor de manutenção do veículo
Vehicle Option Update (the procedure used to report the installation of certain Mopar parts and accessories in Chrysler vehicles)	
vehicle pneumatics	pneumáticos do veículo
vehicle pulls to one side	veículo puxa para um dos lados
vehicle safety certification label	etiqueta de certificação de segurança do veículo
vehicle specifications	especificações do veículo
vehicle speed sensor (VSS)	sensor de velocidade do veículo
vehicle stopping distances	distância de parada do veículo
vehicle storage	guarda do veículo, armazenamento do veículo
vehicle theft alarm	alarme antifurto do veículo
vehicle theft alarm (VTA)	alarme do sistema antifurto do veículo
vehicle theft security system	sistema antifurto
vehicle theft security system (VTSS)	sistema antifurto do veículo (VTSS)
velcro strip	tira de velcro
velocity	velocidade
vendor	fornecedor
Vendor Recovery (the ability for Chrysler International Corporation to charge certain suppliers/vendors for faulty parts replaced during the vehicle warranty)	
vent	respiro ventilação
vent	ventilação, respiro, respirador (for transmission, oil pans, engine, rear axle, transfer case, steering gear, etc.)
VENT (A/C)	VENTILADOR (A/C)
vent (fuel)	respiro
vent baffle	defletor de ventilação
vent baffle (A/T)	defletor de ventilação
vent control	trinco (ou controle) do vidro basculante
vent door	porta do respiro
vent door seal	vedação do difusor da porta
vent glass	quebra-vento
vent holes	orifícios de ventilação
vent latch (door)	trinco do quebra-vento (porta)
vent mode	modo de ventilação
vent reservoir	reservatório de passagem
vent seal	vedação do respiro, vedação da ventilação
vent to atmosphere	ligar à atmosfera
vent tube	tubo de respiro
vent valve (A/C)	válvula venturi
vent valve (radiator)	válvula venturi
vent window	quebra-vento
vent wire (injection pump)	fio do respiro (bomba de injeção)
vented quarter window	vidro basculante lateral traseiro/vidro de

	ventilação traseira
vented to the atmosphere	ligado à atmosfera aberto à atmosfera
ventilated	ventilado
ventilating fan	ventilador
ventilation system	sistema de ventilação
venting	ventilação
venting (fuel)	ventilação
venturi	venturi difusor
verification tests (diagnostic)	testes de verificação
vernier caliper	paquímetro
vernier scale	escala de vernier
vertebra	vértebra
vertical aim adjusting screw (headlight)	parafuso de ajuste vertical
vertical load charge ?	troca de carga vertical
VFD (vacuum fluorescent display)	mostrador fluorescente a vácuo
VI (viscosity index)	índice de viscosidade
vial	redoma
VIC (vehicle information center)	centro de informações do veículo
view	vista
view in circle	visão em círculo
view X	visão X
viewed from the top	visão superior
VIN (Vehicle Identification Number)	NIV (número de identificação do veículo)
vinyl	vinil
vinyl clad metal molding	moldura metálica revestida de vinil
vinyl trim	acabamento de vinil
violent tire failure	defeito grave do pneu
viscosity grade	grau de viscosidade
viscosity rating	taxa de viscosidade
viscous clutch converter (VCC)	conversor do acoplamento viscoso (VCC)
viscous coupling	acoplamento viscoso
viscous fan drive	acionador da ventoinha viscosa
viscous friction	fricção, atrito viscoso
vise (bench)	morsa (de bancada)
vise grip pliers	alicate de aperto da morsa
vise jaws	mordentes da morsa garras da morsa
vision	visão
visor	pára-sol
visor light	luz do pára-sol
visor vanity, map, reading lamps	luzes de cortesia, de leitura de mapa, de leitura do pára-sol
visual inspection	inspeção visual
visual message center	centro de mensagem visual
visual signaling	sinalização visual
vivid red	vermelho vívido
VNT (variable nozzle turbocharger)	bico variável do turbo alimentador
volatility	volatilidade
volt-ammeter-load tester	verificador de carga voltamperímetro
volt-ampere tester	aparelho de teste de volt-ampère
voltage	tensão voltagem
voltage buildup	acumulo de voltagem

voltage control unit (charging)	unidade de controle de voltagem
voltage drop	queda de voltagem
voltage lamp	luz de advertência da voltagem
voltage of vehicle electrical system	voltagem do sistema elétrico do veículo
voltage reference (VTREF)	referência de voltagem
voltage signal	sinal de tensão
voltage source	fonte de voltagem
voltage spike	pico de voltagem
voltage stabilizer	estabilizador de voltagem
voltage surge	surto de tensão
voltmeter	voltímetro
volts	volts
volts lamp	luz de advertência da voltagem
volume expansion	expansão de volume
volume measurement	medida de volume
volumetric cylinder efficiency	eficiência volumétrica do cilindro
volumetric efficiency	eficiência volumétrica
vortex flow	giro de rotação
vortex oil flow	giro de rotação do óleo
VREF (voltage reference)	referência de voltagem
VSC (vehicle speed control)	controle de velocidade do veículo
VSS (vehicle speed sensor)	sensor de velocidade do veículo
VT (violet)	violeta
VT (viscosity/temperature) behavior	viscosidade/temperatura
VTa (vehicle theft alarm)	alarme antifurto
VTREF (voltage reference)	referência de voltagem
VTSS (vehicle theft security system)	sistema antifurto do veículo
vu check	verificação do vu
vulcanized patch (tire service)	vulcanizado
VWR (vehicle weight rating)	VWR (capacidade de peso do veículo)
VWR (vehicle weight reference)	VWR (referência de peso do veículo)
W (winter)	inverno
w/ (with)	com
W/A (wiring assembly)	conjunto de ligações
w/all	com tudo
W/LIFT (window lift)	regulador da janela
w/o (without)	sem
w/pump (water pump)	bomba d'água
W/REG (window regulator)	regulador da janela
W/SHLD (windshield)	pára-brisa
W/TR (with tracer)	com rastreador
W/WPR (windshield wiper)	limpador de pára-brisa
wadding	entreforro, enchimento
waistline of body shell	linha de centro da carroceria
wait to start light (diesel)	luz de espera de partida, luz de espera de aquecimento
walk through	andar por
wall	parede
wall rubber (tire)	parede de borracha
wander	oscilações
wandering	móvel, incostante
warm up	aquecer, esquentar
warm up run	período de aquecimento
warm-up cycle	ciclo de aquecimento
warning (death)	advertência
warning chime	carrilhão de aviso

	carrilhão de advertência
warning flasher, hazard	pisca-alerta
warning indicators	indicador de advertência
warning lamp	luz de advertência
warning lamp announcement chime	carrilhão de aviso das luzes de advertência
warning light	luz de advertência
warning lights	luzes de advertência
warning triangle	triângulo de advertência
warnings and cautions	mensagens de advertência e atenção
warp	empenamento, empeno
warpage of head	empenamento, deformação, abaulamento da cabeça, do cabeçote
warped	empenado, abaulado, deformado, torcido
warping	empenamento, empeno, deformação, encurvamento
warranty	garantia
warranty audit	auditoria de garantia
Warranty Bulletin (an official, dated, announcement by Chrysler International Corporation of a change, modification or addition to one or more of the policies and/or procedures set forth in the Policy and Procedures manual)	Boletim de Garantia
Warranty Corrective Action Team (WCAT)	Equipe de Ação Corretiva da Garantia (WCAT)
Warranty Coverage Code (a three-digit code number that defines the warranty coverage(s) of a specific type of vehicle)	Código de Cobertura da Garantia
warranty information	informações sobre a garantia
Warranty Labor Rate(s) (the U.S. dollar rate(s) or local currency at which dealers are paid for warranty and other services performed for Chrysler)	Taxa (s) de Mão-de-Obra da Garantia
Warranty Material (any parts, components or assemblies removed from a vehicle in the course of performing warranty service)	Material da Garantia
Warranty Repair Order (Same thing as a URO) (WRO)	Pedido de Conserto em Garantia (WRO)
warranty repair order (WRO)	Pedido de Conserto em Garantia (WRO)
wash	lavar
washer	arruela lavador
washer bottle	reservatório do lavador
washer fluid	líquido do lavador
washer nozzle	bico do lavador
washer override switch	interruptor de cancelamento do lavador
washer, adding fluid	lavador, adição de líquido
washer, rear	lavador, traseiro
washers, windshield	lavadores, pára-brisa
washing vehicle	lavagem do veículo
waste	detritos, sobras, desgaste, lixo, supérfluo
waste gases	gases de combustão, gás de escapamento, gás perdido
waste spark method of distribution	método de distribuição de excesso de faísco
wastegate	comporta de sobrealimentador, comporta de descarga
watchdog	controlador de sequência

water air (cooling)	refrigeração por água/ar ?
water box	caixa d'água
water dam	comporta de água
water deflector	defletor de água
water drain valve	válvula de drenagem de água
water in fuel	água no combustível
water jacket	camisa hidráulica
water leaks	vazamentos ou infiltrações de água
water manifold	coletor de água
water pump	bomba d'água
water pump bearing	rolamento da bomba d'água
water pump drive sprocket	roda dentada de acionamento da bomba de água
water shield	proteção contra água
water temp	temperatura da água
water valve (A/C)	válvula de água
watering	lavagem
waterproof	à prova d'água
watertight	estanque, impermeável
watt linkage	ligação de watt
wattage	wattagem, potência em watts, consome em watts
wave	onda, ondulação, vaga, sinal, empenho
wave form	forma de onda, contorno de onda
wave soldering	solda em formato de onda
wave spring	mola ondulada
wave washer	arruela ondulada
wave wound armature (starting)	induzido de enrolamento ondulado (partida)
wavelength range	faixa de comprimento de onda
waviness	ondulância, ondulação
wax	cera, parafina, lacre, cerume
wax pellet	pastilha de cera
wax pencil	lápis de cera
waxing	enceramento
waxing and polishing	enceramento e polimento
way	caminho, via, estrada, passagem, canal, curso, direção rota, maneira, modo
WCAT (Warranty Corrective Action Team)	WCAT (Time das Ações Corretivas de Garantia)
WDMO National Sales & Service Manager	Etapas de Verificação para o Gerente Nacional de Vendas e Serviços da WDMO
Verification Steps	
WDO (window)	vidro
wdo (window) circuit breaker	interruptor de circuito do vidro
weak field	campo fraco
wear indicator (tire)	indicador de desgaste
weathering	erosão, descolorimento, envelhecimento
weatherproof	à prova d'água
weatherstrip	tira de vedação
weatherstrip channel	canal da tira de vedação
weatherstrip seal	lacre da tira de vedação
weaving	tecelagem, torção de armação
web	nervura, prato, disco, lona
webbing	cinto de lona
wedge	cunha, calço
wedge brake	freio de cunha
wedge shape combustion chamber	câmara de combustão de formato ondulado

wedge shape finger	garra em formato ondulado
wedged	acunhado
wedging action ?	sistema de ajuste formando cunha
wedging action of oil ?	sistema de ajuste de óleo formando cunha
weep hole	barbacã, barbacão, bueiro, cantimplora
weight (A/T)	peso massa
weight ball	esfera de peso
weight load carrying	transporte de carga
weight to power ratio	relação de peso e força
weighted	pesado carregado
welch plug	pastilha (de parafuso do cárter), bujão de expansão, bujão de vedação
weld	solda, calda, ligação
weld nut	porca de soldar
weld stud	prisioneiro de soldar
welding	soldagem
well	poço, depósito, cavidade
well (wheel)	caixa
well nut	porca da caixa
welt	borda
wet clutch	embreagem a banho de óleo
wet fouling	acúmulo líquido
wet mix	mistura úmida
wet torque	torque úmido
wettability	umidade
wgn (wagon)	vagão
what to do in emergencies	o que fazer em emergências
wheel	roda
wheel & tires	pneu e roda
wheel alignment and balance	alinhamento e balanceamento das rodas
wheel and axle	roda e eixo
wheel and wheel trim	acabamento da roda e calota
wheel arch	arco da roda
wheel balance	balanceamento da roda
wheel base	distância entre eixos base de rodas
wheel bearing retainer	retentor do mancal da roda
wheel bearings	mancal das rodas
wheel brake	freio de roda
wheel cap	capa da roda
wheel carrier	suporte da roda
wheel changing	troca das rodas
wheel covers	calota da roda
wheel cylinder	cilindro de roda - tambor de roda
wheel disk	disco ou prato de roda
wheel dolly	carrinho
wheel fastened to a rod	roda fixada a uma haste
wheel hop	pulo da roda
wheel house	caixa da roda
wheel house cover	capa da caixa de rodas
wheel house liner	revestimento da caixa de rodas
wheel house panel	painel da caixa de rodas
wheel housing	caixa da roda
wheel hub	cubo de roda

wheel interchange	intercâmbio de rodas
wheel lift	içador de roda
wheel loader	carregador de roda
wheel lock-up	travamento da roda
wheel mounting	montagem das rodas
wheel nut	porca da roda
wheel nut torque	torque das porcas das rodas
wheel opening	abertura da roda
wheel rim	aro da roda
wheel shimmy	vibração da roda
wheel speed sensor (WSS)	sensor de rotação da roda (WSS)
wheel spindle	eixo da roda
wheel stop	detentor da roda
wheel tramp	trepidação da roda
wheel tread	face da roda banda de rodagem
wheel turning angle	ângulo de giro da roda
wheel well	caixa da roda
wheel-slip threshold	derrapagem crítica da roda
wheelarch	arco de roda
wheels	rodas
wheels off the ground	rodas fora do chão
wheels turned to full lock position	rodas totalmente voltadas na posição de travamento
wheels, replacement	rodas, substituição
when monitored	quando monitorado
when the throttle plate is at rest	quando a placa do estrangulador estiver na posição de descanso
where applicable	onde aplicável
where specified	onde especificado
which ever comes first	o que vire primeiro
whine noise	ruído de uivo
whip	roldana simples, mola vibrante
whiplash (injury)	cordel de chicote
whipping	ligadura, flexão, batida, pancada
whirring	zumbido
whistle	assobio, silvo, apito, interferência na recepção em forma de apito
white spray grease	graxa branca em spray
whiter	mais branco
WHL (wheel)	roda
wht (white)	branco
wick	pavio, mecha, morrão, torcida
wick type seal	vedação do tipo torcida
wide gap (ignition)	grande folga
wide open	totalmente aberto
wide open throttle (WOT)	estrangulador totalmente aberto
wide open throttle mode	modo de estrangulador totalmente aberto
wide open throttle sensor	sensor do estrangulador totalmente aberto
wide yoke frame lift	levantamento da estrutura do estribo
wiggle	sacudir
wiggle stick	varinha ou haste de vedar
wiggle test	teste de sacudida
winch	guincho
winch-operated spare tire	pneu sobressalente operado por guincho
wind buffeting	golpe de ar

wind tunnel	túnel de vento
windage tray	defletor de correção de vento
winder	dobadoura, bobinadora, encanelador, canilha
winding	enrolamento
windingless rotor	rotor sem enrolamento
windings (starting)	enrolamento
window	vidro
window (distributor)	vidro
window defroster	degelador do vidro
window frame weatherstrip	tira de vedação da armação do vidro
window regulator	regulador do vidro
window regulator handle	regulador manual do vidro
window scraper ?	raspador de vidro
windows	vidros
windows, power	vidros, elétricos
windows, rear sliding	vidros, corrediços traseiros
windows, rear vent	vidros, quebra-vento traseiro
windows, vented quarter	vidros, quebra-vento traseiro
windscreen	pára-brisa
windsheild pillar	coluna do pára-brisa
windsheild reveal mouldings	molduras do pára-brisa
windshield	pára-brisa
windshield defogging	desembaçador do pára-brisa
windshield defroster	degelador do pára-brisa
windshield defroster outlet	saída do degelador do pára-brisa
windshield opening panel	painel de abertura do pára-brisa
windshield trim moulding	acabamento do pára-brisa
windshield washer	lavador de pára-brisa
windshield washer aiming	lavador do pára-brisa direcionado para ...
windshield washers	lavadores do pára-brisa
windshield washers, fluid	lavadores do pára-brisa, líquido
windshield wiper blades	palhetas do limpador do pára-brisa
windshield wipers	limpadores do pára-brisa
windshield wipers & washers	sistema do limpador e do lavador
windshield, folding	pára-brisa, dobrável
wing	costado, lado
wing nut	porca borboleta
wingback bucket seat	assento individual com abas no encosto
winker	indicador de direção, sinaleiro
winterized equipment	equipamento adaptado às condições hibernais
wipe	limpar
wiper	limpador
wiper arm	braço do limpador
wiper blade	palheta do limpador
wiper blade replacement	substituição da palheta do limpador
wiper element	elemento do limpador
wiper interval relay	relé de intervalo do limpador
wiper switch	interruptor do limpador
wiper washer	lavador do limpador
wiper, rear	limpador, traseiro
wipers park	parada dos limpadores
wipers, intermittent	limpadores, intermitentes
wiping contact ?	contato deslizante contato corrediço
wire	fio cabo

	arame
wire brush	escova de aço
wire connector	conector de fios
wire cutter	torquês, alicate de corte
wire feeler gauge	calibrador/verificador de folga de fios
wire gauge	bitola de fios
wire gauge number	número da bitola de fios
wire hanger	suspensor/alça de arame cabide de arame
wire harness	chicote de fiação
wire harness conector	conector do chicote de fiação
wire harness tie	nó do chicote de fiação ?
wire hook	gancho de arame
wire lead	fio
wire link (brake)	ligação de fios
wire routing	encaminhamento, direcionamento dos fios
wire type hose clamp	Abraçadeira tipo arame da mangueira
wire wheel	roda com raios
wired	provido de fios elétricos
wireless phone	telefone sem fio
wiring	fiação
wiring assembly (W/A)	fiação
wiring diagram	diagrama de fiação
wiring harness	chicote de fiação
wiring routing	encaminhamento, direcionamento da fiação
wiring trough	conduto de fiação
wiring, ignition	fiação, ignição
wishbone	forquilha
with respect to	a respeito de
within specifications	de acordo com as especificações
wobble	oscilação balanço
wobble plate	placa oscilante
wood alcohol	álcool metílico, metanol
wood beam	viga de madeira
wood screw	parafuso para madeira
wood spacer	espaçador de madeira
woodgrain ?	fibra de madeira
Woodruff key	chaveta em meia-lua, chaveta semi-redonda
Word War II	II Guerra Mundial
work something in	inserir até encaixar
work something out	remover
working angle	ângulo de trabalho, ângulo de ataque
working unit	unidade de trabalho
workpiece ?	peça
worm and gear wheel drive	acionamento da roda de sem fim e engrenagem
worm gear	engrenagem sem-fim
worm screw	parafuso sem-fim
worm shaft	eixo sem-fim
worm shaft balancing ring (steering)	anel de balanceamento do eixo sem fim (direção)
worn	usado gasto
worn material	material usado
worn out	usado
worn ridges	reentrância do sem fim

WOT (wide open throttle)	WOT (estrangulador totalmente aberto)
woven	tecido
wrap	envoltório invólucro capa encapamento manta cinta
wrap (v.)	envolver
wrapping	envoltório enrolamento
wrecker	guincho, carro de socorro
wrecker towing	reboque de veículos
wrench	chave
wrg (wiring)	fiação
wrist pin	pino de articulação, pino de pistão
wrist watch	relógio de pulso
write (computer)	gravação
write denied	gravação negada
WRO (Warranty Repair Order (Same thing as a URO))	WRO (Pedido de Conserto dentro da Garantia) (Mesmo que um URO)
WRO (warranty repair order)	WRO (Pedido de conserto dentro da garantia)
wrought alloy	liga forjada/batida
WS (windshield)	pára-brisa
WSS (wheel speed sensor)	WSS (sensor de rotação da roda)
WT (white)	branco
X/MBR (crossmember)	X/MBR
XU (10-13 m no longer used)	XU (10-13 não é mais usado)
Y winding	enrolamento Y, curva Y, bobinagem Y
yard (= 0,9144 m)	jarda (=0,9144 m)
yaw	guinada, desvio
yaw moment	momento de guinada
yawing	guinada, desequilíbrio direcional, jogo lateral
yel. (yellow)	amarela
yield	rendimento, produção
yield strength	carga limite
yield stress	tensão de escoamento, tensão de deformação
YL (yellow)	amarelo
yoke	culatra, braço de ligação, forquilha
yoke (drive shaft)	forquilha (eixo de acionamento, eixo de comando, eixo-motor)
yoke lug	forquilha em U
yoke and trunnion universal joint	forquilha e junta universal do pinhão/munhão
yoke cover (steering)	capa, tampa da forquilha (direção)
z diode	diodo z
Zener diode	diodo Zener
zero end play	jogo axial zero
zero lash	folga zero
zero line	linha zero linha neutra traço zero eixo neutro
zero line (oscilloscope)	linha zero
zero throttle coast down ?	aceleração zero
zero toe in	convergência zero
zinc oxide	óxido de zinco

zinc plating process	processo de zincagem
zinc-plated	zincado chapeado a zinco
zip gun	pistola de pintura
zipper	zíper
zirconia	bióxido de zircônio
zone control	controle de área